

8
2081812345
6

Le Droit



2^e
HABIT
MOITIÉ PRIX
(détails sur place)

Boutique **Herve Stamour**
Vêtements pour Elle & Lui

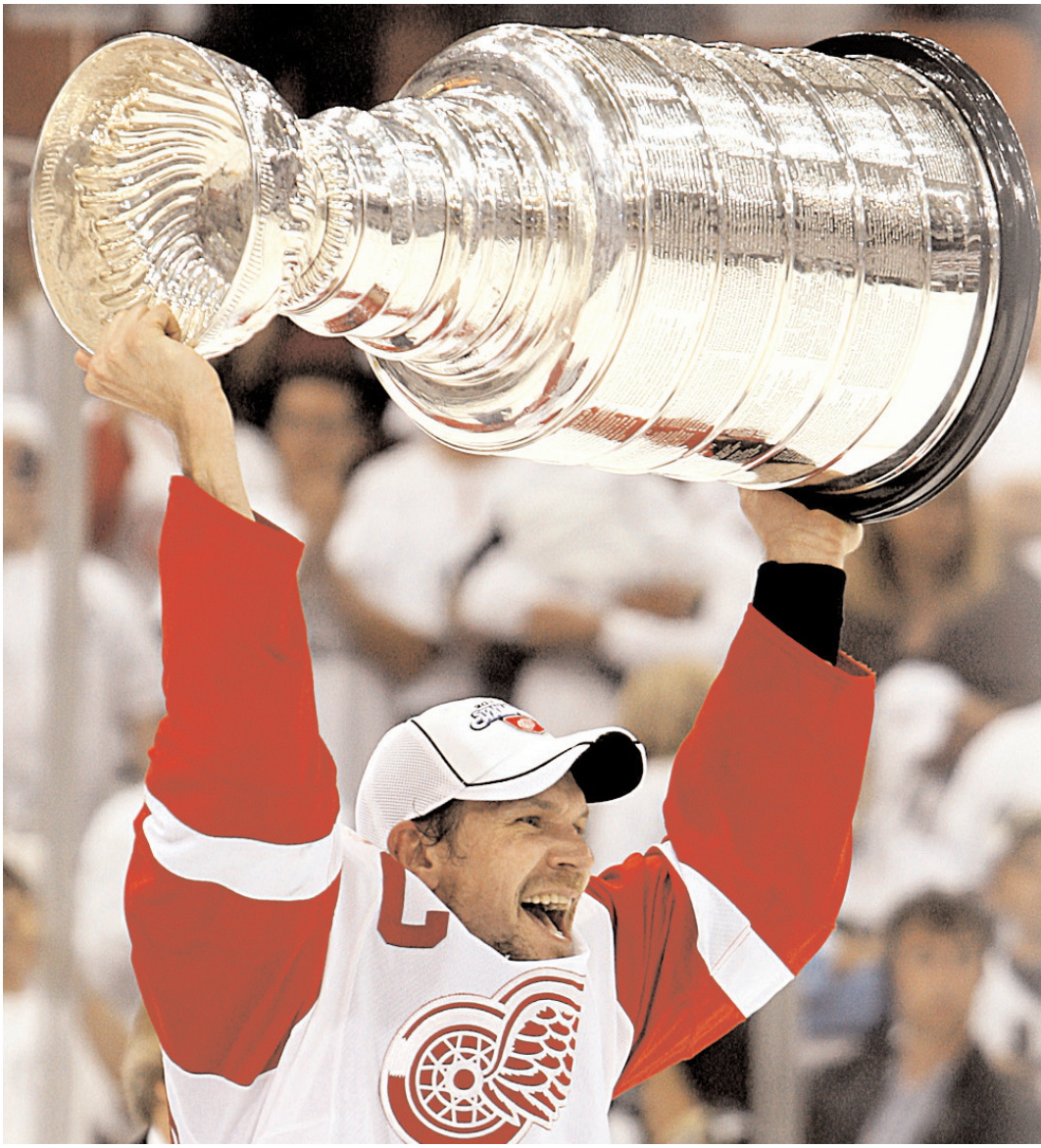
www.stamour.ca
131, boul. St-Joseph
819 770-5434



ALLAN ROCK



Le recteur francophile /2-3



ZETTERBERG REMPORTE LE TROPHÉE CONN-SMYTHE

La coupe aux Wings

/54-55

Russell Affichage bilingue /5



CANDIDATURE DÉMOCRATE

/21

Hillary jette enfin l'éponge

GALA LOISIR SPORT OUTAOUAIS

Le gala de Charron-Watson /53



rouler vert ré:inventé.



>> La toute nouvelle smart fortwo 2008. À partir de 14 990 \$*.

lasmart.ca

© smart Canada, une division de Mercedes-Benz Canada Inc., 2008. *PDSF d'une nouvelle smart fortwo pure coupé 2008. (N'inclut ni les taxes, ni les frais de transport, de préparation et d'administration.) Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Véhicule montré avec des accessoires en option ou des accessoires installés par le concessionnaire. Détails chez Ogilvie Smart Centre. 1Détails à www.tc.gc.ca.



Remise écoAUTO de 2 000 \$†

Ogilvie Mercedes-Benz, 1110, boul. St-Laurent. 613 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

Qui est Allan Rock ?



Né le 30 août 1947 dans la Côte-de-Sable à Ottawa. Il fait ses études à l'école secondaire de l'Université d'Ottawa (UO). En 1968, il obtient un baccalauréat ès arts de l'UO. En 1969, il est élu président de l'Association étudiante de l'UO. Il se rend à Montréal pendant le *bed-in* de John Len-

non et Yoko Ono et les convainc de venir à Ottawa afin de participer à une conférence sur la paix, à l'UO, en compagnie de Pierre Elliott Trudeau alors nouveau premier ministre du pays. L'événement a lieu mais sans le politicien. Allan Rock fait faire un tour de ville au couple vedette dans sa petite Volkswagen deux portes. Ils se rendent à l'improviste au

24 Sussex... mais Pierre Elliott Trudeau n'est pas là. En 1971, il obtient un baccalauréat en droit (Common Law) de l'UO. Pendant 20 ans, il est avocat spécialisé dans les litiges civils, administratifs et commerciaux. Il enseigne également à l'Osgoode Hall Law School de l'Université York.



En 1993, il est élu député libéral fédéral de la circonscription d'Etobicoke-Centre. Il est ensuite nommé ministre de la Justice et procureur général du Canada. Son passage sera marqué par les importants dépassements de coûts du registre fédéral des armes à feu. En 1997, il change de portefeuille et devient ministre de la Santé.

En 2002, il devient ministre de l'Industrie et de l'Infrastructure. Durant cette période, il signifie son intention de prendre part à la course à la direction afin de succéder à Jean Chrétien. Il se retire avant le début officiel de la campagne à la chefferie puis démissionne en décembre 2003. En 2004, il devient ambassadeur du Canada aux Nations unies à New York. Il

occupe ce poste jusqu'en 2006. De 2006 à 2008, il retourne à la pratique du droit au sein du cabinet d'avocats Sutts, Strosberg de Windsor en Ontario, une firme spécialisée dans les recours collectifs. Le 4 juin 2008, il est officiellement nommé 29^e recteur et vice-chancelier de l'UO.



RÉACTIONS À LA NOMINATION D'ALLAN ROCK

La nomination de l'ex-politicien libéral Allan Rock à la direction de l'Université d'Ottawa, a été applaudie par bien des politiciens, hier, sur la Colline parlementaire.

« L'université ne pouvait faire de meilleur choix. L'ensemble de sa communauté universitaire — professeurs, chercheurs, étudiants — va tirer très grand profit des qualités de celui qui est un de nos plus grands esprits et un de nos meilleurs administrateurs. » Stéphane Dion, chef du Parti libéral

« Au niveau du bilinguisme, je n'ai aucune crainte, car Allan est convaincu. Quand il était ministre, le bilinguisme était important. Il est conscient du mandat de l'université par rapport à la communauté franco-ontarienne et à son mandat national. » Mauril Bélanger, député libéral d'Ottawa-Vanier

« Allan Rock est le premier laïc de langue anglaise à diriger l'Université d'Ottawa. Il a été ministre, ambassadeur aux Nations unies. Il a une expérience variée et complète, il a les deux pieds sur terre et c'est un très gros travailleur. » Marcel Proulx, député libéral de Hull-Aylmer

« Ça m'a surpris, mais ma première réaction a été 'Tant mieux pour nous'. Il a tout une réputation au niveau du pays et à l'international. » Don Boudria, ancien ministre libéral

« M. Rock est un homme intelligent qui a des racines à l'Université d'Ottawa. Je souhaite qu'il profite de sa position pour lire le projet de loi du NPD actuellement en chantier qui prône un meilleur financement de l'éducation post-secondaire. » Jack Layton, chef du Nouveau parti démocratique

« Je souhaite que M. Rock redonne les lettres de noblesse de l'université aux Franco-Ontariens. » Richard Nadeau, député bloquiste de Gatineau

Sortir l'université de sa tour d'ivoire

LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Pressions de plus en plus fortes sur les budgets, forte concurrence pour du personnel qualifié: les universités n'ont plus le choix et doivent sortir du campus si elles veulent obtenir du financement et recruter des gens de qualité, estiment les gens interrogés dans la foulée de la nomination d'Allan Rock à la direction de l'Université d'Ottawa.

« M. Rock a été ambassadeur du Canada aux Nations unies. Son réseau de contacts est très large. Il faut aller chercher l'argent du secteur privé. Mais c'est aussi un gars qui est aimé des jeunes, je pense », affirme Gary Arpin, du cabinet de relations publiques National à Montréal. Le rôle de recteur a beaucoup

changé: il est maintenant aussi un porte-parole de l'établissement, note pour sa part Mauril Bélanger, député libéral d'Ottawa-Vanier. « Il y a peut-être quelques puristes qui pensent autrement. Mais ça démontre qu'on peut aller au-delà des vieux carcans. »

Le député d'Ottawa-Sud, David McGuinty, lui aussi un diplômé de l'Université d'Ottawa, est d'accord. « La grande majorité du travail de recteur maintenant est de faire de la représentation, de prélever des fonds et d'aller de temps en temps chercher l'appui du secteur privé. C'est aussi un travail de recrutement pour aller chercher des étudiants, et les meilleurs chercheurs et professeurs. C'est là où la scène universitaire évolue maintenant. C'est définitivement ce qui se passe aux États-Unis depuis 30 ans. »

Don Boudria, l'ancien ministre libéral qui connaît bien Allan Rock, croit que ce dernier permettra à l'Université d'Ottawa de rayonner au-delà de la région. « Il a une grande réputation et ça ne peut que nous faire du bien. »



MICHEL LAFLEUR, LEDROIT

En conférence de presse au pavillon Tabaret, hier : de gauche à droite : l'actuel recteur de l'Université d'Ottawa, Gilles Patry, la chancelière de l'UO Huguette Labelle ainsi que les vice-recteurs Victor Simon applaudissent celui qui sera bientôt le nouveau recteur de l'institution d'enseignement, Allan Rock (au centre). M. Rock — un ancien étudiant de l'UO — prendra ses fonctions le 15 juillet.

« Un meilleur communicateur que moi » — Gilles Patry

CAROLINE BARRIÈRE
cbarriere@ledroit.com

La nomination d'Allan Rock au poste de recteur de l'Université d'Ottawa (UO) a été accueillie favorablement hier sur le campus universitaire.

Gilles Patry, qui occupait cette fonction depuis 2001, s'est réjoui de l'annonce de son successeur: « J'en suis très heureux. C'est l'homme tout désigné », a-t-il indiqué. Selon lui, Allan Rock sera en mesure de réduire davantage l'écart qui existe entre les importantes réalisations de l'UO et la réputation de celle-ci.

Gilles Patry a ajouté que l'UO était l'une des institutions les plus complexes à gérer compte

tenu de sa vocation particulière, à savoir son caractère bilingue, et sa présence dans la capitale fédérale. « Ce sont à la fois des atouts et des défis et Allan Rock est un bien meilleur communicateur que moi », a déclaré le recteur sortant en riant.

À la Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa (FÉUO), cette nomination a provoqué quelques espoirs. « Avec l'expérience qu'il a en tant qu'ancien président de la Fédération, on s'attend à de grandes choses. Son cœur doit être à la bonne place », a suggéré Julie Séguin.

Sa collègue Roxanne Dubois a rappelé que le nouveau recteur aura beaucoup de travail à faire afin de rétablir de bonnes rela-

tions avec les étudiants et l'administration. « De nombreux enjeux dans la dernière année ont démontré le manque de transparence de la direction envers les étudiants. C'est un bon moment afin de recommencer à neuf. »

L'archiviste en chef de l'UO, Michel Prévost, a souligné le fait qu'Allan Rock ait étudié à l'UO lors de ses études secondaires et universitaires.

« C'est quelqu'un qui a déjà ses racines ici. Il connaît l'institution et nous n'avons pas besoin de le sensibiliser à toute la question des archives et de l'histoire. C'est une page d'histoire que l'on tourne. »

« Allan Rock pourra s'appuyer sur le succès de M. Patry et faire que l'UO continue de s'ouvrir sur le monde en prenant de plus en plus sa place. Je souhaite que M. Rock se préoccupe de l'enseignement car les étudiants doivent passer en premier », a-t-elle insisté.

L'archiviste en chef de l'UO, Michel Prévost, a souligné le fait qu'Allan Rock ait étudié à l'UO lors de ses études secondaires et universitaires.

« C'est quelqu'un qui a déjà ses racines ici. Il connaît l'institution et nous n'avons pas besoin de le sensibiliser à toute la question des archives et de l'histoire. C'est une page d'histoire que l'on tourne. »

Un recteur au cœur francophile

Murphy qui a été le dernier recteur de langue anglaise à assumer la fonction de 1905 à 1911.

« Grande responsabilité »

Allan Rock a reconnu qu'il n'avait pas le parcours traditionnel d'un recteur. Il ne provient pas du milieu universitaire et ne possède pas non plus de doctorat. « J'ai toutefois une grande responsabilité, celle de protéger et de promouvoir la culture et la langue française. Si on m'a choisi par rapport à ma feuille de route et au fait que je sois un anglophone démontre à quel point j'ai à cœur cette responsabilité envers la communauté francophone et franco-ontarienne », a-t-il déclaré.

Il a ajouté qu'il ignorait si sa situation lui permettrait de convaincre et de rallier des anglophones plus récalcitrants au bilinguisme de l'UO. « Je serai un défenseur de l'Université et de cette cause. »

Le nouveau recteur a précisé que le groupe de travail sur les programmes et services en français avait fait de nombreuses recommandations à l'institution. « Et il reste beaucoup à faire,

comme le recrutement d'étudiants francophones, fournir des cours obligatoires en langue française et la possibilité de compléter des études uniquement en français. »

« Biculturel »

Il a dit souhaiter être en mesure de démontrer les avantages, au quotidien, d'être bilingue surtout avec la proximité du gouvernement canadien. « Il s'agit d'un avantage concurrentiel. Et j'es-

père que je peux personnellement démontrer aux anglophones qu'il est possible d'apprendre le français. J'ai même l'ambition de devenir éventuellement biculturel. »

Allan Rock a répété qu'il n'avait nullement l'intention de retourner en politique, lui qui s'est occupé des portefeuilles de la Justice, de la Santé ainsi que l'Industrie et de l'Infrastructure de 1993 à 2003. Il estime être un bien meilleur diplomate — il a été

ambassadeur du Canada aux Nations unies pendant deux ans — que politicien. Il a insisté sur le fait qu'il était davantage attiré par les questions de politiques publiques que par la politique elle-même.

Il a également l'intention renforcer les liens et les échanges entre l'UO et l'étranger afin qu'elle occupe une nouvelle place à l'échelle internationale. Allan Rock entrera en fonction le 15 juillet prochain.

LISTE DES RECTEURS DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA DEPUIS SA FONDATION

1848-1849	Édouard Chevalier, o.m.i.*	1915-1921	Louis Rhéaume, o.m.i.
1849-1850	Jean-François Allard, o.m.i.	1921-1927	François-Xavier Marcotte, o.m.i.
1850-1851	Napoléon Migneault, o.m.i.	1927-1930	Uldéric Robert, o.m.i.
1851-1853	Augustin Gaudet, o.m.i.	1930-1936	Gilles Marchand, o.m.i.
1853-1864	Joseph-Henri Tabaret, o.m.i.	1936-1942	Joseph Hébert, o.m.i.
1864-1867	Timothy Ryan, o.m.i.	1942-1946	Philippe Cornélien, o.m.i.
1867-1874	Joseph-Henri Tabaret, o.m.i.	1946-1952	Jean-Charles Laframboise, o.m.i.
1874-1877	Antoine Paillier, o.m.i.	1952-1958	Rodrigue Normandin, o.m.i.
1877-1886	Joseph-Henri Tabaret, o.m.i.	1958-1964	Henri F. Légaré, o.m.i.
1886	Philémon Provost, o.m.i.	1964-1984	Roger Guindon, o.m.i.
1886-1887	Antoine Paillier, o.m.i.	1984-1990	Antoine D'lorio
1887-1889	Jean-Marie Fayard, o.m.i.	1990-2001	Marcel Hamelin
1889-1898	James M. McGuckin, o.m.i.	2001-2008	Gilles G. Patry
1898-1901	Henri-Antoine Constantineau, o.m.i.	2008	Allan Rock
1901-1905	Joseph-Édouard Émery, o.m.i.		
1905-1911	William Murphy, o.m.i.		
1911-1914	Adrien-Bruno Roy, o.m.i.		
1914-1915	Henri Gervais, o.m.i.		

*o.m.i. signifie « de la congrégation religieuse des Oblats de Marie-Immaculée »

Promotion !
Jusqu'au 15 juin
Téléviseur 46" installé*

Nouveaux condos

Bureau des ventes

Au Carrefour des Affaires
160, boul. De l'Hôpital, suite 106
(à côté du chantier)

819.561.5342

www.alaryconstruction.ca

Selon la D^{re} Claude Bouchard, la région souffre de n'avoir pas de député de l'opposition

Le statut particulier est « une bulle vide »



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

L'absence de députés de l'opposition en Outaouais nuit au réseau de la santé, selon un médecin de la région.

Urologue gatineoise, la D^{re} Claude Bouchard ne pointe pas du doigt les libéraux en particulier, mais plutôt le fait que les cinq députés de la région soient issus du parti au pouvoir à Québec. Tout en soulignant qu'elle n'a aucune allégeance politique, la D^{re} Bouchard estime que le fait qu'aucun parti d'opposition ne détienne de siège en Outaouais n'est pas une situation idéale. « La région ici est vraiment gagnée d'avance pour le Parti libéral, et ça nous nuit certainement », croit l'urologue.

La D^{re} Bouchard est l'une des signataires d'une lettre ouverte publiée dans nos pages, mercredi, dans laquelle 73 médecins affirment que l'Outaouais est sous-financé depuis une dizaine d'années en matière de santé.

Le statut particulier octroyé il y a un an au réseau de la santé de l'Outaouais n'a rien changé, selon la D^{re} Bouchard. « C'est une bulle vide, il n'y a rien là-dedans, lance-t-elle. Ça n'apporte rien de plus, les primes ont besoin d'être bonifiées. On ne peut absolument pas 'compétitionner' avec Ottawa. »

À l'approche de la grande période des vacances, la D^{re} Bouchard



ARCHIVES LeDroit

Le statut particulier octroyé il y a un an au réseau de la santé de l'Outaouais n'a rien changé, selon l'urologue Claude Bouchard.

estime que tout le monde devra y mettre du sien cet été. « Il va falloir être solidaires entre nous, mais on espère que le gouvernement fasse un *bout* aussi, qu'il nous donne des surplus budgétaires, pour aider l'administration de l'hôpital à bonifier les primes pour l'été. »

L'érosion du personnel médical vers Ottawa se fait pour sa part sentir tout au long de l'année. « S'il n'y a pas d'amélioration à

court terme, ça va continuer, parce qu'on en perd régulièrement. On a une pharmacienne qui part à l'hôpital Montfort la semaine prochaine, et le projet de développement [d'une mégaclinique bilingue] à Orléans, c'est inquiétant pour nous. »

Outre la pénurie de personnel et le sous-financement, la D^{re} Bouchard et ses 72 collègues soulignent qu'il faut accroître l'accès à des salles et à des équipements.

« Pour les médecins spécialistes, ça prend une augmentation du plateau technique, il faut leur faire de la place, parce qu'on manque de temps opératoire, on manque de cliniques externes spécialisées », explique l'urologue qui invite la population à faire pression auprès des politiciens.

Améliorations

En réponse au message des médecins, le président-directeur

général de l'Agence de la santé de l'Outaouais, le D^r Guy Morissette, a lui aussi écrit une lettre ouverte, qui est publiée aujourd'hui dans *LeDroit* (à lire en page 19). Il y souligne notamment que depuis 2002, des « investissements considérables » ont été faits en Outaouais, permettant ainsi une « augmentation significative » de l'accès aux soins et une amélioration des conditions de travail.

Lits manquants, salles d'opération fermées, vacances...

L'été sera chaud dans les urgences de la région

JUSTINE MERCIER

jmercier@ledroit.com

La période des vacances estivales s'annonce encore une fois difficile dans les hôpitaux de Gatineau.

Dans une région où la pénurie de personnel médical est déjà bien présente, les vacances d'été ajoutent un poids considérable sur les épaules des gestionnaires du réseau de la santé.

Le porte-parole du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG), Sylvain Dubé, admet que le temps des vacances ne sera pas de tout repos. « Ça va être un été diffi-

le, on ne se le cachera pas. L'été passé a aussi été difficile, mais les gens ont réussi à passer au travers. »

Le CSSSG doit fermer cet été 68 lits dans ses hôpitaux (41 à Hull et 27 à Gatineau), soit 22 de plus que l'an dernier. Dès la semaine prochaine et jusqu'au 26 septembre, deux des cinq salles d'opération de l'Hôpital de Hull seront fermées. À Gatineau, sur les six salles d'opération, entre une et trois seront fermées, selon le moment. L'horaire des chirurgies ayant été déterminé en mars, M. Dubé assure que ces fermetures ne causeront l'annulation d'aucun

rendez-vous déjà fixé.

Le CSSSG prévoit que ses deux salles d'urgence pourront fonctionner au même régime cet été que pendant le reste de l'année. « Il n'y aura pas de bris de service à l'urgence », affirme M. Dubé, qui souligne que quatre urgentologues fraîchement diplômés se joindront au centre de santé à la mi-juillet.

Quarts de travail à combler

En gynécologie-obstétrique, les gardes du mois de juin sont toutes assurées. Le CSSSG espère maintenant réussir à combler tous les quarts de travail en juillet et août. Un nouveau gyné-

logue pourrait d'ailleurs se greffer à l'équipe gatineoise au courant de l'été.

Dans le cas de l'hôpital de Shawville, des fermetures de lits sont envisageables. Le porte-parole du CSSS du Pontiac, Daniel Hébert, a indiqué que dans le pire des scénarios, dix des 39 lits de l'hôpital pourraient fermer à certains moments cet été. La clinique d'urgence de Fort-Coulonge pourrait aussi interrompre ses activités si les ressources se font rares.

Au CSSS des Collines, l'adjointe au directeur général, Camille Spain, a indiqué que les activités de l'hôpital de Wakefield ne

seront pas perturbées. Le CSSS a toutefois fermé le CLSC de Chelsea jusqu'au 12 septembre. Les services courants, tels les changements de pansements et les injections de médicaments, sont donc interrompus. Les résidents de Chelsea sont invités à se rendre aux CLSC de Cantley ou de Masham en cas de besoin.

À Buckingham et dans la Petite-Nation, la population ne devrait pas voir trop de changements. « Il n'y aura pas de réduction de services, ni de lits fermés pendant la période estivale », a indiqué la directrice générale adjointe du CSSS Papineau, Ginette Gingras-Delorme.

SOMMAIRE

Actualités	20	Mode de vie	35
Arts	31	Mots croisés	36
Bourse	30	Mot mystère	39
Calendrier	16	Nécrologie	46
Économie	26	Petits bonshommes	36
Forum	18-19	Petites annonces	37
Gratton	8	Phrase cachée	40
Horoscope	36	Sudoku	30
Loteries	27	Sports	48
		Statistiques	50

LeDroit

POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO *abitibi bowater*



Nuageux avec percées de soleil.

Plus de détails en page : 10

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Renseignements généraux
613 562-0111

Nos adresses
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

Nouvelles

613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal

613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h – 17 h
Samedi : 7 h – 12 h

Publicité (annonces commerciales)

613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h – 19 h
Samedi : 9 h – 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Le conseil se prononce à trois voix contre deux

Russell vote en faveur de l'affichage bilingue



JEAN-FRANÇOIS DUGAS

jfdugas@ledroit.com
correspondant régional
Est ontarien

Trois des cinq membres du conseil municipal du canton de Russell ont voté en faveur d'un règlement sur l'affichage bilingue commercial hier soir et ce, malgré une menace de mort proférée par un anglophone à l'endroit de l'élu avec le vote décisif.

«On va vous tirer si vous votez en faveur.» Le conseiller Donald St-Pierre a confirmé au *Droit* qu'il avait reçu cette menace de vive voix, il y a environ un mois, par un anglophone contestant le règlement.

«Oui j'ai eu des menaces de mort mais je ne veux pas trop en parler», a-t-il déclaré au *Droit*.

Même s'il n'a pas voulu identifier la personne qui a proféré la menace, il a pris bien soin d'ajouter qu'il ne l'oubliera pas de sitôt. L'intimidateur s'est attaqué au conseiller sachant fort bien que son vote allait trancher le débat quant à l'adoption du règlement sur l'affichage bilingue.

La conseillère Lorraine Dicai et le maire Ken Hill ont toujours appuyé l'affichage bilingue publiquement tandis que le conseiller Jean-Paul St-Pierre

s'y est systématiquement opposé. Indécis, Jamie Laurin a finalement lui aussi voté contre, hier soir.

L'adoption officielle du règlement – une formalité – s'effectuera le 16 juin prochain. Les élus ont voté majoritairement en faveur (3 à 2) de l'affichage bilingue lors des deux premières lectures du règlement à la fin de la réunion publique d'hier.

« L'obligation »

«Je peux vous affirmer qu'il y a au moins trois membres du conseil qui ont effectué toutes leurs recherches en matière d'affichage bilingue. Lorsque l'on fait nos recherches, nous avons des faits et non des craintes et des faussetés. C'est la tâche des politiciens de faire leurs devoirs», a lancé le maire Ken Hill, pointant directement du doigt les deux conseillers défavorables au règlement.

Plusieurs francophones souhaitent justement un vote unanime pour renforcer les divisions existantes entre les deux communautés linguistiques formant à part égale le canton de Russell.

«Nous sommes un exemple fidèle de deux solitudes. Ce genre de règlement apportera un partenariat respectueux et servirait d'exemple pour le restant du Canada, a soutenu le résident



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

Environ 150 résidents francophones et anglophones de la municipalité se sont déplacés pour émettre leurs commentaires au centre communautaire d'Embrun dans le cadre de la réunion publique.

d'Embrun, Maurice Goddard. C'est un pas très positif pour notre avenir.»

Environ 150 résidents francophones et anglophones de la municipalité étaient venus assister à la réunion publique.

L'instigateur de l'initiative de l'affichage bilingue, Jean-Guy Patenaude, s'est même présenté avec une nouvelle pétition de 500 noms pour appuyer le règlement.

Les esprits se sont échauffés à plusieurs reprises depuis quelques mois en raison du débat

sur l'affichage bilingue. Mais l'hostilité d'autrefois a fait place à la civilité hier soir.

D'ailleurs, le canton avait pris bien soin de dresser une liste de directives de conduite pour les interventions des résidents. Tout débordement apporterait une expulsion de la réunion, a-t-on averti. Quatre agents du service de réglementation du canton assuraient la sécurité des lieux.

Du côté des anglophones, c'est moins la notion du bilinguisme que l'obligation d'afficher dans

les deux langues et d'offrir un service représentatif de l'affichage qui les irritaient.

«Nous devrions tous avoir le choix», a indiqué Theresa Weaver, une entrepreneuse du village de Russell, sous une pluie d'applaudissements.

«C'est l'obligance (sic) [d'afficher dans les deux langues] qui est le mot-clé», a martelé le conseiller Jean-Paul St-Pierre.

Le règlement s'applique seulement aux nouveaux commerces et non aux commerçants existants de la municipalité.

LA PROTECTION DE NOS PLANS D'EAU C'EST NOTRE AFFAIRE ET CE N'EST PAS COMPLIQUÉ



L'ABONDANCE D'ALGUES BLEU-VERT DANS CERTAINS LACS EST UN EFFET DIRECT DE L'ACTIVITÉ HUMAINE.

POUR PROTÉGER NOS PLANS D'EAU ET CONTINUER D'EN PROFITER, CHAQUE CITOYEN PEUT FAIRE SA PART EN POSANT DES GESTES SIMPLES ET CONCRETS :

- Utiliser des savons et détergents sans phosphate
- Conserver ou restaurer la végétation et le caractère naturel des rives des lacs
- Éviter d'utiliser des fertilisants ou des engrais chimiques
- Voir au bon fonctionnement et à l'entretien des fosses septiques

Pour en savoir plus :
www.alguesbleuvert.gouv.qc.ca

Québec 

C'EST LE
MOMENT DE PARTIR
en Honda

LES RABAIS 2008 SONT ARRIVÉS

- ÉDITION CANADIAN TRAIL
- TRANSMISSION COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE HONDAMATIC
- GPSCAPE INTÉGRÉ AU TABLEAU DE BORD

TRX500FG
VTT 08



RABAIS EXCEPTIONNEL DE
2 000\$*

PSDF 10 099\$
PRIX APRÈS RABAIS
8 099\$*

- ELLE EST LÉGÈRE. ELLE EST AGILE.
- ELLE COÛTE PEU ET PRODUIT PEU D'ÉMISSIONS.
- UN PUR RÉGAL POUR L'ŒIL

CBR125R
SPORT 08



TELLEMENT COOL! | **3 499\$***

- PUISSANT BICYLINDRE EN V DE 745 CM³ REFROIDI PAR LIQUIDE
- UNE SELLE LARGE ET BASSE
- PARE-BRISE, SACOCHES SPACIEUSES EN CUIR ET APPUI-DOS DE SÉRIE

VT750T
CRUISER 08



RABAIS DE
1 200\$* | PSDF 10 099\$
PRIX APRÈS RABAIS
8 899\$*

OFFRES EXCEPTIONNELLES SUR
MOTOS ET VTT SÉLECTIONNÉS!
OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES DE
MOTOCYCLETTES ET VTT HONDA DU QUÉBEC


HONDA
honda.ca

* L'événement C'est le moment de partir en Honda (l'offre) s'applique à des conventions d'achat au détail admissibles jusqu'au 30 juin 2008. Cette offre s'applique à des motocyclettes Honda 2006, 2007 et 2008 neuves sélectionnées et des VTT Honda 2007 et 2008 neuves sélectionnés. Taxes en sus. Les frais de livraison et préparation sont de 175\$ pour les 200 cm³ et moins, de 280\$ pour les 210 à 350 cm³, de 350\$ pour les 351 à 750 cm³, de 445\$ pour les 751 à 1 200 cm³ et de 560\$ pour les 1 201 cm³ à 1 800 cm³. Les rabais varient de 160\$ à 4 000\$, selon le modèle. Le rabais maximal est offert chez les concessionnaires de motocyclettes/VTT Honda participants du Canada seulement. Offre sous réserve de changement ou prolongation sans préavis. Photos à titre indicatif seulement. Voir le concessionnaire pour les détails complets et les modèles admissibles.

Rénovations urgentes

Bélanger presse Harper de quitter le 24 Sussex



LOUIS
LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Le député libéral fédéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, aimerait bien voir le premier ministre Stephen Harper quitter sa résidence du 24 Sussex – pas nécessairement en tant qu'adversaire politique, mais surtout pour qu'on puisse enfin procéder aux rénovations à cette maison historique.

Citant le récent rapport de la vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, qui recommande des rénovations urgentes de 10 millions \$, M. Bélanger est revenu à la charge, hier.

« Plus on attend et plus cela coûtera cher aux contribuables », dit-il, ajoutant que la Commission de la capitale nationale (CCN), la société d'État responsable des résidences officielles, recommande elle aussi ces travaux, dont la durée est estimée à 15 mois.

M. Bélanger, qui en a parlé avec Lauren Harper, l'épouse du premier ministre, reconnaît que de telles rénovations dérangeraient la famille. « Je comprends aussi que le premier ministre hésite, car il serait perçu com-

me celui qui occasionne des dépenses. Mais à un moment donné, ça suffit. C'est un patrimoine collectif. Il ne faudrait pas que la résidence du premier ministre devienne un taudis. »

Mauril Bélanger précise que ce dossier n'est pas de la partisanerie politique. Il invite d'ailleurs les députés de tous les partis à appuyer ses démarches. « C'est le minimum que le député, qui représente la circonscription où se situe le 24 Sussex, peut faire. C'est sérieux et j'espère que la CCN leur trouvera un endroit convenable. On doit les soutenir. »

Quant au premier ministre Harper, rien n'indique qu'il compte faire ses valises bientôt. Son attaché de presse, Dimitri Soudas, n'était pas disponible pour commenter hier. Mais M. Harper a déjà fait savoir qu'il n'avait pas l'intention de quitter.

Le rapport de la vérificatrice générale du Canada indique que les fenêtres, le système de chauffage et de climatisation, le système électrique et la plomberie de la résidence sont en mauvais état. Sheila Fraser souligne aussi que les murs du bâtiment contiennent de l'amiante et que la résidence n'a pas de système de gicleur contre les incendies.

La 307 partiellement fermée

Les automobilistes qui empruntent la route 307 à Gatineau devront redoubler de patience d'ici le 11 juillet. Deux des quatre voies d'un tronçon situé entre les bretelles d'accès à l'autoroute 50 sous le pont des Draveurs, seront fermées à la circulation

en raison des travaux de réparation des poutres en acier présentement en cours sur le pont.

La circulation se fera à contre-sens pour toute la durée des travaux. La limite de vitesse permise sur le chantier est de 50 km/h.
LEDROIT

Amateurs de vin

Faites votre vin de qualité commerciale dans nos emplacements

3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99\$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.

Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.

Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

MAGASINEZ EN LIGNE TOUT EN FAISANT VOTRE BIÈRE ET VOTRE VIN... À LA MAISON
Visitez-nous au www.defalcowines.com

BAS PRIX QUOTIDIENS

Depuis 1962

VENTE EN COURS MAINTENANT!

130, chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
613 721-9945

957, ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest
de la rue Preston)
613 722-9945

2030, Lanthier Drive
Orléans (sortie Innes,
1 bloc à l'ouest du chemin
Tenth Line)
613 590-9946

Boulevard
Cadillac Chevrolet

16 999\$*

En bordure d'une piste cyclable d'Ottawa

Femme retrouvée morte à moitié nue

JUSTINE MERCIER

jmercier@ledroit.com

L'unité des crimes majeurs de la Police d'Ottawa enquête sur la mort d'une femme dont le corps, partiellement dévêtu, a été découvert, hier matin, en bordure d'une piste cyclable de l'ouest de la capitale, non loin de la plage Britannia.

La présence du cadavre a été signalée aux autorités par un citoyen qui promenait son chien dans les sentiers du parc Lincoln Heights, vers 6h15, hier matin, près de l'intersection de l'avenue Poulin et de la rue Howe.

Les policiers se font avarés de détails, se limitant à parler d'une mort suspecte. Des informations circulent à l'effet que le corps porterait des traces de violence, ce que les autorités refusaient, hier, de confirmer.

L'unité d'identification est arrivée sur les lieux en fin d'avant-midi. Un long travail d'inspection s'est alors amorcé, et le corps a finalement été retiré des lieux en fin d'après-midi. Une autopsie doit être pratiquée à Toronto au cours des prochains jours.

Un homme d'âge adulte a été interrogé par les enquêteurs pendant une quinzaine de minutes. Il aurait vu la défunte deux jours avant la découverte du corps, dans un appartement situé à proximité, ce que refuse toutefois de confirmer la Police d'Ottawa. À sa sortie du poste de commandement, le jeune homme a évité les médias en remontant le capuchon de son chandail, avant de se diriger précipitamment vers un



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Un vaste périmètre de sécurité a été installé aux abords du parc Lincoln Heights, où le corps d'une femme a été retrouvé hier matin. De nombreux policiers ont été dépêchés sur les lieux. Une bâche a été installée à l'extrémité d'un secteur boisé pour cacher le corps.

édifice à logements du secteur.

La macabre découverte a eu lieu à proximité d'une maison de garde ouverte pour jeunes contrevenants située au 254, avenue Poulin. De l'autre côté de la rue se trouve un complexe d'appartements où logent plusieurs personnes âgées.

«J'emprunte ces chemins-là dans le parc chaque jour, je ne peux pas m'imaginer qu'un drame se soit produit là», a dit James Sprackling, qui demeure à

proximité. Un autre résidant du secteur estime pour sa part que les sentiers du parc devraient être éclairés pour assurer une plus grande sécurité. «Il y a trop de gangs d'adolescents qui font le party là, a dit l'homme qui n'a pas voulu être identifié. Je ne vais jamais là après 21 h.»

Agressions sexuelles

Lyette Gauvin évite de son côté de se promener seule dans les secteurs boisés. «Je ne viens

jamais le soir, c'est trop risqué», a-t-elle dit.

La Police d'Ottawa a récemment rapporté plusieurs cas d'agressions sexuelles ou de tentatives d'agressions commises à l'encontre de femmes se promenant seules. Au début mai, une dame dans la trentaine victime d'une agression sexuelle avait été retrouvée, presque inconsciente, dans un boisé du parc Carlington.

Les policiers d'Ottawa n'ont

toujours pas trouvé l'auteur de cette agression, qui s'est produite à quelques kilomètres à peine des lieux de la découverte d'hier.

Malgré ces récents incidents, le porte-parole du corps policier, l'agent Jean-Paul Vincelle, assure que la ville est sécuritaire. «Je ne voudrais certainement pas créer une mentalité de peur dans la Ville d'Ottawa, mais c'est important de toujours être prudent, qu'on soit un homme ou une femme, a-t-il dit.»

Détenu retrouvé pendu au bout d'un drap

La marque laisse croire à un lacet

RÉGIS BOUCHARD

rbouchard@ledroit.com

«Il est très peu probable que la victime se soit infligée elle-même cette blessure.»

La pathologiste judiciaire Caroline Tanguay est catégorique: le sillon qui apparaissait autour du cou du prisonnier Gérard Papatie n'est aucunement compatible avec la marque qu'aurait dû laisser le drap qu'aurait utilisé l'autochtone de 54 pour se pendre, le 27 mars 2006, à l'intérieur de sa cellule du centre de détention de Gatineau.

«Le sillon au cou est beaucoup plus compatible avec un lien étroit comme des lacets», a

avancé la pathologiste de 33 ans qui témoignait hier, au procès de Robert Bougie, 46 ans, accusé du meurtre non prémédité de Gérard Papatie.

L'accusé et la victime se trouvaient dans la même cellule à la prison de Gatineau lorsque l'agent correctionnel Martin Kingsbury a découvert vers 6 h, le matin, le corps de M. Papatie.

Ce dernier avait un drap noué autour du cou, lequel drap était attaché à chaque extrémité du lit supérieur (Bougie couchait en bas) qu'il occupait.

Après avoir consulté d'autres pathologistes, la D^{re} Tanguay précise que la blessure au cou n'est aucunement compatible avec une pendaison puisqu'il y a

eu fracture du cricoïde situé sous la pomme d'Adam. Gérard Papatie est décédé par asphyxie à la suite d'un étranglement et non d'une pendaison.

Questionné par l'avocat de Bougie, M^e Robert Carew. M^{me} Tanguay a indiqué que ses conclusions ne changeaient pas même si l'on n'a pas trouvé d'ADN appartenant à l'accusé sur les ongles de la victime ou encore ses lacets, ses bottes ainsi que les draps.

Le témoin a indiqué qu'au moment de l'autopsie, elle ignorait que M. Papatie avait tenté, il y a une vingtaine d'années, de mettre fin à ses jours, information qui apparaît sur sa fiche d'admission en détention.

Il percute un autobus de la STO

Un motocycliste perd la vie

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT

fpdufault@ledroit.com

Un motocycliste a perdu la vie, hier en fin d'après-midi, lorsqu'il a percute un autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) sur le boulevard de l'Aéroport, à Gatineau.

L'accident est survenu vers 16h50. Le motocycliste, qui circulait en direction Sud sur le boulevard de l'Aéroport, venait de traverser le viaduc qui surplombe l'autoroute 50 lorsqu'il est entré en collision avec l'au-

tobus qui franchissait l'intersection de la rue Atmec.

La victime, dont l'identité n'a pas été dévoilée hier, a été transportée à l'hôpital de Gatineau où son décès a été constaté. Le chauffeur de l'autobus a, lui, subi un choc nerveux. Aucun de ses passagers n'a été blessé.

Les policiers gatinois poursuivent leur enquête afin de comprendre les circonstances de l'accident. L'intersection du boulevard de l'Aéroport et de la rue Atmec est demeurée fermée hier jusqu'en fin de soirée.



UPLANDER
2008 *neuf*
37 EN INVENTAIRE

Boulevard
Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau
(secteur Hull)

1 800 951-9188

SANS FRAIS

www.boulevardgm.com

*Prix à l'achat de 16 995\$ + transport 1300\$, frais d'adm. 299\$. Taxes en sus sur véhicule en inventaire seulement, pour un temps limité. Photo à titre indicatif.

Le conseil s'oppose au retour en poste de Sophie Lachance



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Marc Bureau et la majorité des membres du conseil municipal de Gatineau ne veulent pas que Sophie Lachance réintègre son poste de vérificatrice générale, lundi.

Le maire Bureau a annoncé hier que la Ville présentera une requête en sursis urgente auprès de la Commission des relations de travail du Québec afin que la vérificatrice générale, Sophie Lachance, ne puisse réintégrer son poste.

Destituée par le conseil municipal le 13 novembre dernier, la vérificatrice générale doit, en principe, reprendre ses fonctions lundi. Le 27 mai, la Commission des relations de travail lui a donné raison et a ordonné à la Ville de la reprendre à son service dans les huit jours. Mais le conseil municipal a décidé, mardi soir, de porter cette décision en appel et les élus ne veulent pas que M^{me} Lachance réintègre ses fonctions durant la période où la cause sera portée en appel.

«Essentiellement, nous estimons que dans son jugement, le commissaire n'a pas tenu compte d'éléments qui nous apparaissent majeurs et qui doivent être

pris en considération» a affirmé le maire Bureau.

De plus, la Ville a retenu les services d'une firme de comptables externe pour analyser les pratiques de la vérificatrice générale quant à certaines dépenses qu'elle a effectuées lorsqu'elle était en poste.

«Quelle que soit l'ampleur des montants impliqués dans les dépenses non-autorisées selon la Loi des cités et villes, il demeure que la vérificatrice générale fait montre d'un manque de jugement et d'éthique qui sont incompatibles avec sa fonction, estime le maire Bureau. Il demeure également qu'elle a menti au vérificateur externe et qu'elle a offert des versions contradictoires au sujet de certaines dépenses. Nous estimons que son comportement est indigne de la fonction qu'elle occupait, une fonction qui commande l'exemplarité et ne doit susciter aucun questionnement. Notre action n'est aucunement liée à un acharnement contre M^{me} Lachance. [...] S'il y a une personne au sein de l'appareil public qui doit être au-dessus de tout questionnement, c'est précisément la personne qui est engagée pour veiller à la bonne administration de la Ville et de l'argent des contribuables».

Lorsqu'interrogé sur les coûts de toutes ces démarches, le maire a répliqué qu'il y a des prin-

cipes à défendre et que cela justifie les coûts.

M. Bureau aussi blâmé le conseiller Pierre Phillion qui a voté contre la décision du conseil et qui a parlé d'acharnement contre M^{me} Lachance alors qu'il n'a pas participé aux discussions. «Il n'est pas au courant du dossier et il se permet, hier soir, de faire des commentaires comme ça», a-t-il ajouté.

Le maire a également promis que chaque étape sera soumise au conseil municipal.

Il n'est pas question, a-t-il fait valoir, d'aller en Cour supérieure ou vers d'autres instances sans consulter de nouveau le conseil municipal.

La Ville compte aussi embaucher un vérificateur temporaire comme l'a fait Trois-Rivières dans une situation similaire.

RECTIFICATIF

En page 15 de notre édition d'hier, nous avons annoncé la fermeture de l'école primaire Raymond de Gatineau. Or, à sa réunion publique de lundi soir, la Commission scolaire des Draveurs (CSD) a plutôt adopté une résolution signifiant son intention de fermer cette école en septembre 2009. Aussi, la CSD a mis en branle un processus de consultations publiques pour amener les citoyens à se prononcer sur le sujet. Nos excuses

CHRONIQUE

DENIS GRATTON

dgratton@ledroit.com - 613 562-7531



Calmons-nous le «tchou tchou»

Je viens d'apprendre que je jouerai avec l'équipe du *Droit* au tournoi de golf de Tourisme Outaouais, le 21 août prochain, au club de golf du Parc Kingsway.

Je suis content. Un, parce que j'aime le golf et que j'aime bien le Kingsway. Mais je sais que je ne vous apprends rien. Et deux, parce que j'aime bien les gens de Tourisme Outaouais. Je ne sais trop pourquoi, mais j'ai toujours du plaisir avec ces gens-là.

Je me rappelle d'une randonnée de trois jours en motoneige avec le directeur général de cet organisme, Gilles Picard. Trois jours fort amusants. Et je n'oublierai jamais ma promenade rocambolesque en traîneau à chiens avec la directrice des communications, José Lafleur, il y a quelques années de ça – et je me remets à peine de ma blessure (une côte fêlée) survenue lorsque les chiens qui tiraient mon traîneau ont refusé de négocier la courbe avec moi, me projetant quelques mètres plus loin dans la forêt. J'ai littéralement volé pendant quelques secondes. Je pense que José en rit encore. Mais si elle n'était pas si gentille, je l'aurais poursuivie en justice. Elle et les *saprés* chiens entêtés.

J'aimerais bien travailler dans l'industrie du tourisme. Je pense même que c'est dans ce domaine que je ferais carrière si je n'avais pas choisi le journalisme.

Voyager, accueillir les touristes, «vendre» nos plus beaux attraits, côtoyer Luce Dufault sur une base régulière... (c'est une blague, Manon)... ouais... je me verrais dans le tourisme.

D'ailleurs, j'ai une idée à partager avec M. Picard et ses collègues. Vous allez voir, chers amis de Tourisme Outaouais, que je pourrais être un précieux atout au sein de votre équipe.

On sait que ça va mal, ces jours-ci, pour la région, au chapitre touristique. Je parle, évidemment, du «p'tit train de Wakefield» qui a déraillé et qui ne poussera pas de vapeur dans le ciel de l'Outaouais cet été. Méchante claque sur la gueule quand on sait que ce train est l'un des attraits touristiques les plus courus de la région.

Mais ce n'est pas si grave. Calmons-nous le «tchou tchou». Il suffit simplement de trouver un autre attrait qui incitera les touristes à venir nous voir cet été. Et j'ai une idée.

Une idée qui ne coûtera rien, par surcroît.

Nous n'avons qu'à vendre... le

soleil. Oui, le soleil.

Quelle est l'une des premières questions que vous vous posez quand vous voyagez? Vous vous demandez s'il fera beau et si la période de l'année choisie pour prendre vos vacances est généralement ensoleillée ou pluvieuse.

Personne ne veut passer ses vacances avec un parapluie au-dessus de sa tête. Pas besoin de travailler dans l'industrie du tourisme pour savoir ça.

Or, selon Environnement Canada, la ville québécoise la plus ensoleillée est...? Si vous avez répondu «Gatineau», allez directement à «GO» et récoltez 200\$.

Gatineau est la ville la plus ensoleillée au Québec. Le saviez-vous? Voici le palmarès des cinq premières villes québécoises en heures d'ensoleillement, toujours selon Environnement Canada:

- 1 — Gatineau : 777 heures.
- 2 — Saint-Jean-sur-Richelieu (762 heures)
- 3 — Montréal : 760 heures.
- 4 — Val-d'Or : 736 heures.
- 5 — Joliette : 735 heures.

Et en ce qui a trait aux cinq villes les plus chaudes, Gatineau vient au quatrième rang avec une température estivale moyenne de 25 degrés Celsius, derrière les villes de Sorel-Tracy, Saint-Hyacinthe et Joliette. Trois villes *plates*, quoi. Donc pas de compétition au niveau touristique.

Vous voulez des vacances ensoleillées? Visitez Gatineau. L'endroit le plus ensoleillé de la province et le lieu touristique le plus chaud au Québec.

Je vous le dis, gens de Tourisme Outaouais, le soleil peut remplacer le «p'tit train». Comment vois-je la campagne publicitaire, me demandez-vous? Hmmm...

On pourrait peut-être faire disparaître le «p'tit train» à l'horizon pendant qu'un magnifique soleil se lève et que Luce Dufault chante *Ce qu'il reste de nous*.

Ou encore le soleil qui se lève sur le Casino du Lac-Leamy au son de *Laissez-nous la chance*.

Ou peut-être qu'une autre annonce publicitaire pourrait nous présenter Luce Dufault étendue sur une plage de l'Outaouais, en bikini préférablement (c'est une autre blague, Manon), et Luce chante au soleil: *Tu me fais du bien*.

Je ne sais pas, je vous lance des idées comme ça, chers amis de Tourisme Outaouais.

On pourra s'en reparler à votre tournoi de golf le 21 août prochain.

J'espère qu'il ne pleuvra pas...

Fêtons nos 400 ans!

VILLE DE QUÉBEC

ESPACE 400^e
EST OUVERT!
Vieux-Port de Québec

Credit: Ben Gauthier

Credit: Jean-Philippe Sauvé et David Bessière

À ESPACE 400^e CETTE SEMAINE

EXPOSITION
PASSAGERS/PASSENGERS
TOUS LES JOURS, 10H À 21H
Réservez à l'avance sur Billetech.
UNE INVITATION DE: EN COLLABORATION AVEC:

BOMBARDIER leSoleil

LES JARDINS ÉPHÉMÈRES
DÈS LE 10 JUIN
TOUS LES JOURS, 10H À 23H
UNE INVITATION DE:

IGA

SPECTACLES, MUSIQUE ET CHANSON

5 JUIN, 20H Ima
6 JUIN, 21H Alfa Rococo
7 JUIN, 20H Marco Calliari
8 JUIN, 15H Normand Legault
10 JUIN, 20H Le P'tit Rire Jaune
11 JUIN, 20H Marie-Thérèse Fortin
13 JUIN, 20H Les Dales Hawerchuck

ET PLUS ENCORE!

LE LOUVRE À QUÉBEC. LES ARTS ET LA VIE.
DÈS LE 5 JUIN / Musée national des beaux-arts du Québec

LE POTAGER DES VISIONNAIRES
DÈS LE 6 JUIN / Musée de la civilisation

PROGRAMMATION DÉTAILLÉE SUR
MonQuebec2008.com

418-648-8888
1 888-565-2008
monquebec2008.com

INFO 400 Bell

LES GRANDES RENCONTRES
Tout l'été, des rencontres fascinantes tantôt écolos, tantôt gastronomiques ou encore historiques.

5 JUIN 12H Laure Waridel, «Changer le monde: un geste à la fois»

6 JUIN 12H30 Jean Provencher, «Quand les Québécois se font du fun»

7 JUIN 12H30 Normand Legault, «Danse, rythme et tradition»

ARTS DE LA RUE, ACTIVITÉS FAMILIALES ET COMMUNAUTAIRES
TOUS LES JOURS, DÈS 12H

498940

Une conduite d'eau sectionnée sur la rue Bédard, dans le secteur Hull

Une centaine de résidants privés d'eau



FRANÇOIS PIERRE DUFALT
fpdufault@ledroit.com

Les locataires d'une tour à logements de Gatineau ont été privés d'eau pendant environ 30 heures, entre mardi et hier, après que l'opérateur d'une pelle hydraulique eut accidentellement sectionné la conduite maîtresse qui alimente le bâtiment.

L'incident s'est produit mardi matin, pendant des travaux d'excavation à la base du 42, rue Bédard, dans le secteur Hull. L'immeuble fait partie d'un campus domiciliaire de trois édifices de chacun neuf étages, Les Habitats du Lac-Leamy, qui sont la propriété de l'ensemble locatif Boardwalk. Du coup, ce sont près d'une centaine de logements qui se sont retrouvés à sec jusqu'en fin d'après-midi, hier.

«J'en ai plein mon casque», a lancé une locataire octogénaire, quelques heures avant que l'eau

ne rejaillisse de ses robinets. «On ne peut pas se laver et nos toilettes sont pleines», a-t-elle déploré. Pendant la panne, les locataires pouvaient toutefois se procurer de petites quantités d'eau à partir d'un robinet extérieur du bâtiment voisin, où il leur était possible d'emplier des récipients.

Mais le hic, dit cette locataire, c'est que l'immeuble où elle demeure est le domicile de plusieurs aînés qui, comme elle, n'ont plus la force de transporter des cruches ou des seaux remplis d'eau.

Plusieurs locataires ont donc logé chez des parents ou des amis en attendant que la conduite d'eau de leur immeuble soit réparée.

Du côté de l'administration de l'édifice, on a confirmé la nature accidentelle du bris en précisant que d'importantes rénovations ont été entreprises sur le site des Habitats du Lac-Leamy. Un avis d'ébullition demeure en vigueur pour les résidants de l'immeuble, et ce jusqu'en fin de journée.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Une pelle hydraulique a accidentellement sectionné la conduite maîtresse qui alimente en eau l'immeuble du 42, Bédard.

Le syndicat de police remporte un grief

Gatineau forcée de verser 30 000 \$ à ses policiers

CHARLES THÉRIAULT

ctheriault@ledroit.com

La Ville de Gatineau devra remettre 30 000 \$ aux membres de l'exécutif du syndicat des policiers.

Dans une décision rendue le 26 mai dernier, le Tribunal d'arbitrage a condamné Gatineau à verser 5000 \$ à chacun des cinq membres de l'exécutif syndical ainsi que 5000 \$ au groupe pour dommages moraux et intérêts.

Le grief remporté par la Fraternité des policiers et policières

de Gatineau portait sur le texte d'un sondage commandé en 2006 par la direction de la police de Gatineau à propos de la qualité des services offerts par les policiers de Gatineau.

Le texte du sondage comportait un paragraphe où il était écrit que des policiers pouvaient, en suivant le mot d'ordre de leur exécutif syndical, commettre des infractions criminelles pour faire avancer leur cause et enfreindre des règlements qu'ils sont chargés d'appliquer.

Le texte faisait référence à un incident survenu en septembre 2003, devant les résidences de l'ancien maire, Yves Ducharme et de l'ancien directeur général Mark Laroche. Durant la nuit, des voitures de police ont été abandonnées, portes verrouillées et sirènes et gyrophares allumés, devant les deux demeures. Le bruit a ameuté tout le voisinage durant une quarantaine de minutes.

L'incident est survenu durant les négociations pour le renouvellement de la convention col-

lective des policiers. Les coupables n'ont pas été identifiés.

L'actuel président de la Fraternité, Rock Legault, s'est réjoui de la décision de l'arbitre. «Nous sommes satisfaits car nous obtenons gain de cause dans ce grief», a réagi M. Legault.

«Notre exécutif syndical a changé depuis 2003 et nous n'étions pas en poste lorsque l'incident des gyrophares s'est produit. Il n'est pas question pour nous d'utiliser ce genre de moyen de pression», a ajouté M. Legault.

Les policiers gatinois sont de nouveau en négociation pour le renouvellement de leur contrat de travail. Pour manifester leur mécontentement, ils portent un pantalon non-réglementaire depuis le mois d'août dernier. «Nous n'avons pas le droit de grève alors nous utilisons ce genre de moyen de pression. Il n'y a rien de réglé et nous avons demandé l'arbitrage», a souligné M. Legault.

Le maire, Marc Bureau, n'a pas commenté la décision du Tribunal d'arbitrage.



- J'en reviens pas...
Même dans mes rêves elle est plus chère.

BMW
X3 3.0i

concessionnaires
BMWottawa.ca



Le plaisir
de conduire.™

L'événement fait

le printemps

BMW Canada

OFFRE À LA LOCATION

X3 3.0i 2008

à partir de **499\$[†]** /mois pendant 42 mois

0\$ Dépôt de sécurité	0\$ 1 ^{re} mensualité	2% Taux de location
---------------------------------	--	-------------------------------

OFFRE À L'ACHAT

PDSF initial	45 300 \$	Réduction du fabricant au concessionnaire	- 3 500 \$	Votre prix à l'achat	41 800 \$
--------------	-----------	---	------------	----------------------	-----------



Ottawa Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
elitebmw.com

Ottawa Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
bmwottawa.com

Le taux de location est offert par Services Financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock. BMW X3 3.0i 2008 : le PDSF pour le modèle de base est de 45 300 \$. Pour une location de 42 mois, avec un taux d'intérêt annuel de 2%, comportant une mensualité de 499 \$, un montant de 5 709 \$ est exigé à la signature du contrat de location. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 23 103 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel autorisé est de 20 000 km; 0,15 \$ de kilomètre excédentaire. * Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le montant initial, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'emplacement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'emplacement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour une utilisation excessive. Le taux de financement, la réduction du fabricant au concessionnaire et le taux de location sont des offres exclusivement réservées à nos clients BMW. Offre d'une durée limitée. Offre valable jusqu'au 30 juin 2008. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 juin 2008. Le PDSF est de 41 800 \$, plus les taxes de vente et de consommation. Le PDSF est de 45 300 \$, plus les taxes de vente et de consommation. © 2008 BMW Canada inc. «BMW» le logo «BMW» tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG, utilisées sous licence.

Emboutie par une voiture... au volant inversé

JUSTINE MERCIER

jmercier@ledroit.com

Une Gatinoise a eu tout une surprise en constatant que le conducteur de la voiture qui venait d'emboutir son véhicule conduisait avec un volant à droite, comme en Grande-Bretagne, au Japon et en Australie. Pour-

tant, ces voitures importées sont tout à fait légales au Québec.

La voiture de Nicole St-Denis a été endommagée, la semaine dernière, lorsqu'elle attendait sur l'avenue de Buckingham afin d'effectuer un virage à gauche vers l'autoroute 50. Un jeune homme circulant en direction inverse a percuté sa voiture,

causant notamment des dommages au pare-chocs avant, à l'essieu et à la roue du côté conducteur.

En s'apercevant que le volant de l'autre voiture était situé à droite, M^{me} St-Denis a cru que ce type de véhicule est illégal au pays. À la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), on assure toutefois que c'est tout à fait légal.

«Il n'y a rien de prévu au Code de la sécurité routière pour l'emplacement du volant», a indiqué Gino Desrosiers, relationniste à la SAAQ. Pour les véhicules neufs achetés à l'étranger, les normes d'importation sont gérées par Transports Canada. Dans le cas de véhicules usagés, les acheteurs doivent soumettre leur voiture à une vérification mécanique auprès d'un garagiste mandataire de la SAAQ, a expliqué M. Desrosiers.

«Ce n'est pas quelque chose qui nous laisse complètement indifférents, parce que la conduite ici a été pensée en fonction du volant à droite et de la conduite à droite, donc pour les dépassements, ça peut être risqué un peu», note le porte-parole de la société d'État. M. Desrosiers a aussi donné l'exemple d'un piéton cherchant un contact visuel avec un automobiliste. Une confusion peut alors être créée si le conducteur est assis à la droite d'un véhicule, où se trouve habituellement le passager.

Dans le cas de l'accident vécu par M^{me} St-Denis, la dame dit croire que le jeune conducteur n'a tout simplement pas su éva-



PHOTO COURTOISIE

La SAAQ estime qu'en 2007, au moins 400 à 500 voitures au volant inversé circulaient au Québec.

luer adéquatement la distance entre sa voiture et la ligne médiane.

«Il ne s'est jamais rendu compte que son auto dépassait sa voie, affirme-t-elle. C'est évident, parce qu'il s'en venait vite et qu'il n'a jamais modéré. Il m'a dit qu'il s'excusait en sortant de sa voiture.» La Police de Gatineau n'a pas été en mesure de fournir des détails du rapport de

cet accident.

La SAAQ ne tient pas de statistiques précises sur la quantité de véhicules dont le volant est installé à droite qui sont immatriculés au Québec. Certains modèles sont conçus exclusivement avec le volant à droite, mais d'autres modèles offrent les deux positionnements, de sorte qu'ils sont difficilement identifiables.

La meilleure sélection de véhicules économiques.
LE PLUS GRAND CHOIX.
Choisissez l'un de ces spéciaux.

Ottawa Dodge CHRYSLER
900 ST. LAURENT BOULEVARD Jeep

2007 Wrangler Unlimited
4x4, V6, 3.8, auto, gr. élect., climatiseur, 2 ens. de roues, pneus Rubicon, 42 000 km, vitres teintées, noir
26 300\$ OU **199\$** aux 2 sem

2007 Charger R/T
V8, 5.7, Hemi, auto, gr. élect., cuir, sièges chauffants et électriques, climatiseur, système de son Premium, 22 000 km, rouge
26 495\$ OU **196\$** aux 2 sem

2005 MAZDA 3 SPORT
Boîte automatique, tout équipé, roues en alliage, climatiseur, système audio, seulement 48 800 km, rouge vif.
15 495\$ OU **115\$** aux 2 sem

2007 Dodge Caravan
Auto, climatiseur, vitres teintées, 30 000 km, vert
16 995\$ OU **126\$** aux 2 sem

2006 Dodge Sebring
Convertible, automatique, gr. électrique, climatiseur, 18 000 km, blanc
19 700\$ OU **146\$** aux 2 sem

2003 Dodge Ram
4x4, V8, 4.7, auto, climatiseur, pneus tout terrains, idéal pour vos travaux, 102 000 km, gris
11 550\$ Tel quel
www.ottawachryslerjeepdodge.com

*Taxes, immatriculation et frais d'enregistrement en sus. O\$ acompte. Terme de financement jusqu'à 84 mois. S.A.C. † carte d'essence d'une valeur de 500\$ à l'achat d'un véhicule d'occasion. Voir Ottawa Dodge pour les détails.

900 BOUL. ST-LAURENT
(angle du ch. McArthur) usedcm@ottawadodge.com
613 745-7051



MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE



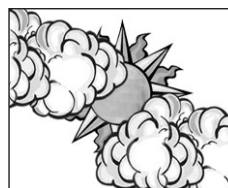
OTTAWA/GATINEAU AUJOURD'HUI



Max. 27
min. 15

Nuageux avec percées de soleil.

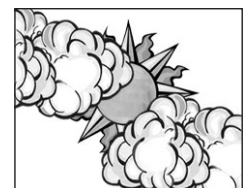
DEMAIN



Max. 30
min. 19

Alternance de soleil et de nuages.

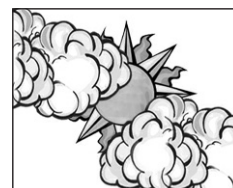
SAMEDI



Max. 31
min. 19

Alternance de soleil et de nuages.

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE AUJOURD'HUI



Max. 24
min. 15

Alternance de soleil et de nuages.

DEMAIN



Max. 26
min. 21

SAMEDI



Max. 21
min. 17

HAWKESBURY/EST ONTARIEN AUJOURD'HUI



Max. 27
min. 15

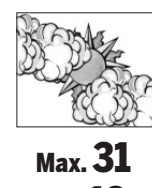
Nuageux avec percées de soleil.

DEMAIN



Max. 30
min. 19

SAMEDI



Max. 31
min. 19

Au pays

Halifax	éclaircies	19	11
Montréal	variable	24	15
Québec	ensoleillé	20	9
Toronto	variable	23	14
Vancouver	pluie	13	11

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	33	24
Cancun	nuageux/orages	28	25
La Havane	variable	32	22
Las Vegas	venteux	30	18
Miami	ensoleillé	30	26
Myrtle Beach	venteux	33	23
Orlando	ensoleillé	34	22
Rép. Dom.	variable	27	24
Virginia Beach	variable	34	23

Ailleurs

Boston	nuageux	18	12
Lisbonne	ensoleillé	21	14
Londres	ensoleillé	18	14
Los Angeles	ensoleillé	25	15
Moscou	variable	15	8
New York	variable	22	17
Paris	faible pluie	17	11
Pékin	éclaircies	24	23

Les normales

Maximum:22,0°
Minimum:11,0°

Lever du soleil:5h16
Coucher du soleil:20h46

Les phases de la lune

premier 10, pleine 18, dernier 26, nouvelle 2

SEMAINE de GATINEAU

On carbure au vert!

DU 31 MAI
AU 8 JUIN 2008

SOYEZ DE LA FÊTE!
Venez vous divertir en participant
aux différentes activités gratuites.

LES 7 ET 8 JUIN 2008

JOURNÉE GRAND DÉBARRAS ÉCOLOGIQUE

Samedi 7 juin, de 9 h à 16 h

Centre de récupération et de transbordement de Gatineau,
860, boulevard de la Carrière, secteur de Hull

LA GRANDE VENTE DE LIVRES D'OCCASION

Samedi 7 juin, de 9 h à 17 h et

Dimanche 8 juin, de 9 h à midi

Aréna Jean-Paul-Sabourin, 70, rue Jean-Proulx, secteur de Hull

VINGTIÈME ANNIVERSAIRE DU MUSÉE DE L'AUBERGE SYMMES (FÊTE CHAMPÊTRE)

Dimanche 8 juin, de 10 h à 16 h

Site de l'Auberge Symmes, 1, rue Front et le quartier
patrimonial environnant, secteur d'Aylmer

LES JOURNÉES ACTIVES

Les 700 premières personnes à se présenter à chacun des parcs
où auront lieu les Journées actives recevront une pousse d'arbre!

SAMEDI 7 JUIN 2008 DE L'ACTION AU PARC MOUSSETTE!

Secteur de Hull, de 10 h à 15 h

- Rencontre avec des organismes du secteur
- Information sur le recyclage et Communauto
- Exposition de véhicules des Travaux publics
- Visite de l'usine de filtration d'eau du secteur de Hull
- Gala de reconnaissance *L'amitié n'a pas d'âge* à 13 h

DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS À L'ÉCOLE SECONDAIRE HORMISDAS-GAMELIN!

Secteur de Buckingham, de 10 h à 16 h

- Pêche à la truite dans une piscine!
- Compétitions familiales et chasse au trésor

- Bain libre animé au centre aquatique Lucien-Houle, de 14 h à 16 h
- Information sur le recyclage
- Exposition de véhicules du Service de police et préparation d'un carnet-passeport pour enfants et aînés
- Exposition de l'autobus hybride de la Société de transport de l'Outaouais

DIMANCHE 8 JUIN 2008 ÇA BOUGE AU PARC DES CÈDRES!

Secteur d'Aylmer, de 10 h à 16 h

- Tournoi multisport (volley-ball de plage, ballon-chasseur, pétanque et hockey-balle)
- Matches de baseball novice atome
- Information sur le recyclage et Communauto
- Exposition de véhicules du Service de police et préparation d'un carnet-passeport pour enfants et aînés

ON FÊTE EN GRAND AU LAC BEAUCHAMP!

Secteur de Gatineau, de 10 h à 18 h

- Magie des pirates et des princesses
- Baignade, volley-ball et location de canots ou de pédalo
- Information sur le recyclage et Communauto
- Exposition de véhicules des Travaux publics
- Exposition de l'autobus hybride de la Société de transport de l'Outaouais
- Rendez-vous des familles de 15 h à 18 h

SERVICES D'AUTOBUS
GRATUITS OFFERTS
À DESTINATION DES
SITES D'ACTIVITÉS.

STO
On y va ensemble!

ON SE RENSEIGNE AU :
WWW.STO.CA

WWW.GATINEAU.CA 3-1-1

Ville de
Gatineau

SEMAINE de GATINEAU

Avec l'autobus hybride...
**La STO sera
de la fête!**



Le 7 juin à l'école secondaire Hormisdas-Gamelin
Le 8 juin au lac Beauchamp

Services d'autobus GRATUITS à destination
et au retour des sites d'activités
Bienvenue aux familles!

Découvrez la Ligne verte et
les mesures préférentielles
qui seront mises en place
dans les prochains mois.

Opportunité de photos :
Votre enfant au volant
de l'autobus hybride

Apportez votre
appareil.

STO
On y va
ensemble!

Ville de
Gatineau



LE SAMEDI 7 JUIN

Secteur Hull

- Voyagez gratuitement sur la ligne 39 du réseau régulier à destination du parc Moussette. Découpez votre laissez-passer!

Secteurs Buckingham et Masson-Angers

- Service de navette gratuit offert aux 30 minutes entre 10 h et 17 h.
- Sept endroits desservis sur le territoire.

LE DIMANCHE 8 JUIN

Secteur Aylmer

- Voyagez gratuitement sur la ligne 51 du réseau régulier à destination du parc des Cèdres. Découpez votre laissez-passer!

Secteur Gatineau

- Service de navette gratuit offert aux 30 minutes entre 10 h et 18 h 30.
- Neuf endroits desservis sur le territoire.

Pour tous les détails :
www.sto.ca / 819 770-3242

Un ambitieux projet d'OC Transpo est remis à plus tard



Optimum
VÉHICULES USAGÉS

ESSENCE GRATUITE SUR TOUS NOS VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE

Aveo4 2004 #A4130, auto, 47 697 km	8 450 \$
Aveo5 2004 #A4162, auto, clim., gr. élect., 37 167 km	9 950 \$
Aveo5 2004 #A4120, manuelle, climatiseur, 40 057 km	8 650 \$
Aveo5 2004 #A4195, manuelle, 53 581 km	7 450 \$
Aveo5 2004 #A4243, auto, clim., gr. élect., 55 673 km	9 950 \$
Aveo4 2004 #A4176, auto, clim., gr. élect., 47 619 km	9 950 \$
Aveo4 2004 #A4198, manuelle, clim., 46 042 km	8 450 \$
Aveo4 2004 #A4188, auto, 43 725 km	8 450 \$
Aveo4 2004 #A4196, auto., clim., gr. élect., 38 298 km	9 950 \$
Aveo4 2004 #A4200, manuelle, 55 562 km	7 650 \$
Aveo5 2004 #A4261, automatique, 48 763 km	8 450 \$
Aveo5 2005 #A4171, manuelle, clim., gr. élect., 51 275 km	9 450 \$
Aveo5 2005 #A4199, manuelle, clim., gr. élect., 47 923 km	9 450 \$
Aveo4 2005 #A4169, auto, clim., gr. élect., 59 886 km	9 950 \$
Aveo4 2005 #A4161, manuelle, 40 765 km	8 450 \$

DEMERS
CHEVROLET

868, boul. Maloney O., Gatineau

819 568-5811

+ TAXES



DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

Faute de consultations publiques, le comité de transport en commun d'Ottawa a mis les freins, hier, à un projet qui aurait décongestionné au centre-ville dès l'automne prochain deux principaux circuits d'autobus d'OC Transpo.

Le projet, dont les travaux étaient prévus ce printemps, aurait aussi considérablement modifié le paysage du secteur

Rideau, éliminant 13 espaces de stationnement sur la rue Nicholas et faisant passer cette artère déjà achalandée de sens unique à bidirectionnel. Ces changements auraient permis de créer un circuit en boucle partant du Transitway sur la rue Nicholas, déviant ensuite sous le pont MackenzieKing et se poursuivant sur la rue Daly.

Ce projet contenu dans le Transplan 2008-2009 d'OC Transpo aurait permis d'améliorer le service des circuits d'autobus 2 et 3. Ce sont donc quelque 800 000 passagers empruntant chaque mois ces autobus qui devront

s'armer de patience.

Les élus siégeant au comité de transport en commun ont mis sur la glace le projet, puisque le personnel de la Ville a omis de consulter les résidents et les commerçants du secteur. La conseillère Maria McRae juge inacceptable que les résidents n'aient pas été consultés, même si un avis – ambigu – du projet est paru dans les journaux.

«Je suis choquée qu'après tout le débat que nous avons eu au sujet des tarifs des parcomètres et des stationnements que les employés municipaux s'imaginent qu'ils peuvent passer ces changements par la porte d'en arrière. Je suis très déçue.»

La conseillère estime que ces changements auraient d'abord dû être approuvés par le comité des transports d'Ottawa avant d'être présentés au comité de transport en commun.

«Le Centre des congrès qui prépare ses nouveaux plans, le centre Rideau, le Novotel, la Cour des Arts, n'ont pas été consultés. Ces projets ont un impact sur leurs propres projets», indique le conseiller du secteur, Georges Bédard.

En désaccord

Le conseiller Jacques Legendre ne partage pas l'avis de ses collègues, estimant qu'au bout du compte la décision du comité pénalise les quelque 33 000 usagers d'OC Transpo empruntant ces deux circuits.

Le dossier reviendra devant le comité des transports le 18 juin, mais le directeur des services de transport en commun d'Ottawa, Alain Mercier, indique qu'il est trop tard pour que les améliorations au service soient mises de l'avant à l'automne prochain.

Par ailleurs, le comité est allé de l'avant avec l'amélioration des circuits 840, 111, 316 et l'ajout des circuits 162 à Kanata Nord, 158 à Prince of Wales et 171 à Barrhaven Sud.

SOLDE DE GRADUATION



CHIRONEX CHASE 50 S

- 49 cc
- Freins à disque avant
- Automatique
- Roues avant et arrière 12"
- Démarreur électrique et au pied
- 2 ans de garantie
- Disponible en orange ou vert
- Moteur + transmission refroidis à l'air

Tant qu'il y en aura

Rég. : 2495 \$
Spécial de graduation
1 995 \$ + taxes

MOTOCYCLETTE



- 49 cc. refroidie à l'air/ 2 temps
- 2 vitesses, automatique
- Freins à disque à l'avant
- Roues de 16 po.
- 1 an de garantie
- Disponible en noir, gris ou rouge

Financement disponible

EXCELLENTE
CONSOMMATION
D'ESSENCE
(100 M.P.G.)

À partir de

2 795 \$ + taxes

DERAND MOTOSPORT

1231, rue Newmarket
Ottawa
613 563-0029

Les Promenades
1100 boul. Maloney, Gatineau
819 243-1300

www.derand.com

Le premier dans l'Outaouais !



Le tout nouveau Ford F-150

«Foosse»

- Moteur 5,4 litres «*Super charge*» de 450 chevaux avec 500 lbs de couple torsion (torque);
- Roues spéciales «*Édition Foosse*» chromées de 22 pouces avec des pneus Pirelli;
- Ensemble «*Foosse Design*» extérieur et intérieur;
- Système d'échappement double chromé;
- 4 portes et beaucoup plus...

Dans le cadre de notre
«**AUTO FEST**»

Mont-Bleu Ford vous invite
dimanche 8 juin de 8 h à 16 h
«Ouvert à tous les manufacturiers»



Mont-Bleu
FORD

Ouvert les samedis

375, boul. Maloney Ouest
Gatineau 819 669-0111

MONT-BLEU FORD, C'EST PLUS QU'UN CONCESSIONNAIRE

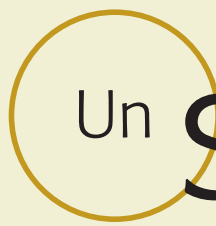
Paramédics La demande dépasse l'offre

Le service de paramédics d'Ottawa prévoit une hausse de 2,5 % du volume annuel de demandes en 2008, selon un rapport qui sera présenté la semaine prochaine au comité municipal des services communautaires et de protection.

Les fonctionnaires municipaux soulignent que pour le premier trimestre de 2008, le service paramédics n'a pu répondre à toutes les demandes d'ambulance dont il est responsable.

Les appels acheminés au code de priorité 44 (les appels d'urgence lorsqu'il y a un danger de mort) comptent pour 76 % du volume de réponse du service. Un ratio de 60 ambulanciers paramédicaux sur 40 ambulanciers de soins primaires est nécessaire pour assurer une prestation à 100 % des soins par les paramédics. «Notre rendement actuel est influencé par le fait que nous n'avons pas ce ratio», indique le rapport.

LEDROIT



Un

style en tête?



DES GENS D'ICI AU SERVICE

DES GENS D'ICI DEPUIS 1929

Consultez notre circulaire

"Soldes du Printemps"

pour des aubaines incomparables!



« Confort à prix défi »

Divan inclinable 799⁰⁰
(causeuse disponible)



« Valeur exceptionnelle »

Divan 599⁰⁰
(Causeuse disp.)



« Qualité-prix
toute une
aubaine »

5 mcx **599⁰⁰**



7 mcx 899⁰⁰
(Armoire disponible)

« D'allure Ancestrale »



5 mcx 799⁰⁰
(buffet-huche disponibles)



« Superbe sélection »



A M E U B L E M E N T

Lefebvre

ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR !

www.ameublementlefebvre.com

391, av. de Buckingham, Gatineau (Secteur Buckingham)
Sortie 166 de l'autoroute 50 ☎ 819 986-3200 • 1-866-760-7133

CENTRE AUDIO-VIDÉO • INFORMATIQUE

**VASTE ENTREPÔT SUR PLACE
POUR ACHAT ET LIVRAISON RAPIDES**

**Livraison et
mise en place GRATUITES**
par nos employés qui ont à cœur
votre satisfaction.

La plus belle salle de montre en Outaouais!

Ne payez que la valeur des taxes de ventes. Sujet à l'approbation de crédit. Cette promotion ne peut-être jumelée à toutes autres promotions, mise de côté, achats précédents et commandes spéciales. Achat minimum de 500 \$. Quantités limitées. Photos à titre indicatif seulement. Détails en magasin. Accessoires dans les photos non inclus. Les meubles de la circulaire=sans intérêt 6 mois.

Jeune accusé de conduite ayant causé la mort

RÉGIS BOUCHARD

rbouchard@ledroit.com

Trois semaines après l'accident qui a coûté la vie à son copain de 18 ans, une accusation de conduite dangereuse ayant causé la mort de Mathieu Scalise a été déposée contre le jeune Jean Simon Labelle. Le Gatinois de 19 ans a comparu hier et il aura également à répondre à une accusation d'avoir causé des blessures corporelles à un autre ami, Adam Bennett.

Le 15 mai dernier, L'accusé a

perdu de contrôle de la Volkswagen qu'il conduisait; le véhicule a quitté la route. Des témoins de l'accident ont avancé que sa voiture roulait à 130 km/h dans une zone où la vitesse passe de 90 à 70 km/h, soit sur la route 315, à l'Ange-Gardien, à environ deux kilomètres du rond-point de la route 309.

La voiture conduite par Jean Simon Labelle a heurté un cèdre et a poursuivi sa route pour ensuite frapper deux sapins puis un poteau de téléphone qui a été projeté une dizaine de mètres

plus loin. Des témoins ont précisé que deux des occupants de la voiture ont été éjectés à la suite des impacts multiples.

Quant à l'accusé, il arborait encore hier des séquelles de l'accident puisque son bras gauche était toujours maintenu en écharpe en raison, semble-t-il, d'une fracture de la clavicule.

Selon les informations obtenues, le jeune accusé a pu assister aux funérailles de son copain Mathieu Scalise, dont les parents ne tiendraient pas rancune au jeune homme de 19 ans.

M^e Marino Mendo, qui représente l'accusé, a obtenu que son client soit remis en liberté moyennant le dépôt de 1000 \$.

Déversement d'eau d'égout L'employé dépose un grief

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

L'employé de la Ville d'Ottawa congédié, la semaine dernière, pour ne pas avoir rapporté l'incident de déversement massif d'eau d'égout dans la rivière des Outaouais en 2006 a déposé un grief contre la municipalité.

L'ex-superviseur du service d'égout municipal, Jean-Pierre Boisseau, s'est fait indiquer la porte après avoir menti en disant avoir rapporté l'incident, alors qu'il avait omis de le faire. Quelque 960 000 m³ de matières fécales ont été jetées à la rivière,

entre le 31 juillet et le 15 août 2006, forçant cet été-là la fermeture de la plage de l'île Petrie.

Le protocole indique que lors d'un incident de déversement, la Ville doit en aviser immédiatement le ministère de l'Environnement de l'Ontario. La province n'a été avisée que dix mois plus tard, soit en mai 2007, après avoir reçu un rapport de la Ville.

Toutefois ce n'est que le mois dernier que les hauts gestionnaires de la Ville et le conseil ont été avisés de la situation.

La Ville, le ministère de l'Environnement de l'Ontario et le fédéral enquêtent sur l'incident.



Produits de beauté

Rampage • Chinese Laundry • Mondani • Cabreilli • Sanibel • Diference • Eisenberg • Kissme • Cuccio • OPI • SST • Trucco • Redken • Rusk • Matrix • KMS • Tigi • Joico • Wella • Nioxin • CHI • Biosilk • Sebastian • Schwarzkopf • Paul Mitchell • American Crew • Quantum • Babyliss

CHI
179⁹⁵\$
Fer plat

+

À L'ACHAT DE CE FER, **OBTENEZ GRATUITEMENT** ce duo litres CHI shampooing + revitalisant + complexe à base de soie. **Valeur de 65\$**

Quantités limitées

355-3 boul. Gréber
Gatineau
819 243-3443

VIVRE LE MOMENT N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI ABORDABLE.



ES 350

LOCATION DE 48 MOIS
348^{\$†} MOIS **3,9%[†]**
ACOMPTÉ DE 8,824 \$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE **0^{\$†}**

PDSF CANADIEN AJUSTÉ
\$39,900*

\$1,700[‡]
DE REMISE INCITATIVE À L'ACHAT AU COMPTANT



RX 350

LOCATION DE 48 MOIS
478^{\$†} MOIS **4,5%[†]**
ACOMPTÉ DE 6,263 \$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE **0^{\$†}**

PDSF CANADIEN AJUSTÉ
\$44,350*

\$2,000[‡]
DE REMISE INCITATIVE À L'ACHAT AU COMPTANT



BEL-AIR LEXUS
VENEZ VOIR LE MONDE BEL-AIR

LEXUS

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

Gagnant national du prix le plus convoité, le Prix d'excellence Lexus 2007

613-741-3270
www.belair.lexus.ca

*Les PDSF ne comprennent pas les frais de transport et de préparation (1780 \$), l'immatriculation, les assurances, l'enregistrement et les taxes. †La remise incitative de la ES 350 comprend une remise incitative de 500 \$ offerte à tous les acheteurs/locataires au détail d'un modèle ES 350 2008 et une remise de 1200 \$ offerte sur les modèles ES 350 2008 à tous les clients au détail à l'exception de ceux qui louent ou financent l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial offert par Lexus dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. La remise incitative de 2 000 \$ sur les modèles RX 2009 est offerte à tous les clients au détail à l'exception de ceux qui louent ou financent l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial offert par Lexus dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. ‡Les offres de location sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et conditionnelles à l'approbation du crédit. Les exemples mensualités de location sont valides pour des modèles Lexus neufs ES 350 2008 \$fx. « A » / RX 350 2009 \$fx. « R », pour un terme de 48/48 mois à un taux d'intérêt de 3,9%/4,5 %, et pour un PDSF de 39 900 \$/44 350 \$. Les PDSF ne comprennent pas les frais de transport et de préparation (1780 \$). Paiement mensuel de 348 \$/478 \$ avec acompte de 8 824 \$/6 263 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail. L'obligation totale en vertu du bail est de 27 308 \$/30 988 \$. Taxes, immatriculation, enregistrement, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. Kilométrage limité à 96 000/96 000. Des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent. Les offres de durée limitée sont valides uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Voyez votre concessionnaire Lexus pour tous les détails.



COMMISSIONNAIRES

Les commissionnaires offrent maintenant le service de réhabilitation (pardon). Ne laissez pas votre passé nuire à votre avenir. Pour plus de renseignements sur nos services et comment les commissionnaires peuvent vous aider, téléphonez ou visitez l'un de nos conseillers du pardon

SERVICE DE RÉHABILITATION (PARDON) COMMISSIONNAIRES

249 \$

(Exclut les frais d'admission de 50 \$)

PRISE D'EMPREINTES DIGITALES NUMÉRIQUES

45 \$

(des frais de 25 \$ de la GRC peuvent s'appliquer)

Le service d'empreintes digitales numériques rapide et efficace des Commissionnaires permet de réduire les délais de traitement

721, boul. St-Joseph
Gatineau (Hull), QC • J8Y 4B6

819 776.0004,
poste 5

www.commissionnaires-ottawa.on.ca

201-100, rue Gloucester
Ottawa, ON • K2P 0A4

613 688.0717

24, chemin Colonnade
Ottawa, ON • K2E 7J6

613 231.6462,
poste 451

FIABLE • EN TOUT TEMPS • EN TOUT LIEU



498699

498706

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

calendrier@ledroit.com

BONNE FÊTE DES PÈRES

Emballage
GRATUITService
PERSONNALISÉ

VASTE CHOIX | CHEMISES | PANTALONS | VESTONS

Assad

Habille depuis longtemps l'homme de Gatineau
ASSAD habille aujourd'hui l'homme nouveau

60^{ème}
ANNÉE

Pour votre père chéri
Pour votre petit ami,
Pour votre mari joli,
L'homme de votre vie

NOTRE 60^{ÈME} ANNÉE
À VOTRE SERVICE
MERCI À VOUS

400, RUE NOTRE-DAME GATINEAU
819 663-5000

498735



Une tradition
en Outaouais
depuis 1949

VENDREDI 6 JUIN

L'Académie des retraités de l'Outaouais vous invite à une rencontre d'information-voyage sur un circuit et séjour au Chili et en Argentine en janvier-février 2009.
Dès 9 h, à la Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, secteur Hull.
Info : 819-568-6035.

SAMEDI 7 JUIN

L'Association des citoyens du Manoir des Trembles organise une vente de garage et une fête des Voisins avec BBQ communautaire, suivies d'un spectacle gratuit de **Junkyard Symphony**, beau temps mauvais temps, de 7 h à 14 h dans le Parc des Trembles.
Info : www.manoirstrembles.org, Manoirstrembles@hotmail.com

Vente de garage collective de la Villa du Vieux Verger, 449, boul. Wilfrid-Lavigne, secteur Aylmer, de 9 h à 14 h. En cas de pluie, la journée est reportée au 14 juin.
Info : H. Proulx, 819-684-6922.

L'Association du parc Gérard-Marchand vous invite à la fête des voisins dès 11 h 30, au parc Gérard-Marchand, rue D'Arizona à Masson-Angers. Jeux pour enfants, activités pour ados, tournoi de volley-ball, souper et feu de joie en soirée.
Confirmez votre présence :
Josée Camirand, 819-281-8675,
Christelle Beillard, 819-281-1291.

DIMANCHE 8 JUIN

La Société des Amis Canada-France vous propose de venir poser un regard sur les procédures et interventions judiciaires canado-françaises disponibles lors de litiges privés du domaine du droit de la famille. Maître Céline T. Allard, Présidente du Tribunal d'appel en enfance en difficulté en Ontario sera la conférencière invitée.
Déjeuner-conférence, au restaurant Courtyard, 21, rue George, à 11 h 30.
Réservations : 613-824-1557 ou 613-247-7291. Info : www.societedesamiscanadafrance.ca

Déjeuner mensuel du Club Elles Loisirs, pour femmes homosexuelles francophones de l'Outaouais, au Tuscano's, secteur Hull. Réserver avant le 6 juin à : info@ellesloisirs.com.
Info : Sylvia ou Estelle, 819-281-3343.

L'office Spirituel ECK est ouvert au public, indépendamment des pratiques ou croyances religieuses de chacun et pourra vous aider en vous suggérant des outils pour trouver la vérité à l'intérieur de vous, ou pour changer pour le mieux. Eckankar vous offre l'opportunité d'assister à son office spirituel ECK de 11 h à midi (avec partages en groupe) : le sujet sera *Qu'est-ce que la liberté spirituelle*. Don libre de 5 \$.
À la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité des Jeunes, secteur Hull.
Info : Louise Legault, 819-428-1510 ou Françoise Cloutier, 819-281-889.

MARDI 10 JUIN

Assemblée générale annuelle de Trait d'Union Outaouais inc., à 18 h 30 à la salle communautaire du Centre Communautaire Jules-Desbiens, 109, rue Wright, secteur Hull. Info : Jocelyne Sylvestre, 819-595-1290, poste 22.

L'AQETA vous invite à une conférence-discussion du Dr Annick Vincent, MD psychiatre : *Portrait du trouble déficitaire de l'attention, de l'enfance à l'âge adulte*, à 19 h, à l'École secondaire Nicolas-Gatineau, 360 boul. de la Vérendrye, porte 4, à Gatineau. Info : 819-777-3126.

Assemblée générale annuelle de Naissance-Renaissance Outaouais, à 18 h 30, au Centre communautaire Notre-Dame de l'Île, 115, boul. Sacré-Cœur, local 5, secteur Hull.
Réservation : 819-561-4499.

MERCREDI 11 JUIN

Les supers St'Arts de l'école du Village sont fiers de présenter leur exposition annuelle du printemps 2008, de 9 h à 19 h, au gymnase de l'école du Village, Immeuble St-Paul, 45 chemin Eardley, Gatineau.
Info : 819-685-2615.

JEUDI 12 JUIN

Assemblée générale annuelle de l'Alternative Outaouais, dont la mission est de faire appliquer la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (LSJPA), à 17 h au Centre communautaire Laurent-Groulx, 1 rue Lévesque, secteur Hull.
Info : 819-595-1106, poste 200.

SAMEDI 14 JUIN

Soirée dansante pour souligner le 20^e anniversaire des Habitations partagées de l'Outaouais, dès 20 h à la Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes, secteur Hull. Réservez votre billet (12 \$) au 819-771-6576.

DIVERS

Vente de garage au profit de la Maison de la famille Petite-Nation, les 6, 7 et 8 juin, de 9 h à 16 h, au 14 rue St-Louis à Saint-André-Avellin. Tout à 5 \$ et moins.
Info : 819-983-4384.

Exposition artisanale annuelle du Cercle de Fermières de Buckingham, le 7 juin de 10 h à 21 h, et le 8 juin de 10 h à 18 h 30, au Complexe communautaire 181, rue Joseph, secteur Buckingham.
Info : Michelle Miner, 819-281-3342.

Voyager en français avec le Centre Pauline-Charron. Nous offrons plusieurs voyages en 2008 : Chicago/Détroit 25 au 30 juin ; Boston/Newport 20 au 30 juillet ; La Route des vins 19 au 21 septembre ; Kitchener-Waterloo-Oktoberfest 10 au 13 octobre ; Branson/St-Louis 19 au 26 novembre.
Info 613-741-0562, 613-741-2105.

Le CSSS de Gatineau est à la recherche de jeunes bénévoles pour ses CHSLD. Tu as entre 13 et 18 ans ? Tu désires développer ton sens des responsabilités, mettre à profit tes qualités personnelles et faire de nouvelles connaissances ? Le programme de bénévoles étudiants des Centres d'hébergement de soins de longue durée est là pour toi ! Cet été, viens passer du temps avec les résidents des CHSLD pour les aider dans leurs activités quotidiennes et dans leurs loisirs. Ton engagement minimum n'est que de quatre heures par semaine. Inscris-toi avant le 11 juin 2008 ! Renseignements 819-771-1112 poste 388 ou www.jebenevole.ca

499593

Invitation
Ouverture
officielle du
495

Les Résidences de
la Gappe sont fiers
de vous inviter à
l'ouverture officielle
du 495 de la Gappe.

Le 6 juin prochain dès 15 h
venez participer à l'événement
et visiter les lieux dans une
ambiance des plus festives!

Sur place :

Animation par le groupe
Les violons en fêtes

Des petites bouchées et des boissons seront servies.

Visites guidées par groupe dès 17 h.

**Veillez confirmer votre présence
en composant le 819 246-1188**

Pour personnes
retraitées autonomes.
495 boul. de la Gappe, Gatineau
Le bonheur d'être ensemble!
www.residencedelagappe.ca

Résidences
de la Gappe



Événement Formule gagnante

0 \$
Comptant
à la location

0,9%
Taux de
financement
à l'achat sur
les modèles
sélectionnés

0 \$
Transport
et préparation
inclus
à la location

Remise à l'achat
allant jusqu'à

9 000 \$**

Valide sur les autres modèles
2007/2008 sélectionnés.



Accord berline
EX-L 2008 illustrée



Odyssey EX-L
2008 illustrée

Accord LX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location	Carte-cadeau de
338 \$* par mois/48 mois	0 \$	1 000 \$ à utiliser à votre guise**

Odyssey DX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location	Carte-cadeau de
418 \$* par mois/48 mois	0 \$	1 000 \$ à utiliser à votre guise**



Civic berline EX-L
2008 illustrée



CR-V EX
2008 illustré



Element SC 2008
illustré

Civic DX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
198 \$* par mois/60 mois	0 \$ + Prime écoAUTO 1 000 \$†

CR-V LX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
368 \$* par mois/48 mois	0 \$

Element LX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
388 \$* par mois/48 mois	0 \$ + Carte-cadeau de 1 000 \$††



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

honda.ca



*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 48 mois : Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP2538E) : a) 338 \$, b) 0 \$, c) 16 224 \$. Odyssey DX 2008 (modèle RL3818E) : a) 418 \$, b) 0 \$, c) 20 064 \$. CR-V LX 2008 (modèle RE3838E) : a) 368 \$, b) 0 \$, c) 17 664 \$. Element LX 2008 (modèle YH1738E) : a) 388 \$, b) 0 \$, c) 18 624 \$. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2008 (modèle FA1528EX) : a) 198 \$, b) 0 \$, c) 11 880 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km pour la Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord, l'Odyssey, le CR-V, et l'Element; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Franchise de kilométrage de 120 000 km pour la Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord, l'Odyssey, le CR-V, et l'Element; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. **La remise à l'achat varie entre 1 500 \$ et 9 000 \$ selon le modèle. L'offre s'applique seulement sur une S2000 2007 (modèle AP2147EN) au P.D.S.F. de 50 600 \$. Les frais de préparation et livraison de 1 540 \$, les enregistrements, l'assurance, l'immatriculation et les taxes sont en sus. Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec des offres de financement à l'achat ou à la location. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. †Vous pourriez être admissible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus d'information, visitez www.ecoaction.gc.ca. ††La carte-cadeau de 1 000 \$ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location sur tous les modèles Accord, Odyssey et Element 2008 neufs. Voyez votre concessionnaire Honda pour tous les détails.

FORUM

Jacques Pronovost, Président et éditeur

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

Éditorial

Une décision qui ose



PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

L'Université d'Ottawa a décidé de confier le poste de recteur à l'ancien ministre libéral Allan Rock. Il s'agit d'une décision osée parce qu'elle sort des sentiers battus et qu'elle suscitera nécessairement une dose de controverse. Il faudra 18 à 24 mois pour déterminer s'il s'agissait d'une décision courageuse. Les performances du nouveau recteur en feront foi.

L'homme amène à la table des qualités indéniables. À prime abord, M. Rock paraît comme un homme charmant, passant aisément du français à l'anglais, sa langue maternelle, qui sait manier la parole juste, prononcée au bon moment. Si les cinq années de son mandat se déroulent aussi rondement que sa première sortie publique, devant un parquet d'invités, d'étudiants, de dirigeants et de journalistes, tout ira pour le mieux. Il a amadoué la foule, eu des belles paroles pour tous, n'oubliant personne. Surtout pas les étudiants qui sont au cœur de l'existence d'une université. Les institutions de haut savoir du calibre de l'Université d'Ottawa, qui se classe parmi les 10 plus grandes au pays, peuvent parfois perdre cette notion élémentaire de vue. Les qualités de M. Rock — «Alain Rocher», pourrait-on le surnommer tellement il a insisté sur le caractère bilingue et biculturel de l'institution qu'il dirigera — sont celles que l'on remarque souvent chez les politiciens. Affable. Bâtitseur de consensus. Doué pour l'écoute. Habile à convaincre les donateurs. N'importe qui comprendra pourquoi cet homme aujourd'hui âgé de 60 ans a pu survivre dans la fournaise de la politique pendant plus de 10 ans, toutes au sein du cabinet de Jean Chrétien. Sa carrière politique dans trois ministères — la Justice, la Santé et l'Industrie — a été marquée par deux choses : il a assez bien fait pour prétendre à la succession de M. Chrétien, lorsque ce dernier a été poussé vers la sortie, en 2004. Il est le père du Registre des armes à feu qui s'est soldé par un marasme financier duquel M. Rock a miraculeusement échappé. Depuis, beaucoup d'eau a coulé

sous les ponts. Allan Rock s'est fait oublier et s'est trouvé un intérêt pour les affaires internationales à titre d'ambassadeur aux Nations unies, entre 2004 et 2006, ce qui pourrait aider aujourd'hui l'Université d'Ottawa dont la réputation n'a pas suivi les réalisations. Cela vaut à l'étranger, bien sûr, mais aussi à vrai dire, dès que l'on sort du campus. Il y a beaucoup de travail de sensibilisation à faire aussi proche que sur la Colline parlementaire, où l'«université canadienne» n'a pas le rayonnement qu'elle mérite. Un homme issu d'un monde politique partisan est-il la meilleure personne pour corriger cela?

Comme tout le monde, M. Rock a les défauts de ses qualités. Après ses diplômes à l'Université d'Ottawa, il n'a pas remis les pieds dans une salle de classe. Il n'a jamais enseigné, ni ne possède de doctorat comme ses principaux employés. Il aura une tâche parfois ardue à les convaincre qu'il sait ce qu'ils vivent, qu'il comprend leurs dilemmes professionnels. Le recteur sortant Gilles Patry laisse derrière lui une équipe administrative solide; il importe qu'elle le demeure, qu'elle se renforce même.

Par ailleurs, les étudiants francophones de l'Université d'Ottawa se battent depuis des décennies pour maintenir leur place au sein de l'institution. Leur poids démographique a baissé rapidement depuis 15 ans pendant que l'université se battait pour relever le défi de la croissance, et celui de l'incessante quête de budgets face au gouvernement de l'Ontario. Elle a gagné de pari mais suffisamment de francophones se sont sentis marginalisés au point où l'université a créé un groupe de travail sur les programmes et les services en français. Il se peut bien qu'un anglophone saura mieux qu'un francophone convaincre tous les partenaires de l'université de l'importance de son caractère bilingue. Là encore, l'Université d'Ottawa a osé. Il reste à voir comment Allan Rock relèvera le défi.

Il dispose de cinq années mais la lune de miel sera plus courte. D'ici un an ou deux, le futur recteur de l'Université d'Ottawa devrait avoir démontré si la décision de l'embaucher était un coup de dés vers l'espoir, ou un geste de vision prescient d'une future tendance dans l'administration des universités.



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

La peine de mort

En matière de relations de travail, le congédiement (la destitution dans le cas de la vérificatrice générale de Gatineau), est l'équivalent de la peine de mort en matière d'affaires criminelles m'ont appris bien des procureurs au cours de ma carrière, il faut être prudent et surtout bien préparé, disaient-ils.

En entendant le litige entre la Ville de Gatineau et sa vérificatrice générale Sophie Lachance, le commissaire Jacques Vignola s'est posé la seule question qu'il devait se poser : est-ce que les faits reprochés à la vérificatrice générale, justifient la décision prise par le conseil municipal? La seule réponse à laquelle il pouvait en venir est «non». Les faits reprochés méritaient tout au plus un «avis formel» lui rappelant sa fonction, les exigences et les devoirs d'exemplarité par exemple, mais d'aucune façon la destitution.

De plus, il ne suffit pas de dire : «Le conseil municipal a voté sa destitution à l'unanimité en novembre dernier pour bris de confiance», mais encore faut-il démontrer cette rupture du lien

de confiance par des faits, des événements répétés, un historique de la situation répréhensible, et l'application de mesures appropriées, ce qui ne semble avoir été le cas. Ce qui toutefois est préoccupant pour la suite, ce sont certains commentaires d'une élue : sa réintégration sera difficile, la cohabitation sera difficile, c'est un jour sombre pour les municipalités. Une telle attitude augure la mauvaise foi. Il faut savoir lâcher prise et se comporter comme il se doit en pareille circonstance... les élus ne sont pas infailibles.

Jean-Pierre Allard,
Gatineau

Platitude, bêtise

J'ai sursauté en apprenant que Victor-Lévy Beaulieu a déclaré que la gouverneure générale Michaëlle Jean était une reine-nègre. Quelle platitude! Quelle bêtise! Je partage l'opinion de Dany Laferrrière qui est d'avis que cette expression aurait pu tout aussi bien s'appliquer à Jeanne Sauvé.

Quoi qu'il en soit, s'attaquer à une personne de cette façon est totalement inacceptable. On peut

s'attaquer à la fonction mais non pas à la personne. M^{me} Jean est une personne de valeur. Elle mérite le poste tout aussi bien que Jeanne Sauvé et Adrienne Clarkson. Elle a fait certains choix politiques, c'est son droit. Quand on est gouverneur général du Canada, il va de soi qu'on préconise le pays avant tout.

Pauline Gauthier,
Toronto

Un avertissement?

Le directeur de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien (ACSTA), Yves Ducharme, a récemment fustigé le maire Marc Bureau (*Je n'ai plus le goût de me taire — Ducharme, LeDroit, 30 mai*).

Il est malheureux qu'un ancien politicien prenne la parole publiquement pour critiquer son successeur à la mairie de Gatineau. On s'attend à ce que les fonctionnaires — et encore plus les expoliticiens devenus fonctionnaires — soient apolitiques. J'espère que l'ACSTA saura avertir M. Ducharme de ne pas récidiver.

Jean-Roch Villemaire,
Gatineau

VOTRE OPINION COMPTE! LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit « L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

FONDÉ LE 27 MARS 1913

RÉDACTION
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**
Adjointe **Lynne Bazinet**

PUBLICITÉ ET MARKETING
Directeur **Claude Tremblay**
Adjoint **Normand Lalonde**
Coord. promotion **Thalie Tremblay**

ADMINISTRATION ET FINANCES
Directeur **Pierre Massie**
Contrôleur **Patrice Bellehumeur**
Adjoint **Maurice Piché**

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Marc Brunet**

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

POUR NOUS ÉCRIRE
LeDroit, courrier des lecteurs,
47, rue Clarence, pièce 222,
c.p. 8860, succ. T,
Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : 613 562-7539 Courriel : editorial@ledroit.com

LA QUESTION DU JOUR

Course à la présidence des États-Unis

Comment évaluez-vous les chances d'élection de Barack Obama ?

Envoyez vos opinions par courriel à l'adresse editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Adresse et téléphone nécessaire

Remédions à la situation... ensemble

Le quotidien *LeDroit* publiait une lettre ouverte, hier, signée par plusieurs médecins de la région et qui soulevait, d'une façon assez négative, plusieurs problèmes vécus par le réseau de la santé et des services sociaux de l'Outaouais. Le ton de la lettre suggérait qu'aucune action n'était entreprise pour palier ces problèmes et y trouver des solutions.

Or, depuis 2002, des efforts et des investissements considérables ont été déployés sur l'ensemble du territoire afin d'améliorer l'accessibilité et la qualité des services qui sont offerts à la population. Ceux-ci ont permis une augmentation significative de l'accès aux services et des conditions de travail du personnel des établissements du réseau. Ce sont des éléments essentiels à la rétention de tous les dispensateurs de soins dans le réseau.

Ainsi, quatre chantiers majeurs sont prévus dans les urgences de la région et sont à différents stades d'avancement: l'appel d'offres est en cours à l'hôpital de Hull et devrait être lancé prochainement à Gatineau; les travaux sont très avancés à Papineau (Buckingham) et annoncés pour Saint-André-Avellin. Ceci représente un total de 71 millions\$.

Pour ce qui est du plateau technique, plus de 25 millions\$ ont été investis entre 2002 et 2007 dans l'ensemble des établissements de la région dont 17 millions\$ pour le seul CSSS de Gatineau. Cinquante-six nouveaux appareils de haute technologie y ont été installés afin d'offrir au personnel de la santé les outils nécessaires à leur pratique incluant, entre autres, trois caméras gamma, deux tomodynamètres, plusieurs échographes et des équipements d'endoscopie.

Avantageusement

L'Outaouais se compare, et même avantageusement dans certains domaines, aux autres régions du Québec en ce qui a trait à l'accès aux services spécialisés. Ainsi, en orthopédie, la liste d'attente pour les prothèses de hanche et de genou est à quelques mois et aucun patient n'attend plus de six mois avant sa chirurgie. Les interventions pour une chirurgie de la cataracte ont augmenté de 28% en 2007-2008. Des listes d'attente existent dans d'autres spécialités, mais des efforts sont faits pour les diminuer au maximum. Ainsi, depuis le 2 juin, le CSSS de Gatineau a mis sur pied le programme accueil-orientation-clinique qui permet d'obtenir beaucoup plus rapidement les résultats des tests demandés par

les médecins nécessaires à la référence des patients vers les cliniques spécialisées.

Le manque de médecins de famille se fait sentir dans la région tout comme dans l'ensemble des pays industrialisés. C'est une réalité à laquelle toutes les régions doivent s'attaquer avec énergie. Pour se faire, la région a obtenu, en juin 2007, un statut particulier de la part du ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard. Ce statut, accompagné d'un budget estimé à plus de 20 millions\$, nous a déjà permis d'attirer plusieurs nouveaux omnipraticiens et spécialistes, infirmières et autres professionnels ainsi que de rehausser leurs conditions de travail. Nous sommes également pionniers pour la mise sur pied de Groupes de médecine familiale (GMF); l'Outaouais en compte déjà sept en activité et deux sont en attente d'accréditation. Ces GMF permettent à près de 60 000 personnes d'avoir accès à un médecin de famille et aux services qui y sont rattachés.

Autres réalités

Il serait fallacieux de comparer l'Outaouais avec les régions de Québec et de Montréal. Leurs réalités historiques, géographiques, démographiques ainsi que les missions à caractère régional et provincial sont complètement différentes des nôtres. Les investissements qui sont mentionnés dans la lettre sont dédiés à des projets précis qui, en bout de ligne, n'augmentent pas le panier de services offerts à la population.

En résumé, le réseau de la santé et des services sociaux de la région de l'Outaouais a une réalité qui lui est propre et les solutions aux problèmes qui ont été soulevés par les médecins doivent venir des gens d'ici. C'est dans la collaboration et le travail d'équipe de la part de tous les intervenants du réseau, que ce soit le milieu médical, les gestionnaires et les administrateurs que nous trouverons les réponses.

Depuis des années, des efforts colossaux ont été consentis de la part de tous les partenaires et des sommes importantes investies. S'attendre à des résultats immédiats serait utopique et c'est à travers le temps et la collaboration de tous que nous réglerons les problèmes les plus criants de notre système de santé.

Pouvons-nous reconnaître nos succès et s'attaquer aux problèmes ensemble?

D' Guy Morrisette,
Président-directeur général,
Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

CHRONIQUE

PIERRE BERGERON

collaboration spéciale

pbergeron@ledroit.com

«Sophie Lachance a perdu la bataille de la crédibilité et de la confiance dès l'instant où on lui a demandé des comptes».

Une forte odeur de brûlé

Le nouveau directeur général de Gatineau Robert Weemaes doit bien se demander dans quel pétrin il s'est fourré en entrant dans son bureau lundi matin. L'étrange odeur qu'il a dû déceler à la Maison du citoyen ne venait pas tant du compostage ou d'épuration des eaux usées que de l'affaire de la vérificatrice générale de Gatineau Sophie Lachance. Quatre jours plus tard, et toujours une même odeur.

Inutile de faire la chronologie des événements ou d'essayer d'y mettre de l'ordre. Une chatte y perdrait ses chatons. Toujours est-il que la vérificatrice est dans le tordeur de l'administration Bureau. Peu importe la façon de juger ce dossier, il est évident que la vérificatrice n'est plus bienvenue à Gatineau. C'est le moins que l'on puisse dire.

Hier, en point de presse, le maire Marc Bureau a justifié, pas toujours habilement, la décision de la Ville d'en appeler de la décision de la Commission des relations du travail qui annule la destitution de Sophie Lachance et qui ordonne sa réintégration. Gatineau estime que le commissaire Vignola n'a pas tenu compte «des principes fondamentaux de confiance et d'intégrité absolue» entre une administration publique et son vérificateur. La ville peut bien avoir raison sur le fond, il n'en demeure pas moins qu'elle a perdu la face devant la Commission. Cela étant convenu, il n'en reste pas moins qu'on n'est guère plus avancé.

Sur un ton qui frôle la polémique et la dérision, le commissaire a épluché les dépenses et les gestes reprochés à la vérificatrice et il les a qualifiés de «vétilles», «insignifiants», «pas la trouvaille du siècle», «des peccadilles, souvent sans fondement». «La ville est-elle à ce point à court qu'elle

reproche maintenant à la plaignante d'avoir omis de réclamer le remboursement de certaines dépenses?» Il conclut ne pouvoir déceler «aucun geste empreint de fraude, malhonnêteté, malversation, déloyauté, incompétence ou même de conflit d'intérêts.» D'où une décision qui ne laisse aucune équivoque... mais qui ne règle rien pour l'avenir de Sophie Lachance à titre de vérificatrice de la Ville de Gatineau.

Acharnement ?

Il est vrai que la décision très partagée du conseil d'aller en appel de cette décision a été qualifiée d'«acharnement» par le conseiller Philion. D'ailleurs, le vote de 10 à 6 démontre la division du conseil sur une démarche qui, d'une façon ou d'une autre, mènera la ville ET Sophie Lachance tout droit dans un cul-de-sac. Ils n'ont donc d'autre choix que de s'entendre. Mais sur quoi? L'avenir ou son départ?

C'est pourquoi la ville va en appel sur une question de fond qui n'a fait objet d'aucune considération par le commissaire des relations du travail dans sa décision. Cela démontre que l'on opère sur des tableaux différents et irrécconciliables. On l'a bien vu hier dans le point de presse du maire Bureau. Une fois que le conseil a mis le doigt dans l'engrenage de la destitution pour bris de confiance, il ne pouvait plus reculer. Il n'avait pas de plan B ou de position de repli. Il était déjà trop tard. Le mal était fait. De toute façon, s'il n'avait rien fait, la rumeur aurait fait le sale boulot dès l'an dernier au moment où les premiers soupçons sont apparus.

Quant à Sophie Lachance, elle peut bien se présenter au poste lundi matin, s'asseoir à son bureau, pitonner sur son ordinateur et faire un plan de

vérification. Elle a déjà perdu la bataille de la crédibilité et de la confiance dès l'instant où on lui a demandé des comptes. Car, bien malheureusement, son chat est mort depuis le début 2007. C'est bien triste à dire, mais c'est la réalité. La femme de César doit être au-dessus de tout soupçon.

Toujours un doute

Supposons que M^{me} Lachance reprenne ses activités comme si de rien n'était. On recommence et on essaie de tout oublier. Il demeurera toujours un doute dans l'esprit du public sur une personne dont le poste ne peut tolérer aucun écart de conduite, réel ou perçu.

Est-ce la Ville de Gatineau qui s'est d'abord mise dans le pétrin ou est-ce la vérificatrice? L'indépendance, normale, naturelle et souhaitée, de la vérificatrice d'une administration publique n'est pas une licence d'isolement. La vérification est une fonction incontournable et essentielle dans toute organisation. C'est une source indépendante et fiable d'information factuelle et objective dont Gatineau, ses élus, ses gestionnaires et ses citoyens ont besoin pour surveiller les dépenses et les activités. Or, indépendance ne signifie pas isolement.

Aurait-on pu faire les choses autrement? Comment se sortir maintenant de ce merdier? On peut toujours laisser Sophie Lachance terminer son mandat dans l'indifférence et la méfiance la plus totale. La ville peut négocier les conditions d'un départ honorable où elle n'aura pas le gros bout du bâton.

Peu importe la façon de régler cette affaire, elle aurait fait deux grands perdants: Sophie Lachance et la Ville de Gatineau. Les deux ressortiront amochés d'une guerre qui n'aura fait que des victimes et laissé dans l'air une forte odeur de brûlé.

EN BREF

Air France poursuit Ottawa et l'aéroport Pearson pour un accident en 2005

La nouvelle piste d'atterrissage de l'aéroport international de Pearson, à Toronto, n'offre pas de marges de sécurité suffisantes et ne respecte pas les normes internationales en la matière, affirme le transporteur aérien Air France dans une poursuite intentée en lien avec l'écrasement dramatique d'un de ses appareils Airbus 340 à cet endroit en 2005. Le transporteur français et ses assureurs réclament environ 180 millions\$ à l'autorité aéroportuaire du Toronto métropolitain (GTAA), qui gère l'aéroport Pearson, au gouvernement fédéral et à Nav Canada, l'agence canadienne de contrôleurs aériens. Ils affirment que tous les intimés ont fait preuve de négligence, ce qui a contribué à l'accident. Le vol 358, qui arrivait de Paris, a été pris dans une violente tempête au moment de se poser à Toronto, le 2 août 2005. Les 297 passagers et 12 membres d'équipage ont survécu, mais 33 personnes ont été hospitalisées.

LA PRESSE CANADIENNE

Des individus sans scrupules volent le divertissement d'enfants cancéreux

MONTREAL — L'hôpital Sainte-Justine de Montréal est aux prises avec des individus apparemment sans scrupules. La salle de jeux de la clinique d'hémo-oncologie de l'hôpital est régulièrement visitée par des voleurs qui la dépouillent de jeux électroniques, de consoles de jeu, de vidéos, de disques compacts et même de jus. Cette salle et ses équipements sont à la disposition d'enfants souffrant de cancer ou de graves problèmes sanguins. Récemment, c'est le câble réseau d'un des trois ordinateurs destinés aux adolescents qui a disparu, de sorte qu'il n'en reste plus que deux pouvant se connecter à Internet. C'est l'organisme de soutien aux enfants cancéreux, Leucan, qui assure l'animation de la salle de jeux et qui paye le personnel qui y œuvre. Tous les jeux, les vidéos, les CD et les équipements mis à la disposition des enfants sont des dons d'entreprises ou de particuliers et, donc, ne sont pas remplacés en cas de vol.

LA PRESSE CANADIENNE

Les TCA pourraient peiner à contrer la fermeture de l'usine GM d'Oshawa

TORONTO — Le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) a beau avoir promis de faire tout en son pouvoir pour empêcher General Motors de fermer son usine d'Oshawa, certains analystes ont estimé hier qu'il n'a que de faibles chances de remporter le combat. GM a annoncé, mardi, la fermeture de cette usine qui fabriquait des camionnettes, évoquant la hausse du coût du carburant, qui rend ces véhicules moins populaires auprès des consommateurs. Les TCA réclament de leur côté que GM respecte l'engagement pris lors des négociations de convention collective il y a à peine deux semaines, et qu'il assure la survie de l'usine. Les deux parties se rencontreront vendredi.

LA PRESSE CANADIENNE

**Contre-attaque des conservateurs dans l'affaire Cadman**

L'enregistrement aurait été trafiqué

HUGO DE GRANDPRÉ

LA PRESSE

L'enregistrement où l'on entend le premier ministre Stephen Harper parler de «considérations financières» offertes à Chuck Cadman a été trafiqué, affirme le Parti conservateur. La formation politique a présenté hier une injonction à la Cour supérieure de l'Ontario pour empêcher le Parti libéral de l'utiliser.

Selon les conservateurs, la bande audio laisse faussement croire que le premier ministre a admis l'existence d'une offre faite au député indépendant de lui payer une police d'assurance d'un million de dollars pour qu'il les appuie dans un vote crucial à la Chambre des communes, peu avant son décès en 2005.

Ces révélations faites par la veuve de M. Cadman sont contenues dans un livre publié l'hiver dernier par le journaliste de Vancouver Tom Zytaruk. L'auteur, ami de la famille, a interviewé M. Harper en septembre 2005. L'actuel premier ministre était alors chef de l'opposition.

Or, selon un expert cité dans la demande d'injonction, «l'enregistrement a été modifié et trafiqué, et ne reflète pas l'ensemble de la conversation qui a eu lieu». C'est ce que croit Tom Owen, de la firme Owl Investigations.



Le porte-parole conservateur, James Moore, a du faire face à un barrage de questions concernant les propos de Stephen Harper sur l'enregistrement trafiqué.

Un autre expert, lui aussi cité dans la procédure, va plus loin. «Les interruptions de mots, les changements d'atmosphère d'arrière-plan et les changements de fréquence indiquent qu'il pourrait s'agir de trois enregistrements distincts», a affirmé Alan Gough, d'Integra View.

Ainsi, et selon les conserva-

teurs, cet enregistrement n'a aucune crédibilité, et le Parti libéral ne peut s'en servir pour attaquer le premier ministre.

Tom Zytaruk a nié avoir altéré le contenu de l'enregistrement.

Mêmes propos ?

L'histoire de Chuck Cadman était tombée comme une bombe au Parlement en février. Les par-

tis d'opposition ont multiplié les questions au gouvernement, cherchant à savoir ce qu'exactement le premier ministre savait au sujet cette prétendue offre de pot-de-vin. Mais l'opposition n'a réussi à obtenir que des démentis et un refus de la GRC d'enquête, faute de preuves.

Dans la foulée, le premier ministre Harper a personnelle-

ment intenté une poursuite en diffamation contre le Parti libéral.

Mais malgré ces pressions judiciaires qui se multiplient, le chef libéral Stéphane Dion a indiqué hier qu'il n'avait aucune intention de se plier à la demande des conservateurs, du moins jusqu'à ce que la cour ne lui ordonne.

La requête ne sera présentée qu'en septembre. «C'est très étonnant. Quand on veut une injonction on la veut tout de suite», a commencé par dire M. Dion au sujet de la date.

«Au-delà de cela, n'importe quelle personne normale qui se fait accuser d'avoir dit des choses graves dit, si ce n'est pas le cas, je ne les ai pas dites, ce n'est pas vrai et voici ce que j'ai dit», a ajouté M. Dion.

«Dans ce cas, M. Harper n'a jamais nié d'avoir prononcé ces paroles, est incapable de nous dire quel serait alors le bon enregistrement de ses paroles, qu'est-ce qu'il aurait vraiment dit», a ajouté le leader.

Lors du point de presse, hier, les journalistes ont multiplié les questions au porte-parole conservateur, James Moore, pour savoir si le contenu de l'enregistrement, même trafiqué, était différent des propos tenus par Stephen Harper lors de l'entrevue. M. Moore n'a jamais répondu clairement à cette question.

Selon le ministre québécois Benoît Pelletier

L'abolition du Sénat est impensable

Les menaces du gouvernement Harper d'abolir unilatéralement le Sénat s'il ne réussit pas à le réformer n'effraient pas du tout le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, Benoît Pelletier, pour qui un tel geste serait «carrément impensable» dans le contexte constitutionnel canadien.

M. Pelletier, qui témoignait hier devant un comité du Parlement fédéral, a rappelé que la Chambre haute n'était pas une institution uniquement «fédérale» mais bien une institution relevant à la fois d'Ottawa et des

provinces.

Un gouvernement, même bien intentionné, ne peut donc pas faire ses quatre volontés quand il s'agit de la modifier en profondeur, et à plus forte raison de l'éliminer, a-t-il expliqué. Selon lui, un tel projet «ne tiendrait pas la route».

Le constitutionnaliste était dans la capitale fédérale pour réitérer l'opposition du Québec aux deux projets de réforme du Sénat déjà proposés par le gouvernement Harper, c'est-à-dire l'élection des sénateurs et la limitation de leur mandat à huit ans.

À son avis, ces changements contenus dans les projets de loi C-20 et C-19 changeraient la nature même de la Chambre haute, entre autres parce qu'ils doteraient les sénateurs d'une légitimité démocratique qui leur donnerait le droit de s'opposer aux décisions des députés.

Le ministre québécois craint en outre que le Sénat devienne aussi partisan que la Chambre des communes, s'il est formé d'élus.

Pour M. Pelletier, des modifications d'une telle importance ne devraient pas se faire sans l'accord d'au moins sept provinces

représentant 50 % de la population, comme l'avaient prévu les Pères de la Confédération, en 1867.

«Le Québec (...) n'est pas contre la modernisation du Sénat, mais nous exigeons que ça se fasse selon les règles établies. Nous demandons le respect de la Constitution», a-t-il répété à plusieurs reprises.

M. Pelletier estime qu'il serait préférable que le fédéral demande lui-même conseil au plus haut tribunal du pays avant d'effectuer des changements irréversibles. «Ce sont des sujets d'une

extrême importance», a insisté le ministre.

À son avis, en acceptant qu'Ottawa fasse indirectement ce que la Constitution ne lui permet pas de faire directement, on ouvrirait la porte à toutes sortes d'abus.

«Si on accepte cette approche, qu'est-ce qui va suivre? Le partage des pouvoirs entre le fédéral et les provinces? La Cour suprême? Il y a des choses qu'on ne peut pas accepter parce que les conséquences seraient trop graves», a-t-il martelé.

LA PRESSE CANADIENNE

Lors d'une cérémonie à Washington samedi

Hillary annoncera son retrait de la course

RICHARD HÉTU

COLLABORATION SPÉCIALE

LA PRESSE

NEW YORK — Le message de ses collègues était clair pour le bien de son parti, Hillary Clinton doit mettre un terme à sa campagne et apporter son soutien à Barack Obama, le vainqueur de la course à l'investiture démocrate pour l'élection présidentielle de novembre 2008.

Et c'est ce que la sénatrice de New York a promis de faire hier après une téléconférence avec des parlementaires démocrates du Congrès. Elle annoncera sa décision à Washington samedi lors d'un événement au cours duquel elle remerciera ses partisans et « exprimera son appui au sénateur Obama », a précisé son porte-parole Harry Wolfson.

Battue de justesse par Barack Obama au terme d'une course épique, Hillary Clinton avait refusé de concéder la victoire à son opposant mardi soir, se contentant de le féliciter pour sa belle campagne. Certains de ses partisans les plus ardents lui ont par la suite reproché son manque de « générosité », pour employer le terme du représentant démocrate de Harlem, Charles Rangel.

« Nous lui avions promis de l'appuyer jusqu'à la fin. Notre problème est de ne pas pouvoir déterminer quand la fin arrivera », s'est plaint l'élue new-yorkaise, qui avait joué un rôle crucial dans la décision d'Hillary Clinton de briguer un poste de sénatrice en 2000.

L'ancien candidat à la présidence Walter Mondale a pour sa part annoncé son soutien à Barack Obama, après avoir fait partie des partisans les plus prestigieux de l'ex-première dame des États-Unis.

« J'étais pour Hillary, je n'étais pas contre Obama, qui est à mon avis très talentueux. Je suis heureux que nous ayons pris une décision et j'espère que nous pouvons unir le parti et aller de l'avant », a-t-il dit. Le refus de la sénatrice de concéder la victoire mardi soir participe sans doute de sa grande frustration d'avoir raté de si peu son propre rendez-vous avec l'Histoire. Aussi déçus qu'elle, certains de ses partisans ont lancé une campagne pour que Barack Obama fasse d'elle sa colistière.

Le sénateur de l'Illinois a cependant signalé hier son refus de se laisser un choix, annonçant la création d'un comité de trois personnes chargée de l'aider dans sa quête d'un candidat à la vice-présidence. Caroline Kennedy, fille du président John Kennedy, fera partie du trio.

Le candidat démocrate s'est également entretenu brièvement au téléphone avec Hillary Clinton, qui avait fait monter la pression la veille en se disant ouverte à l'idée de faire campagne à ses côtés comme numéro deux sur le ticket démocrate.

« Nous aurons une conversation dans les prochaines semaines », a-t-il déclaré à Washington, tentant de calmer le jeu après 24 heures de conjectures fiévreuses sur l'avenir de sa rivale.

Si Hillary Clinton se résout bel et bien à reconnaître la victoire historique de Barack Obama, elle s'exécutera après le président républicain George W. Bush.

« Le président félicite le sénateur Obama, a déclaré hier la porte-parole de la Maison-Blanche Dana Perino. Son

accomplissement historique reflète le fait que notre pays a parcouru un long chemin. »

Grâce à l'appui de plusieurs superdélégués, dont l'ancien président Jimmy Carter, Barack Obama a atteint et dépassé mardi le « chiffre magique » de 2118 délégués nécessaires pour revendi-

quer l'investiture démocrate.

Jimmy Carter s'est également mêlé du débat autour de la candidature possible d'Hillary Clinton à la vice-présidence. « Ce serait la pire erreur » que Barack Obama pourrait commettre, a-t-il confié au journal britannique *Guardian*, rappelant que 50 %

des Américains ont une opinion négative de l'ex-première dame des États-Unis.

Caroline Kennedy participera à la recherche d'un colistier en compagnie de Jim Johnson, ancien pdg de Fannie May, et Eric Holder, numéro deux à la Justice sous Bill Clinton.

Faites-vous plaisir!

DU 26 MAI AU 15 JUIN

L'ÉVÈNEMENT

LIVRAISON GARANTIE DANS LES 48 HEURES*

NOUS SOMMES DÉPOSITAIRE DES TROIS PLUS GRANDES MARQUES DE SPAS AU MONDE
JACUZZI, SUNDANCE ET ELITE SPAS

Spa

à partir de **4999\$**

RIEN À PAYER AVANT SEPTEMBRE 2009⁺

5000 AEROMAX

79 x 84 x 35 po.

4999⁰⁰

PRIX SUGG. 5499⁰⁰

Couvert et lumières inclus
3 couleurs, 4-5 adultes

PLUS EN CADEAU UNE VALEUR DE 699⁰⁰

- 1 MARCHE RÉSINE
- 1 DISJONCTEUR
- 1 LEVIER DE COUVERT

BURLINGTON

84 x 84 x 36 po.

6999⁰⁰

PRIX SUGG. 7499⁰⁰

Couvert et lumières inclus
9 couleurs, 5-6 adultes

PLUS EN CADEAU UNE VALEUR DE 699⁰⁰

- 1 MARCHE RÉSINE
- 1 DISJONCTEUR
- 1 LEVIER DE COUVERT



CLUB PISCINE SUPER Fitness

Piscines • Spas • Meubles de jardin • Saunas • Fitness • Billard

www.clubpiscine.ca

Cette promotion ne peut pas être jumelée à aucune autre promotion et est valable jusqu'au 1er juin 2008 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation, voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.

GATINEAU

Heures d'ouverture Gatineau

Lundi au mercredi	9h00 à 18h00	Samedi	9h00 à 17h00
Jeudi au vendredi	9h00 à 21h00	Dimanche	10h00 à 17h00

Nouveau à OTTAWA NEPEAN

Heures d'ouverture Ottawa (Nepean)

Lundi au mercredi	10h00 à 19h00	Samedi	9h00 à 17h00
Jeudi au vendredi	10h00 à 20h00	Dimanche	10h00 à 17h00

550, boul. La Gappe • 819.568.1491 285, West Hunt Club Road • 613.274.7665

Garderies privées

Québec veut empêcher la surfacturation

TOMMY CHOUNARD

LA PRESSE

QUÉBEC Le gouvernement Charest colmate une brèche dans sa réglementation afin d'interdire aux garderies privées de réclamer un supplément aux parents qui passent chercher leur enfant après 16 h.

La ministre de l'Éducation et de la Famille, Michelle Courchesne, vient de préciser les heures d'ouverture obligatoires des garderies subventionnées et les services auxquels les parents ont droit en échange de 7\$ par jour.

En vertu du nouveau Règlement sur la contribution publié dans la *Gazette officielle* hier, les garderies doivent être ouvertes au moins de 7 h à 18 h et offrir à un parent 10 heures de garde à

l'intérieur de cette plage horaire. Les établissements qui souhaitent un horaire différent (de 6 h à 17 h, par exemple) devront conclure une entente avec le gouvernement. Leur demande sera jugée en fonction des besoins des parents concernés.

Le gouvernement Charest a été forcé de revoir sa réglementation à la suite d'une contestation devant les tribunaux. En février dernier, la Cour supérieure a donné raison à six garderies privées qui avaient décidé d'ouvrir de 6 h à 16 h et de réclamer un supplément aux parents qui passent chercher leur enfant après 16 h.

Le règlement exigeait alors que les services de garde s'échelonnent sur un maximum de 10 heures par jour. Mais il ne

précisait pas d'heures d'ouverture et de fermeture. Ainsi, comme l'a indiqué le juge Kevin Downs, une garderie privée subventionnée pouvait très bien décider que les 10 heures s'échelonnent de 6 h à 16 h.

Elle pouvait donc exiger un supplément aux parents qui ne respectent pas l'heure de fermeture officielle. Québec a porté cette cause en appel. Il n'a toutefois pas attendu pour modifier son règlement.

Tarif unique

Michelle Courchesne envisage également de fixer un tarif unique à toutes les garderies subventionnées dans le cas des parents qui utilisent plus de 10 heures de garde par jour.

Selon le scénario actuellement à l'étude, une garderie pourrait réclamer environ 5\$ pour une heure supplémentaire.

Par exemple, un parent qui laisse son enfant à la garderie à

7 h et ne passe le chercher qu'à 18 h devra payer 12\$ en tout 7\$ pour la journée plus 5\$ pour la 11e heure de garde. À l'heure actuelle, les garderies fixent elle-même les tarifs imposés lorsqu'un parent utilise plus de 10 heures de garde.

Le nouveau règlement reçoit un accueil positif de l'Association québécoise des centres de la petite enfance. Mais pour la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, le gouvernement va trop loin.

Son vice-président, Simon Prévost, trouve « aberrant » que Michelle Courchesne « réglemente les heures d'ouverture d'institutions privées » qui déterminent leurs horaires « en fonction des besoins des parents et des enfants ».

Le président de l'Association des garderies privées, Sylvain Lévesque, n'a pas rappelé *La Presse* hier.

Le Bloc invitera Luc Lavoie à témoigner

GILLES TOUPIN

LA PRESSE

Le Bloc québécois a bel et bien l'intention d'inviter le vice-président exécutif du groupe Quebecor, Luc Lavoie, à venir témoigner au comité des Communes de la sécurité publique sur l'affaire Bernier-Couillard.

Un haut responsable au Bloc a confirmé l'information à *La Presse* hier. M. Lavoie, selon des rapports de presse, était présent dans les studios de TVA lors de l'enregistrement de la fameuse entrevue de Julie Couillard, mise en onde le 26 mai dernier, qui a causé la démission du ministre des Affaires étrangères Maxime Bernier.

M^{me} Couillard, l'ex-petite amie de M. Bernier, révélait ce soir-là que le chef de la diplomatie canadienne avait laissé chez elle des documents secrets pendant plus de cinq semaines, un manquement grave à la sécurité nationale qui a poussé le premier ministre Harper à accepter la démission de son ministre.

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a d'ailleurs déclaré aux journalistes avant-hier qu'il voulait savoir pourquoi l'ancien porte-parole de Brian Mulroney était présent lors de l'entrevue de M^{me} Couillard. M. Lavoie a par ailleurs expliqué au quotidien *Le Devoir* hier qu'il est habituellement présent, en tant que vice-président exécutif de Quebecor, lorsqu'un événement exceptionnel se déroule à TVA, une filiale de Quebecor.

Le Bloc souhaite notamment savoir si M. Lavoie a pris connaissance des documents secrets dont a parlé Julie Couillard lors de son entrevue et s'il a informé le gouvernement à l'avance des révélations fracassantes qu'allait faire la jeune femme ce soir-là.

Le comité commence ses travaux mardi prochain.

Duceppe

Par ailleurs, un quotidien torontois révélait hier que c'est lors d'une séance au salon de coiffure Louis Robert, rue de la Montagne à Montréal, que Gilles Duceppe a eu vent pour la première fois des fréquentations passées de Julie Couillard avec une bande de motards.

C'est lors de bavardages en apparence anodins avec le personnel du salon de coiffure, que fréquente aussi M^{me} Couillard, que le chef du Bloc québécois a appris les liens de l'ex-petite amie de Maxime Bernier avec les Hells Angels. Selon le quotidien, M. Duceppe a été le premier politicien à parler publiquement de cette affaire après qu'une chaîne de télévision lui eut posé une question le 7 mai dernier.

L'Assemblée générale annuelle
YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale

le jeudi 12 juin 2008

17 h 30 - 19 h 30

Y de Métro Central, pièce Georgian, 180, avenue Argyle

Conférencier invité : le docteur Andrew Pipe,
Chef de la Division de la prévention et de la réadaptation,
Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Pour connaître la liste des candidat(e)s au Conseil d'administration
appelez le 613.237.1320 poste 5235

R.S.V.P. 613-237-1320 poste 5041 ou

lorraine.greatrix@nationalcapitalregionymca-ywca.ca



Inscrivez-vous. Faites un don. Participez comme bénévole.
Apprenez-en plus au www.ymcaywca.ca

498005

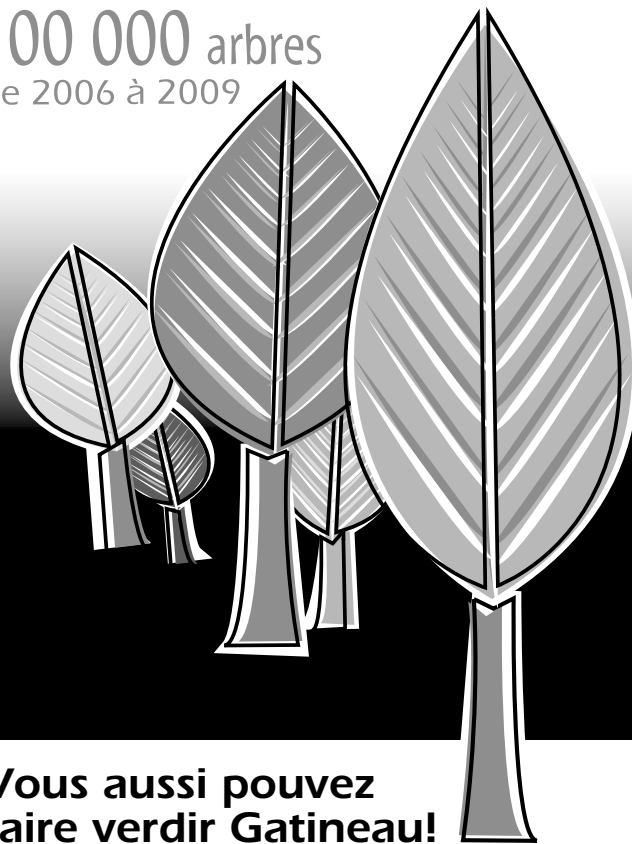
TOUT POUR PAPA
25% de rabais supplémentaire*

sur tous les vêtements et accessoires pour hommes
à l'occasion de la fête des Pères.

Boutiques-entrepôts Tommy Hilfiger
College Square, 1377 Woodroffe Avenue
Ottawa Train Yards, 550 Terminal avenue

* Exclut les fragrances. L'offre se termine le 15 juin.

499605

Gatineau
verdit.100 000 arbres
de 2006 à 2009Vous aussi pouvez
faire verdier Gatineau!

Profitez de la Semaine de Gatineau pour vous procurer
une pousse d'arbre gratuitement! Venez nous rencontrer :

Samedi 7 juin

Parcs Moussette et Hormidas-Gamelin : de 10 h à 16 h

Dimanche 8 juin

Parc des Cèdres : de 10 h à 16 h

Parc du Lac-Beauchamp : de 10 h à 18 h

Ne tardez pas! Les premiers arrivés seront
les premiers servis!

Renseignements

www.gatineau.ca
3-1-1



499244

ESPACE 400^e

VOUS ATTEND EN FIN DE SEMAINE!

SPECTACLE D'OUVERTURE

6-7^{JUIN}

Fêtons nos 400 ans!

VILLE DE QUÉBEC

La rencontre des tambours

6 JUIN, 22H30 ET 7 JUIN, 21H30

Des tambours autochtones, africains et brésiliens, une fanfare militaire, des danseurs, des échassiers et des manipulateurs de feu dans un spectacle gratuit haut en couleur.

Exposition

Passagers/Passengers

PAR PATRICE SAUVÉ

TOUS LES JOURS, 10H À 21H
JUSQU'AU 19 OCTOBRE

Une expérience multimédia inspirée de l'histoire du peuplement de la ville depuis 400 ans. Réservez à l'avance sur Billetech.

UNE INVITATION DE:

EN COLLABORATION AVEC:

BOMBARDIER

leSoleil

Spectacles, musique et chanson

JEUDI 5 JUIN, 20H

Ima

VENDREDI 6 JUIN, 21H

Alfa Rococo

SAMEDI 7 JUIN, 20H

Marco Calliari

418-648-8888
1 866-585-2008
monquebec2008.com

INFO
400
Bell

CONSULTEZ LA PROGRAMMATION DÉTAILLÉE SUR:

MonQuebec2008.com

Québec

VILLE DE
QUÉBEC

Canada

Desjardins

Bell

France
VINS DE FRANCE
SAO

CBC Radio-Canada

Hydro
Québec

UNIBROUÉ

IGA

McDonald's
c'est ça que j'm...

Programme de 92 millions \$ du fédéral pour purifier l'air

Mise au rancart des véhicules polluants

JEAN-FRANÇOIS DUGAS

Correspondant régional
jfdugas@ledroit.com

Le gouvernement fédéral veut assainir l'air respiré par les Canadiens en envoyant leurs vieux véhicules au ciel...

C'est dans le cadre de la Journée de l'air pur que le ministre de l'Environnement, John Baird, a fait le lancement d'un programme national de 92 millions de dollars Autos-o-ciel, hier à Cumberland, pour inciter les automobilistes canadiens à mettre leur « vieille minoune » polluante à la ferraille.

«Le démantèlement responsable des véhicules, de leurs composantes et des fluides, ainsi que la revente de matériaux et de ferraille aident énormément à la décongestion de nos dépotoirs. Les centres de recyclage (de véhicules) peuvent maintenant recycler plus de 75 % des composantes d'un véhicule», a déclaré M. Baird.

S'ils ne sont pas recyclés convenablement, les véhicules peuvent endommager l'environnement par l'entremise du rejet de substances nocives, tels l'huile, l'antigel et le mercure, a ajouté le ministre.

Le programme Autos-o-ciel administré par la Fondation Air pur, un organisme à but non lucratif, vise particulière-

ment les véhicules personnels qui ont été construits en 1995 et au cours des années précédentes.

Ces modèles représentent environ cinq millions des 18 millions de véhicules utilisés sur les routes au Canada et émettent 19 fois plus de polluants atmosphériques. Ils sont donc à l'origine de près de deux tiers des émissions productrices de smog attribuables aux véhicules personnels, selon les chiffres du ministère.

En plus de réduire la pollution atmosphérique, le programme Autos-o-ciel se veut un moyen de réduire les émissions de gaz à effet de serre en encourageant l'utilisation de moyens de transport écologiques.

Inciter la mise au rancart

Par exemple, les participants qui mettent volontairement leur véhicule au rancart pourront obtenir plusieurs récompenses, notamment des laissez-passer pour le transport en commun, une adhésion à un programme de covoiturage, une remise monétaire lors de l'achat d'un nouveau véhicule, un crédit sur l'impôt, voire même une remise en argent.

Toutefois, pour bénéficier des incitatifs, les véhicules doivent être opérationnels, immatriculés et assurés par le propriétaire.



Le ministre fédéral de l'Environnement John Baird à Cumberland pour le lancement du programme Autos-o-ciel qui encourage les Canadiens à envoyer leur « vieille minoune » à la ferraille.

Le programme Autos-o-ciel sera offert dans toutes les provinces en janvier 2009. Le gou-

vernement fédéral a accordé un financement supplémentaire de 3,4 millions\$ pour aider les orga-

nismes locaux existants de mise à la ferraille à débiter le programme.

Attaque de pirates contre des militaires canadiens en Somalie

Des militaires canadiens qui participaient à des opérations antiterrorisme au large des côtes de la Somalie semblent avoir fait échec à une attaque de pirates contre un navire commercial.

Le ministère de la Défense nationale affirme que la frégate NCSM Calgary était dans le secteur, mardi, quand un appel à l'aide a été entendu, provenant apparemment d'un navire qui

était attaqué à l'arme légère.

Selon un communiqué rendu public mardi par le ministère, la frégate canadienne, qui se trouvait à environ 120 kilomètres des côtes somaliennes, s'est approchée de la scène et un hélicoptère Sea King est passé à proximité du navire en détresse.

Il a repéré deux petits navires «qui semblaient être armés».

Le commandant du NCSM Calgary, Kelly Larkin, estime que la

présence des Canadiens a fait échouer l'attaque et a servi à protéger les autres navires commerciaux cette journée-là.

Le NCSM Calgary est un des trois navires canadiens qui participent actuellement à l'opération ALTAIR, une flotte alliée dirigée par les États-Unis qui mène des opérations antiterrorisme dans le golfe Persique et la mer d'Oman.

LA PRESSE CANADIENNE

VILLAGE RIVIERA

BELLE VUE! BELLE VIE!

Renseignez-vous sur notre séjour d'une semaine **GRATUIT**

RÉSIDENCE CÔTE D'AZUR

à partir de **1 230 \$/mois***

*Ne comprend pas le crédit d'impôt si applicable.

■ Résidence Côte d'Azur
■ Château Côte d'Azur

Pont Alonzo-Wright, Boul. La Vérendrye, Rue St-Louis, Av. Gatineau, Pont des Draveurs, Pont St-Joseph

UN SEUL PAIEMENT TOUT INCLUS!

On vous simplifie la vie!

En plus de tous les services connus qu'offrent les autres résidences, nous y ajoutons **GRATUITEMENT** :

- Air climatisé
- Internet haute vitesse
- Ligne téléphonique
- Planchers chauffants
- Sentier pédestre
- Terrasse sur le toit

La PLUS BELLE RÉSIDENCE pour retraités autonomes en Outaouais **Tout à fait ABORDABLE!**

2199, rue St-Louis, Gatineau (QC) J8T 5L4 • Tél. : 819.561.1515 www.VILLAGERIVIERA.ca

Les visages de l'école CATHOLIQUE



Le CSDCEO donne généreusement au CHEEO



Le dimanche 1^{er} juin 2008, M. Gilles Lalonde, directeur de l'École élémentaire catholique Sainte-Lucie de Long Sault et coordonnateur du projet *Le Puits de l'espoir*, remettait, lors du téléthon du Centre hospitalier pour les enfants de l'est ontarien (CHEEO), un chèque au montant de 15 066,40 \$ représentant les dons amassés tout au long de l'année par toutes les écoles du CSDCEO et les membres du personnel du bureau central. Pour la remise officielle du chèque, M. Lalonde était accompagné par M. Guillaume Racine, directeur de l'École élémentaire catholique Saint-Paul de Plantagenet, de M. Paul Cadieux, directeur de l'École élémentaire catholique Saint-Victor d'Alfred, de Shane Bernier de l'École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien de North Lancaster, d'Isabelle Arsenault, de l'École élémentaire catholique Saint-Victor d'Alfred et de Zachary Leduc de l'École élémentaire catholique Saint-Paul de Plantagenet.

Le CSDCEO a maintenant son Monument et son Espace de la francophonie !



C'est en compagnie de dignitaires, de membres du personnel actuels et anciens et d'élèves qu'a eu lieu, le mardi 3 juin 2008, l'inauguration de l'*Espace de la francophonie* du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO), dans le cadre des festivités soulignant le 10^e anniversaire de création du CSDCEO. Cet immense drapeau fait partie des symboles et des emblèmes qui rappellent notre vécu, notre histoire et notre héritage. Les *Monuments de la francophonie* sont des symboles importants pour une communauté, car ils expriment la fierté et la vitalité d'un peuple.

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.



Ensemble, nous faisons toute une différence!

Avec près de 12 000 élèves, 800 enseignants et enseignantes dans 39 écoles, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien est le plus grand réseau d'écoles de langue française dans la région de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.

1 800 204-4098
www.csdceo.ca

ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

✓ SCAN 98,20 €US -0,95 €US	✓ EURO 0,6380 \$CAN	▲ S & P/TSX VENTURE 2642,57 +2,47	▼ S & P/TSX 14 690,46 -38,15	▼ DOW JONES 12 390,48 -12,37	▼ S & P 500 1377,20 -0,45	▲ NASDAQ 2503,14 +22,66	▼ OR 882,00 \$ -8,00 \$	▲ PÉTROLE 126,87 \$US non transmis
---	-------------------------------	--	---	---	--	--------------------------------------	--------------------------------------	---

Selon le premier ministre Jean Charest

L'ALENA menacé par les Américains

GUANAJUATO — L'ALENA est menacé par un vent protectionniste soufflant de plus en plus fort en provenance des États-Unis, a déploré hier le premier ministre Jean Charest.

Pour éviter le pire, soit une réécriture plus contraignante des termes de l'accord, il entend donc prendre son bâton de pèlerin, dès l'élection du futur président des États-Unis, en novembre, pour plaider sa cause chez les Américains.

M. Charest est au Mexique en vue de participer à une conférence internationale de trois jours, NASCO, visant principalement à accroître les échanges commerciaux entre les États de toute l'Amérique du nord.

En marge de l'ouverture des travaux, hier matin, le premier ministre Charest s'est livré, en point de presse, à un vibrant plaidoyer en faveur de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), tout en égratignant au passage les politiciens américains, incluant les candidats à la présidence, qui se font de plus en plus nombreux à proposer de revoir à la baisse les termes de l'accord.

En ce sens, M. Charest s'est montré très inquiet des changements de politique qui pourraient survenir à ce chapitre, à la Maison-Blanche, au lendemain de l'élection du futur président des États-Unis, surtout s'il est démocrate.

Car le «réflexe protectionniste très fort» qu'on peut observer présentement chez la classe politique américaine est «encore plus fort chez les démocrates que ce que nous entendons chez les républicains».

Déjà présent au congrès, le courant anti-libre-échange essaime désormais jusque chez les gouverneurs des États, comme en Pennsylvanie et en Ohio, a-t-il noté.

Chose certaine, dans ce contexte, il indique ne pas avoir l'intention de rester les bras croisés.

«Il faut être stratégique. D'abord, je pense qu'il faut donner la réplique», a dit M. Charest, en faisant valoir que les Américains y trouvaient leur



Le premier ministre du Québec, Jean Charest, en compagnie du gouverneur de l'État mexicain du Nuevo Leon, José Natividad Gonzalez Paras, à la conférence NASCO.

compte depuis la signature de l'entente, en termes d'emplois créés et surtout de garantie

d'accès au gaz et au pétrole du Canada.

«Il faut, après l'élection du pro-

chain président, rapidement prendre le ballon au vol pour défendre l'ALENA et s'assurer

qu'on puisse la renforcer, non pas la diminuer», a-t-il ajouté, prêt à en découdre avec les élus américains.

Il est aussi revenu à la charge pour rappeler l'importance, pour le Québec, de «diversifier nos marchés», dans un contexte où la très grande majorité des exportations du Québec filent vers les États-Unis.

Cette assertion vaut particulièrement en période de ralentissement économique, comme c'est le cas actuellement, a-t-il noté.

De son côté, le gouverneur de l'État du Nuevo Leon au Mexique, José Natividad Gonzalez Parras, a soutenu que la prochaine conférence NASCO, en juin 2009, qui se tiendra à Québec, «sera très importante pour le futur de l'ALENA aussi bien que pour les bonnes relations des pays de l'Amérique du nord», a-t-il dit, en français, lors du point de presse conjoint avec le premier ministre Charest.

LA PRESSE CANADIENNE

D'après une nouvelle analyse de Statistique Canada

Augmentation du coût du logement à Ottawa-Gatineau

CATHERINE LAMONTAGNE

clamontagne@ledroit.com

Les résidents de la région d'Ottawa-Gatineau paient de plus en plus cher pour se loger et une plus grande partie de leur budget est consacrée au logement et au paiement de l'hypothèque, selon la nouvelle analyse des données du recensement du coût d'habitation de Statistique Canada.

En 2006, le coût moyen pour se loger était de 10 733 \$ à Gatineau, une augmentation de plus de 1 000 \$ comparativement au recensement de 2001. À Ottawa, cette hausse est encore plus significative notamment pour les propriétaires où le coût mensuel pour l'habitation est passé de 960 \$ en 2001 à 1 150 \$ en 2006. Les locataires ont pour leur part subi une augmentation de 1 100 \$.

Les coûts d'habitation des locataires comprennent le loyer et les services publics alors que les

coûts d'habitation des propriétaires comprennent les paiements hypothécaires, les taxes foncières, les frais de condominium et les services publics.

À travers le Canada, les coûts déclarés par les propriétaires et les locataires se sont accrus plus rapidement que les prix à la consommation mesurés par l'Indice des prix à la consommation (IPC). Chez les propriétaires, les dépenses pour l'habitation ont augmenté de 21,6 % soit près du double de la progression de l'IPC.

Accessibilité du logement

La proportion des ménages consacrant 30 % ou plus de leur revenu au logement — soit une mesure de l'accessibilité du logement élaborée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et par les provinces — a elle aussi connu une hausse importante dans la région. À Ottawa, cette propor-

tion a augmenté de 19,2 % de 2001 à 2006 et de 8,1 % à Gatineau. La moyenne nationale est de 24,9 %.

Toronto remporte la palme

En Ontario, la proportion des ménages consacrant 30 % ou plus de leur revenu au logement est passé de 25,3 % en 2001 à 27,7 % en 2006 soit une hausse de 18,5 %. Il s'agit de la croissance la plus forte au pays. La ville de Toronto remporte la palme dans cette catégorie alors que le tiers des ménages de la Ville Reine consacrent 30 % ou plus de leur revenu pour se loger. De son côté, le Québec fait bonne figure avec une augmentation de 8,4 % soit une variation inférieure à celle du Canada qui s'élève à 11,7 %.

L'analyse publiée hier par Statistique Canada est basée sur les données du recensement recueillies il y a plus de deux ans. Le prochain recensement se tiendra en 2011.

RECENSEMENT 2006 -

Ottawa-Gatineau

Quelques données tirées du recensement de 2006 publiées hier

Coût moyen du logement (\$)*	2006	2001
Tous les ménages	10 733	9 191
Propriétaires	12 739	10 728
Locataires	9 419	8 312

Coût du logement (en % du revenu)

Tous les ménages	18,0	17,2
Propriétaires	15,2	14,4
Locataires	25,4	23,2
Parents seuls	22,1	22,4
Immigrants	18,8	17,1
Nouveaux immigrants	26,3	21,2

Propriété du logement (en %)

Proprio avec hypoth.	41,5	37,7
Proprio sans hypoth.	25,3	24,0
Condo avec hypoth.	5,5	4,6
Condo sans hypoth.	3,5	3,1
Locataires	33,1	38,3

*Non ajusté pour l'inflation
Source: Statistique Canada

LA PRESSE CANADIENNE

Uplander location 48 mois à un taux de 0,5%, valeur résiduel de 7 737\$, 0,15\$ du km excédentaire. (Ex: Inv. 2259 P.D.S.F. 25 790\$ prix de vente 24 500\$). Taxes en sus. Sur approbation de crédit GMAC, véhicule en inventaire seulement. Pour un temps très, très limité. Photo à titre indicatif seulement.

UPLANDER NEUF
2008



LOCATION

299 \$*
/mois

0\$ comptant
Transport et
préparation inclus

DEMERS
CHEVROLET



868, boul. Maloney O. • Gatineau

819-568-5811

830 000 passagers de plus pour OC Transpo

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

La hausse du prix de l'essence a un impact sur le service OC Transpo qui a desservi 830 000 passagers de plus lors du premier trimestre de 2008 que durant celui de 2007.

Il s'agit d'une augmentation de 3,3 %, alors que durant cette période 26,9 millions d'usagers

ont employé le service de transport en commun. En comparaison durant la même période, l'année précédente, quelque 25,1 millions de passagers ont utilisé le transport en commun.

Selon un rapport des fonctionnaires de la Ville d'Ottawa, présenté la semaine prochaine au comité municipal de services communautaires et de protection, cette hausse peut être attri-

buable au prix de l'essence, ainsi qu'au Programme fédéral de crédit d'impôt pour le transport en commun.

Le pourcentage d'autobus arrivant à l'heure a pour sa part diminué, passant de 82,5 % au premier trimestre de 2007, à 78,4 % en 2008. Selon le rapport cette hausse est attribuable au nombre de jours record où il a neigé l'hiver dernier.



Appels d'offres

Prolongement des services municipaux – Rue Odile-Daoust

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour le prolongement des services municipaux de la rue Odile-Daoust, dans le secteur de Masson-Angers. Les travaux consistent sommairement à mettre en place les ouvrages suivants :

- le prolongement de la conduite d'eau potable existante avec la construction d'une nouvelle conduite de 200 millimètres de diamètre, incluant tous les accessoires requis, dont les branchements de service, les vannes et la délocalisation d'un poteau d'incendie;
- le prolongement de l'égout sanitaire de 250 millimètres de diamètre existant, incluant tous les accessoires requis, dont les regards et les branchements;
- la construction d'une nouvelle infrastructure routière et le prolongement de la chaussée asphaltée, incluant la reconstruction d'une partie de la chaussée existante.

Les travaux comprennent également le prolongement des fossés existants, la construction d'un îlot central dans le rond-point et l'ensemencement hydraulique de ce dernier, la remise en état des lieux et autres travaux connexes.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 221873. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2008 SP 137

Prolongement des services municipaux – Rue Odile-Daoust

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le jeudi 26 juin 2008**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Achat de produits chimiques pour le traitement des eaux des usines d'eau potable, d'épuration et de l'usine de traitement de lixiviat

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'achat de produits chimiques pour le traitement des eaux des usines d'eau potable, d'épuration et de l'usine de traitement de lixiviat comme :

- | | | |
|---------------------------------------|---|---|
| 1. Farine de silice (microsable) | 7. Acide sulfurique | 13. Hypochlorite de sodium 12 % liquide |
| 2. Chaux hydratée en sacs et en vrac | 8. Polyélectrolyte cationique moyen | 14. Sulfate ferreux en cristaux |
| 3. Silicate de sodium | 9. Poly-aluminium-silicate-sulfate | 15. Hydroxyde de sodium 50 % |
| 4. Aluminate de soude | 10. Sulfate d'aluminium pré-hydroxydé 8,1 % | 16. Acide chlorhydrique 32 % en baril |
| 5. Sulfate d'aluminium liquide 48,4 % | 11. Bicarbonate de sodium | 17. Sulfate ferrique liquide 12 % |
| 6. Chlore liquide | 12. Permanganate de potassium | |

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 221697. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2008 SP 180

Achat de produits chimiques pour le traitement des eaux des usines d'eau potable, d'épuration et de l'usine de traitement de lixiviat

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le jeudi 26 juin 2008**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 5 juin 2008

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray

499551

Examen d'Exportation et développement Canada

À VOUS LA PAROLE!

CONSULTATIONS PUBLIQUES

le lundi 12 juin à 8 h 30

Holiday Inn Select & Suites, salle Algonquin – 101, ave Kanata, Kanata

Pour vous inscrire, prière de visiter le www.edcreview2008.ca
edcreview2008@i-financialconsulting.com

Téléphone : 1-877-742-7829 (sans frais)
ou 613-742-7829

Télécopieur : 613-742-7099

INTERNATIONAL
FINANCIAL
CONSULTING

496718

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-06-04

Le Pot de l'Or **Le Pot de l'Or Plus**

1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$

749714 794217 014637

décomposables

Numéros «Télé» 660249 037460 522191 Numéro boni 07

non décomposables

LOTTO 649 05 21 25 45 32 33 41 compl. **Québec 49** 10 16 27 31 39 42 compl. 03

La Quotidienne 3 666 4 0413 **Banco** 02 06 10 14 17 19 20 21 23 25 28 30 32 34 37 55 64 65 68 70 **Triplex** 14 20 21 31 35

Astro Jour - Mois - Année - Signe 15 OCTOBRE 14 SAGITTAIRE **Extra** 0301676

À CE JOUR, LA POULE A REMIS 124 460 100 \$ À LA TÉLÉ!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

POURQUOI FAIRE AFFAIRES AVEC BOYD COMMERCIAL ?

- Entrepôt de première classe, doté d'un système d'alarme et d'une autorisation de sécurité
- Accès internet à votre inventaire
- Gestion d'entrepôt (magasin) chez le client
- Emballage spécialisé



BOYD
COMMERCIAL WAREHOUSING
& DISTRIBUTION SERVICES LTD.

1255, avenue Leeds, Ottawa 613 744-6444

499008



FANTASTISK. Porte-serviettes. 2,99\$.
Reçoit 50 serviettes. Transparent.
L14xL12xH17cm.

FANTASTISK. Serviettes de papier. 2,99\$ les 50.
Couleurs variées. 3 épaisseurs. 40x40cm.



SOMMAR. Photophore à suspendre. 4,99\$ ch. Verre de couleurs variées. Fil en acier. Peut aussi recevoir une plante. Ø13xH12cm.



SVEPA. Pichet. 3,99\$. Verre sans danger au lave-vaisselle. 1 litre. H19cm.



ARMADA. Plats de service ou à four. 8,99\$ les 2.
Grès sans danger au micro-ondes, au lave-vaisselle et au four. Un de 28x21 cm et un de 25x17,5 cm.

Très populaires auprès des blondes, brunes et rousses



SOMMAR. Ensemble carafe et 4 verres. 14,99\$

SOMMAR. Ensemble carafe et 4 verres. 14,99\$.
Verre teinté brun. Carafe, 1,5 litre. H28cm. Verre, 50cl. H15cm.

MJÖD. Verres à bière.



4,99\$ les 6

Était 9,99\$ les 6

4 jours seulement!
5 - 8 juin

MJÖD. Verres à bière. 4,99\$ les 6. Était 9,99\$ les 6.
Verre sans danger au lave-vaisselle. 65cl. H18cm. **LIMITE DE 2 PAR CLIENT.**
Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé.

FÖRNUFT. Service de couverts 20 pièces. 9,99\$

9,99\$



FÖRNUFT. Service de couverts 20 pièces. 9,99\$. Pour 4 personnes. Acier inoxydable. Sans danger au lave-vaisselle.

MOTTO GLAS. Bol. 75¢. Verre sans danger au micro-ondes et au lave-vaisselle. Ø12xH6cm.



SOMMAR. Culler à glace. 99¢. Couleurs variées. L17cm.



BLANDA BLANK. Saladier. 9,99\$. Acier inoxydable sans danger au lave-vaisselle. Ø28xH13cm.



SNITTA. Couteaux. 8,99\$ les 6.
Acier inoxydable. L22cm.



DINERA. Service de vaisselle 18 pièces. 29,99\$

DINERA. Service de vaisselle 18 pièces. 29,99\$. Grès émaillé beige ou gris sans danger au micro-ondes et au lave-vaisselle. Inclus: 6 bols, 6 assiettes à salade et 6 assiettes plates.



SVEPA. Verres. 9,99\$ les 12. Empilables. Verre sans danger au lave-vaisselle. 31cl. H13cm. **VARSAM. Plateau. 2,99\$.** Blanc. 47x35cm.



Côtes levées BBQ et poulet rôti 9,99\$

Offre valable jusqu'au 22 juin.

IKEA OTTAWA
Centre commercial Pinecrest
(417 et Pinecrest Rd.)
Tél. : 613-829-4530
Lundi - vendredi 10h - 21h
Samedi 9h - 21h
Dimanche 10h - 18h

www.fr.IKEA.ca
Magasinage à distance, 1-866-866-IKEA



Si bien chez soi

Le plus vaste choix de téléphones intelligents

sur le réseau haute vitesse
le plus étendu au pays*.



MOTO Q^{MC} 9c
149,99\$[†]
(entente de 3 ans)



BlackBerry^{MD} Pearl^{MC} 8130
Prochaine génération
0\$[†]
(entente de 3 ans)



Téléphone intelligent
BlackBerry^{MD} Curve^{MC} 8330
199,99\$[†]
(entente de 3 ans)



HTC S720
49,99\$[†]
(entente de 3 ans)



HTC S640
0\$[†]
(entente de 3 ans)

AJOUTEZ les courriels personnels et la messagerie instantanée
illimités pour 15\$ par mois[‡].


le futur est simple^{MD}

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands participants ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails au telusmobilite.com









BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau

Promenades de l'Outaouais
819-568-9600

Communication Sergau
392, montée Paiement
819-669-9777

Communication Sergau
613, boul. Maloney Est
819-595-5151

Hull

Galeries de Hull
819-773-8426

Les prix et la disponibilité des appareils peuvent varier. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. * Dans les zones de service EVDO. Visitez telusmobilite.com pour consulter nos plus récentes cartes de couverture. † Cette offre s'applique aux clients (nouveaux ou qui renouvellent leur entente) qui s'abonnent aux services de transmission de la voix et de données avec un forfait d'appels vocaux combiné avec une option de transmission de données d'une valeur totale de 45 \$ ou plus. TELUS se réserve le droit de modifier les forfaits visés par cette offre promotionnelle en tout temps et sans préavis. Les prix du BlackBerry Curve et du BlackBerry Pearl sont en vigueur jusqu'au 2 juillet 2008. ‡ Offre valable jusqu'au 5 août 2008. Le forfait Courriel personnel et MI illimités 15 peut être ajouté aux forfaits d'appels vocaux de 30 \$ ou plus seulement avec le Service Internet BlackBerry et BlackBerry Messenger pour les téléphones intelligents BlackBerry et avec le service Courriel sans fil de TELUS et Windows Live Messenger pour les téléphones intelligents ANP. Cette offre ne peut être jumelée à aucun autre forfait de transmission de données. Facebook pour BlackBerry est offert avec tous les appareils BlackBerry. TELUS, le logo TELUS et le futur est simple sont des marques de commerce de TELUS Corporation. Les familles de téléphones intelligents BlackBerry et RIM de marques, d'images et de symboles apparentés sont des marques de commerce ou des marques déposées utilisées avec l'autorisation de Research In Motion et en sont la propriété exclusive. FACEBOOK est une marque déposée de Facebook, Inc. Google et le logo Google sont des marques de commerce de Google Inc. Les autres marques de commerce et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2008 TELUS.

Avis public

Entrée en vigueur des règlements numéros 276-2008, 314-2008, 456-2008 et 467-2008

AVIS PUBLIC est donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance du 22 avril 2008, a adopté les règlements suivants :

• **Règlement numéro 276-2008** autorisant une dépense et un emprunt de 187 000 \$ afin de payer la quote-part municipale pour l'enfouissement des réseaux d'utilités publiques devant desservir le projet domiciliaire Larose, phases 6 et 7b - District électoral de Lucerne.

Cet emprunt par émissions d'obligations est remboursable, sur une période de 20 ans, par le biais d'une taxe spéciale basée sur l'étendue en front des immeubles imposables situés à l'intérieur du liséré noir montré au plan numéro C-08-108, bordant les rues où les travaux seront exécutés.

• **Règlement numéro 314-2008** autorisant une dépense et un emprunt de 78 000 \$ afin de payer la quote-part municipale pour l'enfouissement des réseaux d'utilités publiques devant desservir le projet Manoir Lavigne, phase 6e - District électoral de Lucerne.

Cet emprunt par émissions d'obligations est remboursable, sur une période de 20 ans, par le biais d'une taxe spéciale basée sur l'étendue en front des immeubles imposables situés à l'intérieur du liséré noir montré au plan numéro C-08-106, bordant les rues où les travaux seront exécutés.

• **Règlement numéro 456-2008** autorisant une dépense et un emprunt de 600 000 \$ pour effectuer divers travaux d'asphaltage des chemins en gravier.

Cet emprunt par émissions d'obligations est remboursable, sur une période de 20 ans, par le biais d'une taxe spéciale basée sur tous les immeubles imposables de la ville d'après la valeur comme elle apparaît sur le rôle d'évaluation en vigueur.

• **Règlement numéro 467-2008** autorisant une dépense et un emprunt de 491 000 \$ pour l'achat de 2 véhicules et 1 bateau pour le Service de sécurité incendie.

Cet emprunt par émissions d'obligations est remboursable sur les périodes indiquées ci-dessous au moyen d'une taxe spéciale imposée sur tous les immeubles imposables de la ville d'après leur valeur comme elle apparaît sur le rôle d'évaluation en vigueur dans la Ville, à savoir :

Montant	Périodes d'amortissement
66 000 \$	5 ans
425 000 \$	20 ans

AVIS PUBLIC est aussi donné que la ministre des Affaires municipales et des Régions a approuvé, le 2 juin 2008, les règlements numéros 276-2008, 314-2008, 456-2008 et 467-2008 et qu'ils sont actuellement déposés au Service du greffe, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau, où toutes les personnes intéressées peuvent les consulter durant les heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis et les personnes intéressées peuvent les consulter au Service du greffe, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau, durant les heures normales d'ouverture des bureaux, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h.

Veillez noter que tous les avis du Service du greffe sont publiés sur le site internet de la Ville de Gatineau à l'adresse : www.gatineau.ca

GATINEAU, ce 5 juin 2008

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray

173 000 \$ pour le CDET de Gatineau

Le gouvernement du Québec a annoncé, hier, une aide financière de 173 295 \$ au Centre de développement d'entreprises technologiques de Gatineau (CDET).

Cet octroi du Programme d'aide à l'entrepreneuriat, qui permettra la création d'une douzaine d'emplois, vient appuyer le service de parrainage d'entreprises du CDET.

Ce programme a pour objectif de subventionner la création et le développement d'entreprises.

Depuis près de 20 ans, le CDET contribue au démarrage d'entreprises fondées sur des innovations technologiques, notamment dans le domaine des télécommunications et des biotechnologies.

Selon le ministre Benoît Pellerin, près de 400 emplois ont été créés et près de 194 millions \$ ont été injectés dans les entreprises démarrées au CDET depuis dix ans.

« Notre gouvernement apporte son soutien à des incubateurs d'entreprises dans le secteur des technologies. En aidant les organisations naissantes dans les toutes premières étapes de leur existence, qui sont les plus cruciales, nous créons un effet de levier sur le capital de risque traditionnel. Du même coup, nous stimulons le développement économique de tout le Québec », a conclu le ministre responsable de l'Outaouais.

LEDROIT

La Journée Claude Charlebois



Le samedi 14 juin 2008
Venez marcher/courir un trajet de 13Km

Départ : Centre sportif Robert-Rochon, Masson-Angers.
Arrivée : Salle Jean-Charlebois (Centre sportif Robert-Rochon)

La Journée Claude Charlebois est une initiative de FRANCIS et de CLAUDIE et a pour but d'amasser des fonds qui seront entièrement remis à des organismes et/ou des familles touchées par le cancer.

Avec toute la famille, M. CHARLES DELORMES, président d'honneur, ainsi que M. GERMAIN BISSON, porte-parole de l'événement, vous invitent à participer en grand nombre !

Soyez généreux afin de faire de cette journée une réussite!
www.journeeclaudecharlebois.com

Départ 10h00
Inscriptions sur place dès 9h00
Don minimum de 5 \$

Pour toutes informations, veuillez contacter :
Francis Charlebois 281-1411
Claudie Charlebois 643-0252



Sudoku

								3
	4			9				
		3	5				8	2
	5						2	1
		2	1					
3	9			2				6
		8					1	
		5	3	1		6		8
					4		7	

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 0859

Solution du dernier sudoku

4	5	6	7	9	3	1	2	8
9	7	1	8	2	5	6	3	4
3	2	8	6	4	1	9	5	7
7	9	4	5	3	2	8	6	1
5	8	2	1	6	9	7	4	3
6	1	3	4	7	8	2	9	5
8	6	9	3	1	4	5	7	2
2	3	5	9	8	7	4	1	6
1	4	7	2	5	6	3	8	9

Par Fabien Savary 0858

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

LA BOURSE EN BREF

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	0,310	+0,025	COGNOS INC.	57,00	0,00	NORTEL NETWORKS	8,26	+0,25
ALCATEL-LUCENT ADR.	7,36	-0,11	DRAGONWAVE INC.	5,41	+0,02	NUVO NETWORK	0,56	0,00
ALLEN-VANGUARD	2,44	-0,09	DOMTAR	6,76	+0,25	SEPROTECH SYSTEMS	0,20	0,00
BCE INC.	34,47	-0,13	FRASER PAPERS	2,05	+0,03	SR TELECOM	0,005	0,000
BIOVAIL CORP.	11,86	+0,07	INTL DATACASTING	0,48	0,00	THERMAL ENER. INTL	0,335	-0,015
ABITIBOWATER CDA	13,30	+1,30	JDS UNIPHASE	12,44	+0,31	TIMMINCO	33,70	+3,10
CALIAN TECH. LTD	12,06	-0,09	LSI CORP.	7,32	+0,17	TUNDRA SEMICON.	4,43	-0,01
CGI GROUP INC.	10,77	+0,07	MDS INC.	18,60	+0,04	WORLD HEART	0,135	-0,045
CORTEX PHARM.	0,89	-0,15	MARCH NETWORKS	4,96	+0,08	ZIM CORP.	0,010	+0,002
COREL	10,87	0,00	MOSAID TECH.	15,94	+0,64	ZARLINK SEMICON.	0,85	0,00

BOURSE DE TORONTO

Nom	Cours	Volume
BOMBARDIER B SV	8,90	31 702 925
BLUE NOTE MIN. J	0,17	17 383 402
CHARIOT RES. J	1,01	14 078 910
CONJUCHEM BIOT.	0,09	6 894 480
BANKERS PETRO. J	2,08	4 991 517
YAMANA GOLD J	14,74	4 266 641
UTS ENERGY	5,74	4 152 326
EAST. PLATINUM J	2,60	3 670 402
IVANHOE MINES	9,75	3 528 715
ELDORADO GOLD	8,41	3 520 153

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
HIGH DESERT WT J	+0,060	+150,00
NEVSUN RES. WT J	+0,005	+100,00
CPI PLASTICS GROUP	+0,125	+60,98
COXE COMM. A WT	+0,450	+60,00
ASPEN GRP RES.	+0,040	+50,00
ESI ENTERTAINMNT J	+0,100	+38,46
REDLINE COMM. GP J	+0,390	+37,14
COALCORP MIN. WT J	+0,035	+33,33
FIRAN TECH. GRP	+0,200	+30,77
COALCORP 5YR WT J	+0,015	+30,00

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
PROSEP WT J	-0,075	-41,67
HOLLINGER	-0,045	-40,91
SMTM MFG RESTR WT	-0,010	-40,00
US GOLD CORP. WT J	-0,170	-29,82
BRASCAN ADJ RT IUN	-0,550	-27,36
WORLD HEART	-0,045	-25,00
STINGRAY CPPR WT J	-0,010	-25,00
DIVIDEND 15 SPLIT RT	-0,005	-25,00
ISOTECHNIKA	-0,280	-23,14
CMP GOLD TR A WT	-0,100	-18,18

BOURSE DE NEW YORK

Nom	Cours	Volume
Lehman Brothers	31,40	113 881 648
Citigroup	21,08	91 142 423
Bank of America	31,99	61 132 159
Pfizer	18,80	60 533 708
Ford Motor	6,46	56 137 095
Wachovia	21,58	47 589 700
General Electric	30,45	44 918 402
AMR	7,38	41 379 546
Sprint Nextel	9,25	39 759 918
UBS AG	1,20	35 851 962

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Heckmann (HEKWS)	+0,47	+17,41
Chesapeake	+0,50	+16,03
MI Macadamia Orchards	+0,56	+15,60
Guess?????	+5,24	+13,84
Georgia Gulf	+0,57	+13,54
Heckmann (HEKU)	+1,41	+12,05
Koppers Holdings	+4,99	+11,57
Cantel Medical	+1,25	+11,52
Centerline Holding	+0,27	+9,93
Kenneth Cole Product.	+1,37	+9,13

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
AngloGold Ashanti	-958,43	-99,01
Ambac Financial Grp	-0,51	-17,00
MBIA	-1,06	-15,84
Western Refining	-1,97	-12,49
Colonial Bancgroup	-0,74	-12,37
Ambac Financial PR Z	-3,36	-12,00
Grubb & Ellis Co.	-0,69	-11,66
Yanzhou Coal Mining	-10,99	-10,20
Radian Group	-0,60	-10,15
Hovnanian Enterprises	-0,84	-10,07

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
PowerShares Tr S1	49,76	171 349 131
Microsoft	27,54	79 514 675
Cisco Systems	26,76	60 370 980
Intel	23,48	57 507 577
Level 3 Comm.	3,90	43 674 925
Dell	23,89	35 932 201
Oracle	22,91	35 153 022
Sirius Satellite Radio	2,66	31 321 961
Yahoo!	26,85	29 935 614
Apple	185,19	25 947 132

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Pixelworks	+0,62	+32,12
PokerTek	+1,22	+31,04
Sequenom	+1,67	+21,80
Vineyard Ntl Bncp	+0,6605	+19,3700
Bob Evans Farms	+5,00	+17,19
Zix	+0,42	+14,89
SunOpta	+0,98	+14,69
Bofi Holding	+0,94	+13,51
Dayton Superior	+0,30	+13,18
Performance Tech.	+0,67	+12,64

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
INX	-0,68	-24,46
Washington Banking	-2,81	-22,48
Royale Energy	-2,09	-18,85
Cogent Comm. Group	-2,11	-13,22
Bk of the Carolinas	-0,885	-10,590
Verenium	-0,21	-9,21
MOD-PAC	-0,49	-9,01
AGFeed Inds	-1,46	-8,59
BGC Partners	-0,76	-8,49
Timberland Bancorp	-0,88	-8,48

ARTS & SPECTACLES

Les Années 1930 — La Fabrique de l'«Homme nouveau»

Retour sur un temps troublant



VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

Exclusivité du Musée des beaux-arts du Canada, *Les Années 1930 — La Fabrique de l'«Homme nouveau»* propose, à compter de demain, un retour dans le temps pour le moins troublant. À l'aide de 206 œuvres de quelque 103 artistes, dont Picasso, Giacometti, Kandinsky, Miro, Max Ernst et Dali, l'exposition explore le lien entre l'art et la biologie au moment où les idéologies visant la création d'un «Homme nouveau» se développent en Europe et laissent entrevoir les guerres civile espagnole et mondiale de 1939-1945. Du thème de la *Genèse* à celui du *Charnier*, ces *Années 1930* (re) plongent le visiteur, en neuf thématiques précises, dans une période où certains artistes ont tantôt dû braver les interdits pour s'exprimer et tantôt accepté d'officialiser certaines lignes de pensée.

Le commissaire de l'exposition et ancien directeur du Musée Picasso, Jean Clair, n'a pas hésité à qualifier l'exposition de «difficile, fascinante et peut-être choquante à certains égards», lors de l'avant-première média d'hier. Ce choc, selon lui, est néanmoins nécessaire pour plonger «au cœur même de l'histoire des idées» d'une période marquante du xx^e siècle. «On accepte d'être choqué par plusieurs aspects de l'art contemporain, souvent sans sens et sans lien avec l'Histoire, alors qu'on n'accepte pas de l'être par des œuvres qui reflètent une époque, des faits réels que nous avons vécus, du moins certains d'entre nous, a soulevé M. Clair. Cette exposition nous permet de comprendre l'histoire, pour ne pas être condamnés à la recommencer.»

Buste de Mussolini d'Adolfo Wildt présenté dans le cadre de l'exposition *Les Années 1930 — La Fabrique de l'«Homme nouveau»*

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Certaines œuvres s'avèrent particulièrement exigeantes à décrypter comme à encaisser pour le spectateur; ce qui fait de *La Fabrique de l'«Homme nouveau»* une exposition qui ne s'adresse pas aux enfants. La densité de celle-ci requiert également un minimum de disponibilité (temps et ouverture d'esprit) et de références, pour saisir toute la portée du propos des toiles, sculptures, photographies et autres pièces soumises à l'attention du public. Ainsi, il est impossible de rester indifférent à ce portrait d'Hitler en noir et blanc, dont le visage squelettique est marqué de coulisses rouges sous les yeux et au menton (Erwin Blumenfeld, 1934). Il est tout aussi difficile de ne pas être saisi par le regard creux de Mus-

solini, dont l'imposant portrait-sculpture réalisé par Adolfo Wildt accueille le visiteur dans la salle abordant le thème de *La volonté de la puissance*. Comme il est impossible de ne pas s'émerveiller devant ces nombreux portraits d'hommes et de femmes, aux visages sévères, tristes ou mélancoliques, qui ornent les murs de la salle *Visages de ce temps*, ou de ne pas se sentir interpellé par *La femme qui pleure* de Picasso ou l'inquiétant guerrier incarnant le *Pouvoir aveugle* de Rudolf Schlichter.

Cela dit, la possibilité de voir les parallèles qu'il est possible de tisser entre certaines œuvres russes, allemandes et italiennes étonne et fascine à la fois. L'exemple des trois tableaux (ceux d'Alexandre Deineka, Al-

bert Janesch et Franco Gentilino) mettant en vedette des athlètes, tous plus beaux et forts les uns que les autres, et accrochés côte à côte, s'avère à ce chapitre fort éloquent.

«Une telle exposition n'aurait pu avoir lieu avant 1989, puisque nous n'aurions pu mettre côte à côte les tableaux officiels de l'ancienne URSS et du Troisième Reich, comme le faisons aujourd'hui», a d'ailleurs fait valoir Jean Clair.

Environ 95 % des œuvres présentées dans le cadre de cette exposition lourde de sens sont des prêts provenant de collections privées et publiques des quatre coins de l'Europe, d'Israël, des États-Unis, du Mexique et du Canada. Obtenir ces prêts a représenté «80 % de notre travail», a

souligné M. Clair.

Si certaines pièces sont de véritables chefs-d'œuvre, d'autres n'ont pas nécessairement été choisies pour leur valeur esthétique, a fait remarquer le commissaire. «Certains tableaux ont une plus grande valeur sur le plan iconographique et trahissent l'époque dans laquelle ils s'inscrivent. C'est ce qui les rendait intéressants et importants à montrer, à nos yeux.»

POUR Y ALLER QUOI ? L'exposition *Les Années 1930 — La Fabrique de l'«Homme nouveau»*
OÙ ? Au Musée des beaux-arts du Canada
QUAND ? Du 6 juin au 7 septembre
RENSEIGNEMENTS ? 613-990-1985 ou www.beaux-arts.ca

EN BREF

Œuvres du Louvre au Musée national des beaux-arts du Québec

QUÉBEC — Une découverte des grandes civilisations est proposée à compter de ce jeudi dans le cadre de l'exposition *Le Louvre à Québec. Les arts et la vie*. Cette exposition prend l'affiche au Musée national des beaux-arts du Québec jusqu'au 26 octobre. Elle réunit plus de 270 œuvres appartenant aux huit départements de l'institution parisienne: les Antiquités égyptiennes, les Antiquités grecques, étrusques et romaines, les Antiquités orientales, les Arts de l'Islam, les Objets d'art, les Sculptures, les Peintures et les Arts graphiques. Les œuvres et objets de la vie quotidienne y sont rassemblés sous quatre thèmes principaux: *Aimer et mourir*; *Apprendre et créer*; *Habiter et embellir*; et *Célébrer et se divertir*. Les billets sont émis pour une heure et une date déterminées.

LA PRESSE CANADIENNE



Cohen et Charlebois honorés au sein de l'Ordre du Québec

QUÉBEC — Les chanteurs Leonard Cohen et Robert Charlebois font partie des 49 personnes qui viennent d'être admises à l'un des trois grades de l'Ordre national du Québec. L'auteur-compositeur-interprète et poète Leonard Cohen est élevé au rang de grand officier, tandis que Robert Charlebois, figure incontournable de la chanson québécoise, devient officier. La liste des personnalités honorées comprend, entre autres, la cinéaste Anne Claire Poirier, le présentateur de nouvelles Pierre Bruneau, le romancier Louis Caron, la peintre Silvia Araya, l'ex-hockeyeur Émile Bouchard et le comédien et mélomane Edgar Fruitier. Les récipiendaires recevront leur décoration des mains du premier ministre Jean Charest à l'occasion d'une cérémonie qui se déroulera à l'hôtel du Parlement, le 18 juin.

LA PRESSE CANADIENNE

Les quatre tableaux de maîtres volés l'an dernier à Nice ont été retrouvés

MARSEILLE — Quatre tableaux, deux Bruegel, un Sisley et un Monet volés en 2007 au musée des beaux-arts Jules Chéret de Nice (sud-est de la France), ont été retrouvés à Marseille, dans la même région, et une dizaine de personnes ont été interpellées, a-t-on appris hier de source judiciaire. Les interpellations, débuté hier matin se poursuivaient en soirée à Marseille et dans la région niçoise. Le vol avait eu lieu un dimanche d'août 2007. Quatre ou cinq hommes masqués et armés, répartis entre le rez-de-chaussée et le premier étage, avaient menacé au moins quatre employés du musée et s'étaient emparés des tableaux. Il s'agissait de deux huiles sur toile, l'une de Claude Monet (1840-1926), *Falaises près de Dieppe*, peinte en 1897, l'autre d'Alfred Sisley (1839-1899), *Allée de peupliers de Moret*, peinte en 1890, et de deux œuvres signées Jan Bruegel, *Allégorie de l'eau* et *Allégorie de la terre*.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le CRTC force TQS à prévoir des nouvelles locales

Remstar doit refaire ses devoirs

LIA LÉVESQUE

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le CRTC insiste et demande à la compagnie Remstar d'«explorer» une nouvelle programmation pour TQS qui inclurait des nouvelles régionales ou locales «dans le format choisi par elle».

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications a formulé cette demande, entre au-

tres, dans sa déclaration après avoir entendu les intervenants en faveur et opposés à l'acquisition de TQS par Remstar.

Le CRTC a ainsi résumé, hier, les demandes qu'il avait formulées et les inquiétudes qu'il avait exprimées pendant trois jours d'audiences cette semaine.

Il appartiendra à Remstar d'y répondre et de répliquer aussi aux intervenants, le 11 juin à Gatineau.

Remstar, dans son «plan de relance» de TQS, prévoyait supprimer les bulletins de nouvelles, mettant ainsi à pied 270 personnes. La première vague de ces suppressions de postes vient d'ailleurs d'entrer en vigueur et les bulletins de nouvelles ont déjà été réduits.

Le CRTC réticent

Dès le départ, le CRTC avait manifesté une grande réticence face à la disparition complète des bulletins de nouvelles, TQS disposant d'une licence de télévision généraliste. Les conseillers du CRTC, dans leurs questions, avouaient avoir des problèmes à accepter un tel projet.

Fait à noter, le CRTC précise, dans sa demande, qu'il est «ouvert à examiner un concept novateur et diffèrent du bulletin de nouvelles traditionnelles» et qu'il appartiendra à Remstar d'en choisir le format quand elle aura exploré cette possibilité. Le

CRTC écrit bien «explorer une nouvelle proposition concernant sa programmation qui inclurait la diffusion de nouvelles locales ou régionales de catégorie 1 et ce dans le format choisi par elle».

Autres demandes

Parmi les autres demandes auxquelles Remstar devra répondre, le 11 juin, le CRTC rappelle qu'il veut des précisions financières. Le vice-président Michel Arpin avait été clair à cet égard: sans les résultats financiers de Remstar ou des frères Rémillard, qui en sont propriétaires, il n'y aura pas de licence.

Le CRTC veut aussi savoir avec plus de précisions comment le plan de relance de TQS serait financé.

Il a aussi demandé à Remstar de démontrer que TQS respectait bel et bien les règles concernant le contenu canadien de la programmation, le jour et le

soir.

Le conseiller Michel Morin avait fait valoir, mardi, que, selon les rapports remis au CRTC, TQS ne respectait pas ces normes, qui sont de 60 % de contenu canadien de jour et de 50 % de soir. La direction de TQS s'en était défendue en disant qu'elle respecte les règles, mais que c'est son système de codification informatique qui laisse croire le contraire.

Revenus publicitaires locaux

Trois autres demandes sont aussi formulées par le CRTC en ce qui a trait au sous-titrage pour malentendants, aux revenus publicitaires locaux et aux émissions prioritaires.

Le CRTC n'a toutefois pas réitéré par écrit sa demande que TQS présente une émission pilote d'une demi-heure, le 11 juin, exposant la «nouvelle TQS» ou ce qu'elle veut élaborer comme concept.

Couleur fm
97,1

et

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

vous font la cour...



AJARA

Piscines
Cousineau

GAGNEZ 5 000 \$
de pierres Hanson d'Ajara
et un spa

de Piscines Cousineau
UNE VALEUR TOTALE DE

10 000 \$

Repérez l'indice à Couleur FM 97,1 et remplissez
le coupon dans votre quotidien LeDroit.

TIRAGE DEMAIN

✪ LES ABONNÉS DU QUOTIDIEN LE DROIT DOUBLENT LEURS CHANCES DE GAGNER ✪

Nom _____

Adresse _____

Téléphone jour _____

Indice du 5 juin _____

Numéro d'abonné _____

Envoyez ou déposez votre coupon à Couleur Fm, a/s Concours Couleur Fm et LeDroit vous font la cour,
171-A Jean-proulx, Gatineau, Québec, J8Z 1W5. Règlements du concours disponibles à la station.

NATIONAL ARTS CENTRE

GALA

DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Le Gala du CNA - une soirée-bénéfice au profit de la
Fiducie nationale pour la jeunesse et l'éducation. Enrichir
la jeunesse canadienne grâce aux arts de la scène.

Soirée mémorable
avec le légendaire

tony bennett

Samedi
4 octobre 2008

présentée par

17 h 30 Cocktail dans
le Foyer

en association avec

18 h 30 Concert gala
à la salle Southam

Une légende vivante. L'incomparable Tony Bennett et son quartette feront vibrer l'auditoire dans une électrisante prestation d'une heure en deuxième partie du concert Gala du CNA 2008. Et pour donner le ton à ce spectacle éblouissant, l'Orchestre du CNA, dirigé par le bien-aimé maestro Pinchas Zukerman.

Le billet comprend aussi le cocktail d'avant-concert.

Billets en vente à la Billetterie du CNA,
par téléphone au 613-755-1111, ou à ticketmaster.ca

Médias partenaires

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

www.nac-cna.ca

Spectacle de Céline Dion pour le 400^e Les billets s'envolent à la SAQ

MARC ALLARD

mallard@lesoleil.com

La distribution des billets pour le spectacle de Céline Dion et de ses invités sur les plaines d'Abraham pour le 400^e anniversaire de la Ville de Québec a commencé dans les succursales de la SAQ, hier, faisant 1000 heureux et beaucoup de mécontents.

Dès 4 h du matin, des admirateurs de la chanteuse attendaient dans le stationnement de la SAQ Dépôt, sur la rue Einstein. Comme l'a annoncé la station de radio Rock Détente, en matinée, la distribution des 500 paires de billets a commencé à 12h30.

Mais dès 11 h, 500 personnes



Céline Dion

ARCHIVES

faisaient déjà la file. Les gens qui se sont ajoutés par la suite

ont été encouragés à partir, histoire ne pas poireauter pour rien. Plusieurs personnes sont toutefois restées quand même.

Or, comme l'ont rapporté au *Soleil* plusieurs témoins, même certaines personnes qui croyaient être assez avancées dans la file n'ont pas obtenu de billets.

Louise Boudreau affirme qu'elle s'est fait dire qu'elle était la 438^e, puis la 450^e avant de repartir bredouille après deux heures et demi d'attente. « C'est vraiment frustrant, dit-elle, il y a plein de monde qui sont passés devant nous. Et ils ont donné des billets à des enfants et même à un bébé. C'est complètement ridicule! »

La distribution des billets pour le spectacle gratuit de Céline et de ses invités sur les Plaines pour le 400^e se poursuivra aujourd'hui à la SAQ Charlesbourg. L'heure sera annoncée sur les ondes d'Énergie 98,9.

La télé de Radio-Canada perd son directeur général

MONTREAL — Le directeur général de la télévision de Radio-Canada, Mario Clément, quitte ses fonctions.

L'annonce a été faite par communiqué, hier, par le vice-président principal de Radio-Canada, Sylvain Lafrance. Il est précisé dans le communiqué que cette décision a été prise d'un commun accord entre M. Clément et

la direction de Radio-Canada.

Mario Clément est entré à Radio-Canada à titre de directeur général des programmes de la télévision en mai 2003. Il est devenu directeur général de la télévision en novembre 2006.

Sylvain Lafrance assumera l'intérim jusqu'à la nomination d'un nouveau directeur général. LA PRESSE CANADIENNE

CORRECTION

En page 50 de notre édition d'hier, sous le titre Saint-Laurent a donné le pouvoir aux femmes, c'est Louis Campeau, et non Luc comme nous l'écrivions faussement, qui a eu la chance d'effectuer des stages à la maison du célèbre couturier parisien Yves Saint Laurent. Toutes nos excuses.

SARAH BRIGHTMAN

EN CONCERT

The Symphony Tour

PLACE BANQUE SCOTIA
Le vendredi 28 novembre
EN VENTE
Lundi à 10 h

ACHETEZ À LIVENATION.COM

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER DES BILLETS DE SIÈGES RÉSERVÉS À LA BILLETTERIE DE LA PLACE BANQUE SCOTIA, EN LIGNE À L'ADRESSE CAPITALTICKETS.CA, DANS LES MAGASINS SPORTS EXPERTS DE LA RÉGION D'OTTAWA-GATINEAU OU ENCORE COMPOSER LE 613-599-FANS (3267) OU LE 877-788-FANS (3267) POUR PORTER À VOTRE COMPTE PAR TÉLÉPHONE.

NOUVEAU CD

EN MAGASINS MAINTENANT

Une production de

OTTAWA CITIZEN **LIVE NATION**

SARAH-BRIGHTMAN.COM

À NE PAS MANQUER : SARAH LANCERA UN NOUVEL ALBUM POUR LE TEMPS DES FÊTES!

LES ANNÉES

1930

OTTAWA
6 JUIN AU
7 SEPTEMBRE

LA FABRIQUE DE
« L'HOMME NOUVEAU »



Salvador Dalí, *Enfant géopolitique observant la naissance de l'homme nouveau*, 1943. Salvador Dalí Museum, St. Petersburg (Florida) © Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí / SODRAC (2008)

Présentée par



FONDATION DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA
NATIONAL GALLERY OF CANADA FOUNDATION

DALÍ · ERNST · POLLOCK GIACOMETTI · MIRÓ...

L'événement culturel de l'été à ne pas manquer!
Plus de 200 œuvres des plus grands artistes modernes jamais vus.

www.beaux-arts.ca/1930

Musée des beaux-arts
du CanadaNational Gallery
of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa / 613-990-1985

LeDroit

OTTAWA CITIZEN

CBC Radio-Canada

Canada

Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien par le biais du Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada

En spectacle au Petit Chicago le 7 juin

Les Dales Hawerchuk récidivent

MARC-ANDRÉ MONGRAIN

mamongrain@ledroit.com

Après le succès surprise de leur court album éponyme, les Robervalois Dales Hawerchuk nous arrivent avec un deuxième baril de poudre sous la forme de 16 chansons. Ils y mettront le feu samedi, au Petit Chicago.

Leur premier extrait, la chanson thème *Dale Hawerchuk*, avait fait un tel tabac que les Dales se sont retrouvés à écouler plus de 10 000 exemplaires de leur premier disque. C'est un peu le fameux test du deuxième album pour eux avec *Les Dales Hawerchuk 2*. Avec le franc parler teinté d'accent du Lac qui lui sert de dialecte, le guitariste et chanteur Sylvain Séguin relativise. «Quand j'écoute le deuxième (album), j'ai pas de stress pantoute! Il est plus léché un peu, mieux foutu, l'énergie est cent fois mieux. On a levé la barre», répond-il fièrement.

Le succès du premier album éponyme en a surpris plus d'un, à commencer par les membres du groupe eux-mêmes. Ayant enregistré l'album en quatre jours dans un «studio merdique» de Montréal, les Dales ne croyaient certainement pas créer une bombe commerciale. «On le savait même pas qu'on faisait un disque! On a remplacé un *band* qui ne passait pas aux douanes, sinon on serait encore dans le local.»

Pas étonnant, alors, que *Les Dales Hawerchuk 2* semble plus complet, à la fois plus en



LA PRESSE

Les Dales Hawerchuk affrontent le test du deuxième album avec *Dales Hawerchuk 2*. Ils seront aussi en spectacle au Petit Chicago, samedi prochain.

finesse, plus varié et plus solide, sans tomber dans la production trop propre, puisque, comme le dit Sylvain Séguin «le son trop léché, c'est pas pour les Dales. Ce sera pour les albums solo quand le *band* sera p'us hot».

«C'est plus réfléchi, à c't'heure. On ne renie pas le premier, mais ce qui m'agaçait est beaucoup mieux sur le deuxième. Les textes sont moins primaires, les sons de guitares sont débiles», souligne-t-il en admettant que la présence du grand manitou Olivier Langevin y est pour beaucoup. «Ah! Olivier, avoir ça de son bord, c'est comme les États avec leur bombe atomique: tu

peux faire un peu ce que tu veux quand t'as ça près de toi!».

Sylvain Séguin partage le micro avec son frère Sébastien, qui ajoute aussi ses coups de guitare. Dans un étonnant volte-face, l'ancien bassiste Martin Bergeron a pour sa part plié bagages pour devenir ingénieur en pétrochimie. Ami de vieille date, Charles «Atlas» Perron était l'homme tout indiqué pour combler le vide. Sur *Les Dales Hawerchuk 2*, le nouveau complice a même une chanson à son nom. «C'est la meilleure façon d'introduire quelqu'un dans le *band*: une «toune thème.» C'était un de nos meilleurs amis. La

première idée quand Martin est parti, c'a été de dire à Charles: «Achète-toi une basse!» Sans complication, dans le pur plaisir des Dales.»

Les frères Séguin ont beau avoir le langage cru et des propos sans détour en entrevue, ça ne les empêche pas d'écrire des chansons plus nuancées. Leur second disque regorge de références subtiles et de tournures de phrases étonnantes. *Swomp* fonce même tout droit au cœur en exploitant le thème d'un «vieux *chum*» qui quitte la Métropole pour retourner au Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce qui sous-entend une certaine difficulté d'adaptation dans la grande ville pour des exilés régionaux. «C'est sûr que c'est *tough* de t'y faire quand tu viens du Lac. Mais c'est pas de vivre à Montréal qui est si pire que ça, c'est de voir tes *chums* qui partent. On est des «ghettoisés» du Lac, on est tous proches, on veut tous pas aller en banlieue pour pas être loin de nos *chums*. Ils deviennent comme notre famille.»

Le sujet délicat de l'homophobie en région est également souligné, à la façon des Dales, dans *Cage aux folles*. «Au Lac, c'est grave quand t'es gai. J'ai un ami qui a commencé à vivre quand il est arrivé icitte (à Montréal), parce qu'il avait un père homophobe. Rendu en 2008, on ne croirait pas ça. Mais ça arrive encore.»

Autre étrangeté pour ceux et celles qui ont fait tourné leur

premier disque à répétition dans le lecteur: les références au hockey brillent par leur absence. Certains journalistes ont même fait un lien avec la pochette: une réplique identique du premier album où figure le joueur des Jets de Winnipeg à qui les Dales ont emprunté le nom, mais en plus sombre et effacé. Encore une fois, Sylvain Séguin relativise à sa manière. «Ça a pas de lien pantoute! On la trouvait plus belle noire, c'est tout.»

«Tout le monde le sait que 'chu' un maniaque, un malade mental de hockey, mais on cherchait pas à se distancer du thème. On n'a pas fait de chanson de hockey, parce que ça a adonné comme ça. Sur le prochain, y'en aura peut-être 10.» Étrangement, le «maniaque» se réjouit presque de l'élimination des Canadiens en séries éliminatoires, les cotes d'écoute du hockey rendant le public plus restreint dans les salles de spectacles. «Quand on jouait au Téléphone rouge, à Sherbrooke, on 'fallait' toujours la place. À notre dernière visite (le 3 mai, soir de match), il y avait comme 38 entrées. J'ai pensé qu'on l'avait juste pu, que le monde nous avait oubliés. Mais non, le *show* d'après, c'était encore plein!»

POUR Y ALLER QUOI? Le spectacle des Dales Hawerchuk OÙ? Au Petit Chicago QUAND? Le 7 juin, à 21 h RENSEIGNEMENTS? 819 483-9843 ou www.petitchicago.ca

Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Match!	Pyramide	Le Téléjournal	...placard	Belle-Baie	Perdus	Bons baisers... / Réal Bossé	Le Téléjournal	La Zone / Le Téléjournal (23:45)					
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Arrested Dev.	CBC News at Six	This Hour...	...Laughs Gags	The Nature of Things	Doc Zone / Cell Phones	The National	The Hour					
A Channel	6	6	6	...Hill (16:30)	...Millionaire?	News	Wheel of...	Degrassi	Cinéma / BILLY MADISON (6) avec Adam Sandler	Medium	News	Tonight... (23:35)					
GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	ET Canada	E.T.	Last Comic Standing	Swingtown	News Final	ET Canada					
CBS	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	CSI: Crime Scene Investigation / Deux épisodes	News	Late... (23:35)					
SRC Mtl	67	67	-	Match!	Pyramide	Le Téléjournal	...placard	Belle-Baie	Perdus	Bons baisers... / Réal Bossé	Le Téléjournal	La Zone / Kiwis... (23:45)					
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	Cinéma / TROIS BÉBÉS SUR LES BRAS (4) avec Jerry Lewis	Les Héros / Minuit moins sept	Le TVA 22 heures	Sucré Salé	Cinéma						
NBC	14	20	9	News	NBC News	NBC News	News	...Raymond	Last Comic Standing	Fear Itself / Début	News	Tonight... (23:35)					
CTV Mtl	64	71	79	Dr. Phil	CTV News	Access H.	eTalk	So you Think you can Dance	CSI: Crime Scene Investigation	CTV News	CTV News						
TFO	-	18	12	Prêt pas prêt	La Quête	Wonder Choux	Bravo Gudule	Panorama	...histoire de la grande évasion	Cinéma / ASCENSEUR POUR L'ÉCHAFAUD (2) avec Maurice Ronet	Volt	...affaires!					
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil	CTV News	eTalk	Jeopardy	So you Think you can Dance	CSI: Crime Scene Investigation	CTV News	CTV News						
ABC	19	19	20	News	ABC News	Access H.	E.T.	J. Kimmel	Basketball / Finale: Lakers - Celtics	News							
TV5	15	15	35	Tout le monde veut prendre sa...	... (17:55)	Journal de FR2	Toute une histoire	Envoyé spécial / La retraite à mi-temps	Aux frontières de la Chine	Design	TV5 Le Journal	Cinéma					
WPBS	11	11	16	Fletch!	...Crafts	The Newshour	Business...	Legends of Jazz	Reunion Special	Righteous Brothers 21st...	Tavis Smiley	Charlie Rose					
TVO	18	2	2	The Shak	Time Warp Trio	Finger Tips	Heads up!	Escape! Because Accidents...	The Agenda	P.O.W.	The Private Life of a Masterpiece	The Agenda					
TQc	8	55	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Kaboom	Ramdam / Deux épisodes	Malcolm	Une pilule, une petite granule	Wallander: enquêtes criminelles / À la folie	Habitat (22:50)	...société (23:20)					
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Sucré Salé	Cinéma / TROIS BÉBÉS SUR LES BRAS (4) avec Jerry Lewis	Les Héros / Minuit moins sept	Le TVA 22 heures	Sucré Salé	Cinéma						
TQS	5	5	11	...diable (16:00)	Grand Journal	Les Simpson	L'été est Flash	Vert avec Albert	...Fabuleuse	Cinéma / MESURES EXTRÊMES (5) avec Hugh Grant, Gene Hackman	110%	Journal du soir	Vie de couple				
A & E	28	28	31	American Justice	Cold Case Files	CSI: Miami	The First 48 / Deux épisodes	Crime 360	The First 48 / Trois épisodes	Law & Order							
Bravo	35	35	40	Cinéma / LOOKING... (16:00)	Street Legal	From the Spirit	In the Mind of...	Out of the West	Cinéma / HUD (3) avec Paul Newman, Brandon de Wilde								
Canal D	20	29	60	Manifestes en série	Fou! Fou! Fou! / Deux épisodes	Biographies	Mon oeil! / Le client a raison	Vidéo Patrouille	Histoires de crimes	99 histoires de... somnambules							
FOX	31	31	36	Everybody Loves Raymond	Judge Judy	Seinfeld	Judge Judy	...a Half Men	So you Think you can Dance	Seinfeld	...a Half Men	The Simpsons	That '70s Show				
HGTV	37	37	-	House Hunters	...Homes	Holmes on Homes	House Hunters	Buy me	Holmes on Homes	Disaster DIY	The Big Flip	Handyman Superstar	Holmes on Homes				
Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5.anglo	Top5.franco	Presque...	M. Net	InfoPlus	Flambant n'oeuf	...des clips	TopRock.	Colocs.tv	Tatoués	Exposé	Top5.anglo	
Newsworld	24	24	26	Politics	BBC News	CBC News	CBC News	Politics	The Hour	CBC News: The National	Planet Earth	CBC News: The National					
RDI	23	23	28	Le Téléjournal / RDI Junior	RDI en direct	Dominique Poirier en direct	Robert Kennedy, la fin d'un rêve	Le Téléjournal	Le club des ex	Le National	Le Téléjournal						
RDS	33	33	41	Tennis / Roland-Garros (14:00)	Sports 30	Grand Prix du Canada	Boxe / Edver Cherry - Stevie Johnston	Jeux extrêmes de Dubaï	Sports 30	Grand Prix du Canada	RDS Motorisé						
DISC	34	34	42	Mayday / Mixed Signals	How it's Made / Deux émissions	Daily Planet	Mystery of the Crystal Skulls	MythBusters / Lead Balloon	Daily Planet								
TLC	36	36	34	Jon & Kate Plus 8	What not to Wear	Rides / Under Pressure	Overhaul'n'	American Chopper	Miami Ink	American Chopper							
TSN	32	32	30	...Soccer (16:30)	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Euro 2008 Preview Show	NBA Pre-Game	Basketball / Finale: Lakers - Celtics							
VOX	22	-	-	1res Vues	Pirouettes	Bonheur total	L'Outaouais...	Rendez-vous...	ICI et là	La Vérité choc!	Avant d'oublier	L'Outaouais...	BoxeRock				
Canal Vie	43	43	-	...d'un été	Manon...	Déco sur...	Goût de Louis	Maître chez soi	Dre Nadia...	Super Nanny	On a échangé nos mères	Décore ta vie	Des idées...	Déco sur...	Docteur*ologie		
Musimax	45	45	-	Max Ciné	C'est neuf	Max Musique	Star-o-mètre	Top5.anglo	Top5.franco	Musicographie / Elvis Story	Génération 90	Hollywood extrême	Star-o-mètre	Top5.anglo			
Télétoon	44	44	48	Le Spin (16:00)	Les Simpson	Naruto	Chaotic	Di-Gata	6TEEN / Deux émissions	Les Simpson	Henri pis...	...du cosmos	Naruto	Les Simpson	Star ou...		
City-TV	17	17	15	News	News	Friends	Access H.	Biography / Kelsey Grammer	Supernatural	Battlestar Galactica	News	News (23:35)					
Évasion	53	-	-	Ni Hao. Chine!	Americas	Les plus belles routes du monde	Planète en furie	Suivez le guide!	Lonely Planet	Hôtels de Marrakech	Ni Hao. Chine!						
Séries +	54	-	-	Edel & Starck	Godiva's	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels	Hôtel Babylon	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels	L.A. enquêtes prioritaires	Porté disparu							
Z	56	-	-	Mélinda, entre deux mondes	La porte d'Atlantis	Ça s'branche...	...c'est fait	La porte des étoiles	Ligue de garage								
Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie	Passion Maisons	Aventures / Fermiers en Australie	Compte à rebours	JAG	Cinéma / DOROTHY DANDRIDGE (4) avec Halle Berry, Brent Spiner								
ARTV	29	-	-	Les contes d'Avonlea	...artistes	La Vie, la vie	La Symphonie du Nouveau Monde	Marguerite Volant	Cinéma / YES (5) avec Joan Allen, Simon Abkarian	Cabine C / Véronique Cloutier							

VH = Vidéotron Gatineau

VR = Vidéotron Rockland

RO = Rogers Ottawa

Station Francophone

MODE DE VIE



ARCHIVES LEDROIT

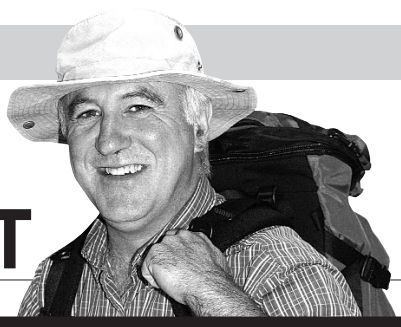
Les promenades de la CCN

Formidables circuits pour le vélo

PLEIN AIR

**CHARLES
THERIAULT**

ctheriaultledroit.com



Depuis près de 40 ans, les cyclistes de la région de la capitale sont gâtés par l'abondance des pistes cyclables. Ces sentiers sont même devenus une marque de commerce pour la région. Mais on oublie aussi ces formidables routes que sont les promenades construites par la Commission de la capitale nationale (CCN), sur les deux rives de l'Outaouais et qui forment aussi de très beaux circuits.

La promenade de la Gatineau, la plus spectaculaire et la plus difficile, est bien connue mais il y a aussi la promenade de la rivière des Outaouais, la promenade Colonel By et la promenade Rockcliffe.

Le moment idéal pour les découvrir est le dimanche matin puisqu'elles sont alors fermées aux automobiles grâce aux bénévoles des *Vélo dimanche Alcatel Lucent* mais il y a d'autres

moments tranquilles où les promenades sont agréables à parcourir.

Promenade de la Gatineau

À tout seigneur tout honneur. Explorons d'abord la promenade de la Gatineau au sud du parc de la Gatineau. La promenade débute au boulevard Taché dans le secteur Hull et elle se rend jusqu'au belvédère Champlain qui surplombe la plaine de l'Outaouais. La promenade est magnifique mais difficile parce qu'il y a plusieurs montées. Le premier obstacle important est la côte du lac Pink qui a environ un kilomètre de longueur. C'est aussi l'une des plus raides mais en haut, il y a un joli poste d'observation donnant sur le lac Pink où l'on peut s'arrêter pour souffler un peu. Un peu plus loin la promenade se divise en deux pour former une boucle de 20

kilomètres.

Tout droit, on se dirige vers le chemin du lac Meech qu'on croise deux fois et vers la montée de la promenade Fortune qui nous amène au sommet du parc. À gauche, on passe près du domaine Mackenzie King et surtout, on monte la côte du lac Black, la plus difficile du parc, une ascension de 1,5 kilomètre. Heureusement il y a des descentes et des belles. La promenade, fermée en hiver, est lisse comme une table de billard alors on peut descendre sans crainte de rencontrer des fissures ou des nids-de-poule.

Une fois le Black (ou la promenade Fortune) franchi, la boucle se referme et on continue encore sur 2,5 kilomètres jusqu'au cul-de-sac du belvédère Champlain. L'effort en vaut la peine car le panorama est spectaculaire.

Au retour, on peut revenir par le même chemin ou compléter la boucle.

Promenades urbaines

À Ottawa, les promenades Colonel By et Queen Elizabeth, le long du canal Rideau, sont les plus connues mais aussi les plus fréquentées. Je vous conseille donc de les parcourir le dimanche matin ou à d'autres moments vraiment tranquilles,

ou encore, d'utiliser les pistes cyclables. Mais même les pistes cyclables sont parfois très achalandées.

La promenade Rockcliffe est ma préférée à Ottawa, parce qu'elle longe la rivière des Outaouais. Au début, on prend la rue Sussex mais lorsque la promenade débute, dans le parc de Rockcliffe, on entre dans un autre monde. La route, sculptée dans des parois de calcaire, a une touche européenne. Un arrêt s'impose au kiosque aménagé en face du confluent de la rivière des Outaouais et de la rivière Gatineau. La vue sur la rive québécoise est époustouflante, avec les collines du parc de la Gatineau en arrière-plan. Des panneaux explicatifs rappellent l'histoire de la région.

La promenade la rivière des Outaouais, qui va vers l'ouest, est plus agréable le dimanche matin lors des *Vélo dimanche Alcatel-Lucent*. En d'autres temps, il vaut mieux prendre la piste cyclable.

Sécurité

Les promenades étant des routes, elles s'adressent aux cyclistes expérimentés. Malheureusement, dans le parc de la Gatineau, certains d'entre eux font fi des lois et de la sécurité et

roulent à deux ou trois de large alors que c'est interdit. La Gendarmerie Royale du Canada (GRC) a promis de sévir.

HORS PISTE

Plus de 1000 travailleurs sont inscrits au réseau vélo-boulot. Ces gens s'engagent à utiliser leur bicyclette au moins une fois par semaine pour se rendre au travail, entre le 2 juin et le 22 septembre. On peut s'inscrire en consultant le site web : www.reseauveloboulot.ca.

Les organisateurs de la randonnée familiale La Grande visite de Gatineau sont à la recherche de bénévoles pour l'événement qui aura lieu le 24 juin prochain. Communiquez avec Yves Lusignan au numéro 819-360-8882.

Le Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO) organise des séances d'observation des oiseaux nicheurs, les samedis 14 et 21 juin prochains, de 8 h 30 à 10 h 30, au parc Martin Larouche, à Gatineau. Des ornithologues seront présents. Le parc est situé sur la rue Notre-Dame, dans le secteur Templeton. C'est gratuit mais on doit s'inscrire en composant le numéro : 819-772-4925 ou par courriel : info@creddo.ca

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 5 juin 2008

capricorne du 22 déc. au 20 janv.

La Lune en Cancer, face au Capricorne, amplifie votre popularité et vous accorde davantage de reconnaissance publique. Mais que cela ne vous enfle pas la tête! Vous devrez peut-être intervenir pour corriger une situation résultant de la maladresse d'autrui. Quoi qu'il en soit, conservez votre calme et évitez l'intransigeance. Le bon déroulement de ce jeudi dépend de votre patience.

verseau du 21 janv. au 19 fév.

Ne croyez surtout pas que vous n'avez rien à offrir. La plus grande preuve d'amour qu'on puisse donner est de se montrer attentif. Rien ne remplace l'attention que l'on accorde à autrui. Au trigone de votre Signe, la conjonction Soleil-Mercure-Vénus en Gémeaux peut entraîner un rapprochement avec une personne que vous appréciez. Vous savez quoi faire pour lui signifier votre intérêt.

poissons du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes en mesure de relever n'importe quel défi aujourd'hui. La personne la mieux placée pour voir au bon fonctionnement d'une activité est nulle autre que vous. Le problème auquel vous faites face actuellement ressemble à une situation que vous avez déjà traversée. En cas de doute, songez à vos expériences passées; celles-ci peuvent vous servir de modèle.

bélier du 21 mars au 20 avril

Il faut battre le fer quand il est chaud. Tandis que l'influence du cycle de la Lune en Cancer tend à vous déstabiliser, Mars en Lion exerce un effet stimulant sur votre détermination. La puissance de votre volonté peut surmonter n'importe quel obstacle. Voici donc le moment idéal pour passer à l'action et relever un nouveau défi. La peur de l'échec ne pave pas la route vers la réussite.

taureau du 21 avril au 20 mai

Des commentaires positifs à votre sujet peuvent faire augmenter votre niveau d'assurance, et cela est loin d'être une mauvaise chose pour autant que vous ne preniez pas toute la place. Le bien-être le plus satisfaisant sera dérivé d'un souci d'équilibre et de la prise en considération des besoins d'autrui. La proposition que vous espérez recevoir dépend de votre enthousiasme.

gémeaux du 21 mai au 21 juin

En cette étape anniversaire, vous évoluez actuellement dans un climat à la fois doux, cordial et harmonieux. La conjonction Soleil-Mercure-Vénus en Gémeaux vous permet de partager ce que vous aimez avec une ou plusieurs personnes qui sont véritablement en mesure de l'apprécier. C'est probablement le temps de lancer une invitation ou de faire une proposition.

cancer du 22 juin au 22 juillet

Naturellement, le cycle Lunaire en Cancer crée une atmosphère parfaitement compatible avec vos aspirations. Les gens qui vous entourent semblent enclins à vous faire plaisir, mais pour ce faire, ils doivent d'abord bien comprendre ce que vous souhaitez obtenir d'eux. Vous aurez donc tout à gagner en exprimant clairement ce que vous attendez, et ce que vous ne désirez point!

lion du 23 juillet au 23 août

L'actuelle présence de Mars toujours en Lion crée un climat décisif et propice à l'action. La gêne et la timidité sont à proscrire étant donné que les autres s'attendent à ce que ce soit vous qui preniez le contrôle de la situation. Faites-vous pleinement confiance et osez, même s'il s'agit de la première fois que l'on vous place dans ce type de scénario.

vierge du 24 août au 22 sept.

Plus que jamais, vous êtes en contrôle de votre destinée. Le climat astral vous permet de redémarrer sur de nouvelles bases plus solides. Les décisions et les résolutions prises aujourd'hui ont de fortes chances de subsister. Le plus important consiste à vous concentrer sur ce que vous êtes en mesure de faire concrètement dans le présent. Le défaitisme est un sentiment qui n'habite jamais les vainqueurs.

balance du 23 sept. au 23 oct.

Le cycle Lunaire en Cancer, angulaire à la Balance, peut vous laisser entrevoir une autre facette des gens que vous fréquentez, et cela risque de vous désenchanter. On dit que chacun de nous porte un fou sous son manteau, mais que certains parviennent mieux à le dissimuler. Personne n'est parfait et une fois n'est pas coutume; alors ne soyez pas trop sévère avec les autres.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Étant donné qu'il s'agit d'un autre Signe d'Eau, la Lune en Cancer est de bon augure pour le Scorpion. À votre enchantement, vous pouvez constater que certaines affaires se règlent facilement, ou du moins beaucoup plus rapidement que prévu, ce qui vous donnera plus de temps pour vous consacrer à vos préparatifs de fin de semaine.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Votre besoin de calme et de tranquillité vous incite parfois à taire certaines opinions, à atténuer vos exigences et à amoindrir vos revendications. Les autres ne vous donneront probablement pas plus que ce que vous leur demandez; alors pourquoi ne pas essayer d'obtenir le maximum? Les gens qui osent le plus sont souvent ceux qui récoltent davantage.

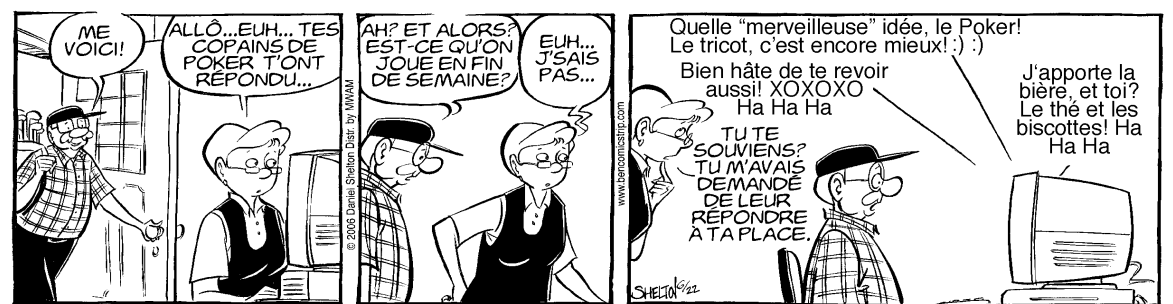
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

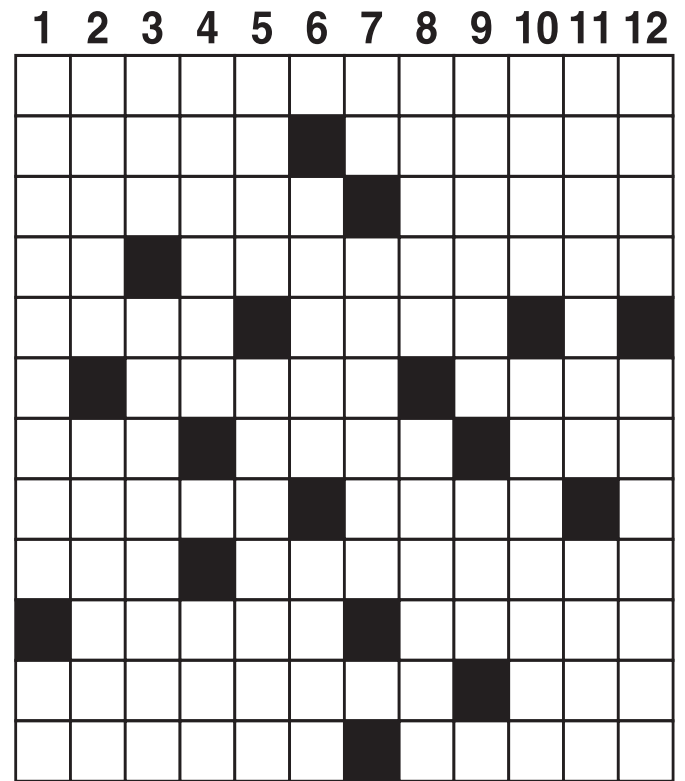
www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

1. Vise à renverser le pouvoir établi.
2. Instrument à cordes - Allaité.
3. Un Arabe, par exemple - Maxime ancienne et populaire.
4. La langue des félibres - Qui a le mouvement pour origine.
5. Cachée dans la galettes des Rois - S'égosille.
6. Camp de prisonniers - Joindre l'un à l'autre.
7. Fond d'une bouteille - Petit boudet - S'entend en Espagne.
8. Dénoncé - Caché.
9. Large et longue ceinture de soie - Jetons des Romains.
10. On y met des photos - Vedettes.
11. Portée à la mauvaise humeur - Touche aux Grisons.
12. Bourrique - Se promener avec un air suspect.

VERTICALEMENT

1. Automatiquement - Terme de scout.
2. Fait partie de la famille - De la ville.
3. Oncle des U.S.A. - Dindes, canards, poulets...
4. Organisme humanitaire - Encore!
5. Pièce de viande - Poussent dans le jardin.
6. Vente au plus offrant - Au bord des larmes.
7. Indique la manière - Pointes de corne.
8. Mammifère de l'Amérique du Sud - Homme politique égyptien, mort en 1970.
9. Ancien juron familial - Flatulence.
10. A envahi le Koweït en 1990 - Il a le teint foncé.
11. Amour-propre - N'a pas de but.
12. Réfutée - Exécuter avec succès.



5 juin 2008

No 1832

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	I	M	B	R	O	G	L	I	O	J	E
2	M	I	L	I	C	E	O	B	T	U	S
3	P	L	A	T	N	O	N	S	E	N	S
4	R	N	E	P	E	S	T	R	I	E	
5	A	B	C	O	P	T	E	R	O		
6	T	A	H	I	T	I	N	U	I	R	E
7	I	R	E	N	E	D	E	N	X		
8	C	B	V	E	C	U	E	I	S	O	
9	A	E	D	E	O	T	T	O	M	A	N
10	B	L	A	S	O	N	T	U	I	L	E
11	L	E	N	T	C	H	E	S	T	E	R
12	E	S	S	I	E	U	S	T	E	R	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de

LeDroit

CYBERPRESSE.CA



Les petites annonces

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain...

Table with 6 columns: Avis (101-114), Marchandises (201-260), Services (301-326), Experts (332-374), Services divers (380-390), Emplois (401-424). Bottom row: Logements (501-544), Propriétés (551-578), Commerces et industries (601-624), Véhicules (701-730), Avis nécrologiques (Pages subséquentes aux petites annonces)

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible...

112 TROUVÉ

CHAT blanc, un oeil jaune et l'autre bleu, collier noir, secteur St-Jean-Bosco, (819)771-2573

204 VENTES GARAGE

ANNONCEZ votre vente garage pendant 2 jours pour 19,60 \$ taxes incl. Tous les détails au 613-562-0222 ou 1-800-267-9555

CANTLEY, 973 Montée de la Source, mercr. à dim., beaucoup d'antiquités.

NOUVELLE ANNONCE! GATINEAU, 91 rue de Gallichan, jouets, poussettes, ordinateurs, livres, équipement hockey, sam. 7 juin dès 8h

NOUVELLE ANNONCE! HULL, 152 rue Caron, vendredi, samedi et dimanche, 6-7-8 juin. De tout pour tous.

NOUVELLE ANNONCE! HULL, 40 Sacré-Coeur, le vendredi 6 juin 2008.

NOUVELLE ANNONCE! HULL, VENDE DE LIQUIDATION jusqu'à 70%, tous les livres et CD doivent sortir, vend., sam. et dim., 333 boul. St-Joseph, face aux galeries de Hull.

VANIER, Centre Pauline-Charron, 164 Jeanne-Mance, vente de garage int. et ext., sam. 7 juin de 8h à 15h. Location de table: 15\$ ch. Inf.: 613-741-0562.

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTEUR

ACHETONS petits meubles antiques, lampes et articles des années 1940-1950-1960-1970. 819-918-4465.

ANNÉES 40: très beau mobilier de salon: canapé et 2 fauteuils restaurés, accoudoirs en bois sculpté, excellent état, 1,800\$. 819-777-1846.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

★ 1000 ARTICLES ET ★ 93 EDDY - 819-776-6448 MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 LIT double, 1 lit queen, 1 lit simple, bon prix. (819)772-8216.

1 SEUL EN OUTAOUAIS MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 819-246-1109

4 APPAREILS, sofa, air clim., 400\$ pour tout. Antiquité, (819)663-1686

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

BEAU, BON, PAR CHER 387 Notre-Dame, Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

CUISINIÈRE blanche, 300\$/lav./sec., superposées, 1 morceau, de marque Frigidaire, utilisées 2 ans, 700\$ (819)669-1312.

CUISINIÈRE et réfrig., Hot point Crystale, très propre, 200\$ ch., (819)561-3310

LAV./SÉC. Admiral de Inglis, 10 ans, 165\$; 2 tables de salon, noires/bourgeoise, 65\$; mobilier de cuisine, 4 places, noir, 80\$. (819)664-0222.

NOUVELLE ANNONCE!

LAV./sec., Kenmore, Heavy Duty, bon état, bon prix! (819)664-1919

LAV./SÉC., Maytag, 600\$; poêle et réfrig., 18.2 pi cu, 850\$, 2 ans d'usage, couleur blanc, (819)778-3932

LIT 39 po, pied et tête électr., 400\$, (819)986-3230, (819)986-3796.

NOUVELLE ANNONCE!

MEUBLE audio + 5 tables en chêne blanchi, 430\$. Buffet blanc, 85\$, causeuse + fauteuil Elran, 150\$, 3 tables mélamine, 120\$, 819-281-7634

NOUVELLE ANNONCE!

MEUBLES chambre, acajou, simple, 4 mrc. 500\$; mobilier en érable, simple, 3 mrc., 450\$; table s/manger, vitre et rotin, 6 places 650\$. (819)712-2901.

POÊLE et réfrig. à vendre, très bon état, 1 mois de garantie, entre 125\$ et 200\$, (613)266-0255

POÊLE vitro-céramique, convexion, auto-nettoyant; réfrig. blanc, bon état, le tout: 650\$, (819)439-4238.

TÉLÉ Plasma, LG, 50 pouces et cinéma maison, Sony, 860 Watts, 1,250\$, neuf, Claude 819-328-5393

UNITÉS murales, audio vidéo 375\$; mobilier de s/manger blanc, 100\$; table pliante, 30X72, 50\$; bibliothèque et 63 livres, 100\$, (819)246-0348.

NOUVELLE ANNONCE!

VENTE de déménagement, plusieurs meubles, (819)986-8194.

VENTE et achat, appareils ménagers, 819-328-9120, 819-635-2332.

222 MUSIQUE

BATTERIE 5 morceaux, Ludwig, idéal pour débutant, 475\$, 819-360-6168.

COURS DE GUITARE Samuel: (819)771-1368

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

NOUVELLE ANNONCE!

PIANO de taille studio Lesage, fabriqué au Québec, en parfaite condition, demeure accordé longtemps, caisson de noyer, évalué à 2,500\$, demandons 1,500\$. (613)741-1540

226 ACCESSOIRES D'ESTHÉTIQUE

SILOUETTE tone, combo, vapoZone avec haute fréquence + table d'esthétique, nég. Nicole: (819)682-9581.

228 ANIMAUX

5 COLLEY miniatures à vendre, certificat, vaccinés, 350\$, 819-463-4005.

228 ANIMAUX



BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie, (819)587-3292

BÉBÉ boxer, parents enrç. 600\$. 819-281-2588, 819-643-4399 #225.

BÉBÉS boxer, pure race, vaccinés. Prêts pour 1er juin, 500\$ 819-986-2686

CHATONS rex cornish, nés avril 2008, vaccinés, vermifugés, mère enregestrée, catfancier's, après 18h, au 819-427-5908.

CHENIL CLAIR DE LUNE CHIOTS shih tzu, esquimaux américains, caniches "toy", vermifugés, vaccinés. (819)986-5813.

CHEVAL, 4 ans, femelle, quarter horse, douce, 1,300\$, 819-210-0168

CHIOTS à vendre: chihuahua 500\$ et boston 800\$. Info: 613-868-6047.

CHIOTS bichons maltais, chihuahuas, vaccinés, vermifugés, (819)281-1007.

CHIOT: schнауzer nain, Salon Joli Toutou, 819-663-7222

CHIOTS dobermans, ergots coupés, vaccinés, prêts à partir, 400\$, Soir: 819-423-6438 ou 613-558-5664

CHIOTS sibérien husky, femelle, 12 sem., vaccinée, vermifugée, parents sur lieux. 613-489-1121, 613-794-4959

CHIOTS Teckels, noir et feu, 3 femelles, garantie, 500\$, 819-457-2901.

NOUVELLE ANNONCE!

DOBERMAN femelle, 1 1/2 an, dressée, 500\$. (819)568-1919.

FERME GOLDEN RETRIEVER Chiots, enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués. Garantie 3 ans, Hammond, Ont. 613-487-3150 www.goldenmarengere.com

JOLIS petits chatons à vendre, 20 \$ chacun. 819-281-8110

Petits chatons affectueux, 5 mois, opérés, à donner à une bonne famille, téléphonez après 13h. (819)684-7788

NOUVELLE ANNONCE!

TERRE-NEUVE, chiots, vaccinés, sans papier, 700\$. 613-538-2260.

TRES bons chevaux à vendre, Haflinger et Canadien, dressés, selles et attelages, (819)441-7379.



Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222 * Certaines conditions s'appliquent

228 ANIMAUX

YORKSIRE, femelle, 8 sem., 750\$, (819)281-6705

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

ÉCURIE à louer, ch. Proulx à Gatineau, contenant 6 entre-deux + 2 boxes, près de 10 acres, 819-669-3874

ÉCURIE avec "box" neuves, 10X12, foin et litière, pâturage, 250\$/mois, (819)281-8110

FOIN à vendre, balles rondes, 4x4, et ensilage. Cellulaire: 819-790-7015.

SALON de toilettage pour chiens et chats, avec équipement professionnel et diplôme. Chantal au 819-684-8739.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

2006 MOTEUR Mercury, 4 cv, 4 temps, 1,100\$. Michel, 819-568-1932

ARC Darton, équipé, gaucher, 31 po., 60 lb, 450\$. Michel, 819-568-1932

236 BICYCLETTES

VÉLOS DES RONDS-POINTS Vente de vélos neufs et reconditionnés. Services experts de mise au point, le plus rapide en ville! Cueillette à domicile de vélos usagés, 3 rue Dalpé, secteur Hull. (819)776-9993. www.velosdesrondspoints.com

238 PISCINES

FILTREUR, moteur et autres pièces de piscines à vendre, (819)663-7914.

PISCINE hors terre 21 pi, filtreur, pompe turbo, échelle, perche, nettoyeur baracuda, etc., en bon état, 600\$ nég. 819-778-7625.

PISCINE hors-terre Atlantis 2001, 24 pi., 500\$, (819)561-0426

244 OUTILLAGE

BANC de scie Poitras et Rockwell, planeur Delta 12 po, scie radiale 12 po et 10 po, pré-encolleuse Heebrock, perceuse Blum, tour à bois Wadkin et autres. 819-743-9986.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.

250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

QUADRIPORTEUR bleu marque Rally, utilisé 2 ans, jamais sorti à l'extérieur, 1,500\$. (819)669-1312.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT pour application de scellant et réparations d'asphalte, très bon chiffre d'affaire, remorque d'asphalte chauffé, 4.5 tonnes, camion 3/4 de tonnes, avec réservoir de scellant, 140 gallons, plaques vibrantes et souffleur, ect. 12,900\$ nég., (819)213-3478

254 MATÉRIAUX

CÈDRES pour quai, patio, clôture. Pour avoir un prix: Nancy: (819)962-5993.

254 MATÉRIAUX

PIN rouge 1x6 T.G., séché au four, pour mur et plancher, 45¢/le pi linéaire, 819-775-8048.

PIQUETS de cède de 8 pi écorçés ou non, grosseurs variées, 4\$ ch +, (819)664-1881 (Gatineau).

SPÉCIAL: aspenite #1 7/16, 5,75\$ la feuille, 1/2 7,75\$, 5/8 T.G. 9\$ la feuille. Cell.: 819-775-8048.

TÔLE prépeint pour mur/toiture. couleur/longueur variées. 819-775-8048

256 DIVERS À VENDRE

100\$ le 10 roues, terre noire ou top soil, qualité no.1 garantie 819-671-6996

3 FENÊTRES Thermos, bois, ext. PVC, plus 5 portes, 819-682-8744

ADULTES DVD XXX Hétéro, gay, lesbienne. à partir de 4,99\$, VHS: \$3.99. 819-663-9999

AIR CLIM., 2 unités pour fenêtre, 2002, bon état, 5,000 B.T.U.-75\$; 8,000 B.T.U.-175\$, (819)243-6391.

NOUVELLE ANNONCE!

AIR climatisé, 10,000 btu, 90\$, 819-663-4522

CÈDRES à vendre, installation sur demande, de 2 pi. à 12 pi. de haut, bon prix, (819)334-0714.

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINIÈRE, lav./sec., mobilier de cuisine et de chambre à coucher, très bon état, (819)568-9153

ÉCHANGERAIS mini-fourgonnette 2001 Ford Windstar, excellente condition, (7900\$) contre roulotte/tente roulotte de même valeur. (819)281-0732.

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL électrique "Pronto M 71" 6 roues, peut être manuelle, 2006, payé 9,733\$, demande 2,000\$. (819)775-3422.

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, fournaise garage, poêle et équipement de restaurant. Chauffage-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799

LIT capitaine, 100\$, 2 bicyclettes 5 vit., 50\$ et 20\$. (819)561-7756

NOUVELLE ANNONCE!

MACHINE à sous pour adultes, jetons sans valeur. Les 7 en folie, 400\$. (819)568-1919.

MEUBLE d'ordinateur, gros, bois massif, vert sapin, 819-561-4470

POÊLE à gaz propane avec couvercle, excellent état, 300\$ nég. 819-671-2067

PORTES et fenêtres commerciaux: grillage de métal, 24 x36 et 18x40; transfo 75-50-375 KVA, essieux pour roues de 14.5 et autres... (819)955-7461.

RECHERCHE vieille roulotte + ou - 20', réparations ou non. 819-663-6037.

NOUVELLE ANNONCE!

SCIE à chaîne Johnson, 225\$; panneau élect. 100 ampères, 50\$; remise en métal, 5x8, 200\$, 819-669-7259.

SPA extérieur, 4 places, Motocross 90 cc, très peu servie, (819)246-4135

256 DIVERS À VENDRE

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

VAISEILLIER antique catalogué; tapis neuf 20x12, (819)441-2632

302 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE-2e-3e hypothèque, achat, refinancement, on vous refuse? N'hésitez pas Fern Naddon 819-771-6641, 923-6641

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$ Achat, prêts sur valeur, 50 \$ à 100 000\$. 819-790-6800.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

En refinançant votre maison, vous pouvez utiliser l'équité de votre maison pour réduire vos paiements. MORTAGE ZAPPERS Bruce 613-290-8590

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, re-novations, achats. (819)665-0134.

\$\$\$ HYPOTHÈQUES \$\$\$ Travailleurs autonomes, sans preuve de revenus, problèmes financiers, André Thibaudeau, C.H.A. 819-790-8091.

Prêtions 2e hypothèque, tout montant, 819-743-3198

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

TOUS services PME, particuliers, tenue de livres, payes, impôts, rapports TPS/TVQ et autres, (819)360-4709.

306 IMPÔTS

IIMPÔTS Robert 30 ans + d'exp., remboursement 1 sem. 819-669-9381.

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations et entretien ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-955-2756, 819-712-2756

TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s Cours et emplois (★1981) www.ecoledeasmaitres.com Rabais internet 1-800-561-1781

COURS DANGLAIS Samuel: 819-771-1368.

COURS d'anglais: trucs pour réussir vos examens! Marcel: 819-777-6564.

GALERIE D'ART AUGER Cours de peinture, huile ou acrylique, cours de dessin, (819)643-2222.

PROF pour math et physique, Cell.: 613-697-4351

RATTRAPAGE SCOLAIRE

Votre enfant ou adolescent éprouve des difficultés scolaires? Nous pouvons l'aider! Consultations individuelles selon les besoins. Intervenantes qualifiées. Contactez-nous au 819-770-9052, rattrapagescolaire.com

314 GARDERAI ENFANTS

18 MOIS - 5 ans, infirmière, éducatif, temps plein, 819-778-7632

1 À 5 ANS, garderie éducative. Une visite vous convaincra. (819)568-8828.

3 PLACES disponibles, temps plein, bilingue, Gatineau, Côte d'Azur. Privé. Liste d'attente disponible pour juillet. 819-561-9161.

CANTLEY, chemin Pink, en milieu familial, 7\$, 819-827-2890.

EN milieu familial, sur le Plateau à Hull, 1 place disponible, 95\$/semaine (819)639-8669.

GARDERIE à Buckingham, 0 à 10 ans, 5 places, 20\$/jour, (819)281-2623

GARDERIE de NUIT, à Val-des-Monts, à 5 min. de l'autoroute, sortie Lorrain, 25\$/nuît, en attente d'accréditation. Contactez-moi 819-643-8178

GARDERIE "LES PETITS SOLEILS" Temps plein, 100\$/sem. (5 places), temps partiel, 25\$/jour. Bel environnement. Katia au 819-243-8366.

HULL, Mont-Bleu, rue Boucher, 3 éducatrices, 0-5 ans, cours RCR, activités, jeux éducatifs. Reçus. 819-773-2823, 819-665-4560.

314 GARDERAI ENFANTS

NOUVELLE ANNONCE! NOUVELLE garderie en milieu familial, 1 à 5 ans, 2 places disponibles, avec 3 éducatrices, secteur Mont-Bleu, 25\$/jour avec reçu. Julie au 819-772-1361.



NOUVELLE PRÉSCOLAIRE qui se démarque des services ordinaires. Programme d'apprentissage quotidien encadré par des éducatrices compétentes: Français, Anglais, Mathématiques, Activités physiques. Un univers enrichi de découvertes en Sciences, Informatique, Danse, Musique, Art, Bibliothèque, Sorties culturelles. Environnement chaleureux et sécuritaire. 23 Bourque, Hull, 819-778-8889 info@excelsiori.ca, www.excelsiori.ca

316 SERVICES PROFESSIONNELS

LA TOUCHE magique, messages, relaxations et thérapeutique. Reçus pour assurance, 380 Terminal, Ottawa, (613)321-8809.

TU es fatigué(e)! offre-toi un massage, tu le mérites. Michel, 819-777-8216

318 SOINS DE SANTÉ

L'HYPNOSE Méthode efficace pour cesser de fumer et +, reçus d'assurances, centrehypnotherapie.com) 777-1319.



MASSAGE de détente suédois, traitement de la douleur, reçu, Johanne:(819)779-6303.



SOINS pieds domicile, infirmière, reçu, Corne-crevasse-ongles épais difficiles à couper. Info: Rachel 819-210-4640.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE



BARBIBELLE Offre cours de pose d'ongles, trousse de départ incluse, Véronique, 819-664-5000.

LOCAL à louer, disponible 1er mai pour esthétique, (819)663-7824.

NOUVELLE ANNONCE! TRESSSES, par une africaine, 65\$, 819-669-8481.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

À la recherche de l'âme soeur? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région. (613)233-9697.

NOUVELLE ANNONCE!

FEMME d'Ottawa, 67 ans, 5pi 1po, 138 lbs., non-fumeuse, sobre et autonome, recherche homme de 65 à 74 ans, pour sorties et plus. Écrire à case 511, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME désire femme seule, libre, propre et honnête, bonne humeur, très plaisante et autonome. Qui aime la musique et parler de tout et de rien. Super Musique, romantique, populaire, western et opéra. Citoyenne âgée, seule et autonome, de Pte-Gatineau et ancienne ville de Gatineau sont les bienvenues, 65 ans et +. Écrire à case 504, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

NOUVELLE ANNONCE!

PROFESSIONNEL dans la quarantaine de belle apparence recherche femme entre 20 et 35 ans pour partager les 7 derniers mois de sa vie. Int.: 819-918-4662.

384 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, \$3.79/min., 1-900-451-5276

384 ÉSOTÉRISME

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., \$3.99/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50\$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

PENSÉES par les cartes. Denise Jetté au 819-770-2932.

TAROLOGUE et + d'exp., rendez-vous rapide. Lise 819-663-1714

TIRAGE de tarot et plus, 10 ans d'exp., Jean-Marc, (819)661-2477

386 MESSAGES PERSONNELS

100000000 Grande ouverture! Massage Thai excellent, soins complet du corps, stat., gratuit, 305 St-Joseph 24/7, 819-770-5179

100000000 NOUVELLES femmes asiatiques sexy, satisfaisant, 8h à minuit. stat. gratuit. Téléphonez au 819-770-3348.

100000000 caresse, CINDY sensuelle, films XXX, privé. 819-663-8123

386 MESSAGES PERSONNELS

100% CHAUDE et sexy, très sensuelle, 819-483-9775

100% CHAUDE, sexuelle, Sheena, massage érotique XXX 246-4941

100% massage sensuel Megan: (819)743-9201

FAUT VOIR!

1 BEAUTÉ 613-601-6130 664-C, St-Joseph, Hull

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

9h à 14h30 613-263-4744 44DDD Hull

★★★★★ très belle ★★★★★

A1, 100% satisfaction, Julie, Sonia, Nathalie, à Hull, 819-483-1172

AAA SPA SPÉCIAL 1H 6 demoiselles, massage sensuel 175 ch. Montreal, stat. 10h am à 15h www.tripleaspa.ca 613-744-7487

ADORABLE, belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

ALEXE, massage à vous faire rêver 819-205-3665

ALEXIS TRÈS BELLE MASSAGE SENSUEL Privé, Hull, anglais, 819-775-3106

1 800 267-9555 613 562-0222 Les Experts RUBRIQUES 332-374

332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE Service et installation à domicile, télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur X-pon: 568-5777, 778-5777

BRILL'O'MAX

Besoin d'un répit? Laissez-moi le soin de votre résidence. Vous désirez. Vous l'aurez! Mélanie cell.: 819-208-9805 www.servicemenagerbrillomax.com

ENTRETIEN ménageur de qualité Manon, (819)208-8554.

ENTRETIEN MÉNAGEUR MAGIQUE Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

FEMME de ménage, 10 ans exp., références. Julie, 613-889-7006.

NOUVELLE ANNONCE!

FÉRAIS entretien ménageur, satisfaction garantie. Chantal, 819-561-2537 Nadine, 819-457-2421

FÉRAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménageur. 819-665-4137.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménageur résidentiel. Satisfaction garantie. Any au 819-665-9190

Poussière Poussière Un ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-663-0343

342 PISCINES

AQUAMAX, réparations de piscine hors-terre et creusée, paysageant + entretien paysager, 819-210-2084.

INSTA PRO, installation, réparation, changement de toile de piscines hors-terre, travail garanti. 15 ans d'exp., 819-329-1234 819-243-0683.

OUVERTURE, fermeture, réparation, prix compétitif, Richard:(819)743-1374

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% ABORDABLE, estimation gratuite, SERVICE D'ARBRE S.M., abattage et émondage, assurance complète, 819-923-6782.

100% ABORDABLE, pose et taille de haies cèdres et arbustes, pose de pelouse, Paysagiste Soric 819-643-5997

100% SATISFAIT, taille haie de cèdre, abattage d'arbre, installation de tourbe, (819)827-5180

100% SATISFACTION GARANTIE ACE ABATTAGE et émondage d'arbres. Abattage et élagage, enlèvement de souches, taille de haies de cèdre. 819-665-2572.

#1 SERVICE CONSTECK Ménageur primiptanier: râtelage, taillage, deck, clôture et peinture. 819-743-7088

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

+ 25 ANS D'EXP. - DÉBOISEMENTS D.C. Emondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète. 819-827-1007 www.infonet.ca/ddc

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

CÈDRES POUR HAIE, de 3 pi à 5 pi de hauteur, garantie d'un an sur installation. 819-663-6504, 819-921-4110.

CERA-BLOC PAVÉ uni, taille de haies de cèdres, estimation gratuite, muret et pose de pelouse, 819-664-7369.

CONSTRUCTELLE Tonte de pelouse, nettoyage printanier, pavé uni, mur de soutien, location d'équipement lourd. (819)661-5146.

Entretien Général INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL - Entretien ménager, de bureaux, garderies, etc - Nettoyage de tapis et ameublement. - Nettoyage de fenêtres (int./ext.) - Nettoyage des murs extérieurs (haute-pression) - Entretien Travaux et paysagers - Petits travaux de peinture Nouvelle association avec J. Chantereau 35 ans d'expérience Création de pavé uni, mur de soutien. Aménagement paysager. Pose de tourbe et encore plus. 819 669-8002

EXCAVATIONS MIRIK * Mini excavation résidentielle * Epanchage de terre, sable, gravier + * Creusage de tous genres. (819)595-0684

LES ENTREPRISES CABANA Coupe de gazon à contrat ou sur appel, petits travaux extérieurs divers et plantation de fleurs, 819-671-0116. Les entreprises P.J.F Coupe de pelouse, résidentiel et commercial. Coupe de haie de cèdre Pose de tourbe. Pascal, 819-568-2640

MFR paysagement/tourbe/cèdre, traitement contre vers blancs 819-827-7604, 819-665-7735.

MONSIEUR PAYSAGEMENT, l'expert des petits projets, service rapide et à bon prix, 819-210-9442.

PAYSAGEMENT complet, entretien de terrain, vraiment pas cher! 819-319-6076.

PAYSAGEMENT Gatineau Québec. À PRIX MODIQUE taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, filage d'asphalte, etc. (819)568-0014, (819)210-5895

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

PRO-cèdre Outaouais, taille, plantation, émondage, abattage, déracinage de haies et nettoyage du printemps (819)921-2818

TERRASSEMENT, nivelage terrains, remplissage, tourbe, raser les souches, raclage, etc. (819)918-0759

NOUVELLE ANNONCE!

VENTE et installation de tourbe, à bas prix: 0.90\$ du pi. car., (819)962-1313

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

NOUVELLE ANNONCE! LA où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage, André Bernard. Fournaise, foyer. RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION Rénovations et constructions neuves. Licence R.B.Q. (819)568-0526 POSE DE PORTES, FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, (819)568-8893 RÉNOVATION de vinyle, Canexel, aluminium, patio, clôture, coupe d'arbres. (819)463-3388, (819)561-0797. RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. François: 819-213-5919, Benoît: 819-328-2527, Luc: 819-328-4838. SABLAGE Plancher bois franc F.B. Vente et installation, salle de montre 819-246-5005 - RBQ 3082915461

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

NOUVELLE ANNONCE! 1.001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553. Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

#1 EN RÉNOVATION. Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, 819-328-2016.

CALFEUTRAGE et joints de ciment, 819-770-6048, 819-328-8587.

CHROME CONSTRUCTION Spécialistes en joints et enduit acrylique. Entrepreneur général résidentiel. 819-665-0514, 819-665-7277

CONSTRUCTION de patio, etc. Estimation gratuite. Contactez Guy au 819-778-8034.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovation et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION Rénovation Aubut pour travaux de tous genres, RBQ831510613, (819)210-5112

CONSTRUCTION, rénovation, int./ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licence RBQ. Aussi conception plans et devis. 819-643-9084.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

FÉRAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti, 819-664-1127 819-669-6232.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

FINITION, rénovation, bois franc, céramique, etc... Prix compétitifs. Estimation gratuite. Francis au 819-921-6883.

HOMME à tout faire. Je travaille pour vous plaisir. Dites-moi vos idées, je vais les exécuter. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.

INSTALLATION bois franc, plancher flottant, plomberie, soudure, estimation gratuite, 819-790-0603.

INSTALLATION de planchers: tapis, vinyle, etc., Dan: (819)208-9079.

J. Y. BUJOLD ALUMINUM

Rénovations et constructions neuves. Licence R.B.Q. (819)568-0526

POSE DE PORTES, FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, (819)568-8893

RÉNOVATION de vinyle, Canexel, aluminium, patio, clôture, coupe d'arbres. (819)463-3388, (819)561-0797.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. François: 819-213-5919, Benoît: 819-328-2527, Luc: 819-328-4838.

SABLAGE

Plancher bois franc F.B. Vente et installation, salle de montre 819-246-5005 - RBQ 3082915461

SANDFINISH

Qualité garantie, (819)360-1971.

SERVICE, réparation, rénovation, construction. M. Cyr., (819)773-2709.

354 MAÇONNERIE

FORTIN MAÇONNERIE Pierres, briques, réparations de cheminées, crépis, (819)328-3298.

J.F. MAÇONNERIE, pose pierres et briques, réparation de cheminée. François: 819-360-1862 ou 819-661-7182.

RÉPARATION briques, pierre, cheminée, maçonnerie décorative, "sandfinish", travail en hauteur. 819-329-1329

RÉPARATION DE CHEMINÉES 819-281-4716, 819-766-3006

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS COUVREURS D.A.L.

TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ, 8294-4463-16 819-561-8905.

100% ASSURÉ, 20 ANS D'EXP Bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ Toitures JG Plouffe, 819-243-6565

CHEVALIER INC. - TOITURE

Toiture de bardeaux, toit plat, membrane chauffée, RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

356 TOITURES

LES TOITURES JM toitures résidentielles, spécialiste en rénovation de toitures. RBQ 8339721611, 819-360-6873 819-962-5662

RÉNOVATIONS C. BARRETTE toiture, rénovation de tout genre, ciment, finition s/sol. (819)664-4279

TOITURES H. CONSTRUCTION Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

TOITURES S. JANVEAU INC. Depuis 1986, licence RBQ. 100% garanti. 819-669-6086.

358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE

ARMOIRE, VANITÉ, COMPTOIR ET PORTES D'ARMOIRE, 613-325-3443

* BOISERIE BEAULIEU *

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

100% ABORDABLE avec Service de Plomberie Sylvain. Licencé. 819-328-3670

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRICITÉ Lefebvre et Parent, estimation gratuite, (819)955-7335

ÉLECTRIQUE SBD, spa, piscine, rénovation, neuf, chauffage électrique, inspection, aluminium, 819-360-4780.

NOUVELLE ANNONCE!

Entreprises Pierre Charlebois Inc. Électricité, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

PROBLÈMES DE PLOMBERIE? Aussi vite appelé, aussi vite réparé! Fiabile. Plomberie G.L.A 819-328-1462

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLÂTRE (peu de poussière), peinture, gypse, stuc., RBQ. 246-5338

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

FÉRAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 819-664-1127.

MAÎTRE PEINTRE

30 ans d'exp., peinture intérieur/extérieur, plâtre. Travail soigné. RBQ 819-454-2100 ou 819-743-0224 (cell.)

PEINTURE résidentiel 819-351-3974 service clé en main, propre et soigné

PLÂTRE et peinture, 20 ans d'exp., estimation gratuite, (819)770-8882

408 OFFRES D'EMPLOI

URGENT!

COMPAGNIE d'armoire en plein expansion est à la recherche d'un installateur et monteuse avec exp. et représentant (designer- cuisiniste) avec exp. et bilingue. 819-663-6669.

COMPAGNIE de construction recherche monteuse de charpente (framer) avec 1 AN D'EXP., pour travailler à Ottawa. Doit avoir scie à chaîne et véhicule. 819-213-7769.

CONCIERGE (préférence couple), 112 unités, mature, avec exp., entretien/ réparations/location. 819-328-4600.

COUTURIÈRE demandée avec exp., 12\$/h, et caissière demandée, 819-772-4440

Gardien de sécurité de nuit à temps partiel. Expérience un atout, bilingue. Faites parvenir votre C.V. par courriel à: npaquin@oxfordproperties.com ou par fax au 819-778-3380



CUISINIER(ÈRE) Résidence Jean Paul II Ottawa. Emploi à temps partiel. 2 ans d'expérience requis. Connaissances particulières en pâtisserie et en viandes.

Contactez Délima Girouard au 613-731-2681 ou présentez-vous au 1243 Kilbom à Ottawa.

RÉCEPTIONNISTE (de nuit) Temps plein/partiel. Motel Boul. Gréber (Gatineau) Personne retraitée ou semi retraitée de préférence. Communiquer au 819 568-9000 (entre 9 h et midi)

DAME de préférence, résidence pour aînés, poste de soirée, 613-799-7478, 813-837-9344.

DEMANDE personne de nuit pour épicerie, 2 ans d'exp., Contacter Ronald au 819-771-7701.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche aide-déménageurs avec exp., 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche chauffeur-déménageur avec permis de conduire classe 1 ou 3, 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche déménageurs avec exp., et permis de conduire classe 1 ou 3 un atout. 40 h/sem. et +, salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche déménageurs avec exp., et permis de conduire classe 1 ou 3 un atout. 40 h/sem. et +, salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull.

408 OFFRES D'EMPLOI

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche un responsable des opérations en déménagement, 40 h/sem. et +. Salaire selon exp., avantages sociaux. Nathalie ou François au (819)777-6683, fax: (819)246-6683 ou se présenter: 100 Adrien-Robert, Hull.

DÉMÉNAGEUR(S) recherché(s) avec exp., Contactez (819)663-9000.

DÉPÂNEUR QUICKIE, boul. Mont-Bleu (face au Cégep), recherche employé(e) de nuit, 30h à 40h/sem. Priscilla, du lun. au ven. entre 7h et 15h

EMPILEUR demandé (h/f), de nuit, salaire 13.15\$ + prime de nuit. Se présenter au bureau du 325, route 105, L.Ow.

ENTRETIEN ménager, 1 poste, temps plein, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, 10 \$/h, 819-663-0343 (jour), 819-328-0866 (soir).

ENTRETIEN paysager/paysagiste, salaire de 10\$/h à 16\$/h, selon expérience. Contactez Marc 819-778-3330

EZIPIN Canada Inc. est à la recherche d'un(e) agent(e) de service à la clientèle pour son centre d'appel. Personne bilingue français/anglais, bon esprit d'équipe, expérience en service à la clientèle par téléphone, travail avec une supervision minimale. Veuillez envoyer votre C.V. par courriel à: hr@ezipin.ca



GAGNEZ JUSQU'À 20\$/H+HEURE NOUS SOMMES PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE DE CANDIDATS PROFESSIONNELS POUR LE POSTE DE VENTES PAR TÉLÉPHONE. NOUS AVONS D'EXCELLENTE OPPORTUNITÉS D'AVANCEMENT EN PLUS DES BONIS ET DE TRÈS BON TAUX DE COMMISSIONS, 10\$/H GARANTIE, 15\$/20\$/H AVEC COMMISSION. LA LISTE DE CLIENTÈLE VOUS EST FOURNIE, L'EXPÉRIENCE EST UN ATOUT MAIS NON OBLIGATOIRE. TRAVAIL PARFAIT POUR LES ETUDIANTS ET POUR LES ADULTES QUI CHERCHENT POUR DE L'ARGENT SUPPLÉMENTAIRE 18\$/H PAR SEMAINE TÉLÉPHONER MAINTENANT! GATINEAU (819)777-1710

HOMME à tout faire, temps partiel, rénovations, installation plancher flottant pour édifices à appartements, à Gatineau. 819-743-4985

HOMME demandé (h/f) en construction (framing), 1 à 2 ans d'exp., avec cours de sécurité, doit posséder auto. CV fax: 613-488-2160 ou laissez message au 613-488-3265.

HOMME de métier pour installation de portes et fenêtres, en rénovation, à contrat ou à l'heure. 819-561-5199.

HORIZON MESSENGER URGENT! Recherche messager (ère), avec auto, vélo ou mini-van, exp. requise. Boni essence. Se présenter au 52 Hotel-de-Ville, Hull.

INSTALLATEURS de toitures et journaliers demandés. 613-223-9589 et 613-599-0010.

INSTALLATEUR(TRICE) de systèmes d'alarme demandé(e), avec exp., 50,000 \$/année (819)643-6011

NOUVELLE ANNONCE! JOURNALIER(E)S, recherché(e)s pour entretien paysager, avec ou sans exp., 819-827-6377.

LAVEUR de vitres, avec exp. seulement, salaire selon exp. 819-770-1439

LES ENTREPRISES MARÉCHAL Recherche conducteur avec bon dossier de conduite, disponible pour travailler de jour et/ou de nuit et recherche main d'oeuvre pour travaux d'aménagement paysager. Contactez François, (819)772-4443

LIVREUR, aide-cuisinier et serveur (h./f.) (819)561-7171.

LIVREUR demandé (h./f.). Se Présenter au 273 St-René O. après 16h.

408 OFFRES D'EMPLOI

LIVREUR de pizza demandé (h/f). 613-858-6663 ou 819-663-6663.



NOUVELLE ANNONCE! MÉCANICIEN(NE), temps plein, recherché pour réparation de remorque, installation d'attache et filage. Installation et réparation de pelles à neige. 819-669-0286.

MESSAGER(E) sous-traitant avec véhicule en bon état, payé(e) à la commission, connaissance de la région un atout. 819-790-9158.

MESSAGERIE G.S. recherche messager avec petite voiture. Se présenter au 563 St-René Est, du lun. au ven.

MORIN ISOLATION ET TOITURES recherche un(e) étudiant(e) pour l'été comme assistant(e)-commis d'entre-pôt. Temps plein, avec permis de conduire valide. Tél.: 819-777-1817 poste # 0 ou par fax au: 819-777-3703.

FIBRE DE VERRE EST EN PLEINE EXPANSION

Déménagement dans ses nouveaux locaux à l'automne

Lamineur recherché

- Pour fabrication de balcons en fibre de verre. Formation donnée

Faites parvenir votre c.v. au soin de Fibre de verre 2000 757, boul. St-René est Gatineau J8P 1T2 819 669-2096

NOUS cherchons personnes pour travaux divers de paysagements (Inter-lock, plantage d'arbres/arbutustes et maintenance divers). Permis de conduire serait un atout. 10,50\$/h (819)561-1873

NOUS sommes une entreprise funéraire, présentement à la recherche d'une personne ayant la flexibilité de travailler de jour et/ou de nuit et quelquefois le samedi pour un poste à temps partiel et sur appel.

Exigences requises: - Détenir un permis de conduire en règle

- Etre bilingue est un atout. - Idéal pour personne retraitée. Faire parvenir votre C.V. par courriel: mfsi@hotmail.fr ou par télécopieur: 819-771-7066, à l'attention de Diane F.

OFFICIER DE SÉCURITÉ demandé(e) immédiatement, (613)829-5555, www.securityinstitute.ca

PAYSAGISTE cherche personne avec exp. (pavé uni, tourbe...), emploi saisonnier, temps partiel, 819-827-5472.

PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation, avec outils, autonome. 613-223-3006.

PERSONNE ayant connaissance du logiciel Autocad et Excel, capable de faire travail de bureau, connaissance dans escalier sur Autocad serait un atout, savoir lire devis, plans et avoir soucis du détail, être capable de gérer travail sous pression, (819)663-9084.

PHARMACIE recherche commis-caissier(ère) bilingue, temps plein. URGENT. 819-777-5273 ou envoyer C.V.: 819-777-4438

POSEUR de pavé uni et murs, avec exp. et moyen de transport, salaire très compétitif avec avantages, Personne sérieuse seulement. (819)685-2094

POSTE disponible pour main-d'oeuvre générale (travaux intérieurs et extérieurs), permis de conduire obligatoire, taux 10.50 \$/h, (819)561-1873.

NOUVELLE ANNONCE! POUR terrassement, idéal homme, salaire selon exp., + boni, 819-210-5642. PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménager pour résidence psychiatrique à Ottawa, temps plein, 8h à 16h et minuit à 8h. Télécopiez C.V. au 613-745-6060.

PRODUCTION CUPIDON à la recherche de 3 candidates pour calendrier et film, débutante bienvenue, 819-743-2290 photo: mutti.service@videotron.ca

QUALINET 2 PERSONNES demandées pour opérer camion usine, pour nettoyage après sinistre, avec voiture, envoyez C.V. par courriel à: celine.desormeaux@qualinet.ca ou en personne au 67-D, Jean-Proulx.

RÉCEPTIONNISTE DYNAMIQUE La plus grosse compagnie de déménagement en Outaouais recherche un(e) réceptionniste, temps plein. Nathalie ou Julie: Déménagement Maximum, 819-777-6683.

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE personne avec exp. en traçage de lignes (stat., rues, etc.) Permis de conduire valide, 819-328-9307.

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE chauffeur de camion 10 roues, classe 3, préférence classe 1. Faire parvenir C.V. par fax au: 819-671-4575.

RECHERCHE dame ou couple retraité disponible occasionnellement pour travailler dans une résidence d'accueil. Demandez Stephanie, 819-568-8186.

NOUVELLE ANNONCE! RECHERCHE main-d'oeuvre pour nettoyage sur chantier de construction, permis de conduire obligatoire, 10\$/h, 819-561-1873

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, de préférence avec carte CCQ, (819)669-6232.

RECHERCHE personne d'exp. avec carte de compétences et carte de sécurité dans l'installation de revêtement extérieur. Jean-Yves au 819-684-0548

RECHERCHE personnes de 25 ans et plus pour conduite de camion d'arrosage, permis classe 3 requis. 819-561-1873.

NOUVELLE ANNONCE! Meubles MEGA Furniture

RECHERCHE vendeur(euse), temps plein, bilingue, exp. avec meubles un atout. Salaire garanti. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.

RECHERCHE vendeur(se) pour vente de fleurs et légumes, pour l'été, Marché By, 613-835-3545, 613-720-4465

RÉSIDENCE Côte-d'Azur recherche: - Aide-cuisinier(ère), 25 h/sem. - Serveur(euses), temps plein. - Laveur(euse) vaisselle, temps plein - Femme de ménage, 3 jours/sem. - Réceptionniste, de soir, temps plein Télécopiez C.V. au 819-561-1516 ou courriel: rroy@villageriviera.ca

SAUVETEUR(EUSE) de piscine, fin de sem., Motel Adam, 101 bd Gréber, (819)561-3600.

SONDEURS. Soirée/fin de sem., vous choisissez. Centre-ville d'Ottawa. 13 à 16\$/h, travail en anglais et français. Excellente habileté à communiquer dans les deux langues est une nécessité. AUCUNE VENTE. C.V.: interviewer@ekos.com.

TECHNICIEN(NE) D'ATELIER pour effectuer l'entretien d'extincteurs portatifs à Gatineau. Poste temporaire avec possibilité de devenir permanent. Expérience non requise. Doit pouvoir manipuler des charges lourdes et faire preuve de dextérité manuelle.

COMMIS-RÉCEPTIONNISTE Temps partiel S.V.P. télécopiez C.V.: (819)568-4379, par courriel: info@pyromateck.ca

TECHNICIEN(NE) en chauffage, climatisation et ventilation avec 5 ans min. d'exp., salaire de base 25\$/h et +. Avec avantages sociaux. Licence requise. Énergie: (819)561-9111

TOILETTEUR professionnel (h/f) pour chiens, (819)595-3035.

URGENT! Besoin mécanicien général pour automobiles. Très bon salaire. Contactez Julie au 819-770-5823 ou 819-669-1478.

URGENT! Poste de pompiste (h./f.) à combler, temps plein, temps partiel, salaire et avantages sociaux concurrentiels selon exp. Vous présenter à Service Mécanessence, entre 7h30 et 15h30 au 510 boul. St-Joseph. Pour info: (819)778-1175

VIDEO La Station à la recherche d'un(e) employé(e) temps partiel, 15h/sem., 17 ans et +. (819)669-9888.

NOUVELLE ANNONCE! WOLSELEY GATINEAU recherche un chauffeur avec exp. pour la livraison de produits de plomberie et de chauffage, région Outaouais, dossier de conduite impeccable, bonne forme physique et fiable, disponible immédiatement, salaire compétitif. Faire parvenir C.V. à l'attention de Yves Blais, fax: 819-246-5373 ou courriel: gatineau.pl@wolseleyinc.ca

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Table de citation secrète with theme: Citation de Claude Mauriac. SOLUTION du dernier numéro: La colère commence par la folie et finit par le repentir.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

RECHERCHE conseillère en mode, bilingue, pour boutique haute gamme pour dames. Exp. de vente nécessaire, minimum 3 jours/sem., salaire + commission. Apportez C.V. Elan Mode, 110A rue Clarence Ottawa, du mardi au vendredi de 10h à 17h30. 613-241-4647.

412 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINTE ADMINISTRATIVE dynamique, bilingue, fortes compétences en rédaction, temps plein, Contactez . Brigitte au (819)568-9959 ou: brigitte@alja.ca.

CHEMINÉES Chelsea est à la recherche d'un (e) assistant(e) administratif(ve) bilingue, 25h/sem., simple comptable ou tenue de livre un atout, (819)827-3356

NOUVELLE ANNONCE!

COMPTABLE, commis-comptable, secrétaire et évaluateur demandé(e)s, poste temps plein, salaire à discuter, 2 ans d'exp., minimum. Envoyez C.V. à: constructionsrl@commercialbelnet.ca ou télécopiez au 819-243-3215.

GAUVREAU TOP SOIL (Aylmer)

recherche réceptionniste bilingue pour fins de sem. (été) avec possibilité de plus d'heures. C.V. par fax a/s Elaine au (819)682-5185.

RECHERCHE personne sérieuse et dynamique pour combler un poste à temps plein, dans le domaine du secrétariat, exp. avec logiciels Word, Excel, Access et Outlook. Veuillez faire parvenir votre C.V. par courriel au: emploi.dsp@hotmail.com

SECRTAIRE recherch(e) avec notions de Simple comptable un atout, bon salaire. Appeler entre 8h et 16h30 au (819)684-4251.

SERVICE À LA CLIENTÈLE ET AGENTS TÉLÉMARKETING

Expérience et connaître MS Office. Bilingues. Salaire. Bonis. Avantages. 819-772-7777. www.harvard1.com/ok

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e), pour clinique dentaire achalandée, doit avoir exp. et rapidité, bon salaire, poste temps plein permanent, libre immédiatement, Télécopiez C.V. au (819)663-7982.

NOUVELLE ANNONCE!

ASSISTANT(E) dentaire bilingue demandé(e), pour clinique dentaire achalandée, doit avoir exp. et rapidité, bon salaire, poste temps plein permanent, libre immédiatement, Télécopiez C.V. au (819)663-7982.

CLINIQUE dentaire Sirois Costisella recherche assistant(e) dentaire, poste permanent, 32h+/sem. Exp. un atout. Apportez C.V. au 920 boul. St-Joseph, bureau 280, Hull, J8T1S9 ou le télécopiez au 819-777-2768.

HYGIÉNISTE dentaire bilingue recherché(e), pour une nouvelle clinique dentaire qui est basée sur des principes de valeurs et de respect. Clinique de hautes technologies (Cerec), implants, radiographies numériques, neuromusculaire et métamorphose. Télécopiez C.V. au 819-685-2347.

HYGIÉNISTE dentaire, poste idéal pour nouveau diplômé. Choisissez votre pratique, progressez à votre rythme, environnement neuf, salaire et conditions avantageux. Secteur Aylmer, (819)661-0609.

HYGIÉNISTE et assistant(e) dentaire recherché(e)s. C.V. au 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

HYGIÉNISTE ou assistant(e) dentaire demandé(e), le mercredi soir seulement. C.V. par fax au: (819)595-8781, Clinique Dentaire Chiasson.

INFIRMIER(ÈRE) auxiliaire avec exp., temps plein du lundi au vendredi, de jour seulement, envoyez votre C.V. par télécopieur: 819-771-9057.

LA clinique dentaire Dr A. Quinn recherche assistant(e) dentaire, diplômé(e) avec exp., 4 jours/1 soirée, milieu de travail dynamique. Nous faire parvenir votre C.V. par fax: 819-561-7553.

LA clinique du Dr Barry Cooper est à la recherche d'une assistante-dentaire avec exp. et esprit d'équipe. Poste 4 jours sem. aucun soir. SVP faire parvenir CV par télécopieur au 819-771-4003.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires, de nuit, 28h sem., 1 fin de sem. sur 2, Résidence des Pins. Faire parvenir C.V. par fax: 819-281-1885.

NOUVELLE ANNONCE!

SECRTAIRE dentaire avec exp. dynamiste et fiabilité, temps partiel/ temps plein, Hull. Fax: 819-643-8616.

SECRTAIRE dentaire avec exp. recherchée immédiatement pour poste temps plein (env. 34 h/sem.), bilingue obligatoire, équipe dynamique et service de haute technologie. Télécopiez C.V. au (819)685-2347.

NOUVELLE ANNONCE!

SECRTAIRE-DENTAIRE Voulez-vous une nouvelle orientation? Poste de secrétaire-dentaire (durée de 12 à 15 mois), 38h/sem., exp. avec le public, belle personnalité, bilingue un atout, poste disponible 4 août 2008. Clinique Robert Marleau. Contactez Hélène Savard au 819-777-7092 ou marleau-generoux@videotron.ca

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

2 COIFFEUR(SE)S avec clientèle, location, commission. 819-663-9497. 2 LOCATIONS de coiffes à Hull 819-210-6628

BARBIBELLE

recherche technicienne en pose d'ongles sculptés, avec exp., salon très achalandé. Véronique 819-775-5000 ou 819-664-5000

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle, secteur Angers. (819)281-1183.

COIFFEUR(EUSE) pour homme, temps partiel. 819-561-4120

COIFFEUR(EUSE) demandé(e)s pour location de chaises, secteur Hull, 3 mois gratuits et ESTHÉTICIENNE à temps partiel, avec clientèle. 819-777-2676.

COIFFEUR(SE) et esthéticienne demandé(e)s avec exp. Secteur très achalandé. 819-669-7878

COIFFEUR(SE) recherché(e), location ou commission, 819-561-5652.

COIFFEUR(SE), Salon Novy, très achalandé. (819)210-5000.

COIFFEUR(SE)S demandés, Coiffure des Promenades (Elle et Lui). Paulette ou Nicole: 819-561-2727.

COÜRS pose d'ongles. Trousse de départ incluse. (819)246-7040.

LE studio Yannick Dagenais est à la de coiffeur(se) et d'esthéticien(ne)s. Venez vous joindre à notre équipe gagnante. Faire parvenir CV au 120 boul. Lorrain. Courriel: dianegagn@yahoo.com ou téléphoner au 819-643-9435, Anne-Marie.

LOCAL d'esthétique, 110 pi car., libre, bon prix, 819-643-5222, 819-205-2433

RECHERCHE assistante coiffeuse, temps plein/partiel, 819-778-2236.

RÉSIDENCE DE LA GAPPE recherche coiffeurs(se)s, avec exp. pour location de chaises. Clientèle sur place. 819-663-3242, 819-790-7030.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AGENCE DE SERVEUR(SE)S recherche personnel d'EXPÉRIENCE SEULEMENT pour son service de banquets. Envoyez C.V. par télécopieur au 819-243-1571.

ARMADA LOUNGE/THE BRIG À la recherche de sous-chef et cuisinier (h./f.) bilingues, pour un menu éclectique, salaire compétitif, avantages, pourboires. Se présenter au 23 rue York, sur le Marché By, et/ou courriel: talktous@armadalounge.com

AUBERGE et Spa Le Moulin Wakefield est à la recherche de personnes dynamiques, matures et consciencieuses pour combler les postes de serveurs(euses). 5 à 10 ans d'exp., temps partiel, horaires variables (soirs/sem. et fin de sem.). Bilinguisme requis. Envoyez votre C.V. par fax au: 819-459-1719 ou par courriel à: pamella@wakefieldmill.com. Site internet: www.wakefieldmill.com

Café COGNAC recherche caissier(e), hôte(sse) et commis-débarrasseur(euse) de table à temps partiel pour fin de sem. Se présenter avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, (819)770-2662.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e). Se présenter avec C.V. au 77 du Portage.

5 juin 2008

LACHAPELLE PONTIAC, BUICK, GMC. VOUS TRAVAILLEZ DANS LA VENTE AUX DÉTAILS? Meubles, électronique, etc... VOUS VOULEZ AUGMENTER VOTRE REVENU? Lachapelle Pontiac-Buick-GMC a la solution pour vous. Un plan de rémunération bien au-dessus de la moyenne avec un vaste inventaire et une entreprise renommée depuis 30 ans. Communiquez avec nous, Serge Lafleur ou Luc Gauthier au 819 778-3111

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA, recherche serveur (euse) et plongeur (euse), temps plein ou temps partiel, avec exp., Michel: 819-918-4040.

NOUVELLE ANNONCE!

CASSE-CROÛTE du Parc: employé(e)s temps partiel demandé(e)s avec exp., (819)663-3377

CHEZ CORA recherche cuisinier(ère), temps plein de jour, fin de sem. et serveur(euse), temps partiel. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber.

CHEZ CORA recherche cuisinier(ère), temps plein de jour, fin de sem. et serveur(euse), temps partiel. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber.

CUISINIER(ÈRE), aide-cuisinier(ère) et plongeur(euse), avec exp. **Apportez votre C.V. au 88 rue Montclair, Hull.**

CUISINIER(ÈRE) avec exp., Resto chez GIGI, Notre-Dame-de-la-Salette, 819-766-2020 ou 819-457-4910.

CUISINIER(ÈRE)S et serveur(se)s avec exp. et plongeur(euse)s temps plein ou partiel, se présenter avec C.V. au restaurant La Cage aux Sports, 7 Montclair, secteur Hull.

CUISINIER, plongeur (h/f), serveur(euse) et barman, postulé en personne au 340 Queen St., Ott.

DELI CHENOY'S recherche cuisinier(ère), plongeur, serveurs(esses), temps plein et temps partiel. Apportez votre C.V. au 120 boul. de l'Hôpital.

EAST SIDE MARIO de Hull, cherche serveur(euse), cuisinier(ère), temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au 320 Boul. St-Joseph, demandez Joseph.

NOUVELLE ANNONCE!

EMPLOYÉ(E) au Casse-Croûte chez Mike. Se présenter avec C.V. au 178 St-Antoine, Gatineau, demandez Simon, 819-561-1429.

ENTREPRISE de traiteur en expansion, recherche chef, 1 an d'exp., bilingue, avec permis de conduire, temps plein, pour un produit exclusif, salaire intéressant, responsabilités accrues. Contactez Peter au (819)328-6966.

HÔTEL du Voyageur, recherche saveur (h/f), pour saison estivale. Présentez-vous avec C.V. au 585 boul. La Gappe.

L'ASSIETTE et le Cachet. Serveur(esse) avec exp., temps partiel. Si vous savez sourire, être courtois, faire ménage et ayant un esprit d'équipe, venez nous rencontrer 819-210-5556.

LA TASCA recherche cuisinier(ère), serveur(se)s, préposé(e)s aux lotteries vidéo. Se présenter au 827 boul. St-René Ouest, Gatineau.

LA TASCA recherche gérant de restaurant et bar, exp. en gestion de personnel, gestion d'inventaire, gérance de cuisine et de bar. Télécopiez C.V. 819-827-9946 ou téléphonez 819-213-2635

L'HYPPODROME d'Aylmer est à la recherche de préposé(e) au casse-croûte, temps partiel et préposé(e) aux tables, temps partiel. C.V. fax au: (819)778-1684 a/s de Sylvie Bouchard.

LIVREUR et cuisinier (h/f.): PIZZA PIZZA Mont-Bleu, (819)777-6257.

NOUVELLE ANNONCE!

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA recherche plongeur(se), le soir, temps plein et temps partiel. (819)827-0332.

MAXI FRITE: employé(e) temps plein demandé(e) avec exp. Apportez C.V. au 972 Maloney Est.



Personnel, temps plein de jour et nuit. Avantages sociaux, équipe dynamique, 80 boul. Gréber, Gatineau.

PÂTISSIER DE SPÉCIALITÉ CAMBODGIENNE Fidélité pâtisserie fine est à la recherche d'une personne compétente pour faire la pâtisserie cambodgienne. Une expérience jugée pertinente et significative peut compenser l'absence d'une étude spécialisée en pâtisserie cambodgienne. Être capable de s'exprimer en français ou anglais. Horaires variables et être disponible les fins de sem. Envoyez votre C.V. par courriel: rasmey.you@fidelice.ca ou contactez M. You au (819)561-9245 poste 12.

PIZZA-ZA recherche cuisinier et plongeur (h/f.), temps plein le soir, du lun. au ven., salaire compétitif. Se présenter entre 8h et 11h au 36 Laval, secteur Hull, demandez Stéphane.

PORTIER avec exp. Faites parvenir C.V. au: liteclub@hotmail.com ou en personne ven./sam. dès 22h à l'hôtel Alexandra.

RECHERCHE aide-cuisinier et serveur. 1189 ch. de la Montagne (Aylmer). Lydia ou Jean-Claude, (819)827-5619 ou (613)294-8441.

RECHERCHE CUISINIER(ÈRE), AIDE-CUISINIER(ÈRE), jour et soir, serveuse de nuit et soir, préposé(e) aux loteries vidéo, appelez Ginette, (819)213-1371

RECHERCHE serveur(s), de jour, 32h/sem., (819)771-6829.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

RECHERCHE serveur(euse) temps plein, avec exp. en fine cuisine, vous présenter avec C.V. au restaurant Le Tartuffe, (819)776-6424 ou par courriel: restaurant@letartuffe.com

RESTAURANT La Fiesta recherche cuisinier(ère), plongeur et hôteesse avec exp.. Temps plein ou partiel, disponible jour/fin de semaine. Se présenter avec C.V. au 630 Maloney E

NOUVELLE ANNONCE!

RESTAURANT L'ASSIETTE recherche serveur(euse)s du lun. au ven. pour déjeuners. 819-210-5556.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL recherche cuisinier(ère), salaire selon exp. et livreur(se)s. Apportez votre C.V. 470 St-Joseph, Hull.

RESTO-BAR LE MOULIN 68 Main, Gatineau, serveur(euse)s, barmails, livreur(euse)s, temps plein/partiel, se présenter avec C.V. 613-295-1997.

RESTO BISTRO L'ENTRACTE recherche serveurs (h.f.) et cuisiniers (h.f.) avec exp. Se présenter avec C.V. au 585 boul. La Gappe.

RÔTISSERIE AU COQ recherche caissier(e). Apportez votre C.V. au 384 Gréber ou 318 Boul. Maloney est, secteur Gatineau

RÔTISSERIES FUSÉE DE GATINEAU ET HULL recherchent cuisinier(ère), livreur(se) et préposé(e) à la clientèle, temps partiel ou temps plein. Veuillez apporter votre C.V. au 306 boul. Maloney Est, Gatineau ou au 46 Montclair, Hull.

SERVEUR et aide-cuisinier (h/f), avec exp., temps plein et partiel pour restaurant familial. Se présenter avec C.V. au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer.

SERVEUR(EUSE), temps plein/partiel, apportez C.V. au 178 Principale, Aylmer (Lapointe) ou téléphonez au 819-684-9410.

SERVEURS demandés (h/f), avec exp. supplémentaire. Se présenter au restaurant Du Barry avec votre C.V., 343 boul. Gréber, secteur Gatineau.

SERVEUR(SE)S et aide-cuisinier(e) avec exp. Se présenter au resto-bar Le Cheminot, 254 rue Deveault, 819-777-2121

SERVEURS (h/f.) temps plein/partiel et livreurs (h.f.) temps plein, bilingues, de soir. Se présenter avec C.V. au Buffet Gong Gong., Lin: 819-281-0758.

SIGNATURES RESTAURANT CHEF DE PARTIE, temps plein, pâtisserie, expérience dans un restaurant gastronomique requise. Envoyez votre C.V. par fax: 613-236-2460 ou courriel pbakalian@cordobleu.edu

SIGNATURES RESTAURANT recherche personnel bilingue - COMMIS de salle - COMMIS débarrasseur - CHEFS de rangs Envoyez CV par fax : (613)236-2460 a/s Pamela Bakalian ou par courriel: pbakalian@cordobleu.edu

TIM HORTON URGENT! Besoin de personnel pour combler tous les postes à temps plein. Se présenter au 208 boul. St-Raymond (secteur Hull).

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

ARMOIRES MR recherche ébéniste-coupeur-débitneur, 2 ans et + d'exp., temps plein, Nancy: (819)663-9663.

CHAUFFEUR de backhoe Caterpillar, et chauffeur de camion à bascule (dump truck) classe DZ, pour compagnie de paysage à Ottawa, immédiatement. Minimum 3 ans d'exp. Salaire compétitif. Temps plein. Avec voiture. **Télécopiez C.V. : 613-822-2149**

COUVREUR toit de bardeaux et manœuvre en toiture, Guy 613-229-6874

INSTALLATEUR de revêtement avec carte compagnon. (819)772-1530.

LES TOITURES S. MARTEL INC. recherche couvreur avec minimum 3 à 5 ans d'exp. et véhicule. (613)880-0976.

POSEUR de revêtement extérieur avec exp., carte CCQ avec ou sans équipement, 819-671-2368

RECHERCHE équipes pour boiserie intérieure avec outils nécessaires (à la pièce) dans la région d'Ottawa. Contactez Gilles Cléroux au 613-223-7022.

RECHERCHE poseurs de tapis et de vinyl avec expérience seulement, 819-771-3969.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

MAIN-D'OEUVRE pour pose de briques, avec exp. et véhicule. Bon salaire. 613-224-3009.

501 LOGEMENTS À AYLME

1 CHAMBRE, rénové, près Marina, 540\$, non chauffé, 819-685-3754.

1 CHAMBRE, semi s/sol, neuf, 750\$ tout inclus, non fumeur, près de tout, libre 1er juillet, Jocelyne, 819-332-0712

2 BELLES chambres, 1er juillet, centre-ville, stat., remise, 2 appareils, buanderie, 600\$, (819)208-0185.

2 CHAMBRES, 1er juill., 890\$, pas chauffés, pas éclairés, pas d'animaux, secteur tranquille, près services, 819-685-1942.

2 CHAMBRES, 1er juill., prises lav./sec., poêle, réfrig., stat., aucun tapis, 650\$ + hydro, 819-682-4217.

501 LOGEMENTS À AYLME

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, stat., lav./sec. inclus, 675\$ + Hydro. Pas d'animaux, non fumeur, 819-328-2961

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, 1er juillet, 700\$, 819-664-9813



2 CHAMBRES, condo rénové, constr. béton, remise int., 2 stat., à partir de 750\$, 819-213-0722 et 819-213-9998.

2 CHAMBRES converties en une, joli, spacieux et propre, chauffage et stat. incl., 750\$, 450 Wilfrid-Lavigne, 1er juin, 819-682-0276.

2 CHAMBRES, dans triplex neuf, près boul. des Allumettières, 800\$. Alain ou Lise: 819-246-5439 ou 613-884-4974.

2 CHAMBRES, juil., secteur Marina, très beau, 835 \$, bois, 819-684-0704.

2 CHAMBRES, maison du patrimoine 1945, très luxueux, vue sur la rivière, près de la marina, prises lav./sec., moulures victorienne, endroit très ensoleillé, 750 \$, (819)663-4400.

2 CHAMBRES, près marina, foyer gaz, bois/céramique, remise, semi-s/sol, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 775\$, libre, stat. 819-246-4159.

2 CHAMBRES, secteur la Marina, condo insonorisé, spacieux, luxueux, 2 stat., remise int., 819-213-0722.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, entrée privée, prises lav./sec., 625\$ non chauffé, non éclairé. (819)684-0357.

3 CHAMBRES, 1er étage, rénové, aucun tapis, balcon, 1er juil., 850\$, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec./lave-vaisselle, près du terminus d'autobus Front/Cormier. 819-682-6418.

3 CHAMBRES, luxueux, neuf, aucun tapis, 1,080 pi car., balcon, non chauffé, non éclairé, 885\$. 280 Front, coin des Allumettières, 819-669-6812.

3 CHAMBRES, quartier Deschênes, chauffé, poêle, réfrig., prises lav./sec., 830\$, 1er juil., pas d'animaux. 819-684-8354

3 CHAMBRES, triplex neuf, céramique + flottant, remise, possibilité 5 appareils, près des services, secteur paisible, libre, 975\$, pas d'animaux, non-fumeur, aussi disponible 3 chambres, libre 1er sept., 900\$, (819)682-8868.

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, poêle/refrig. incl., 890\$, libre 1er sept., 819-682-2991, 613-223-4946.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-2 CHAMBRES, BORD DE L'EAU, juil., très spacieux, paisible, 5 appareils, chauffé/éclairé, clim., câble, stat., 945\$, références, 819-246-0850.

1 à 3 CHAMBRES, très grand, rénové, prises lav./sec., à partir de 495\$, non chauffé, non éclairé. 819-360-7593.

1 BELLE chambre, juil., 920 Notre-Dame, prises lav./sec., cabanon, rénové, 565\$, non chauffé, non éclairé, Marc Tassé: 819-328-0844.

CC FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er 2 mois 195\$, appareils, non chauffé, 545\$, 613-262-1980

1 CHAMBRE, 1er août, 2 appareils, plancher flottant, céramique, balcon, remise, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 475\$, 819-561-3763.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, rez-de-ch., chauffé, éclairé, clim., près hôpital, stat., 580\$, 819-360-6780.

1 CHAMBRE, 1er juil., 525\$, prises lav./sec., poêle, réfrig., dans quadrex rue de Malartic, impeccable, 819-771-5643.

1 CHAMBRE, 1er juil., 89 Versailles, rénové, 2 appareils, 490\$ + stat., non chauffé, non éclairé, 819-643-4038.

1 CHAMBRE, 1er juillet-août, 595\$, chauffé/éclairé, buanderie, 2 appareils, 819-665-1197, 819-246-8457

CC FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er juil., s/sol, chauffé, éclairé, eau chaude incl., 4 appareils, câble, stat., 625\$/mois, 613-558-8018.

1 CHAMBRE, 22 Campeau, remise, entrée privée, 600\$, non chauffé, non éclairé, 1er juin, 819-962-0698.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, 2 1/2, au 2e, stat., meublé, extra, juil., 505\$, 819-243-9364.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 2 1/2, au 2e, stat., meublé, extras, juil., 505\$, 819-243-9364.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, petit, chauffé, éclairé, câble, meublé, 550\$ 819-243-8790.

1 CHAMBRE, petit, prises lav./sec., près de toutes commodités, 10 min. d'Ottawa, 525\$, 819-243-2289.

1 CHAMBRE, 2 appareils, très propre, stat., 1er juil., 510\$, (819)918-7363.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 590\$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., aucun tapis, enquête de crédit, 510\$ non chauffé, non éclairé, 150 ch. de la Savane, libre, 819-921-1545.

1 CHAMBRE, 50 ans et +, rénové à 100%, poêle, réfrig., lav./sec., clim., bois franc, céramique, stat. et remise, 520\$, non chauffé, non éclairé. 142 rue Harold, libre. (819)665-9322

1 CHAMBRE, 550\$/mois, chauffé, éclairé, (819)827-6614

1 CHAMBRE, 625\$ chauffé, éclairé, s/sol, stat., prise lav./sec., libre 1er juin, 819-243-6884.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 891 rue St-Louis, secteur St-Rosaire, r.-de-ch., non chauffé, non éclairé, remise, stat., prises lav./sec., 545\$. libre 1er juillet, (819)827-4616, (613)941-9753.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, libre, chauffé, stat., 613-297-5885.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, Internet, près Promenades, rénové, 715\$, (819)360-8247.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., semi s/sol, pas de tapis, stat., patio, non-fumeur, pas d'animaux, Maloney, 650\$, 819-669-5061.

1 CHAMBRE, foyer, tranquille, stat., 530\$ non chauffé, non éclairé, remise, libre, 613-858-2634.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, grand, libre, poêle, réfrig., prises lav./sec., Templeton, chauffé, éclairé, 650\$, 819-328-0810.

1 CHAMBRE, grand, très propre, stat., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, buanderie, vue sur rivière Gatineau. Libre août 588\$. 613-818-2452 (anglophone).

1 CHAMBRE, juil., moderne, 495\$, 28 mitche, stat., 819-773-3615.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, libre, neuf, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., 1 personne, tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, central, près autobus, 625\$ 819-568-2379.

1 CHAMBRE, luxueux, 2 stat., 1er juil., 700\$, non chauffé, non éclairé, 819-743-2831.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., 550\$, 1er juillet, bas de duplex, 819-319-0734, 819-360-0342.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 505\$, 819-243-9364.

1 CHAMBRE, 2 1/2, au 2e, stat., meublé, extra, juil., 505\$, 819-243-9364.

1 CHAMBRE, petit, chauffé, éclairé, câble, meublé, 550\$ 819-243-8790.

1 CHAMBRE, petit, prises lav./sec., près de toutes commodités, 10 min. d'Ottawa, 525\$, 819-243-2289.

1 CHAMBRE, 2 appareils, très propre, stat., 1er juil., 510\$, (819)918-7363.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 590\$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., aucun tapis, enquête de crédit, 510\$ non chauffé, non éclairé, 150 ch. de la Savane, libre, 819-921-1545.

1 CHAMBRE, 50 ans et +, rénové à 100%, poêle, réfrig., lav./sec., clim., bois franc, céramique, stat. et remise, 520\$, non chauffé, non éclairé. 142 rue Harold, libre. (819)665-9322

1 CHAMBRE, 550\$/mois, chauffé, éclairé, (819)827-6614

1 CHAMBRE, 625\$ chauffé, éclairé, s/sol, stat., prise lav./sec., libre 1er juin, 819-243-6884.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, libre, chauffé, stat., 613-297-5885.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, Internet, près Promenades, rénové, 715\$, (819)360-8247.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., semi s/sol, pas de tapis, stat., patio, non-fumeur, pas d'animaux, Maloney, 650\$, 819-669-5061.

1 CHAMBRE, foyer, tranquille, stat., 530\$ non chauffé, non éclairé, remise, libre, 613-858-2634.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE! 1 CHAMBRE, 2 1/2, au 2e, stat., meublé, extra, juil., 505\$, 819-243-9364.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 2 1/2, au 2e, stat., meublé, extras, juil., 505\$, 819-243-9364.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, petit, chauffé, éclairé, câble, meublé, 550\$ 819-243-8790.

1 CHAMBRE, petit, prises lav./sec., près de toutes commodités, 10 min. d'Ottawa, 525\$, 819-243-2289.

1 CHAMBRE, 2 appareils, très propre, stat., 1er juil., 510\$, (819)918-7363.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 590\$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., aucun tapis, enquête de crédit, 510\$ non chauffé, non éclairé, 150 ch. de la Savane, libre, 819-921-1545.

1 CHAMBRE, 50 ans et +, rénové à 100%, poêle, réfrig., lav./sec., clim., bois franc, céramique, stat. et remise, 520\$, non chauffé, non éclairé. 142 rue Harold, libre. (819)665-9322

1 CHAMBRE, 550\$/mois, chauffé, éclairé, (819)827-6614

</

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, de luxe, idéal adulte, tranquille, 875\$, juil. ou août, 819-669-6274.

2 CHAMBRES, haut de duplex, non chauffé, éclairé, \$660, 1er juillet. Contactez le (819)568-6847.

2 CHAMBRES, juil. chauffé, éclairé, appareils, (819)561-7371/956-4400



2 CHAMBRES, juil., chic, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, stat., 710 \$ **561-0132**.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, remise, stat., 670\$, Rabais mois de juin. 613-286-3169.

2 CHAMBRES, libre, 850\$, chauffé, éclairé, semi s/sol, 819-669-4078.

NOUVELLE ANNONCE!



2 CHAMBRES MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 685 \$, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 625\$, (613)601-8222

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 740\$/mois, stat., remise, libre 1er juil., 819-776-1444.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peints, pas d'animaux, 695\$. 819-561-3324.



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695\$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 610\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juil., 819-246-3145.

2 CHAMBRES, secteur de l'hôpital, luxueux, plancher bois et céramique, 2 remises int., garage int., 895\$, 819-213-9998 ou 819-213-0722

2 CHAMBRES, semi s/sol, 667 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, 595\$, juil., (819)923-3103, (819)921-3120.

2 CHAMBRES, semi s/sol, très propre, près des promenades, 1 stat., 1er août, 665\$, 819-561-9232.

2 CHAMBRES, St-René Goupil, tranquille, 1er août, 660\$ chauffé, enquête, 819-328-2266.

2 CHAMBRES, style condo, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remise, tranquille, pas d'animaux, 675\$/750 \$, 351 Héту. 613-859-0120.

3 BELLES chambres, Limbour, libre, prises lav./sec., clim., propre, stat., près de tout, pas d'animaux, 740\$. Sur rendez-vous: soir: (819)243-8929 jour: 613-229-2385..

3 BELLES chambres, Templeton, balcon, stat., juillet, 819-684-5615.

3 CHAMBRES, 1041 Maloney Est, prises lav./sec., rénové, stat., remise ext., 1er juil., 725 \$, 819-665-1675.

3 CHAMBRES, 1er août, style condo, foyer, remises, stat., près école, central, prise lav./sec., 850\$, 613-822-3235

3 CHAMBRES, 1er juil., grand, foyer, 700 \$, 819-671-0163.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle, 2 stat., 895\$, 613-978-5097.

3 CHAMBRES, 630\$, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., semi s/sol, 819-669-8206.

3 CHAMBRES, 729 Main, très propre, 775\$, non chauffé, non éclairé, 1er juil., Alain, (819)328-5248.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1er juil., 819-663-8351

3 CHAMBRES, Côte d'azur, 2 stat., remise, balcon, 750\$, pas chauffé ni éclairé, 819-561-5826.

3 CHAMBRES, grand bel appartement, 4 appareils, 775\$, 819-328-6262

3 CHAMBRES, libre, beau triplex, secteur résidentiel recherché, cour privée. À voir! 819-776-4736.

NOUVELLE ANNONCE!



3 CHAMBRES MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 740 \$, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, rénové, 670\$, 1er juil., (819)665-2334

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 775\$, 1er juil., pas d'animaux. 819-281-1191 ou le 819-664-0559.

3 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, 850\$. (613)601-8222.

3 CHAMBRES, style condo, balcon, foyer au bois, s/lavage + rangement, aspirateur central, cour, remise, 2 stat., 5 min. d'Ottawa, 835\$, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 819-772-8848.

3 CHAMBRES, triplex, chauffé, 875\$, paisible, bois flottant, 819-643-8316



3 ET 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., près Promenades. 819-213-4501

502 LOGEMENTS À GATINEAU

PRÈS Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, stat., 675 \$. 819-561-6159, 819-319-2447

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, juin gratuit, 2 chambres, appareils, 635\$, 819-243-9364.

100% CALME, propre, rue Valin, 1 chambre, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., 545\$, (819)770-6270.

1-2-3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, spacieux, très propre, 2 appareils, tranquille, libre 819-772-8212

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 649 \$, libre. Promotion 1 mois gratuit sur certains logements. **(819)778-3103**

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565\$. **819-777-7410**.

1-2 CHAMBRES, Hotel-de-Ville/Laval à partir de 560\$, 613-745-3742.

1-2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., stat. non chauffé, non éclairé, 470\$-540\$, rue Richard ou Lanctôt, 819-770-6907.



1-2 CHAMBRES, Plateau, luxueux, constr. béton, remise int., à partir de 615\$, 819-213-0722, 819-213-9998.



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570\$ +, 819-328-4600, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 101 Frontenac, chauffé, libre, 575\$, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, 171 Notre-Dame de L'île, chauffé, non éclairé, 1er juillet, 463\$, pas de stat. la sem. de 8h à 17h. Pas de chat ni chien. Appelez le jour: (819)770-7928.

1 CHAMBRE, 1er août, Haut Mont-Bleu, rue Décosse, **très spacieux, joli parc en face, verdure, rangement, 575\$, chauffé, 819-770-9861**.

1 CHAMBRE, 1er juil./août, 595\$, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., Mont-Bleu, buanderie, 819-743-4985.

1 CHAMBRE, 1er juil., bois et céramique, 3 min. d'Ottawa, pas de chien, 590\$-625\$. (819)776-0593.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, 500\$, s/sol, poêle, réfrig., 819-595-6784.

1 CHAMBRE, 1er juil. et sept., 560\$, poêle, réfrig., tout incl., stat., buanderie. 230 Matchmore. 819-770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juillet, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, pas de prise lav./sec., pas de stat., 560\$, Michel, (819)205-0803

GÉRÉ AVEC FIERTÉ PAR
www.oxfordresidential.ca

NOUVELLE ADMINISTRATION

LES JARDINS

Studio, 1 ch., 2 ch. et 3 ch. Faut voir!

Piscine intérieure avec cours d'aqua-forme. Câble, poêle, réfrigérateur, air climatisé, chauffé/éclairé, sécurité, etc...

2, rue Radisson, suite 106, secteur Hull

819 771-7441

HEURES DE VISITE
LUN. - MERC. 8 H 30 À 20 H
JEU. - VEN. 8 H 30 À 21 H
SAMEDI 10 H À 16 H

LES APPARTEMENTS

1 ch., 2 ch. et 3 ch. Faut voir!

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sécurité

108-65 boul. Fournier, secteur Hull

819 771-2666

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1er juil., Vieux Hull, 2 appareils, prises lav./sec., non-fumeur, stat., 580\$. 819-770-4107.

1 CHAMBRE, 1er juin-juil.-août, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, eau chaude, bois franc, tranquille, sécuritaire, buanderie, 625\$. 819-777-4128.

1 CHAMBRE, 1er juin, rue Gamelin, près Galeries, 2 appareils, buanderie, balcon 4x12, stat. ensoleillé, très sécuritaire, chauffé, 590\$, 819-770-2441.

1 CHAMBRE (2 1/2), semi s/sol, Mont-Bleu, 1er avril, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, idéal pour personne seule, 1 stat., 475\$, près autobus. (819)595-0489.

NOUVELLE ANNONCE!



1 CHAMBRE, 23 Chavoïn, poêle et réfrig., stat., balcon, buanderie, piscine ext. et terrain tennis, 1er juil., pas d'animaux, remise, 575\$. 613-260-1067.

1 CHAMBRE, 257 Laramée, près UQO, non chauffé ni éclairé, libre, 475\$, Louise 819-775-8083.

1 CHAMBRE (4 1/2), libre, 525\$, 2 appareils, pas de stat., **819-770-0981**.

1 CHAMBRE, 440\$, non chauffé, non éclairé, stat., (819)671-1125.

1 CHAMBRE, 495\$; 1 chambre + bouillottes, 595\$. Centre-ville, 127 St-Rédempteur, remise, prises lav./sec., poêle, réfrig., cour, (613)724-0518.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 257 Laramée, près UQO, non chauffé ni éclairé, libre, 475\$, Louise 819-775-8083.

1 CHAMBRE (4 1/2), libre, 525\$, 2 appareils, pas de stat., **819-770-0981**.

1 CHAMBRE, 440\$, non chauffé, non éclairé, stat., (819)671-1125.

1 CHAMBRE, 495\$; 1 chambre + bouillottes, 595\$. Centre-ville, 127 St-Rédempteur, remise, prises lav./sec., poêle, réfrig., cour, (613)724-0518.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 257 Laramée, près UQO, non chauffé ni éclairé, libre, 475\$, Louise 819-775-8083.

1 CHAMBRE, 540\$-620\$, près place Cartier, chauffé, éclairé, 819-772-9822

1 CHAMBRE 575\$, 2 chambres 675\$, rénové, chauffé, non éclairé, poêle et réfrig. incl., juillet, 819-639-6477.

1 CHAMBRE, 575\$, non chauffé, non éclairé, stat., (819)986-8801, (819)772-8287.

1 CHAMBRE, 579\$, chauffé, stat., Près des Galeries et de l'hôpital sur la rue Gamelin, balcon, (819)770-1547.

1 CHAMBRE, août, 500\$ et 530\$. Poêle, réfrig, chauffé + eau chaude, 79 Prévost, 819-770-6907.

1 CHAMBRE au troisième étage, cuisine et salon inclus au deuxième étage, réfrigérateur et poêle, stationnement, 1er juil., 825\$, 819-682-8100.

1 CHAMBRE + bureau, près hôpital, 750\$, chauffé, éclairé, 819-635-2240.

1 CHAMBRE, chauffé, 4 appareils, 550\$, 514-707-3708.



1 CHAMBRE

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers

bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. incl., pas d'animaux, non-fumeur, situé près édifices gouvernementaux, 650\$, libre, 819-772-2206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 695\$, poêle, réfrig, bd Taché, 819-777-6677.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., lav./sec., clim. central, secteur hôpital, 660\$, (819)661-4030

1 CHAMBRE, chauffé, stat. 1er juil./août., 625\$. 613-795-2651, Justin_hetu@hotmail.com

1 CHAMBRE + den, Champlain, face musée, bois franc, 4 appareils, 691\$ chauffé, 819-328-4416, 819-665-7408.

1 CHAMBRE, face collège Nouvelle Frontière, rue Gamelin, stat. poêle et réfrig., 450\$, (819)665-2356.

ATTENTION!

1 CHAMBRE, grand, centre-ville, 5 min. d'Ottawa, stat., pas chauffé, pas éclairé, juillet, 2 appareils, 600\$ 819-459-3090.

1 CHAMBRE, grand, centre-ville, 5 min. d'Ottawa, stat., pas chauffé, pas éclairé, juillet, 2 appareils, 600\$ 819-459-3090.

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, 89 rue Vaudreuil, 8e étage, 89 900 \$. 819-778-9611.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Hull, centre-ville, 89 rue Vaudreuil, 8e étage, 89 900 \$. 819-778-9611.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, stat., 550\$, 819-454-2834.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Plateau, condo, pas d'animaux, juil., 625\$. 613-614-1005

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., frais peints, St-Jean-Bosco, 575\$, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, près UQO, grand, 760\$, chauffé, éclairé, 819-635-2240.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé/éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., près des Galeries, 1er mois gratuit, 595\$, non chauffé ni éclairé. 819-595-7035.

1 CHAMBRE, rue Champlain, près du Musée, très propre, chauffé, réfrig., poêle, stat., 650 \$. (613)262-2770

1, 2 et 3 chambres à partir de 560 \$/mois

MONT-BLEU
819 777-5444

DU PLATEAU
819 772-6888

CITÉ-DES-JEUNES
819 595-1066

1 CHAMBRE, rue Amerst, 2e étage, petit balcon, stat., pas d'animaux, 500\$ non chauffé ni éclairé, 1er juillet, (819)778-8789

1 CHAMBRE, rue Amerst, central, stat., prises lav./sec., pas d'animaux, 1er juillet, 490\$, non chauffé, non éclairé, (819)778-8789.

1 CHAMBRE, rue Richer, août, près de tout, chauffé, non éclairé, 2 appareils, rénové, bois franc, céramique, stat., 540\$, 819-778-6433.

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, 640\$ chauffé, éclairé, 819-743-6690.

1 CHAMBRE, splendide, bureau, face au musée, bois franc, 2 appareils, chauffé, 1er juil. 613-808-3256 ou 819-776-0955.

1 CHAMBRE, STUDIO À 539 \$ 2 CHAMBRES
À 10 min. d'Ottawa, Chauffés, éclairés, poêle, réfrig. Près de tous les services Tarifs spéciaux pour ainé(e)s **819-776-1112**

1 CHAMBRE, très propre, rénové, appareils, 550\$, (819)778-1956

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266**.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, 1 stat., 695\$, juil. 819-770-5629.

1 ET 2 CHAMBRES, grand, face CEGEP, balcon, appareil, s/lavage, juil.-sept., stat., 819-777-6252.

1 et 2 CHAMBRES, Mont-bleu, 6 logements, rénovés, tranquille, pas d'animaux, août et sept., 550\$ et 650\$, références, (819)665-1078.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, boul. Taché, à partir de 600\$, (819)770-3167

1 et 2 CHAMBRES, neuf, non-fumeur, 1er juillet, 550\$-750\$, avec appareils, 819-684-8712.

1 et 2 CHAMBRES, spacieux, bien situés, buanderie, pas d'animaux, chauffés, 530\$ et plus, 819-775-9867.

GO FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénové, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-772-0926.



1 ET 2 CHAMBRES: très grands, impeccables, bien situés, rénovés, planchers de bois, chauffés, éclairés. 819-770-9720, 819-770-9700.

1 GRANDE chambre, 285 Laurier, balcon, stat., poêle/réfrig., clim., 2 min. du musée civilisations, stat. intérieur, 725\$613-260-1067.

2 BELLES chambres, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 720 \$ 819-671-8994.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 10 juin gratuit, appareils, stat., foyer, 635\$, 819-243-9364.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 700\$, chauffé, s/manger, bois franc, 2 s/bain, s/lavage, références, 819-827-3829.

2 CHAMBRES, 162 Mont-Bleu, rénové, style unique, 162 Mont-Bleu, bois franc, 5 appareils, clim. central, stat., autobus, chauffé, éclairé, 900\$, libre. 819-568-0171, 613-323-7388.

504 LOGEMENTS À HULL

GO FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois 295\$, chauffé, eau chaude, 745\$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er août, haut Mont-Bleu, rue Décosse, verdure, **petit immeuble, paisible, plancher flottant, prises lav./sec., 635\$, (819)770-9861**

2 CHAMBRES, 1er août, Le Plateau, haut à 890\$, foyer, stores, lave-vaisselle, balcon, non chauffé/éclairé, prises lav./sec., **819-776-2378**.

2 CHAMBRES, 1er août, près UQO, bois franc, prises lav./sec., 625\$, chauffé, 819-771-6562

2 CHAMBRES, 1er août, **sécuritaire**, sur Cité-des-Jeunes, face au Parc de

542 À PARTAGER

RECHERCHE étudiant(e) ou personne seule, appartement luxueuse, tout inclus, (819)743-3656.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

FAUT VOIR!

110 DU CHÂTEAU, HULL. 100% RENOVÉ, JAMAIS HABITÉ. Luxueux condo, 21e étage, coucher du soleil, balcon 22 pi avec 2 portes patios, 1 chambre + boudoir, comptoir en granité, 6 appareils neufs, plancher bois/céramique, stat. int. + rangement, piscine ext. Peut être vendu entièrement meublé. Financement disponible. Comptant minime. 229,900\$, 819-213-3357 ou 819-775-3225.

2 CHAMBRES, arrière hôpital, garage, foyer, 134,900\$ nég., 819-210-3796.

AYLMER, luxueux condo en construction, près rivière et golf, vue extraordinaire. Réservez tôt. 819-246-4663.

BEAU condo, 2 chambres, aucun tapis, boul. Lorrain, 143,900\$, libre. Micheline Lévesque, Homelife Helio-centre, 819-661-2120.

GATINEAU, 2e étage, grand condo sur coin + verrière, 2 chambres, tout rénové, foyer, clim. central, 3 appareils, 2 balcons, garage, 139,400\$. 819-246-4856 ou cell. 819-661-4512.

GATINEAU, 5 et demi, 2e étage, grand, très propre, unité de coin, 2 chambres, s/manger, céramique, bois, clim., 2 balcons, garage + 2 stat., près de tout. 139,900\$. 819-643-9183.

GATINEAU, Boul. St-René Ouest, grand condo de 2 chambres avec grande cuisine et s/manger. Concept ouvert avec foyer. Rénové et peinturé. Installez vos meubles rien à faire. Près de tout, 139,900\$, André Gendron agent immobilier affilié, 819-775-0848.

GATINEAU, près de la 50, grand condo, 2 chambres, ascenseur, près de l'hôpital. 819-561-4663.

100 UNITÉS EN INVENTAIRE DANS 15 DIFFÉRENTS SECTEURS DE CHOIX. 819 246-4663

Visitez BRIGIL.com « Fier de bâtir une qualité de vie »



GATINEAU, grand 4 1/2 de coin, très propre, près de l'hôpital, occupation discutable, 819-663-6333, 661-2346

GATINEAU, rue Oasis, 1,500 pi car., r-de-ch., abri auto, constr. 2005, (819)561-4233.

GATINEAU, très joli condo, 3-1/2 avec beaucoup d'amélioration, situé près de l'hôpital, idéal personne seule, 99,900\$ incl. meubles (ou 95,900\$ partiellement meublé), date de possession rapide, 819-246-4479.

HULL, condo, 3 chambres, foyer à bois, patio, libre immédiatement, 137,900\$, (613)596-3817

HULL, possession immédiate, Les Jardins Montsarrat, 2 chambres, foyer, platond 9 pi., 5 appareils, stat. int. Frais de notaire inclus, 219,000\$, (613)851-1320.

LUXUEUX condo, vue sur la rivière, près terrain de golf. 819-246-4663.

POUR mobilité réduite, CONDO 2004, 2 chambre, centre-ville de Gatineau, 1er étage, garage, 142,500\$, (819)669-2468.

PRÈS Parc Gatineau et écoles, condo 2 chambres, foyer. 819-682-4663.

Prix réduit! Doit vendre! 2 CHAMBRES, Hull, secteur recherché, très près du musée et de Place du Portage, 120,000\$ 613-262-3508.

★ TRÈS beau 2 chambres, foyer, garage, 1,200 pi car., super propre, très central Gatineau, M. Bouvier, avantage immobilier courtier, 819-568-5141

VENTE privée, 2 chambres, près de l'UQO, tranquille, prix exceptionnel, 94,000\$, envoyer courriel à cmlmartel@hotmail.com

552 MAISONS EN ONTARIO

JOLIE maison de campagne, 2+1 chambres, terrain paysagé, piscine hors-terre, St-Albert, 25 min. d'Ottawa, 179,900\$, 613-443-7289.

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 DÉPÔT, 0 comptant, 699\$, plusieurs propriétés, 100% rénovés, clé en main, notaire incl., 819-790-1693

0 DÉPÔT, bungalow, 3 chambres, 1300 pi car., + logis au s/sol, secteur central à Gatineau, 819-210-0206.

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!



159 NICOLET, Hull, 1,891 pi car., 2 chambres, possibilité de 3, + logis de une chambre, terrain double, 219,000\$. 819-773-4104

5 CHAMBRES, Gatineau, 215,000\$, aucun tapis, s/sol fini, (819)790-7193.

AYLMER, 2 étages, 5 chambres, 1.5 s/bains, stat 6 autos., cour privée, 169,900\$, 819-664-6512.

AYLMER, Rivermead, maison-jardin, 1,420 pi car., 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, 193,900\$ 613-720-6035

BUCKINGHAM, bungalow, tout pour vous plaire, armoires PVC, aucun tapis, 2 + 1 chambres, s/sol fini, rénové en 2005 (plus de 50,000\$), 2 s/bains, piscine creusée, abri d'auto. A qui la chance? 189,900\$. Maison ouverte dim. le 8 juin de 14h à 16h au 711 Bergeron. YDC service immobilier, agents immobiliers: Lorraine: 819-664-0220, Sarah: 819-918-4441.

Réduit de 25 000\$



www.avecunagent.com #MLS 7970539

57, rue Faubourg, Val-Des-Monts (Projet Faubourg, près de Mée Paiement) 2,222 pi car. 4 c.c., 3 salles de bains, galerie et deck, garage attaché et garage triple, foyer au propane, fosse ECO-FLO, terrain boisé et très paysager, 359 900\$, nouveau bas prix.

POUR VISITE APPELEZ : Robert Loyer Les Immeubles Roger Bourbonnais 819 246-1212

CANTLEY, 79 Romanuk, bungalow sur 2 acres, 279,000\$ nég. 613-878-2105.

CANTLEY, bungalow à aire ouverte, secteur paisible, plancher bois franc et céramique, 168,500\$, 819-827-1729.

CANTLEY, construction neuve, 2 étage, garage, 3 chambres + loft, 1,900 pi. car., finition haute gamme, terrain 1 acre boisé avec ruisseau, 10 min. de l'autoroute 50, 349,900\$, (819)664-1127 ou info@karlari.com

CONDO NEUF LOCATION ou LOCATION OPTION ACHAT 0\$ Mise de fond 819 669-4663 BRIGIL.com « Fier de bâtir une qualité de vie »

CHELSEA, Cascades. Vaste maison lumineuse, avec vue sur la rivière et les montagnes, dans un site exceptionnel, sur plus de 3 acres, au sommet d'un chemin privé. A vendre par le propriétaire: 495,000\$. Visitez-la à www.chelseasecret.com

CONSTRUCTION BRIGIL Plus de 100 maisons en inventaire, spéciaux incroyables, possession rapide. Contactez Renée 819-776-4663

NOUVELLE ANNONCE!

CÔTE d'AZUR, Gatineau, 2,350 pi car., 4 chambres, 310,000\$, 819-568-7599. Voir cvendu.ca #59364

CÔTE d'AZUR, Gatineau, 4 chambres, clim., 314,900\$ nég. 819-561-5791.

DEMI-acre à 20 minutes du centre-ville, 3 chambres, bois franc, toiture neuve, beaucoup de rénovations, thermo-pompe, 269,000\$, 819-682-0312

EXCEPTIONNELLE! Mée Paiement, semi TRÈS moderne, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 169,900\$. 819-213-3951.

GATINEAU, 2 chambres, bungalow, garage, 139,900\$, 819-561-0352.

GATINEAU, bungalow, construction récente, belle verrière. 819-669-4663.

GATINEAU, secteur des Fleurs, bungalow, 3 chambres, 1,152 pi car. avec garage attaché, 2 s/bains, grandes pièces, s/sol aménagé avec poêle à bois, 229,900\$. Service immobilier Collette Robert, courtier immobilier agréé, 819-561-8058.

GRANDE maison, construction récente, voisin du Parc de la Gatineau. Partira rapidement. 819-776-4663.

554 MAISONS AU QUÉBEC

HULL, face rivière, maison/condo, 2 à 4 étages, 1,800 à 2,400 pi car, revenu 700\$/mois, promotion à 275,000\$, 819-771-0084 ou 819-743-7545.

LAC Blue Sea, s/sol fini en cèdre blanc, 3 chambres, donnant sur l'eau, 120,000\$. 819-463-4278.

MAISON-JARDIN, façade en pierre, Aylmer, disponible. 819-682-4663.

MASSON-ANGERS, 2 chambres, possibilité de 4, semi, frais peint, préland cuisine neuf. Clôturé, piscine et remise. Près d'une école. 136 Des Samars. 134,000\$. 819-281-3974, 819-790-3974.

PLUSIEURS MAISONS À VENDRE ZERO COMPTANT ZERO DÉPÔT Notaire inclus, 819-918-0182 ou 613-282-8868

NOUVELLE ANNONCE!

PROPRIÉTÉ exceptionnelle, site et vue exceptionnels, prix exceptionnel! 790 rue Nobert, 613-769-7514

VAL-DES-BOIS, propriété de 2 chambres plus possibilité d'une 3ième. Accès notarié au Lac Indien, grand terrain paysagé, remise, entrée double, asphalté. Rénovation professionnel fait avec goût. 144,900\$, André Gendron agent immobilier affilié: 819-775-0848.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 4 chambres, grand garage, piscine hors-terre, SPA, 1 acre, près école, aréna et centre d'achats. 238,000\$, 819-671-4240.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

26 ACRES, bord de la rivière, maison 2002, garage double, paisible, 10 min. de la 50, 329,000 \$. 819-281-4400

AU BORD du lac d'Argile, Notre-Dame de la Salette, grand terrain, 3 chambres, 5 min. du golf, à vendre ou louer à l'année. (819)986-5584

MAISON 4 saisons, très propre, 3 chambres, s/sol non fini avec sortie "walkout", Lac des Loups, 135,000\$, Katia Khouri, Olivex: 613-222-8888

N.-D.-DU-LAUS, chalet/maison, 2 chambres, 118,900\$, 613-749-7488, 613-295-3784.

N.-D.-du-Laus, sur rivière La Lièvre. Superbe maison, 2,250 pi car., 4 chambres, 2,7 acres, 295,000\$. 1-819-767-2731 ou 613-745-8811.

WAKEFIELD, condo luxueux sur rivière Gatineau, neuf, garanti, foyer, tennis, piscine, gymnase, meublé, frais de notaire incl., 239,000\$, 613-851-1320. Apportez votre bateau!

564 CHALETS À VENDRE

À un client solvable, je vendrais pour le prix d'un loyer, 4 saisons, accès au lac St-Pierre, 2 chambres, 30 min. de Gatineau, (819)457-4727

BOUCHETTE, Lac Cameron, chalet 4 saisons, 819-827-2334.

CHALET bord de lac, 45 min. de Gatineau. après 17h: (819)439-4179.

CHALET de chasse/pêche, Lac Gardner, 25,000\$. Soir: (819)243-5632.

LAC-CAYAMANT, chalet-maison neuf, 3 chambres, 2 acres avec accès au lac, 130,000\$, 819-671-4240.

LAC DES PINS, construction 2007, 4 saisons, 3 chambres, s/bain complète, 1 acre, 122,900\$, 819-449-8765.

LAC McGregor, 145 pi de façade, plage, 4 saisons, 819-671-9264.

LAC Smallian, chalet 4 saisons, 20 min. de Buckingham. 819-777-3363. jp.querry@videotron.ca

LOW, bord de la rivière, baie de Pagan, chalet 3 saisons, 3 chambres. 819-243-6908, 819-422-1436.

SUR LA LIÈVRE, chalet neuf, 4 saisons, luxueux, 3 chambres, 2 s/bain, tout bois, unique, 819-775-6932.

VAL-DES-BOIS, 4 saisons, terrain boisé, 2 chambres, accès à la rivière La Lièvre, 59,000\$, (819)243-0542.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

4 LOGIS, Masson-Angers, 171,500\$, revenu de 29,400\$, 819-281-9149.

5 LOGIS, Paiement. Revenu: 35,640\$ Prix: 249,621.33\$ nég. 613-223-5071.

À VENDRE: bâtisses commerciales et résidentielles, 127 à 131 rue Joseph, Buckingham. Revenus 70,020\$. 613-769-7514

GATINEAU, triplex, revenu 20,000\$, rue Main, 179,000\$, 819-775-6203.

HULL, 6 logis à vendre, 250,000\$ nég., parfait pour bricoleur, 819-561-2579

● TRÈS beau duplex rénové, ave garage, rue Sherbrooke, Hull, 169,000\$. Maurice Bouvier, Avantage immobilier courtier, 819-568-5141.

TRIPLEX (1991), brique, 785 A Notre-Dame, 254,000\$, 819-664-8096.

570 FERMES

FERMETTE de 32 acres, écurie neuve, 32x64 (11 places), manège int. neuf, 60x120, sentier équestre, selle-rie, 399,000\$. Service immobilier Collette Robert, courtier immobilier agréé 819-561-8058.

570 FERMES

PONTIAC (Bristol), 180 acres, maison 3 chambres, contr. 2004, 3 bâtiments, très privé, 220,000\$. (819)458-1426.

574 TERRAINS

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé. (819)671-1900, (819)663-5104

40,000\$ Phase 1. Peu importe le lot, peu importe la grandeur (sauf le lot #3), pour un temps limité. Info: www.DomaineLaLievreEstates.ca ou 819-986-6120

8 TERRAINS, en bordure du grand Lac-du-Cerf, prêts à construire, à partir de 25 du pi car. Moins de 90 min. de Gatineau. ET: Ile de 20 acres à vendre, 819-623-7850, cell.:819-440-9543. huberdeau@tlb.sympatico.ca

BORD de l'eau, 1.15 acres, lac Beau-lieu, 45,000\$, 819-643-9180.

BORD de l'eau, Pontiac, 1 acre, boisée, 819-648-2768.

CANTLEY, Phase 3 Développement Lavergne par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau. 1 acre, boisé. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CANTLEY, rue Deschamps par la Mée-Paiement, 1 acre cadastré, semi-boisé, calvettes incluses et installées, vue panoramique, à 7 min. de Gatineau, 31,900\$, 819-893-1619.

GATINEAU, boul. Labrosse, construisez la maison de vos rêves sur 8 acres, résidentiel, à 1 min. de la 50, service d'aqueduc, taxes d'amélioration locale, plan champs d'épuration payés, 179,900\$ 819-663-9194.

LAC DES PINS, 1 acre, 15 min. de Maniwaki ou 20 min. de Mont-Laurier, 23,900\$, 819-449-8765.

LAC Smallian, 20 min. de Buckingham, terrain. 819-777-3363.

LES Boisés de Gatineau (Mée St-Amour), à partir de 3.7 acres: 69,900\$ jusqu'à 5.8 acres: 100,000\$. Martin Chiasson, Century 21, 613-248-5855.

MAYO (Qc), 30 min. de Gatineau, 2.5 acres boisé à partir de 27,500\$, aussi bord de l'eau, sur petit lac privé, à partir de 16,500\$/l'acre. Endroit très privé. 819-281-1881, 819-775-0696.

NOTRE-dame-de-la-salette, 7 terrains, 3 au bord de l'eau, zonage résidentiel et camping, 40,000 pi car. et +, prêts à bâtir, Rock 819-766-2981

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30 000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

576 VISITES LIBRES

VISITES libres, le 7 et 8 juin, 10h à 14h, 25 Alphonse-Daudet, Aylmer, 369,500\$, bungalow, 3 chambres, garage, s/sol, 2 s/bains, (819)777-8261.

601 BUREAUX À LOUER

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 819-921-3134.

211-A MALONEY, 1,100 pi car., 4 bureaux, 1 réception, stat, 1er sept., 700\$ + frais communs, bureau d'affaires 819-643-1512.

360 MALONEY EST, 900 pi car, avec 3 bureaux fermés, 847\$ tout incl. M. Carrisse, courtier immobilier Homelife, 819-770-0875.

400 BOUL. Taché, Hull. Jusqu'à 3,000 pi car., 1er ou 2e étage, libre, déjà aménagé. 819-770-6389, 819-777-9781 819-778-1055,

475\$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

664 ST-JOSEPH, 200 à 1000 pi, 2e étage, 819-743-0663.

800 PI car., près Plateau, tout compris, stat., 695\$/mois, 819-682-6189.

BUREAU, 950 pi car., pour professionnel, Gatineau, secteur LaVérendrye, 819-664-9966.

CENTRE D'AFFAIRES GAMELIN 35 Gamelin, secteur Hull, bureaux exécutifs, de 100 à 400 pi car, internet, clim., s/conférence partagée, stat. 819-771-8019.

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 200 à 2,000 pi car., libre, 819-568-8815.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 200 à 2 000 pi car., libre, 819-568-8815.

HULL, pour PME, tout compris, rénové, 285 \$ à 315 \$. 819-743-4489

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 819-770-6907

SECTEUR Marché By, bureaux de 300 à 400 pi car., 613-562-0949 de 9h à 17h du lundi au vendredi.

604 LOCAUX

1,200 À 14,000 pi car., rez-de-ch. et 2e étage, ext. rénové, int. aménagé selon vos besoins, grand stat., prix compétitif, Gatineau, (819)665-5500.

NOUVELLE ANNONCE!

1,200 PI CAR., porte garage 12X12', porte de côté, hateur libre 14h, Val-des-Monts, pour entrepôt ou ébéniste. Prix compétitifs. 819-661-3111.

604 LOCAUX

1 400 PI CAR., hauteur libre 20 pi et +, 76 Lois, angle boul. Allumetière (Hull), 819-665-5612.

234 BOUL. Aéroport, 1er juin, 2,750 pi car., voisin Lou-Tec, 819-663-5297.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BEAU local commercial pour bureau ou commerce, 87 B avenue Gatineau, libre, 520\$, 819-561-0965.

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, bien situé, Nouveau été 2008: 1000 à 3000 pi. car., voisin SAQ sélection nouveau concept de 10 000 pi. car., près Super C, Réno Dépôt et Casino. 1-888-345-3997. www.carrefourducasino.com

★ ★ ★

GATINEAU, 815 St-René O., 1,760 pi car., bureau et entrepôt avec porte de garage, 1er juin, 819-893-0670.

GATINEAU, secteur Buckingham, grand dépanneur de 2,300 pi. car. + s/sol, dans centre d'achat, très bien situé, clientèle existante, face à un développement résidentiel débutant au printemps, 1,250\$. Inf: 819-663-9474.

HULL, 60 St-Raymond, édifice Les Rafsmen, jusqu'à 2,500 pi car. disponibles, grand stat. 819-777-5860.

LOCAL commercial, jusqu'à 5,000 pi car disponible, parc industriel (secteur Buckingham) espace de bureaux avec entrepôts et 3 portes de garage. 819-986-5605, 819-743-2054

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull Entrepôts et bureaux

- 768, boul. St-Joseph (4 400 p.c.)
• 1030, boul. St-Joseph (800 p.c. + 2 100 p.c.)
• 885, boul. de la Carrière (700 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
• 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)

Info : Charles Masse 613 791-2245 www.e-spaces.ca cmasse@groupeheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOSAGE JKP HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334

CHERCHÉZ-VOUS UN VÉHICULE ÉCONOMIQUE ?

NE PAYEZ RIEN AVANT AOÛT 2008*

<p>2005 KIA SPECTRA LX auto (25299) 63 457 km</p> <p>7 960\$[†] OU 79\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>2004 FORD FOCUS SE S/W clim., (25963) 67 721 km</p> <p>8 850\$[†] OU 100\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>2004 TOYOTA ECHO manuelle, (25781) 79 572 km</p> <p>8 980\$[†] OU 102\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. (*) S.A.C. voir un représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée.)</p> <p>819 770-2277 AUTO</p> <p>1261 boul. St-Joseph, Hull</p> <p>† Taxes et Immatriculation en sus. S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. ** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. *** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. (†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8,9% (minimum 10 000 \$) Tout inclus, 0\$ comptant.</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">499237</p>
<p>2007 TOYOTA YARIS clim., auto (25893) 47 432 km</p> <p>12 350\$[†] OU 103\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>2004 CHEV. TRACKER ZR2 4X4 équipé, clim., auto (25802) 50 021 km</p> <p>13 860\$[†] OU 148\$^{**} aux 2 sem. Tout inclus</p>	<p>2007 NISSAN VERSA équipé, clim., auto (25100) 29 533 km</p> <p>13 950\$[†] OU 115\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	



Une photo pour 2 \$?
Informez-vous, **613-562-0222**

* Certaines conditions s'appliquent

2000 HONDA Accord LX, manuelle, clim., bon entretien, 1 seul conducteur, 5,700\$, 819-595-0338 poste 26 ou soir 819-561-1047.

2000 NISSAN Maxima, tout équipée, 157,000 km, 5,950\$, 819-712-3443.

2001. CHRYSLER, Néon, état A1, manuelle, clim., démarreur, garantie 1 an, 8 pneus, 4 jantes sports, CD, 4,700\$ (nég.), 819-457-2269

2001 HONDA Accord, 72,000 km, excellent état, 12,500\$, 819-243-9482.

2001 MERCEDES C240, 139,000 km, automat., 6 cylindres, tout équipée, 11,495\$, 819-246-1824.

2001 SENTRA, 119,000 km, 4,995\$, **GalipeauAuto.ca, 819-643-0238**

2001 SUBARU Forester, 4 cyl., équipé, super, propre, 8,900\$, (613)614-3404.

2001 SUBARU Outback, auto., très bon état, femme, 7700\$, 819-777-5150.

2002 CAVALIER Z24, 137,000 km, tout équipé, 5,900\$ nég., 819-684-3500.

2002 CIVIC LX, 92,500 km, 5 vit., tout équipée, 7,900\$ nég., 819-827-3152.

2002 MAZDA Protegé 5, argent, mécanique et carrosserie A-1, tout équipée, roues Mags + 4 pneus hiver, 177,000 km, 5,800\$, 819-281-2652.

2002 MUSTANG, certifiée, rouge, 9,900\$, 819-243-0984.

2002 TOYOTA Sienna Ce, 122,700 km, excellent état, 10,500\$. Ensemble remorquage, (819)712-1700

2002 VOLKS Jetta GLS, 2l, 4 cyl., tout équipée, 4 portes, noire, 130,000 km, 10,500\$ nég. 819-778-3572.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 ACCENT, automat., 58,000 km, Auto J C Galipeau, 819-986-2223

2003 CHEVROLET Avalanche, toute équipée, noire, 8 pneus, 147,000 km, 12,500\$, 819-669-0662.

2003 COROLLA, 55,000km, très bon état, 10,500\$ nég., (819)962-6144

2003 PT CRUISER, bleue, vitres/portes/miroirs électr., clim., 1 seul proprio. 819-595-5747

NOUVELLE ANNONCE!
2003 SONATA, 50,000 km, automat., Auto J C Galipeau, 819-986-2223.

2003 TAURUS, 8 passagers, équipée, 134,000km, 4,995\$, **GalipeauAuto.ca**

2003 TOYOTA Corolla LE, automat., clim., 104,000 km, 8 pneus sur jantes, très bon état, 10,500\$, 819-246-5654.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 ACCENT, automat., 58,000 km, Auto J C Galipeau, 819-986-2223.

2004 ACCENT GS, 65,000km, 5,695\$, **GalipeauAuto.ca, 819-643-0238.**

2004 CHEVROLET Aveo5, 63,000km 6,895\$, **GalipeauAuto.ca, 643-0238**

NOUVELLE ANNONCE!
2004 GRAND AM, 24,000 km, automat., Auto J C Galipeau 819-986-2223.

2004 TOYOTA Corolla CE, automat., tout équipée, 104,000 km, 10,500\$. voir Cvendu # 55322, 819-281-0572.

2005 AERIO Fastback, excellente condition, clim., 32,000 km, 10,500\$, 819-772-0968.

2005 BMW Z4, 49,000km, 28,500\$, PMCGA: (819)663-1884

2005 COROLLA Sport, manuelle, 5 vit., clim., verrouillage électr., 43,000 km, 15,000\$, (819)669-6414

2005 CROSSFIRE décapotable, jaune, manuelle, 33,000km, 35,700\$, (819)561-5199.

2005 DODGE SX 2.0, toit ouvrant, aileron, tout équipé, seulement 60,000 km, certifiée, #8124810. J. Baillet et Fils, pour inf.: 819-918-4662.

2005 MUSTANG V6 équipé, 30,000km 15,995\$, **Galipeau, (819)643-0238**

NOUVELLE ANNONCE!
2005 PURSUIT, 49,000 km, automat., Auto J C Galipeau, 819-986-2223.

2005 TOYOTA Corolla CE, manuelle, 107000km, clim., 11000\$, 819-685-0326

2005 TOYOTA Matrix, noire, 5 vit. 69,000 km, **11,900\$, 819-243-0984.**

2006 MAZDA 5, GS, 5 vit., clim., 24,000 km, pneus hiver incl., 17,500\$.
2006 Honda Civic Coupé, 5 vit., clim., 17,000 km, 15,500\$
Soir: 819-243-9897.

2007 AVEO LS, automat., clim., 20,000 km, achat 200\$/mois tout incl., 819-669-6699 ou 613-720-3000.

2007 TOYOTA Yaris, 4 portes, 5 vit., 20,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, 12,300 \$. 819-210-6746.

NOUVELLE ANNONCE!
200 GRAND Caravan Odyssee, 67,000 km, 16,500\$, (819) 778-7605

AUTO LAPÊCHE
819-665-6688.

2003 Dodge 1 t. 25,000\$.
1997 Chevrolet, 4,700\$
1996 Dakota, 2,700\$
2002 Kia Rio, 3,200\$
2002 Ford Familiale, 3,800\$
2002 Saturn sport, 2,600\$
2001 Nissan Altima, 6,200\$
2000 Chevrolet Malibu, 5,500\$
200 Pontiac Sunfire, 3,300\$
1999 Mercury Sable, familiale, 4,600\$
1998 Toyota Corolla, 4,300\$

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

FINANCEMENT 30 MINUTES
GalipeauAuto.ca 819-643-0238

GénérationGalipeau 819-643-0238
415 boul. Maloney Ouest
Une auto à votre budget

Profil Performance, 669-9449
Accessoires auto meilleurs prix
415 boul. Maloney Ouest

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1979 VOLKS, van campeur, REIMO, projet non achevé, investi 6,227\$, sacrifice 3,500\$ tel quel 819-669-4194.

2001 FORD Windstar, 306,000 km, transmission remise à neuf, tout équipé, "E-test"; 2,000\$ 613-446-0957.

2002 DODGE Caravan SE, 71,000km, V6, 3.3 L, 7,500\$ nég., 819-643-8249

2002 WINDSTAR, tout équipé, 105,000 km, 7,900\$, 819-743-0218.

2004 KIA Sedona, équipée, DVD, 81,000 km, 7,995\$ **GalipeauAuto.ca**

2005 PONTIAC Aztek Rally, équipé, 57000km, 12995\$ **Galipeau 643-0238**

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1995 FORD F-350, 2X6 diesel turbo, 73 L., 4 portes, automat., 222,000 km, avec attache-remorque sellettes, très propre, 7,500\$. 819-743-9986.

1998 CHEVROLET 1500, "king cab", boîte courte avec cabine, 225,000km, 5,700\$, (819)771-7434

1999 F-150 XLT KingCab, 152,000km, 6,495\$, **GalipeauAuto.ca, 643-0238**

2002 MAZDA B2300, certifié, 6,995\$, 133,000km, **GalipeauAuto.ca**

2004 HYUNDAI Santa Fe, gris ext. et int., 85,000 km, 2 roues motrices, 13,500\$ nég., (819)669-6151

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1993 JEEP YJ, 5,000\$ nég., (819)986-8801 ou (819)772-8287.

1994 FORD Ranger, V6, 3.0L, "cab" rég., manuel, 208,000km, plusieurs pièces neuves, 2,800\$ nég., (819)665-3003, (819)986-3328.

1996 FORD Explorer, 4,000\$, (819)281-2988 ou (819)743-8795.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 DAKOTA, 4x4, manuel, moteur et freins refaits, 3,900\$, (819)669-8099.

1998 DODGE Dakota, 4x4, V6, 5 vit., 200,000 km, 2,950\$. 819-663-4570.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 GMC 2500, 5.7 L, club cab, boîte longue, 4,950\$, 819-671-8751.

711 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!
1999 GMC Jimmy, cuir, clim., tout équipé, en très bon état, 179,000km, 5,200\$ nég., 819-665-7795.

2000 ENVOY automat., équipé, toit, 187,000km, 9,500\$, (819)428-7210.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 SIERRA, cabine, 147,000 km, propre, 12,000\$ nég., (819)643-2425.

NOUVELLE ANNONCE!
2006 HYUNDAI Tucson, 4 roues motrices, 2.7 L, tout équipé, comme neuf, 50,000 km, 17,900\$ ou meilleure offre, 819-685-0419

2006 TUCSON, V6, tout équipé, ext. et int. noir, 25,999\$, 819-665-8809.

2007 SILVERADO 4 portes, 12,000km 28,500\$, **Galipeau, (819)643-0238**

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
\$0.00 - \$10,000.00
\$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080

NOUVELLE ANNONCE!
0.00 \$ - 10 000 \$
Evaluation et achat rapide.
Meilleurs prix assurés, 7 jours.
819-328-6757

★★★
\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★
\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

NOUVELLE ANNONCE!
350 ET +, ACHAT AUTOS SERVICE RAPIDE, 819-328-6757

819-568-4116 - Achetons Comptant
Tous modèles - Toutes marques. Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETERAIS véhicules accidentés ou non pour pièces. 819-210-2120.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

CABINE en fibre de verre, pour Colorado Crew Cab et marche-pieds tubulaires en acier inoxydable, 650\$ nég., (819)663-8238 après 18h.

PNEUS 4 saisons, 15 po, Goodrich P185/65R/15m. (819)643-0406

Profil Performance, vente jantes/pneus, échange possible, 669-9449

TOITS durs, avant et arrière pour Sidekick ou Tracker, pièces disponibles. 819-213-1412

Vitre teintée à partir de 199\$
Profil Performance, 669-9449

718 MOTOCYCLETTES

1983 SUZUKI GS1100G, 54,000km, 1,850\$, Faut Voir! (819)210-2453.

1998 SOFTALE Heritage, très propre, 18,600\$, 819-671-2647.

1998 YAMAHA YZFR1, 16,000km, comme neuve, 5,000\$, (819)281-2988 ou (819)743-8795.

2000 Harley Davidson, Low rider, alarme, pare-brise etc., 10,500\$ nég., très propre. 819-985-3380

2000 KAWASAKI Vulcan Nomade 1,500cc + remorque, beaucoup d'extra (819)671-6489 ou (819)664-7204.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!
1999 GMC Jimmy, cuir, clim., tout équipé, en très bon état, 179,000km, 5,200\$ nég., 819-665-7795.

2000 ENVOY automat., équipé, toit, 187,000km, 9,500\$, (819)428-7210.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 SIERRA, cabine, 147,000 km, propre, 12,000\$ nég., (819)643-2425.

NOUVELLE ANNONCE!
2006 HYUNDAI Tucson, 4 roues motrices, 2.7 L, tout équipé, comme neuf, 50,000 km, 17,900\$ ou meilleure offre, 819-685-0419

2006 TUCSON, V6, tout équipé, ext. et int. noir, 25,999\$, 819-665-8809.

2007 SILVERADO 4 portes, 12,000km 28,500\$, **Galipeau, (819)643-0238**

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
\$0.00 - \$10,000.00
\$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080

NOUVELLE ANNONCE!
0.00 \$ - 10 000 \$
Evaluation et achat rapide.
Meilleurs prix assurés, 7 jours.
819-328-6757

★★★
\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★
\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

NOUVELLE ANNONCE!
350 ET +, ACHAT AUTOS SERVICE RAPIDE, 819-328-6757

819-568-4116 - Achetons Comptant
Tous modèles - Toutes marques. Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETERAIS véhicules accidentés ou non pour pièces. 819-210-2120.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

CABINE en fibre de verre, pour Colorado Crew Cab et marche-pieds tubulaires en acier inoxydable, 650\$ nég., (819)663-8238 après 18h.

PNEUS 4 saisons, 15 po, Goodrich P185/65R/15m. (819)643-0406

Profil Performance, vente jantes/pneus, échange possible, 669-9449

TOITS durs, avant et arrière pour Sidekick ou Tracker, pièces disponibles. 819-213-1412

Vitre teintée à partir de 199\$
Profil Performance, 669-9449

718 MOTOCYCLETTES

1983 SUZUKI GS1100G, 54,000km, 1,850\$, Faut Voir! (819)210-2453.

1998 SOFTALE Heritage, très propre, 18,600\$, 819-671-2647.

1998 YAMAHA YZFR1, 16,000km, comme neuve, 5,000\$, (819)281-2988 ou (819)743-8795.

2000 Harley Davidson, Low rider, alarme, pare-brise etc., 10,500\$ nég., très propre. 819-985-3380

2000 KAWASAKI Vulcan Nomade 1,500cc + remorque, beaucoup d'extra (819)671-6489 ou (819)664-7204.

718 MOTOCYCLETTES

2000 YAHAMA vistar 1100, classique, noir, sacoche en cuir, 61,300 km, 5,000 \$ (819)595-1406

2001 VULCAN Nomad, bon état, + extra, 7,800\$, nég., (819)671-3526.

2004 SCOOTER Yamaha, YW50, très bon état, 1,800\$, (819)351-9517.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 SUZUKI BR650, très bas km, esthétique complet, (819)360-8475.

2005 SCOOTER Yamaha, 2,300\$, après 17h, 819-684-2263

722 REMORQUES

5X8 PI, neuf, roues 14 po, 1,300\$, (819)281-3449

5'x8'x36" DE haut, tandem, freins 4 roues, 2,500\$. 819-568-1205 après 17h.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1998 ARTIC Cat 400, semi-automat., tout équipé, très propre, 3,000\$, (819)643-6647

1999 CHEROKEE, 4 L, 4 portes, 140,000 km, état A1, 5,000\$ ferme, 819-665-4979.

FAUT VOIR!

2000 KODIAK 400, beaucoup d'extra, femme proprio, 4,100\$, (819)360-7012

2004 ARTIC Cat 90 cc, 2000\$, 1-819-426-3550.

NOUVELLE ANNONCE!

2005 SUZUKI King Cad 700, équipement complet, avec pelle à neige, 6,500\$, (819)986-6935.

2006 HONDA Forman, 500 km, tout équipé, 8,000\$. 819-661-0782.



Une photo pour 2 \$?
Informez-vous,
613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

728 NAUTIQUE

1987 BATEAU, 14 pi, aluminum Springbok Fisherman, excellente condition, "Wide deep", fond double, 20 cv Johnson (1982), mécanique A1 remorques incl. (1987), \$2,500.00 819-778-0686.

1989 PONTON Lowe, 24', toit fermé complet avec moustiquaire, 40 forces Johnson, 8,300\$ nég., 819-665-1780

1992 BAYLINER, 27 pi, refait à neuf moteur GM 305 forces, tout équipé, 18,000\$ nég., Yves: (819)561-2579.

1993 PRINCECRAFT pro série 167, 40 c.v., tout équipé, 5,500\$ 819-663-8645

NOUVELLE ANNONCE!

1995 PRINCECRAFT, Fisherman, 14 pieds, Evinrude, 15 forces, remorque, sonar, 3,000\$, 613-764-5529

1999 PRO 166, 80 forces, 4 temps, Yamaha, avec remorque, 14,995\$, 819-463-0931, 819-463-2250

2001 CHALOUBE de pêche Nordic, honda 40, remorque, bien équipée, condition A1, 6,900\$, (819)568-2379.

2001 PRINCECRAFT DLX Holiday, Honda 50 c.v., sonar ancre électr., 12,900\$. (819)561-3748

2002 PRINCECRAFT Starfish DLX 16 pi, très propre, console, Yamaha 40 forces, 4 temps, 3 sièges, toile, remorque, 11,500\$. 819-743-8553.

2003 PRINCECRAFT 162, Mercury 50hp, 4 temps, 13,000\$, 613-266-2950

2004 PONTON 20 pi., Princecraft, 40 C.V., achat en 2005, semi campeur, 19,900\$, (819)246-6665

2 SONORES de poissons, Eagle, 1 ans d'utilité, (819)827-2017.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU 1989 Sunray Atuba, Mercury 80 forces, 6,500\$ nég. (613)673-1537

BATEAU Princecraft Super Pro, équipé pour la pêche, radio/CD, remorque double, 3,500\$. (819)428-7444

BATEAU Thundercraft, Mercury 115, pôle, hélice de rechange, remorque Ez-Loader, 4,500\$. (819)456-3063

CANOT Sportspal, 14 pi., aluminium, légèrement endommagé, 400\$, faites vites! (819)210-4951

PONTON 20', Princecraft 2004, moteur 40 c.v., 23 000 \$. 819-776-4146.

SOS MARINE, mécanique mobile, petites et moyennes réparations, (819)643-2327, (819)351-6600

SPORTCRAFT 17 pi, 140 forces Johnson hors-bord, remorque, A+, 7,800\$, 819-921-6557.

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

ZODIAC Futura II, Mercury 40 hp, 4 temps + remorque, 5,900\$ 775-8272

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

1990 FORD, 6 roues, dompeur, moteur 450, 5,000\$, (613)524-2708.

1994 FORD F-350, camion de déménagement, diesel, 73, très bon état, 15,000\$ ferme, (819)360-2559.

ÉQUIPEMENT de ferme et rétrocauseuse (backhoe) pour tracteur de ferme, à vendre. Cell.: 819-790-7015

**LA FAMILLE QUESNEL
a le regret de vous annoncer le décès de****MME HÉLÈNE QUESNEL
(née Keeble)**

est décédée le 31 mai 2008, à l'âge de 72 ans. Elle était la fille de feu Antoinette Dubois et la tendre épouse de Léo Quesnel « Silver ». Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Louise), Francine (Michel), Marc (Diane), Lyne (Azzedine) et Nathalie (Jules); ses petits-enfants: Caroline, Louis (Richère), Mélanie (Nicolas), Martine, Pascal, Alain, Daniel, Maxim, Kim, Vicky, Chloé, Francis et Mathieu; ses arrière-petits-enfants: Crystel, Emmanuelle, Marianne, Félix, Danyk et Nathan; son frère Paul (Hélène); ses soeurs Thérèse et Patricia; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Paul (Pearl), Roméo (Pierrette), Romuald (feu Claire), Jacqueline (feu Armand) et Rolande (Alonzo) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par sa soeur Antoinette. Il n'y aura pas de visites au salon.

Un service religieux sera célébré le samedi 7 juin 2008 à 11h en l'église St-Paul, 61 rue du Couvent, secteur Aylmer. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

En mémoire d'Hélène, des dons à l'Association canadienne du Diabète seraient appréciés. Vos messages de sympathies peuvent être envoyés au www.honneur-memoires.com

La direction des funérailles a été confiée au :

FUNÉRIUM BEAUCHAMP
Tél : 819-684-1155

**LA FAMILLE FLEURY
a le regret de vous annoncer le décès de****M. JEAN-CLAUDE FLEURY**

décédé le 29 mai 2008, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Cécile Legros et de feu René Fleury. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nancy, Christiane (Sylvain) et Rachel (Pierre-Luc); la mère de ceux-ci, Denise Belley (Marcel Charron); ses petits-enfants: Kim, Jonathan, Alex, Maxime et Audrey; son frère Roger, sa soeur Yvette (Jean-Marie Carrière), sa belle-soeur Norma, la gang du Lave Auto de Luxe ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par son frère Hector et sa tendre amie, Mme Carreau. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 7 juin 2008 à 11h, en l'église St-Joseph de Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Jean-Claude, des dons aux soins palliatifs du CSSSG de Hull seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 6e Est du CSSSG de Hull pour leur soutien moral.

La direction des funérailles a été confiée au :

FUNÉRIUM BEAUCHAMP
Tél : 819-770-1300
funeraireb@videotron.ca

**LA FAMILLE SPÉNARD
a le regret de vous annoncer le décès de****ROBERT LUCIEN SPÉNARD**

Vétéran de la 2^{ème} guerre mondiale - F.A.R.C.
Membre honoraire de la légion royale de Montgomery.
Membre du 3^{ème} degré des Chevaliers de Colomb (rue Gladstone)

Volontaire Actif de plusieurs organisations, incluant C.H.E.O. et saint Vincent de Paul

décédé le mardi 3 juin 2008 à l'âge de 86. Il était le fils de feu Joseph et Eveline Spénard. Il laisse dans le deuil sa femme de 62 ans, Doris Lillian (née MacNally). Il était le père bien-aimé de Suzanne (Jack MacDonald) et Diane (James Bruce), le fier grand-père d'Alexandre Bruce. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire Kelly 1255 chemin Walkley (à l'est de la rue Bank) jeudi de 14h à 17h et de 19h à 21h. Assemblée de prières pour la légion royale de Montgomery jeudi à 19h15. Assemblée de prières pour les Chevaliers de Colomb (rue Gladstone) jeudi à 19h30. La messe aura lieu vendredi en l'église St-Thomas d'Acquin (avenue Kilborn) à 11h et l'inhumation ce suivra au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Un gros merci aux infirmières Heather et Mandy. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association canadienne du Diabète seraient grandement appréciés.

**LA FAMILLE LAVIGNE
a le regret de vous annoncer le décès de****M. LUCIEN LAVIGNE**

décédé le mardi 3 juin 2008, au CSSS (hôpital de Hull), à l'âge de 90 ans. Il était l'époux adoré de Lucille Roy et le fils de feu Adéla Pilon et de feu Hormidas Lavigne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 6 enfants: Richard (Louise Dorion), Pierrette (feu Michel Charbonneau), Roger (Suzanne Pouliot), Ginette, Denis et Rachelle; ses 7 petits-enfants: Line, Michel Jr (Danièle Gosselin), Martine (Michel Bougie), Pascal, Caroline (Nicholas Charbonneau), Danny (Natasha Poirier) et Simon (Martine); ses 4 arrière-petits-enfants: Anabel, Médéric, Logan et Antoine, sa soeur Aline (feu Aldoria Roy) ainsi que son beau-frère et plusieurs belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut précédé par sa fille Héléne ainsi que par ses frères.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 7 juin à 10h30, à la paroisse St-François-de-Sales située au 799, rue Jacques-Cartier à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h.

La famille tient à remercier Annie Dufour (inhalothérapeute) et Céline Turpin (infirmière) du CLSC pour les bons soins prodigués.

Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.



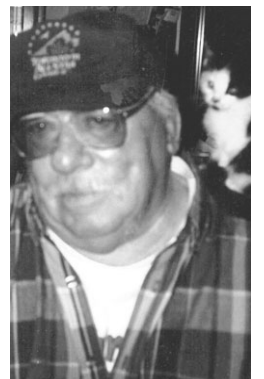
Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS**LUCIEN ROY**

est décédé paisiblement le jeudi 29 mai 2008, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux bien-aimé de Fleurette Cléroux. Il laisse ses enfants: Héléne Roy et feu André; ses petits-enfants: France Cléroux (Oro Omolida) et Stéphanie (Stéphane Roussy) et 2 arrière-petites-filles: Lea et Annabel; ses frères: Yvin (Annette) et Claude (Liette); ses soeurs: Lucille (feu Edgar Lemieux), Laurence (Hubert Lemieux), Lisette et Louise. Il fut précédé par ses frères: Guy et Gilles et ses soeurs: Huguette et Claire. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la paroisse Notre-Dame-des-Champs, Navan, le samedi 7 juin 2008 après 13h; suivi d'une messe en sa mémoire à 14h. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
613-837-2370

AVIS DE DÉCÈS**JEAN-PAUL CLÉROUX
(JP Landscaping)**


de Navan, Ont., est décédé le jeudi 29 mai 2008, à l'âge de 69 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Claire; ses fils: Ron (Lorraine) et Mario (Jocelyne); son petit-fils adoré Jean-Mario; ses soeurs: Lucille Lavergne (feu Hector) et Thérèse Cléroux (Nicholas); son frère Albert (Alice). Il fut précédé par sa soeur Pauline Cléroux (Roland) et son frère Roger (feu Janette). Remerciements sincères aux Dre Patricia Cain, Dre Louise Coulombe, le personnel de Paramed et Marge pour leurs bons soins. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-des-Champs, 3739 ch. Navan, le samedi 7 juin à 10h. La famille recevra les condoléances à compter de 9h30. Au lieu de fleurs, un don à la Fondation du Centre régional de cancérologie serait grandement apprécié. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits sur le site: www.heritagefh.ca

Salun Funéraire Heritage
(613) 830-2305

AVIS DE DÉCÈS

EDMA MARCIL (BACKES)
(1927 - 2008)

A Ottawa, le 2 juin 2008, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Edna Marcil (Backes), épouse de feu Francis Marcil. Prédécedée par ses parents: John Backes et Léonie Lacoste ainsi que par son frère Léonard (Jeannette), elle laisse dans le deuil son fils Réal (Marcelle); ses petits-enfants: Rachelle et Richard; ses 2 soeurs très dévouées: Elise et Rose (feu Roger Séguin); ses frères: Joseph (feu Dolorès), Arthur (Yvette), Gérard (Claire), Léo (Marguerite) et Normand (Claire); sa belle-soeur Jeanne Marcil (feu Noël) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 7 juin à 11h en l'église St-Esprit, située au 101 rue Salaberry à Salaberry-de-Valleyfield. La famille sera présente dès 10h30 à l'église afin de recevoir les condoléances. La direction funéraire fut confiée au **CENTRE FUNÉRAIRE E. MONTPETIT & FILS**, 315 rue Danis à Valleyfield, 450-373-3511 ou emontpetit-fils.ca. L'inhumation des cendres aura lieu par la suite au cimetière de Valleyfield. La famille vous invite à faire des dons à la Société canadienne du Diabète en souvenir de la défunte. À leur demande, prière de ne pas envoyer de fleurs. Des remerciements spéciaux vont au personnel du Centre d'accueil Champlain de Vanier ainsi qu'au médecin Luc Duchesne pour leur grand dévouement envers Mme Marcil.

 **E. Montpetit & Fils Inc.**
315, rue Danis, Valleyfield
Sans frais : 1-888-448-3511



EN MÉMOIRE DE



GAËTAN ROUSSEL

À la douce mémoire de Gaëtan, décédé le 5 juin 2006. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ta conjointe
qui t'aime toujours xx

LA FAMILLE
MARTINEAU
a le regret de vous
annoncer le décès deMME EDNA MARTINEAU
NÉE LACROIX

est décédée le 4 juin 2008, à l'âge de 89 ans et 5 mois. Elle était l'épouse de feu Gérard Martineau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucille (Raymond Denis), Agathe, Jacques (Louisiane Lévesque), Michelle (Paul Larouche); ses petits-enfants: Julie Denis (Claude Lalonde), Natacha Denis, Vincent Larouche (Kinoua Bergeron) et Pierre Larouche ainsi que son arrière-petit-fils Pascal. Elle laisse aussi dans le deuil ses soeurs: Florianne (feu Aimé Piché), soeur Murielle Lacroix (SSC) et Marie-Rose (feu Wilfrid Ethier) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Elle fut précédée par ses frères: Florian (feu Clara), Floribert et Donoza (Marie-Paule). Une messe commémorative sera célébrée le samedi 7 juin 2008 à 11h en l'église St-Sébastien (1000 rue Frances, Ottawa). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En sa mémoire, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** au 613-241-3680.

EN MÉMOIRE DE



JEAN-PIERRE DEMERS

Cher Jean-Pierre, le 5 juin 2000, tu nous quittais trop rapidement. La douleur de ta perte demeure pénétrante, cependant mon amour pour toi reste profond et inaltérable. Continuons notre merveilleux lien au-delà de la mort.

Avec tout mon amour, Louise

15^e ANNIVERSAIRE

MONIQUE DUBIEN LÉPINE

À la douce mémoire de Monique, décédée le 5 juin 1993. Un coeur s'est arrêté, des mains fortes et travaillantes se sont mises au repos. Dieu a brisé nos coeurs seulement pour nous prouver qu'il ne prend que le meilleur. Au fond de nos coeurs sera gardée la douce mémoire d'une épouse et mère aimée et jamais oubliée.

Richard et tes enfants: Eric,
Luc, Maxime et Vanessa

16^e ANNIVERSAIRE

SYLVIE JEAN-VENNE

À la douce mémoire de Sylvie, décédée le 5 juin 1992. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Tes frères et soeurs

15 ANS DÉJÀ...



ROGER QUIMET

1923 - 1993

Depuis 15 ans, pas une seule journée ne passe sans que je pense à toi. Les tours que l'on se jouait, les fois où nous jouions à l'école, quand tu m'asoyais sur tes épaules et que l'on chantait des chansons... Pauvre papa, quand nous avions terminé, tu étais tout essoufflé! Mais que de beaux souvenirs passés avec mon papa. La dernière petite fille que je t'ai donnée, toute la famille dit qu'elle a des gènes de toi car elle aussi est très "clown" comme toi, elle fait des bouffonneries que seul toi faisais... Mes enfants savent tout, tout du passé, tout de ta vie, tout de notre vie.

Bye bye le père... Je t'aime xxx

Ta fille Nathalie, mon mari
Daniel; tes petits-enfants:
Vicky, Samuel et Stélie;
ton amie très chère, Claire.

INSTITUT DE
CARDIOLOGIE DE
L'UNIVERSITÉ
D'OTTAWA

Vous désirez faire un don
commémoratif en l'honneur
d'un être cher ?

Pour de plus amples
renseignements,
veuillez téléphoner au
613 761-4790

LA FAMILLE TESSIER ET MONIQUE LÉVESQUE
ont le regret de vous annoncer que

M. ROBERT "BOB" TESSIER

s'est endormi paisiblement dans les bras de son bel amour, Monique, le mardi 3 juin 2008, à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, à l'âge de 60 ans. Il est retourné vers son Créateur au terme d'une courte maladie. Il était le fils de Gisèle Boivin et de feu Laurent Tessier. Outre sa conjointe et sa mère, il laisse dans le deuil sa soeur Ginette (Claude Didier); ses 2 nièces: Jessica et Mélissa (Luc Fortin), sa petite-nièce Mia; ses 4 tantes: Eida "Deda", Irène, Claire et Jeanne d'Arc, plusieurs cousin(e)s ainsi que sa grande famille d'ami(e)s qui lui sont très chère(s).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de sa vie aura lieu le dimanche 8 juin à 15h, à la Coopérative funéraire située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 14h30.

La famille désire remercier l'équipe de l'urgence du CSSS (hôpital de Hull), ainsi que l'équipe du 5e Ouest pour les bons soins prodigués avec respect. Un merci à ses médecins: C. McConnery, P. Bernier et D. Marleau ainsi qu'à son pharmacien J-F Chapdelaine. La famille a également beaucoup de gratitude envers les collègues de Monique à la MMFS pour l'accueil chaleureux et le support apportés avec tant d'amour. Un merci tout particulier à France Côté d'avoir été là du début à la fin.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie seraient grandement appréciés.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

EN MÉMOIRE DE



ANDRÉ CARRÉ

Cher époux et père bien-aimé,
Une année s'est écoulée depuis la dernière fois
que l'on a ri et pleuré ensemble,
mais ton visage et ta voix sont toujours aussi intensément présents.

Chaque jour un souvenir nous fait penser à toi,
Malgré le mal à accepter ton départ si brusque,
Notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus,
et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble.

Nous ne pouvons passer sous silence l'acharnement de tes anciens
compagnons de travail qui ont cru au projet d'instaurer à ta mémoire une mar-
que concrète de reconnaissance. De là-haut André veille sur nous.

Ton épouse Linda, tes enfants Mélissa et Benoit



C'EST BON POUR LE MORAL!

1994

**Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais**
568-0747
benevole@ncf.ca

EN MÉMOIRE DE



PAUL BRENNAN

À tous ceux qui, à pareille date l'an dernier, venaient pleurer avec nous le décès de Paul, qui nous restera éternellement cher, nous venons redire un affectueux merci. Sûrs de leur généreuse amitié, nous leur demandons de s'unir à nous en ce douloureux anniversaire. Veuillez croire que ni le disparu, ni ceux qui perpétuent sa mémoire ne sont insensibles à vos témoignages de sympathie.

Tes enfants, ta famille et tes nombreux amis.

5e ANNIVERSAIRE



CATHERINE PAIEMENT

À la douce mémoire de Catherine, décédée le 5 juin 2003. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

De ton époux Guy, tes enfants et tes petits-enfants



SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.D

cyberpresse.ca

<http://www.cyberpresse.ca/>

Gaël Monfils poursuit sa lancée aux Internationaux de France

Le Parisien passe en demi-finale

PARIS — Gaël Monfils s'est invité hier dans le club fermé du dernier carré des Internationaux de France en détruisant l'un des plus solides spécialistes de la terre battue, David Ferrer, sur un central de Roland-Garros en fusion.

Le Parisien, 59^e mondial, s'est imposé 6-3, 3-6, 6-3, 6-0 face à la tête de série n° 5 du tournoi et rejoindra dans le dernier week-end le triumvirat qui domine actuellement la hiérarchie mondiale. Aux côtés de Roger Federer, son prochain adversaire, de Rafael Nadal, triple tenant du titre, et de Novak Djokovic, vainqueur des Internationaux d'Australie, le Français est un petit poucet qui n'a pas froid aux yeux.

Ferrer est une référence sur l'ocre, un renvoyeur infatigable, jamais battu, mais il a rarement vu le jour dans cette partie de 2h27 presque à sens unique. C'est que le favori du public, premier Français à atteindre une demi-finale en sept ans, n'a jamais douté, jamais reculé, imposant son service, sa puissance et sa jeunesse à l'Espagnol. Sa victoire fut si convaincante qu'on peut se demander si ce n'est pas l'année Monfils.

«J'essaie de prendre un maximum de plaisir sur le terrain. Avec le public derrière, je me sens vraiment très fort», a déclaré le Parisien, qui n'avait gagné que quatre matches cette saison.

Son prochain tour, pourtant, tient de la mission impossible : pour sa première demi-finale d'un tournoi majeur, «la Monf'» affronte un joueur qui a atteint ce stade lors des seize derniers tournois du Grand chelem.

Federer confiant

Roger Federer respire la confiance, et sa victoire 2-6, 6-2, 6-3, 6-4, sur le frappeur chilien Fernando Gonzalez a achevé de le rassurer. Mais Monfils, qui annonçait au tour précédent qu'il visait rien moins que la victoire finale, ne doute pas.

«J'ai une revanche à prendre. J'ai perdu deux fois cette année contre lui. Mais là, je suis chez moi, je l'attends de pied ferme», a



AGENCE FRANCE-PRESSE

«J'essaie de prendre un maximum de plaisir sur le terrain. Avec le public derrière, je me sens vraiment très fort», a déclaré Gaël Monfils.

assuré le héros du jour.

Le n° 1 mondial n'a pourtant pas l'air impressionné. Interrogé sur son futur adversaire avant la victoire du Français, il résumait : «Les deux sont difficiles. Gaël parce qu'il est Français, David parce qu'il a beaucoup d'expérience. Mais je n'ai jamais perdu contre aucun d'entre eux».

Le Suisse a lui aussi abandonné un set à la tête de série n° 24, qui n'avait pas perdu un match sur la surface cette saison, avant de trouver la parade et de rejoindre le dernier carré pour la quatrième fois consécutive. L'expérience, en plus du talent, sera un facteur crucial contre un adversaire que le public soutiendra bec et ongles.

Les joueuses russes s'affrontent

Au tennis féminin, la Russie et la Serbie régleront leur querelle de suprématie dimanche en finale des Internationaux de France.

Si les quarts de mardi avaient débouché sur une demi-finale serbo-serbe entre Ana Ivanovic et Jelena Jankovic, ce sont deux

Russes qui s'affronteront aujourd'hui pour l'autre place en finale : Svetlana Kuznetsova et Dinara Safina.

La première, sacrée aux Internationaux des États-Unis en 2004, a écarté facilement hier l'Estonienne Kaia Kanepi 7-5, 6-2. Elle visera sa deuxième finale à Roland-Garros après celle perdue en 2006 devant Justine Henin. La Belge en a d'ailleurs fait sa favorite cette année.

La sœur de Marat Safin, sans doute la joueuse la plus en vue sur terre battue cette saison depuis sa victoire à Berlin, a de son côté dérouter Elena Dementieva comme elle avait usé la n° 1 mondiale Maria Sharapova au tour précédent, l'emportant 4-6, 7-6 (5), 6-0.

Dementieva, finaliste du tournoi en 2004, a pris un départ parfait, menant 6-4 et 5-2, et la tête de série n° 7 a même compté une balle de match, écartée par sa rivale.

Le coup de théâtre du tour précédent se reproduisait à l'identique : Safina remportait la manche au jeu décisif avant de

dérouler dans une dernière manche à sens unique.

«L'explication est que je suis capable de changer complètement de tactique en cours de match. Elle a été déboussolée parce que je me suis mise à ne plus rentrer dans la balle comme avant. Je l'ai laissée prendre ses responsabilités», a expliqué Safina.

Son duel contre Kuznetsova sera un choc entre l'expérience et la forme du moment, même si les deux joueuses ont le même âge.

Après deux matches de plus de deux heures et demie, Safina pourrait être usée, mais elle ne le pense pas : «Je suis encore jeune», a-t-elle plaidé.

Plus loin encore, la finale attribuera probablement la place de numéro un mondiale abdicuée par Henin, jeune retraitée.

«Mais franchement, je ne veux pas y penser maintenant. Je ne veux même pas penser à la question de savoir si je peux gagner ou perdre le tournoi», a expliqué Kuznetsova.

THE ASSOCIATED PRESS

EN BREF

Cinq étudiants de l'Outaouais finalistes

Cinq finalistes de l'Outaouais sont en nomination aux différents prix qui seront remis demain à Saint-Hyacinthe lors du Gala d'excellence de la Fédération québécoise du sport étudiant. Nafi Dicko-Raynauld, du Collège St-Alexandre, est en lice pour le titre d'étudiant-athlète de cinquième secondaire ayant le mieux concilié le sport et les études, tandis que Phil Bazinet, de l'école secondaire D'Arcy McGee, pourrait être nommé personne ayant le plus contribué à la promotion de l'éthique sportive. D'Arcy McGee est également en nomination pour deux titres, ceux d'école secondaire ayant le plus contribué au développement des activités physiques et sportives dans son milieu et d'école primaire ou secondaire ayant le plus contribué à la promotion de l'éthique sportive, tandis que l'école St-Paul

de la Commission scolaire des Portages de l'Outaouais est considérée pour le titre d'école primaire ayant le plus contribué au développement des activités physiques et sportives dans son milieu.

Championnat canadien de marathon à Ottawa

Athlétisme Canada a annoncé hier que le championnat canadien de marathon de 2009 sera à nouveau tenu dans le cadre du week-end des courses à Ottawa. Le marathon de la capitale nationale de l'année prochaine est prévu pour le 24 mai 2009. L'organisme a également fait savoir que les championnats de demi-marathon auront lieu à Montréal pour les deux prochaines années, tandis que le championnat national de cross-country sera présenté à Guelph en 2009 et 2010. Le championnat national d'athlétisme sera pour sa part tenu à Toronto lors des deux prochaines années,

tandis que Moncton accueillera ces championnats chez les juniors, en préparation aux championnats mondiaux juniors de 2011 qui seront présentés dans la ville du Nouveau-Brunswick.

LE DROIT

Nick Kaczur des Patriots a été informateur

BOSTON — L'Ontarien de Brantford Nick Kaczur, un joueur de ligne à l'attaque partant avec les Patriots de la Nouvelle-Angleterre, a travaillé comme informateur pour des agents fédéraux américains impliqués dans la lutte contre la drogue après qu'il eut été arrêté dans l'État de New York pour possession sans prescription d'une petite quantité d'un antidouleur, l'oxycodone. À l'aide d'un micro caché, Kaczur, 28 ans, a aidé des agents à établir la preuve contre son prétendu fournisseur, Daniel Ekasala, qui a présenté un plaidoyer de non-cul-

pabilité en cour de district américaine, hier, à trois chefs d'accusation de possession d'oxycodone avec l'intention d'en faire la distribution. Kaczur n'a pas commenté la nouvelle, hier. Kaczur a été intercepté par la police à Whitestown, New York, le 27 avril. Il a été accusé de possession d'une substance réglementée au septième degré, un simple méfait, a indiqué le sergent Kern Swoboda, un porte-parole de la police.

Quatre villes candidates pour les JO de 2016

ATHÈNES — Le Comité international olympique a choisi quatre villes candidates à l'organisation des Jeux olympiques d'été en 2016. Les finalistes sont Chicago, Tokyo, Madrid et Rio de Janeiro. Trois villes ont été éliminées de la course : Doha, Prague et Bakou.

ASSOCIATED PRESS



RÉMI LEMÉE, La Presse

Le pilote de F1 Nick Heidfeld devant une toile du peintre Zilon

L'artiste du volant est amateur d'art

Heidfeld frappé par les œuvres de Zilon

PIERRE-MARC DURIVAGE

LA PRESSE

Jeune homme discret s'il en est un, Nick Heidfeld s'est farci hier l'une des inévitables journées de promotion qui sont le lot des pilotes de F1.

Après un atelier en compagnie d'écoliers, il s'est plié de bonne grâce aux questions on ne peut plus pointues de gens de l'industrie informatique invités au Ex-Centris par Intel, l'un des commanditaires principaux de BMW-Sauber.

Une demi-heure plus tard, on l'a retrouvé au Complexe Desjardins pour une séance d'autographes suivi d'une petite démonstration derrière le volant

d'un simulateur. Pour la postérité, mentionnons qu'il a terminé huitième avec le niveau de difficulté réglé à «recrue».

Est-ce qu'un tel agenda réglé au quart de tour est agréable, Nick? «Ça dépend. Aujourd'hui, c'était plutôt tranquille, il y a avait des gens plaisants, c'était bien, a-t-il reconnu. Mais si j'avais à faire ça 10 jours de suite, ça me plairait beaucoup moins.»

La prochaine étape de ses pérégrinations montréalaises était toutefois d'un tout autre ordre. C'est en effet par choix qu'il s'est rendu à la galerie d'art Yves Laroche, où l'on procédait hier soir au vernissage de l'exposition Ville Froide, du peintre Zilon. Nick Heidfeld est un

inconditionnel de l'artiste québécois depuis de nombreuses années.

«Je marchais dans le Vieux-Montréal, je jetais un coup d'œil aux différentes galeries d'art quand je suis entré ici, tout à fait par hasard», a expliqué le pilote allemand quand *La Presse* l'a rencontré dans la galerie qui a toujours fait une belle place aux œuvres du peintre autodidacte de 51 ans.

C'était il y a maintenant cinq ans et Nick Heidfeld s'est fait un devoir d'y retourner à chaque année depuis. Il s'est d'ailleurs forgé avec le temps une relation bien particulière entre le pilote et l'artiste. «Nick a acheté cinq de mes tableaux, l'un d'eux au

terme d'une création en direct au Cabaret Mado», a expliqué l'artiste, qui a déjà travaillé avec le Cirque du Soleil, Philippe Dubuc, Édouard Lock et Robert Lepage, pour ne nommer que ceux-là. «Je respecte beaucoup Nick, ce qu'il dégage comme personne. Mes créations ont quelque chose d'extrême et je crois que ça rejoint Nick, qui est quelqu'un avec beaucoup de caractère.»

Une épouse peintre

Si Nick Heidfeld a toujours eu cette sensibilité pour l'art, elle est exacerbée depuis qu'il a rencontré sa conjointe Patricia, elle-même peintre à ses heures. «Ma passion pour l'art augmente

d'année en année, et bien sûr ma femme a toujours apprécié, a dit le pilote. Peu importe où l'on va, quand c'est possible, on va visiter des galeries et des musées.»

C'est d'ailleurs dans la galerie Yves Laroche que Heidfeld a choisi de donner rendez-vous à une équipe de tournage britannique, qui réalise un reportage sur les côtés moins connus du pilote. «Être ici me plaît, a reconnu Heidfeld. L'entrevue que j'ai donnée est une façon de montrer ce que j'aime. Les gens ne sont pas seulement intéressés à savoir ce que je fais en piste, ils veulent aussi en savoir plus sur moi. Être ici fait partie de ma vie, car j'y serais venu d'une façon ou d'une autre.»

Transition réussie au sein de la Scuderia Ferrari

LUC DOMENJOZ

collaboration spéciale

L'époque du trio de choc Schumacher-Brawn-Todt est bien révolue. Les deux premiers ont quitté la Scuderia fin 2006, remplacés respectivement par le pilote Kimi Räikkönen et le nouveau directeur technique Aldo Costa, tandis que le dernier s'est retiré de la gestion de l'écurie à la fin de la saison dernière, remplacé par l'Italien Stefano Domenicali.

De tels changements auraient pu coûter cher à la Scuderia. Sans le talent de metteur au point de Michael Schumacher, qui donc allait orienter aussi efficacement le développement des monoplaces? Sans l'habileté stratégique et la poigne de Ross Brawn, qui allait mettre de l'ordre dans les réunions à Maranello? Sans le flair et le sens de l'organisation de Jean

Todt, qui allait défendre les intérêts de la Scuderia face au monde impitoyable de la Formule 1?

Pourtant, chez Ferrari, la révolution s'est faite en douceur. Coutumière par le passé de luttes intestines destructrices, la Scuderia a cette fois réussi sa mue en douceur. Désormais, elle est entièrement dirigée par des Italiens, mais sans la douce désorganisation que cela impliquait jadis.

L'apport de Domenicali

Stefano Domenicali en est l'une des clés. À 43 ans, ce natif d'Imola est entré chez Ferrari à la fin de ses études, il y a 17 ans, pour occuper divers postes administratifs avant de devenir chef d'équipe de l'écurie de F1, il y a 10 ans. Directeur sportif depuis 2003, il est devenu cette saison le directeur général de la gestion sportive de Ferrari, à la place du Français Jean Todt. «Je

pense que le cheminement que j'ai suivi au sein de Ferrari m'a permis d'acquérir une connaissance générale assez étendue des problèmes que l'on peut rencontrer dans la gestion d'une écurie de Formule 1, avance l'Italien. Et naturellement, j'ai eu la chance de voir comment des personnes extraordinaires, telles Luca di Montezemolo ou Jean Todt, dirigeaient la société. Ils m'ont énormément appris.»

Travailleur et extraordinairement efficace, Stefano Domenicali a adopté une approche beaucoup plus pragmatique de la direction de Ferrari. Jean Todt dirigeait ses hommes avec une autorité de fer, et donnait l'impression d'une grande sévérité. Lorsqu'il s'adressait à la presse (généralement après avoir fait attendre les journalistes plus d'une heure), il s'exprimait avec un ton cassant et semblait

mépriser ses interlocuteurs.

Avec Stefano Domenicali, le visage de Ferrari a changé. Avec lui, les points presse de la Scuderia débutent toujours à l'heure et se déroulent dans une ambiance nettement moins hostile.

À l'interne, les ingénieurs ne cachent pas que l'ambiance est plus détendue, ce qui, affirment-ils, ne les incite pas pour autant à travailler moins.

Transition en douceur

Pour preuve, la domination des Ferrari au terme de ce premier tiers de saison 2008. Si l'on exclut les circonstances particulières qui ont prévalu à Melbourne (problèmes de moteurs) et à Monaco (la pluie), les monoplaces rouges ont monopolisé toutes les victoires. «Chez Ferrari, la transition s'est jouée en douceur, assure Stefano Domenicali. Il est hors de question de

parler d'ancien et de nouveau régime. Le président Montezemolo ainsi que Jean Todt m'ont confié un rôle qui fait partie d'un processus de renouvellement entrepris depuis longtemps déjà et qui se base sur des principes de stabilité et de croissance interne. La philosophie de l'écurie est totalement inchangée.»

Avec une direction composée de Stefano Domenicali, Luca Badoer et Aldo Costa, succédant aux Jean Todt, Ross Brawn et Rory Byrne, le contrôle de la Scuderia revient désormais entièrement en mains italiennes, tout en conservant le bon sens, l'efficacité et le pragmatisme du triumvirat précédent.

Ferrari a réussi à négocier parfaitement le virage de sa transition. Désormais, il ne reste plus à la nouvelle équipe qu'à faire aussi bien que l'ancienne.

ASSOCIATION DE L'EST

Table showing NHL standings for the Eastern Conference, including Montreal and Philadelphia.

Table showing NHL standings for the Eastern Conference, including Pittsburgh and Philadelphia.

Table showing NHL standings for the Eastern Conference, including Pittsburgh and Rangers de NY.

LNH - SÉRIES ÉLIMINATOIRES

CALENDRIER DES MATCHES

Table detailing the Stanley Cup Finals schedule, including dates and locations.

MENEURS - SÉRIES

Table listing top NHL players and their statistics for the playoffs.

LAH - SÉRIES ÉLIMINATOIRES

CALENDRIER DES MATCHES

Table detailing the Calder Cup Finals schedule, including dates and locations.

CHAMP. MONDIAL JUNIOR 2009

Calendrier des matches

Table detailing the schedule for the 2009 IIHF World Junior Championship.

BASEBALL - LIGUE CAN-AM

Table showing the standings for the Canadian-American Baseball League.

Calendrier des matches

Table detailing the schedule for the Canadian-American Baseball League.

Rendement des Rapidz

Table showing batting and pitching statistics for the Canadian-American Baseball League.



BASEBALL MAJEUR

Ligue nationale

Table showing MLB standings for the National League.

Ligue américaine

Table showing MLB standings for the American League.

Calendrier des matches

Table detailing the MLB schedule for the week of June 5th.

Calendrier des matches

Table detailing the MLB schedule for the week of June 5th.

BASEBALL - SOMMAIRES

Ligue américaine

Table summarizing MLB game results for the American League.

Devil Rays 1 Red Sox 5

Table summarizing the game between the Devil Rays and Red Sox.

Table summarizing MLB game results for the National League.

Table summarizing the game between the Tampa Bay Rays and Boston Red Sox.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table showing NHL standings for the Western Conference, including Detroit and Colorado.

Table showing NHL standings for the Western Conference, including Detroit and Colorado.

Table showing NHL standings for the Western Conference, including Detroit and Dallas.

Table showing NHL standings for the Western Conference, including Detroit and Dallas.

Table showing NHL standings for the Western Conference, including Detroit and Pittsburgh.

Table showing NHL standings for the Western Conference, including San Jose and Dallas.

BASEBALL - MENEURS

Ligue nationale

Table listing top MLB pitchers and their statistics for the National League.

Ligue américaine

Table listing top MLB pitchers and their statistics for the American League.

Calendrier des matches

Table detailing the MLB schedule for the week of June 5th.

Calendrier des matches

Table detailing the MLB schedule for the week of June 5th.

Calendrier des matches

Table detailing the MLB schedule for the week of June 5th.

Calendrier des matches

Table detailing the MLB schedule for the week of June 5th.

Calendrier des matches

Table detailing the MLB schedule for the week of June 5th.

Calendrier des matches

Table detailing the MLB schedule for the week of June 5th.

NBA - SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Finale de la NBA

Table detailing the NBA Finals schedule.

Jeudi 12 juin

Table detailing the NBA Finals schedule.

TENNIS

Internationaux de France

Table detailing the tennis schedule for the French Open.

Hommes

Table detailing the tennis schedule for the French Open (Men).

Dames

Table detailing the tennis schedule for the French Open (Women).

SOCCER - EURO

Formations

Table detailing the starting lineups for the Euro Cup.

Pays Bas

Table detailing the starting lineups for the Euro Cup (Netherlands).

Milieux de terrain

Table detailing the starting lineups for the Euro Cup (Midfielders).

Avants

Table detailing the starting lineups for the Euro Cup (Forwards).

Espagne

Table detailing the starting lineups for the Euro Cup (Spain).

Calendrier des matches

Table detailing the soccer schedule for the Euro Cup.

SOCCER - MLS

Classement

Table showing the current standings for the MLS.

Section Est

Table showing the current standings for the MLS Eastern Division.

Section Ouest

Table showing the current standings for the MLS Western Division.

Aumont aux étoiles, Bédard aux douches

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

Le Gatinois Philippe Aumont a été choisi pour participer au match des étoiles de la Midwest League, son circuit de niveau A moyen.

Il a appris la nouvelle mardi

matin, et quelques heures plus tard, il a lancé un match digne d'une étoile, n'accordant qu'un point sur six coups sûrs en sept manches de travail, sa plus longue sortie chez les professionnels, dans un gain de 4-2 de ses Timber Rattlers du Wisconsin contre les Chiefs de Peoria.

En portant sa fiche à 4-3 avec une excellente moyenne de points mérités de 1,47, le premier choix des Mariners de Seattle l'année dernière (11^e au total) a retiré six frappeurs sur des prises et n'a donné aucun but sur balles. Le seul point compté à ses dépens est survenu

en sixième manche lorsqu'il a effectué un mauvais lancer avec un coureur au troisième coussin.

Aumont, 19 ans, est un des sept premiers choix de l'an dernier qui ont été retenus pour le match des étoiles de la Midwest League, qui aura lieu le 17 juillet prochain à Midland, au Michigan.

Mauvaise sortie de Bédard

Un peu plus tard à Seattle, Érik Bédard a connu une troisième sortie difficile en six départs dans un revers de 5-4 des Mariners aux mains des Angels d'Anaheim.

Le gaucher de Navan a écopé de la défaite, qui porte sa fiche à 4-4, alors qu'il a été retiré de la rencontre après avoir alloué cinq points, dont quatre mérités, en trois manches et un tiers. Il a quitté sous les huées de la foule du Safeco Field après avoir alloué sept coups sûrs et

trois buts sur balles. Il avait effectué seulement 75 tirs, dont 49 prises, sa deuxième plus courte présence au monticule cette saison.

Sa défensive ne l'a pas trop aidé cependant alors qu'une erreur d'Adrian Beltre a mené au premier point des Angels, tandis qu'un simple pour deux points de Maicer Izturis est passé tout juste hors de portée du joueur de deuxième but Jose Lopez.

«Les balles n'ont pas été frappées très solidement, mais elles étaient bien placées, a dit Bédard après le match. C'est plus frustrant que lorsque vous vous faites frapper solidement. C'est difficile d'accepter ça quand les balles ont des yeux, mais ce sont des choses qui arrivent.»

Érik Bédard devrait maintenant obtenir son prochain départ lundi contre les Blue Jays à Toronto.

CONCOURS

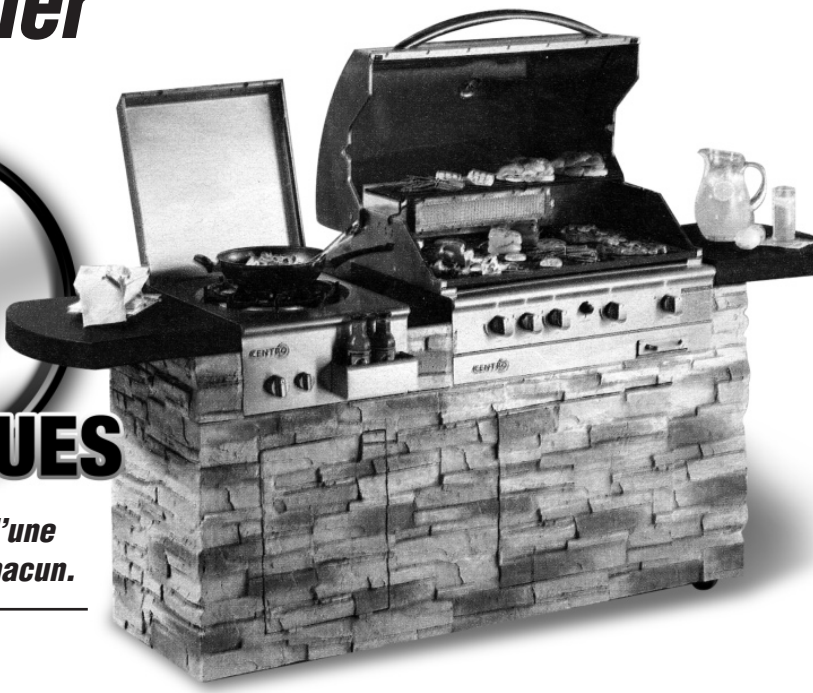


Grâce à votre **quotidien LeDroit** et aux **Canadian Tire** de l'Outaouais.

Courez la chance
de gagner
l'un des

4
BARBECUES

au propane centro d'une
valeur de 1 300 \$ chacun.



Hull
355, BOUL. DE LA CARRIÈRE
819 777-4381

Gatineau
700, BOUL. MALONEY OUEST
819 246-1234

Aylmer
171, RUE PRINCIPALE
819 684-0660

Buckingham
170, AVENUE LEPINE
819 986-3338

POUR PARTICIPER :

- Remplissez le coupon de participation qui sera publié du 26 mai au 6 juin 2008 et déposez-le à l'un des quatre magasins Canadian Tire participants aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
 - Les coupons reçus après 17 h le dimanche 8 juin 2008 ne seront pas acceptés.
 - Le tirage au sort de quatre coupons aura lieu le mercredi 11 juin 2008 10 h dans chacun des Canadian Tire participant.
 - Les gagnants seront prévenus par téléphone.
 - Aucun prix ne sera acheminé par courrier.
- Règlements disponibles au quotidien LeDroit.



CONCOURS
FÊTE DES PÈRES 2008

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

Hull	Gatineau	Aylmer	Buckingham
355, BOUL. DE LA CARRIÈRE	700, BOUL. MALONEY OUEST	171, RUE PRINCIPALE	170, AVENUE LEPINE

Nom :

Adresse :

Province : Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

Courriel :



ARCHIVES, LeDroit

Le Gatinois Philippe Aumont, 19 ans, lancera au match des étoiles de la Midwest League, qui aura lieu le 17 juillet prochain à Midland, au Michigan.

Rapidz d'Ottawa

La série de défaites se poursuit

Ça va de mal en pis pour les Rapidz d'Ottawa.

Non seulement ont-ils encaissé une quatrième défaite consécutive, 6-3 aux mains du Pride de Nashua, hier soir, mais il n'y avait qu'une foule de 652 spectateurs au stade des Rapidz pour assister à ce revers, des mordus qui ont préféré le baseball au dernier match de la finale de la coupe Stanley.

La troupe d'Ed Nottle s'enlise de plus en plus profondément dans la cave de la Ligue Can-Am avec une fiche de 2-11, où Nashua les devance avec son dossier de 5-7.

Les visiteurs ont orchestré une attaque de 13 coups sûrs hier soir, alors que l'attaque des locaux s'est résumée à un circuit de trois points de Kyle Geiger en septième reprise, l'un des trois seuls coups sûrs des Rapidz.

Adam Hawes (1-2) a écopé de la défaite après avoir lancé cinq manches et un tiers, allouant cinq points, dont quatre mérités.

Les deux équipes termineront leur série de trois parties aujourd'hui avec un match qui débutera exceptionnellement à 11 h.

LEDROIT

EN BREF

Les Yankees défont les Blue Jays 5-1

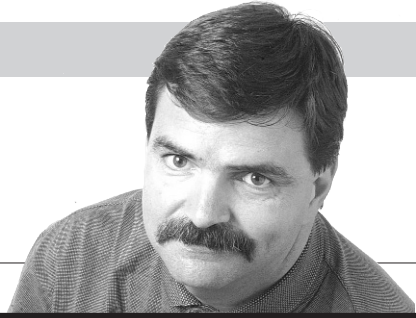
NEW YORK — Le lanceur Mike Mussina et le joueur d'inter Derek Jeter se sont chargés des Blue Jays de Toronto dans une victoire de 5-1 des Yankees de New York, hier. Mussina (9-4) a

rejoint Joe Saunders des Angels de Los Angeles pour le plus grand nombre de victoires dans l'Américaine. Le droitier a été intraitable au monticule, ne concédant qu'un point aux Jays sur six coups sûrs et un but sur balles en six manches de travail. ASSOCIATED PRESS

CHRONIQUE

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



« C'est bon d'avoir des conflits »

- Joe Tortorella

Murray n'a pas Tortorella dans sa mire

La chasse au prochain entraîneur des Sénateurs d'Ottawa s'est poursuivie hier et il semble bien que le d.g. Bryan Murray n'a pas le flamboyant John Tortorella dans sa mire, lui qui devait parler à Peter DeBoer, des Rangers de Kitchener, hier.

Domage parce qu'après Pat Burns, mon premier choix qui ne semble pas non plus être sur sa courte liste de candidats, l'entraîneur américain congédié par le Lightning de Tampa Bay mardi répond au critère principal d'embauche avancé par Murray

à la fin de la saison, soit un homme de hockey capable d'exiger plus de discipline dans le vestiaire de l'équipe.

« J'ai entendu dire que j'attendais pour un gars en particulier dans une autre équipe, ce qui n'est pas vrai, a dit Murray à la radio de The Team. J'ai la permission de parler aux gens à qui je parle et, à ce moment-ci, je vais embaucher l'un d'entre eux. »

Parmi ces gens, il y aurait Bob Hartley, qui serait aussi un excellent choix, et Craig Harts-

burg, l'entraîneur des Greyhounds de Sault Ste. Marie qui a déjà dirigé Chicago et Anaheim dans la LNH, sans grands succès.

Tortorella, lui, a été remercié par un club qui va avoir de nouveaux propriétaires d'ici la fin du mois et qui veut apparemment ramener Barry Melrose derrière un banc. « C'est correct, c'est la *business* », a dit l'entraîneur qui a guidé le Lightning à la coupe Stanley en 2004.

Au cours de ces sept saisons à la barre de Tampa Bay, un club qui est parti de loin pour atteindre les plus hauts sommets avant de retourner dans la cave de la LNH cette saison, Tortorella a souvent fait les manchettes pour sa façon de traiter ses joueurs étoiles comme Vincent Lecavalier, avec qui il était particulièrement exigeant.

« Je crois tout simplement que personne n'est au-dessus de l'équipe... Ça m'a peut-être valu la réputation d'être un malade (*raving lunatic*, a-t-il dit en anglais), mais si vous n'avez pas un concept d'imputabilité dans un vestiaire, vous ne gagnerez pas », a-t-il raconté hier matin lors d'un appel conférence avec des journalistes de Tampa Bay et d'ailleurs (dont votre serveur).

Tortorella parlait ainsi de ses relations avec les vedettes du Lightning comme Lecavalier et Martin St-Louis, mais aussi avec un joueur de quatrième trio

comme l'ancien Sénateur André Roy, avec qui il a eu un accrochage mémorable la saison dernière lorsque celui-ci a perdu le contrôle de ses émotions sur le banc pendant un match.

« Comme entraîneur, il faut prendre des décisions relatives à la discipline à l'année longue, et ce n'est pas parce que vous avez une mauvaise année comme on a eu la saison dernière que vous devez changer. Cette discipline est une des fondations qui ont fait du Lightning une équipe gagnante il n'y a pas si longtemps, et ce club n'est pas très loin de redevenir compétitif... Et je crois aussi qu'il faut passer des moments difficiles dans une relation, c'est bon d'avoir des conflits », affirmait-il, disant que le noyau de l'équipe respectait son approche.

En l'entendant parler ainsi de discipline, je ne pouvais m'empêcher de me demander comment Tortorella aurait réglé le dossier du gardien Ray Emery, dont les frasques ont causé une telle distraction que l'entraîneur-chef John Paddock a été congédié.

Le Bostonnais de 49 ans espère revenir dans la confrérie des entraîneurs le plus vite possible, même s'il lui reste une année à son contrat (salaire: 1,3 million \$), mais il a dit qu'il ne savait pas trop comment se « vendre » aux directeurs généraux qui cherchent un entraîneur actuellement (ceux de

Toronto, Atlanta, la Floride et San Jose, en particulier), lui qui n'a même pas d'agent.

« J'ai coaché contre Bryan Murray, mais je ne le connais pas. Je ne sais donc pas si je pourrais travailler avec lui... Je ne veux pas aller plus loin que ça quand il est question d'emplois potentiels, je ne veux pas me vendre et dire que je suis intéressé à un poste ou un autre », a-t-il ajouté.

On ne moussera pas sa candidature ici pour lui, ça ne servirait à rien, semble-t-il. Certains avancent que Craig Hartsburg est déjà l'heureux élu et son embauche pourrait être annoncée la semaine prochaine, une fois la finale de la coupe Stanley terminée. On verra bien.

En vitesse

Parlant du Lightning, il a annoncé cette semaine que le défenseur ginois Alexandre Picard avait accepté un nouveau contrat de deux ans, avant de devenir joueur autonome avec restriction le 1^{er} juillet. La bonne affaire pour l'arrière obtenu des Flyers de Philadelphie cet hiver est que ce pacte est à sens unique, c'est-à-dire qu'il empêchera le même salaire qu'il joue dans la LNH ou les mineures... Félicitations au capitaine des Sénateurs Daniel Alfredsson et à son épouse Bibi, qui sont les heureux parents d'un troisième fils né hier à Ottawa, à 14h04. Le nom du petit frère d'Hugo et Loui n'est pas encore connu.

ÉCOLE DE GARDIENS OUTAOUAIS

Duguy SPORTS Excellence

Reservez maintenant votre place pour l'école de gardiens Outaouais à l'aréna Robert Guertin avec Steve Penney du 28 juillet au 01 août 2008

Catégorie : entre 6 et 17 ans

Programme :

- 10 heures d'entraînement sur glace
- corrections individuelles
- instructeurs qualifiés
- 4 gardiens par groupe

NOUVEAU :

venez voir nos nouveaux équipements de gardiens de but 2008/2009 maintenant en montre !

Duguy SPORTS Excellence LE SPÉCIALISTE DU SPORT PAR EXCELLENCE

SPORTS Duguy Sports Inc.

400, boul. Taché, Gatineau (Hull) 819 771-3512

ÉCOLE DE GARDIENS OUTAOUAIS

Offre spéciale à l'occasion du PROMOTION GOLF

15^e ANNIVERSAIRE

du 20 mai au 13 juin 2008

Avec l'achat d'un droit de jeu

Lundi au jeudi	GOLF et	Week-end
45 \$*	VOITURETTE	50 \$*
pp/taxes incluses	départ avant midi	pp/taxes incluses

RECEVEZ EN PRIME L'OPTION A-B-C DE VOTRE CHOIX!

A	B	C
Déjeuner ou dîner GRATUIT	10\$ RABAIS applicable sur notre délicieuse table d'hôte	10\$ RABAIS applicable sur votre prochain droit de jeu

* Offre valide seulement sur droit de jeu aux tarifs réguliers, non applicable sur aucune promotion ou forfait hébergement.

* Réservation 48 heures à l'avance ou sur disponibilité. Certaines conditions s'appliquent.

70, Route 323, Notre-Dame-de-la-Paix
1-800-561-4707
 ou 819-522-6622
www.golfheritage.com

AUBERGE ET CLUB DE GOLF HÉRITAGE
 à 15 kilomètres de Montebello

3 SALLES DE RÉCEPTION • SPA WESKARINI • RESTAURANT FINE CUISINE • BISTRO
 34 CH. • 4 APPARTEMENTS DE 2CH. • 4 SUITES AVEC BAIN TOURBILLON ET FOYER

Le Championnat du monde de hockey junior débute... dans 203 jours

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

Le compte à rebours est commencé: il ne reste que 203 jours d'ici au 26 décembre, début du Championnat mondial de hockey junior 2009 dont Ottawa sera l'hôte.

Hockey Canada et la Fédération internationale de hockey sur glace (FIHG) ont fait connaître l'horaire du tournoi hier et le Canada entamera la portion préliminaire du championnat en affrontant la République tchèque à la Place Banque Scotia, le vendredi 26 décembre à 19h30.

Ce sera le quatrième match de cette première journée d'activités, les hostilités ayant été lancées par des affrontements entre la Lettonie et la Russie au Centre municipal (14h30), l'Allemagne et les États-Unis à la PBS (15h30) ainsi que la Finlande et la Suède au Centre municipal (18h30).

En tout, 31 parties seront pré-

sentées dans les deux amphithéâtres sur une période de 10 jours prenant fin le 5 janvier 2009, avec les parties pour les médailles d'or et de bronze à la PBS.

Équipe Canada junior, qui disputera toutes ses parties à la PBS, sera alors en quête d'un cinquième titre consécutif à ce prestigieux tournoi.

« Le calendrier de la ronde préliminaire aux deux endroits offrira aux amateurs des matches excitants et des rivalités traditionnelles, a indiqué Cyril Leeder, vice-président du comité organisateur hôte, dans un communiqué. Depuis que la FIHG a adopté ce format pour la ronde préliminaire et les matches des médailles en 1996, le Canada a affronté tous ses adversaires de la ronde préliminaire, incluant deux rencontres pour la médaille d'or contre les États-Unis.

Le scénario sera identique pour l'autre groupe au Centre municipal, avec des rivalités

féroces entre la Finlande, la Russie et la Suède. »

Après son premier match contre les Tchèques dans le groupe A, le Canada affrontera le Kazakhstan le dimanche 28 décembre, l'Allemagne le lendemain et enfin les États-Unis la veille du jour de l'An.

Les parties du groupe B qui comprend la Suède (médaille d'argent en 2008), la Russie (médaille de bronze en 2008) ainsi que la Finlande, la Lettonie et la Slovaquie auront lieu au Centre municipal (voir horaire complet en page 50).

440 000 billets vendus

Tous les forfaits Or, Argent et Bronze pour le tournoi, ce qui représente 440 000 billets (95 % de la capacité des deux amphithéâtres), ont déjà été vendus, mais un marché de billets sera lancé en octobre pour permettre aux détenteurs de forfaits de revendre des billets qu'ils ne pensent pas pouvoir utiliser.

18^e édition du Gala loisir sport Outaouais

Chanelle Charron-Watson honorée



BRYAN MICHAUD

bmichaud@ledroit.com

La nageuse gatinoise du Rouge et Or de l'Université Laval, Chanelle Charron-Watson, a remporté le prix le plus convoitée lors de la 18^e édition du Gala loisir sport Outaouais, celui de l'athlète par excellence au niveau national/LeDroit.

Âgée de 23 ans, Charron-Watson a réalisé son meilleur temps à vie lors des jeux panaméricains, en juillet dernier. Elle a obtenu sa première médaille en coupe du monde en grim pant sur la troisième marche du podium en Suède, l'an passé.

Récemment, la nageuse remportait son troisième titre consécutif sur la scène universitaire.

La mère de Charron-Watson, Lucie Charron, est venue recueillir le prix au nom de sa fille qui ne pouvait être présente à la soirée. «Chanelle doit être très heureuse d'être reconnue au gala, croit sa mère. Quand on quitte la région, elle pouvait croire qu'elle serait oubliée, mais cet honneur prouve que ce



Le président et éditeur du *Droit*, Jacques Pronovost, remet le prix d'athlète par excellence au niveau national/LeDroit à la mère de Chanelle Charron-Watson, Lucie Charron, venue recueillir le prix au nom de sa fille qui ne pouvait être présente à la soirée.

n'est pas le cas.»

L'ancien olympien et invité

d'honneur du Gala, Pierre Harvey, était bien heureux de se retrouver en terrain connu s'étant entraîné régulièrement dans le parc de la Gatineau. Il a

profité du discours qu'il a prononcé après l'entracte du gala pour insister sur l'importance de faire du sport.

«Le ministre de la santé, Phi-

lippe Couillard, disait qu'on pourrait réduire de 50 % les coûts des soins de santé si tout le monde faisait de l'exercice physique», a dit l'athlète lors d'un exposé.

Deux prix pour les Vikings

L'équipe de football les Vikings de Gatineau a reçu deux honneurs lors de la soirée. Barry Rodger a remporté la plaque du bénévole de l'année, alors que la formation outaouaise a été élue organisme de l'année.

«Nous sommes vraiment impressionnés d'être là, s'étonne M. Rodger. Ça ne fait que trois ans que notre organisation roule. Tout est parti avec seulement cinq têtes de football et nous sommes heureux du chemin accompli jusqu'ici.»

La prochaine étape chez les penseurs du programme de football est d'implanter une équipe dans le secteur Aylmer. Le nombre de jeunes intéressés par l'aventure est suffisant, mais les dirigeants des Vikings auront besoin de plus d'entraîneurs et de terrains afin de poursuivre l'expansion.

Au total, douze lauréats ont remporté des prix sur 52 nominations lors de la soirée, qui s'est déroulée à l'agora de la maison du citoyen.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

L'équipe de football les Vikings de Gatineau a été honorée à deux reprises lors de la soirée. Gawain Harding reçoit la plaque pour l'organisme de l'année des mains de Claude Millette et Barry Rodger a été nommé bénévole de l'année.

20 ans, ça se fête!

L'engagement de Lise Waters soulignée

BRYAN MICHAUD

bmichaud@ledroit.com

L'organisation du Gala loisir sport Outaouais a profité de la soirée d'hier afin d'honorer quelques personnages ayant marqué la scène sportive de la région, dont la présidente de loisir sport, Lise Waters, qui célèbre cette année son vingtième anniversaire à la barre de l'organisation.

Afin de souligner l'importance de l'engagement de M^{me} Waters, Jean-Claude Guay, un membre du conseil d'administration de loisir sport, François Grenier, qui a œuvré 17 ans avec M^{me} Waters, et Catherine Grenier, directrice générale de loisir sport, ont vanté les mérites de la vedette de la soirée.

«Je ne m'attendais vraiment pas à cela, admet avec émotion et surprise M^{me} Waters lors de son allocution. Je fais tout ça avec un grand plaisir, j'aime aider les jeunes. J'espère être ici encore quelques années!»

Hommage à Krystal Arvisais

Lors de la deuxième partie de la soirée, les organisateurs du gala ont souligné le décès malheureusement trop hâtif de Krystal Arvisais, décédée l'an dernier à l'âge de 21 ans.

«Elle était une ambassadrice



PATRICK WOODBURY, LeDroit

la présidente de loisir sport, Lise Waters, qui célèbre cette année son 20^e anniversaire à la barre de l'organisation.

exceptionnelle pour la région», dit le co-animateur de la soirée, Nicholas St-Pierre.

Arvisais a fait partie de l'équipe du Québec de ski acrobatique et elle a été lauréate du prix d'athlète par excellence au

niveau individuel en 2003 et en 2007.

On pourra consulter de nombreuses photos du Gala loisir sport Outaouais en ligne sur notre site www.cyberpresse.ca/ledroit

GAGNANTS DU GALA SPORT LOISIR OUTAOUAIS

Athlète par excellence de niveau national/LeDroit

Chanelle Charron-Watson/
natation

Dave Fallon/gymnastique
Officiel de l'année/La Cage aux sports de Gatineau
Monique Chartrand/ski alpin

Athlète par excellence de niveau provincial en sport individuel/La Sportheque de Hull

Christophe Lavoie/escrime

Événement sport-tourisme de l'année/CLD de l'Outaouais
La coupe de l'Outaouais McDonald/soccer

Athlète par excellence de niveau provincial en sport collectif/Canal Vox

Gabrielle Lepage/
nage synchronisée

Hommage au bâtisseur/Le FM parlé de l'Outaouais 104.7
Luc Lalonde/ski alpin

Équipe de l'année/Méto Plus Leblanc

Cadette A de Gatineau/Ringuette

Bénévole de l'année/La Revue
Barry Rodger/Vikings de Gatineau

Entraîneur provincial de l'année/La Cage aux sports de Gatineau

Claude Quesnel/Athlétisme

Organisme de l'année/CLD de Gatineau
Vikings de Gatineau/football

Entraîneur national de l'année/Rona l'Entrepôt

Relève bénévole de l'année/Table jeunesse Outaouais
Jean-Marie Bélanger/Association d'entraîneurs de chiens attelés de la Petite Nation

SPORTS



Un quatrième honneur en 11 ans

Les Wings peuvent soulever la coupe

FRANÇOIS LEMENU

LA PRESSE CANADIENNE

PITTSBURGH — Les Red Wings de Détroit sont finalement venus à bout des pugnaces Penguins de Pittsburgh.

Ayant mené 2-0 puis 3-1 dans la série, les Red Wings ont remporté le sixième match de la finale 3-2, hier soir, au Mellon Arena, pour mériter leur quatrième coupe Stanley en 11 ans et la 11^e de leur histoire. Cette nouvelle conquête des Red Wings devrait inspirer bien des équipes à suivre leur exemple dans la façon de construire un club champion.

Brian Rafalski, Valteri Filppula et Henrik Zetterberg ont réussi les buts du Détroit. La réplique des Penguins est venue d'Evgeni Malkin et de Sergei Gonchar.

Zetterberg, des Red Wings, s'est vu décerner le trophée Conn Smythe attribué au joueur par excellence des séries.

«Il y a de grands noms sur ce trophée. C'est très spécial pour moi», a déclaré Zetterberg.

Son compatriote Nicklas Lidstrom est devenu le premier capitaine européen à remporter la coupe Stanley. Lidstrom a reçu la coupe des mains de Gary Bettman. Il l'a ensuite remise au vétéran Dallas Drake, dont c'était la première conquête. Dan Cleary a pris le relais, lui qui est devenu le premier joueur de Terre-Neuve à inscrire son nom sur le prestigieux trophée. Chris Chelios, qui n'a pas joué de la finale, l'a à son tour portée à bout de bras. Et tous les autres Red Wings à sa suite.

Les jeunes Penguins n'ont pas démerité dans cette finale qui opposait les deux équipes les plus talentueuses de la Ligue nationale. On peut penser que les joueurs de Michel Therrien ont beaucoup appris de cette finale et que l'expérience acquise leur servira dans l'avenir.

«Nous sommes venus tellement près. C'est dur à encaisser, a déclaré Therrien, encore sous le choc après la défaite.

«Ce groupe de joueurs a donné tout ce qu'il avait, a ajouté l'entraîneur des Penguins. Nous avons perdu contre une grande équipe. Une équipe qui ne donne pas grand-chose.

«Ce soir, les dieux du hockey n'étaient pas de notre côté, a-t-il poursuivi en faisant allusion à l'incroyable fin de match. Mais les Red Wings méritent la coupe. On a affronté une équipe qui est à son apogée et qui a beaucoup de maturité. On n'a pas à avoir honte.»

Une occasion en or

Les Red Wings ont profité d'une pénalité à Darryl Sydor pour inscrire le premier but du match. Rafalski a eu raison de Marc-

André Fleury d'un tir des poignets à 5:03 du premier vingt. Le défenseur Rob Scuderi avait raté son dégagement pour permettre aux Wings de poursuivre leur attaque.

Les Penguins ont raté une occasion en or de niveler la marque quelque trois minutes plus tard quand Drake et Kris Draper ont été punis à 27 secondes d'intervalle. Les Penguins ont été limités à deux tirs de Malkin. Lidstrom, Niklas Kronwall et Zetterberg ont accompli un travail remarquable à trois contre cinq comme ils l'avaient fait dans le quatrième match de la finale.

Révélation de ces séries, Filppula a doublé l'avance des Red Wings à 8:07 de la deuxième à la suite d'un mauvais retour concédé par Fleury. Le gardien des Penguins n'a pu retenir le tir inoffensif de Mikael Samuelsson et Filppula, fonçant au filet, est parvenu à glisser la rondelle entre les jambières de Fleury. Le genre de but dont une équipe se remet difficilement. Surtout contre une formation aussi aguerrie que celle des Red Wings.

Le premier de Malkin

Les Penguins ont toutefois des ressources comme ils l'ont démontré dans le cinquième match qui a nécessité trois prolongations. Malkin a réduit l'écart à un but durant une pénalité à Pavel Datsyuk. Son tir frappé a déjoué Chris Osgood entre les jambières à 15:26 du deuxième engagement. C'était le premier but de Malkin dans cette finale.

Zetterberg a ajouté un troisième but à 7:37 de la troisième période. Fleury a bloqué le tir du Suédois, mais la rondelle a poursuivi sa course. Sans le vouloir, le gardien de Sorel l'a poussée dans son filet alors qu'il cherchait à l'immobiliser sous son corps. L'arbitre Marc Joannette,



bien placé près du but, a permis au jeu de se poursuivre. Il s'agissait du 13^e de Zetterberg, un sommet en séries qu'il a partagé avec son coéquipier Johan Franzen.

Gonchar a fait 3-2 à 18:33 durant une pénalité à Jiri Hudler et alors que les Penguins avaient retiré leur gardien. Comme fin de série, on ne pouvait

avoir mieux.

Marian Hossa est venu à un cheveu de créer l'égalité alors qu'il restait un dixième de seconde au match.



Les Red Wings de Détroit ont remporté leur 11^e coupe Stanley de leur histoire, leur quatrième en 11 ans. Le défenseur Chris Chelios, accompagné de son coéquipier Dallas Drake, pourra accrocher ses patins avec une dernière coupe Stanley. Quant aux Penguins de Pittsburgh, l'avenir est prometteur pour la jeune formation dirigée par Michel Therrien.

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Détroit**, Brian Rafalski 4 (Zetterberg, Datsyuk) (an) 5 : 03

PÉNALTÉS

Sydor, **Pit**, 4 : 17 ; Drake, **Det**, 8 : 28 ; Draper, **Det**, 8 : 55 ; Hall, **Pit**, 11 : 15.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. **Détroit**, Valteri Filppula 5 (Samuelsson, Kronwall) 8 : 07

3. **Pittsburgh**, Evgeni Malkin 10 (Crosby, Hossa) (an) 15 : 26

PÉNALTÉS

Lilja, **Det**, 2 : 06 ; Datsyuk, **Det**, 14 : 22 ; Roberts, **Pit**, 16 : 13 ; Franzen, **Det**, 17 : 58 ; Orpik, **Pit**, 10 : 58.

TROISIÈME PÉRIODE

4. **Détroit**, Henrik Zetterberg 13 (Datsyuk, Kronwall) 7 : 36

5. **Pittsburgh**, Marian Hossa 12 (Gonchar, Hossa) 18 : 33

PÉNALTÉ

Hudler, **Det**, 18 : 13.

GARDIENS

Détroit, Chris Osgood (G, 13-4)

Pittsburgh, Marc-André Fleury (P, 14-5)

TIRS AU BUT

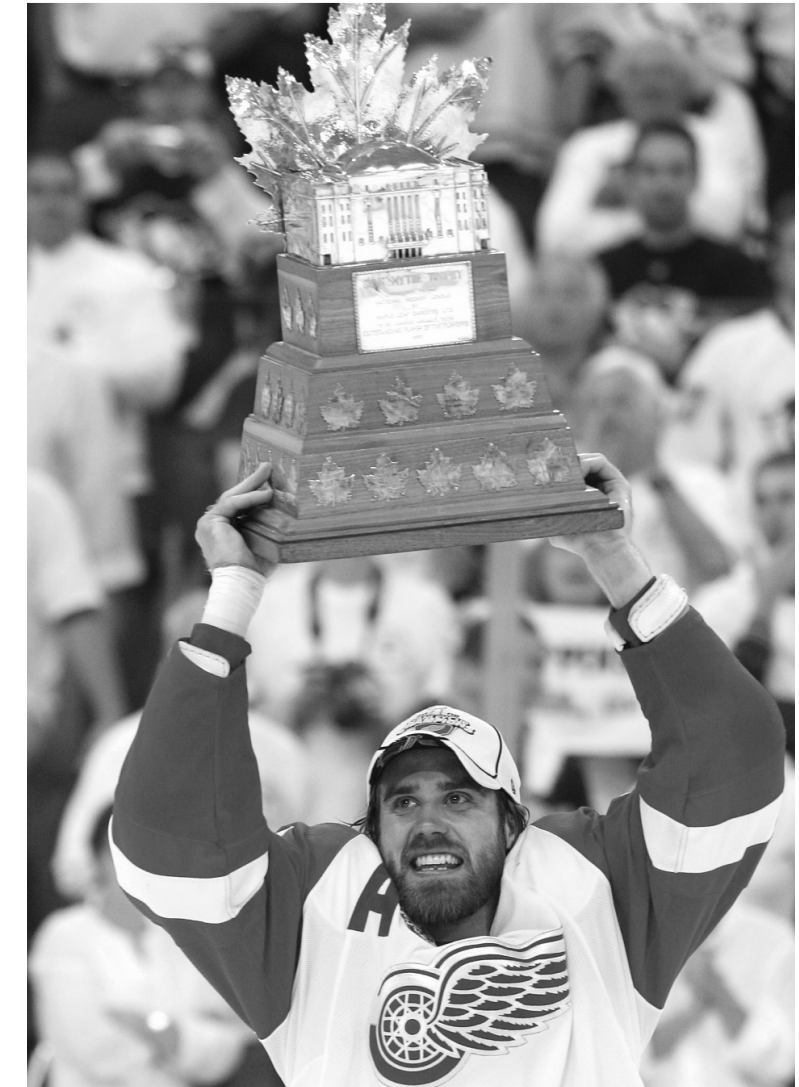
Détroit 9 9 12 - 30

Pittsburgh 8 8 4 - 20

AVANTAGES NUMÉRIQUES

Pittsburgh : 2 en 5 ; **Détroit** : 1 en 3.

Assistance : 17 132



Henrik Zetterberg, des Red Wings, s'est vu décerner le trophée Conn Smythe attribué au joueur par excellence des séries. «Il y a de grands noms sur ce trophée. C'est très spécial pour moi», a déclaré Zetterberg.

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Monfils demi-finaliste à Roland-Garros

Philippe Aumont au match des étoiles

Charron-Watson honorée

— Page 48

— Page 51

— Page 53



L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Cormiois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS
Jean-François Dugas
Simon Kirallah

PUPITREURS
Denis Huppé
Jonathan Blouin





Rallye Mitsubishi

1185 boul. De la Vérendrye Ouest, Gatineau
(angle Gréber et La Vérendrye)

819 568-9999



MAINTENANT OUVERT À GATINEAU

LE PLUS GROS MITSUBISHI AU CANADA



« ON REDÉFINIT LE SERVICE À LA CLIENTÈLE »

- SALLE DE MONTRE AVEC 25 VÉHICULES À L'INTÉRIEUR
- LE PLUS GROS INVENTAIRE DE VÉHICULES MITSUBISHI
- UN CHOIX INCOMPARABLE DE VÉHICULES D'OCCASION RÉCENTS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
- UN CENTRE DE SERVICE COMPLET APRÈS-VENTE AVEC UN ÉQUIPEMENT À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE
- UN CENTRE D'ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE AVANT-GARDISTE
- SERVICE DE NAVETTE POUR LES CLIENTS ET VOITURES DE COURTOISIE
- UN CENTRE DE DIVERTISSEMENT (VIDÉO-MAISON)
- UNE SALLE POUR ENFANTS AVEC ORDI ET JEUX
- CAFÉ INTERNET POUR LES CLIENTS
- UNE SALLE D'EXERCICE
- FAUTEUILS MESSAGES

+ 2 BILLETS D'AVION GRATUITS*

1 choix sur 66 destinations à l'achat d'un Mitsubishi de chez Rallye Mitsubishi



0% DE FINANCEMENT
POUR 60 MOIS
SUR LE COUPE
ECLIPSE 2008 ET SUR LES
MODÈLES SPYDER ▲



ENSEMBLE CADEAU SWISS ARMY D'UNE VALEUR DE
1 000\$ SUR LES MODÈLES ECLIPSE ET SPYDER 2008.



LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE™

5 Garantie limitée sur le groupe motopropulseur de
ans/160 000 km*

5 Garantie limitée sur les véhicules neufs de
ans/100 000 km*

5 Assistance routière de
ans/kilométrage illimité*